

Manual de instrucciones, uso y mantenimiento



**VÁLVULA DE ASIENTO SIMPLE
BBZP - BBZR - BBZT
BBYP - BBYR - BBYT**

Bardiani Valvole S.p.A.

Via G. di Vittorio, 50/52 - 43045 Fornovo di Taro (PR) - Italia
tel. +39 0525 400044 - fax +39 0525 3408
bardiani@bardiani.com - www.bardiani.com

ÍNDICE

1	Señales de seguridad / atención y obligación	5
1.1	Formación del operador	8
2	Seguridad	9
2.1	Precauciones generales de seguridad	9
2.2	Componentes eléctrico	9
3	Datos técnicos	10
4	Control / Desembalaje / Elevación	11
5	Instalación	13
6	Funcionamiento	17
7	Búsqueda de problemas	18
8	Limpieza	19
9	Eliminación	21
10	Mantenimiento	22
10.1	Mantenimiento general	22
10.2	Mantenimiento programado	23
10.3	Herramientas útiles de desmontaje / montaje	24
10.4	Válvulas neumáticas BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT	25
10.5	Desmontaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT	27
A	Desmontaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT	29
B	Montaje de la BBZP P7-LL	36
10.6	Montaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT	44
10.6.1	Configuración del tipo de válvula Normalmente Abierta o Normalmente Cerrada	46
A	Montaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT	51
B	Montaje de la BBZP P7-LL	59
10.7	Válvulas neumáticas BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras	64
10.8	Desmontaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras	68
A	Desmontaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras	70
B	Desmontaje BBZP M8-LLL Desviadoras	78
C	Desmontaje de la válvula BBZP M8-LLL con PTFE	87
10.9	Montaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras	96
10.9.1	Configuración del tipo de válvula Normalmente Abierta o Normalmente Cerrada	98
A	Montaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras	103
B	Montaje BBZP M8-LLL Desviadora	115
C	Montaje BBZP M8-LLL Desviadora PTFE	123
10.10	Válvulas neumáticas BBZT - BBYT	131
10.11	Desmontaje de la BBZT - BBYT	133
10.12	Montaje de la BBZT - BBYT	137
10.13	Limitador de carrera del perno en entrada y salida	145
10.14	Desmontaje del limitador de carrera del perno en entrada y salida	146

10.15 Montaje del limitador de carrera del perno en entrada y salida	148
10.16 Cilindro con amortiguador	151
10.17 Desmontaje de Cilindro con amortiguador	152
10.18 Montaje de Cilindro con Amortiguador	156
11 Adjuntos	160
12 Esquema 2D BBZP	161
13 Esquema 2D BBZP M8-LL	162
14 Esquema 2D BBZP P7-LL	163
15 Esquema 2D BBZR	164
16 Esquema 2D BBZT	165
17 Esquema 2D BBYP	166
18 Esquema 2D BBYR	167
19 Esquema 2D BBYT	168
20 Esquema 2D BBZP M8 doble cuerpo Único	169
21 Esquema 2D BBZP Desviadora	170
22 Esquema 2D BBZP M8-LLL Desviadora	171
23 Esquema 2D BBZP M9-LLL Desviadora	172
24 Esquema 2D BBZR Desviadora	173
25 Esquema 2D BBZT Desviadora	174
26 Esquema 2D BBYP Desviadora	175
27 Esquema 2D BBYR Desviadora	176
28 Esquema 2D BBYT Desviadora	177
29 Esquema 2D BBZP cilindro con amortiguador	178
30 Esquema 2D BBZP Limitador carrera perno en cierre	179
31 Esquema 2D BBZP Limitador carrera perno en apertura	180
32 Garantía	181
33 Recomendaciones	182

REVISIÓN MANUAL	FECHA

PREMISA

El presente "Manual de Istrucciones, Uso y Manutención" está expresamente destinado al uso por parte de personal técnico cualificado. Por tal motivo las informaciones que podrían ser fácilmente deducidas de la lectura del texto o del exámen de las ilustraciones y/o de los diseños en el contenido, no son objeto de posteriores especificaciones.

El presente "Manual de Istrucciones, Uso y Manutención" constituye parte integrante de la válvula.

Es obligatoria la consulta del presente manual antes de proceder a la instalación /utilización/ manutención de cualquier tipo de válvula.

La conservación del presente manual tendrá que ser efectuada para cualquier consulta futura.

En el caso de utilización de válvulas conforme a la Directiva 2014/34/UE (ATEX) es obligatoria la consulta de un manual específico.

Sin perjuicio de las características esenciales de la válvula descrita, el Fabricante se reserva el derecho, sin ninguna oblicación de comunicación; de modificar y/o integrar y/o actualizar, en cualquier momento, los datos y/o la información relativa a la utilización de la válvula contenida en el "Manual de Istrucciones, Uso y Manutención".

En la página www.bardiani.com está siempre disponible la última versión actualizada del "Manual de Istrucción, Uso y Manutención".

El Fabricante no es en ningún momento responsable de las eventuales consecuencias derivadas de la falta y/o incorrecta observación de todas las directrices indicadas en el manual, relativas a la instalación, utilización, manutención y conservación del producto.

Todos los derechos están reservados. Está prohibida, sin la previa autorización escrita por parte del fabricante, la reproducción total y/o parcial y/o la trasmisión y/o el registro de cualquier parte del presente "Manual de Istrucción, Uso y Manutención" con cualquier medio y/o soporte, incluso el informático y/o electrónico y/o mecánico y/o en papel, o con cualquier otro sistema de memoria y/o de reutilización para fines distintos del exclusivamente personal por parte del comprador.

1 Señales de seguridad / atención y obligación

SEÑALES DE ATENCIÓN		
Pictograma	Descripción	Notas
	ATENCIÓN General	Indica que la operación descrita expone al operador a riesgo de daños físicos si no se realiza de acuerdo con las normas de seguridad.
	ATENCIÓN Aplastamiento de las manos	Prestar atención a las operaciones que se están efectuando. Riesgo de aplastamiento de las manos. No tocar nunca los elementos móviles si el actuador recibe aire comprimido.
	ATENCIÓN Cargas pesadas	Prestar atención a las operaciones que se están efectuando. Cargas pesadas suspendidas.
	ATENCIÓN Quemaduras	Peligro de emisión de calor. Superficie muy caliente, riesgo de quemaduras graves.
	ATENCIÓN Riesgo de explosión	Prestar atención, riesgo de explosión.
	ATENCIÓN Peligroso para el medio ambiente	Recoger el aceite agotado en un recipiente adecuado y eliminarlo de acuerdo con las normas aplicables

SEÑALES OBLIGATORIAS (PARA EL OPERADOR ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO MECÁNICO Y PARA EL OPERADOR ENCARGADO DEL MONTAJE/DESMONTAJE)		
Pictograma	Descripción	Notas
	OBLIGACIÓN General	Se deben respetar las instrucciones especiales para evitar daños personales.
	GUANTES DE PROTECCIÓN	Guantes de protección para las manos en caso de manipulación de objetos que puedan provocar daños así como si existe el riesgo de contacto con materiales nocivos.
	CASCO	Utilizar el casco de protección durante la elevación de piezas de peso elevado.
	CALZADO	Utilizar calzado de seguridad para evitar los riesgos por caída de materiales durante las operaciones de mantenimiento, en especial, durante el desmontaje de los componentes.

SEÑALES OBLIGATORIAS (PARA EL OPERADOR ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO MECÁNICO Y PARA EL OPERADOR ENCARGADO DEL MONTAJE/DESMONTAJE)		
Pictograma	Descripción	Notas
	VESTUARIO ADECUADO	Vestuario adecuado como, por ejemplo, un mono de trabajo: se prohíbe el uso de ropa con mangas anchas y/o partes amplias que puedan engancharse con facilidad en los órganos en movimiento.
	GAFAS	Utilizar gafas de protección en caso de riesgo de contacto con materiales nocivos que pueden dañar los ojos.

SEÑALES OPERATIVAS		
Pictograma	Descripción	Notas
	PERSONAL ESPECIALIZADO	Las operaciones de mantenimiento, montaje y desmontaje deben ser realizadas por personal especializado.
	NOTA	Seguir con atención la nota indicada.
	NOTA AMBIENTAL	Respetar las notas aplicables sobre eliminación de residuos.
	MORDAZA	Uso de una mordaza.
	MORDAZA CON PINZAS BLANDAS	Utilizar una mordaza con pinzas blandas.
	PRENSA	Uso de una prensa.
	PRENSA (liberación)	Uso de una prensa. Liberación gradual de la fuerza de presión.
	CONEXIÓN ELÉCTRICA	Conexión eléctrica a la unidad de control (consultar el manual de instrucciones específico).
	DESCONEXIÓN ELÉCTRICA	Desconexión eléctrica de la unidad de control (consultar el manual de instrucciones específico).

SEÑALES OPERATIVAS		
Pictograma	Descripción	Notas
	CONEXIÓN NEUMÁTICA	Conexión neumática del suministro de aire a la válvula.
	DESCONEXIÓN NEUMÁTICA	Desconexión neumática del suministro de aire a la válvula.
	NO CONECTAR AIRE	No conecte aire comprimido
	APLICACIÓN GRASA ALIMENTARIA	Utilizar grasa CIP-FILM o similar
	APLICACIÓN GRASA ALIMENTARIA	Utilizar grasa FOODLUBE Multi-paste o similar
	APLICACIÓN GRASA ALIMENTARIA	Utilizar grasa FOODLUBE HI-TEMP 2 o similar
	APLICACIÓN GRASA NO ALIMENTARIA	Utilizar grasa AGIP GREASE MU EP 2 SE o similar
	APLICACIÓN SELLADOR DE ROSCAS	Utilizar sellador de roscas SPEED BOND M500 o similar
	SECUENCIA DE OPERACIONES	Secuencia de operaciones de montaje y desmontaje
	olio	Utilizar aceite SPRINTER ADPV32 o similar
	OPCIONAL	

1.1 Formación del operador



Todas las personas que tengan que trabajar en la válvula deberán estar cualificados para llevar a cabo operaciones de mantenimiento en la válvula.

Asimismo, deberán recibir la información adecuada sobre los posibles peligros y respetar las instrucciones de seguridad incluidas en este manual.

Permitir la intervención en los componentes eléctricos solo al personal cualificado.

2 Seguridad

2.1 Precauciones generales de seguridad



Finalidad de uso

Las válvulas Bardiani solo se deben utilizar para mover fluidos.

Usos no permitidos

La válvula no se debe utilizar para:

- realizar operaciones distintas de las indicadas en el apartado “Finalidad de uso”,
- mover fluidos distintos de los previstos por el fabricante e indicadas en los datos técnicos de la válvula,
- mover fluidos con presiones distintas de las previstas por el fabricante e indicadas en los datos técnicos de la válvula.

Límites de uso de la válvula

Se prohíbe:

- utilizar la válvula con configuraciones distintas de las previstas por el fabricante y que se ilustran en el adjunto,
- utilizar la válvula en entornos donde exista riesgo de explosión y/o de incendio, cuando dicho uso no haya sido previsto por el fabricante (en caso de válvulas certificadas de acuerdo con la Directiva 2014/34/UE consultar el Manual Atex),
- integrar otros sistemas y/o equipos no previstos por el fabricante en el proyecto exclusivo,
- utilizar la válvula con fines distintos de los previstos por el fabricante.



ATENCIÓN

La máquina no se puede utilizar dentro de locales con atmósfera donde exista riesgo de explosión y/o de incendio, cuando dicho uso no haya sido previsto por el fabricante (en caso de válvulas certificadas de acuerdo con la Directiva 2014/34/UE consultar el Manual Atex).



¡BARDIANI VALVOLE S.p.A. se exime de toda responsabilidad por la instalación, el uso y el mantenimiento no conformes con lo previsto en este manual!

2.2 Componentes eléctrico

(ver el manual de la unidad de control)

3 Datos técnicos

DATOS DE LA VÁLVULA	
Presión máxima	De DN10 A DN80 PN12 Otros PN10
Presión máxima de estanqueidad	Ver el catálogo
Temperatura de almacenamiento	De -10 °C a +25 °C
Material en contacto con el producto	AISI 316L [1.4404]. Comprobar la resistencia a la corrosión por acción de los productos y los detergentes.
Material de juntas en contacto con el producto	EPDM, FKM, HNBR, otras juntas bajo pedido. Comprobar la compatibilidad con los productos y los detergentes.
Acabado superficial en contacto con el producto,	Ra 0.8 µm. Otros acabados bajo pedido.

DATOS DE LA BARRERA DE VAPOR	
Conexiones	1/8" BSP
Temperatura máxima del vapor	130 °C (266 °F)
Material de las juntas	FKM

DATOS DEL ACTUADOR NEUMÁTICO	
Conexiones	1/8" BSP
Dimensiones de los tubos	6 mm de diámetro exterior, 4 mm de diámetro interior
Presión de aire	de 6 bar (87 psi) a 8 bar (116 psi)
Calidad del aire	Clase 2, 4, 3 ISO8573-1
Material exterior	AISI 304L [1.4307]
Juntas	NBR
Ruido	76 dB
Alimentación eléctrica	Ver Giotto Top

COMPATIBILIDAD DEL MATERIAL DE LAS JUNTAS				
Producto	EPDM	FKM	HNBR	MVQ
Temperatura (aplicación con aire)	De -10 °C a +140 °C	De -10 °C a +200°C	De -10 °C a +130°C	De -70 °C a +230°C
Soda cáustica <5%	De 1°C a 80°C	De 1°C a 80°C	Por verificar	No idóneo
Ácido nítrico <2%	De 1°C a 80°C	De 1°C a 65°C	Por verificar	No idóneo
Vapor saturado	130° C	120° C	Idóneo	No idóneo
Grasas	No idóneo	Idóneo	Idóneo	No idóneo
Alcoholes	Idóneo	No idóneo	Idóneo	Idóneo



La válvula es conforme con la Directiva PED 2014/68/UE, en especial el Anexo III, Módulo A relativo al Control de Fabricación interno como se indica en el Procedimiento de Evaluación de la Conformidad.

Válvulas con DN25 o inferior no incluidas de acuerdo con el Artículo 4 apartado 3.

Las válvulas destinadas a gases, gases líquidos, gases disueltos a presión, vapor y líquidos cuya tensión de vapor a la temperatura máxima admitida supere en 0,5 bar la presión atmosférica normal (1.013 mbar) están incluidas en los siguientes límites:

- las válvulas con DN de 32 a 100 (incluidos) con fluidos del grupo 1;
- las válvulas con DN125 o superior con fluidos del grupo 2.

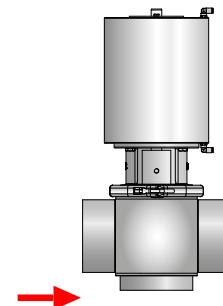
Es responsabilidad del usuario final, realizar las pruebas de emisión acústica al terminar la instalación de la válvula en la planta de producción final.

En caso de duda, contactar con Bardiani Valvole S.p.A.

4 Control / Desembalaje / Elevación

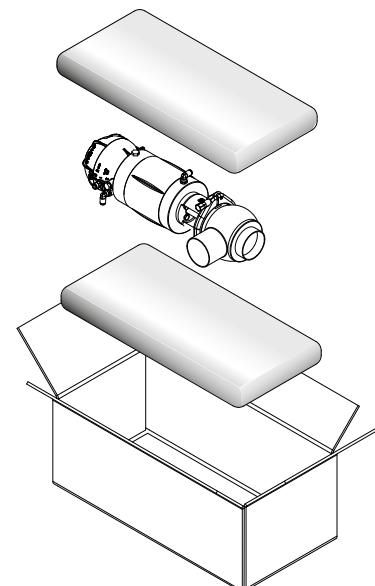
1. CONTROL:

- Comprobar que la válvula no se haya dañado durante el transporte y sea conforme con el pedido.
- Controlar el interior de la válvula.



2. DESEMBALAJE:

El embalaje de la válvula está compuesto por cartón, madera y plástico. La válvula está compuesta principalmente por materiales metálicos. Las juntas son de material elastomérico. Eliminar de acuerdo con las normas locales aplicables.





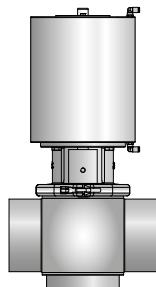
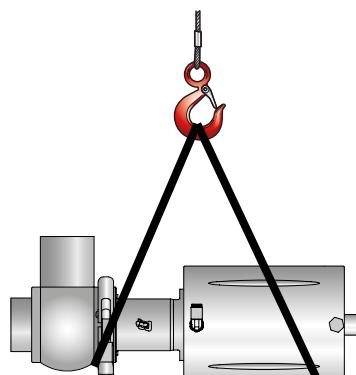
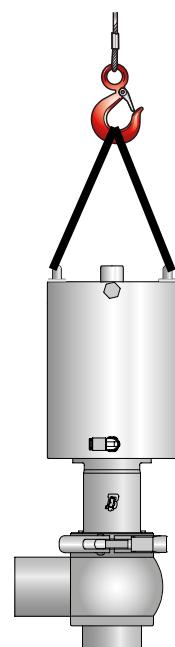
3. ELEVACIÓN DE LA VÁLVULA:

Controlar con atención el tipo de válvula que se desea mover. En función de las dimensiones, existen distintos procedimientos de elevación.



¡ATENCIÓN!

Antes de iniciar las operaciones de elevación, comprobar que no haya piezas desmontadas ni separadas de la válvula que puedan caerse y causar daños personales o en la válvula.

A**B****C**

¡ATENCIÓN!

Las imágenes arriba ilustradas son indicativas y solo sirven para mostrar las modalidades y los procedimientos de elevación de la válvula. Manipule el dispositivo de acuerdo con las normas vigentes en el país de uso.

Bardiani Valvole S.p.A. se exime de toda responsabilidad por daños materiales y/o personales causados por maniobras de elevación de la válvula impropias y/o incorrectas.

5 Instalación



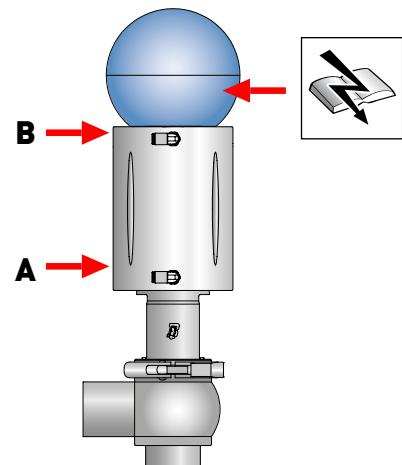
1. ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA:

- Las operaciones de instalación y desinstalación deben ser realizadas por personal especializado.
- Comprobar que la presión sea correcta y la calidad del aire (ver los "Datos Técnicos").
- Comprobar que la alimentación eléctrica de la unidad de control sea correcta (consultar el manual de instrucciones específico).

A = Movimiento hacia arriba del obturador

B = Movimiento hacia abajo del obturador

Las válvulas de efecto simple solo incorporan uno de los mandos arriba descritos.



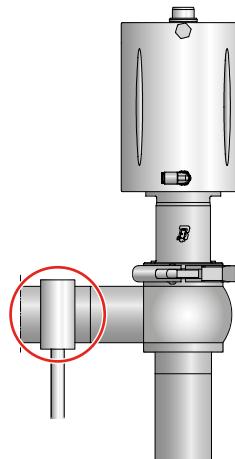
2. REDUCIR LOS ESFUERZOS A LOS QUE ESTÁ SOMETIDA LA VÁLVULA:

- Vibraciones;
- Dilatación térmica de los tubos,
- Soldaduras excesivas,
- Sobrecarga.



¡ATENCIÓN!

Se pueden deformar las sedes de las juntas estancas o provocar anomalías en el funcionamiento de la válvula.

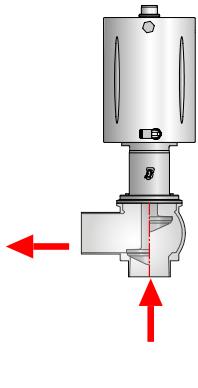




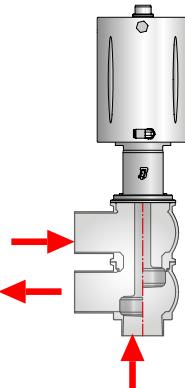
3. DIRECCIÓN CORRECTA DEL FLUJO:

El flujo contrario al sentido de cierre de la válvula reduce los golpes de ariete.

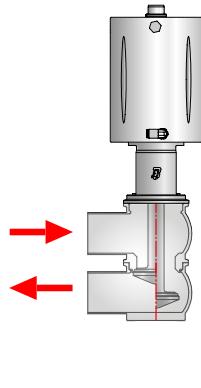
Válvula 1L



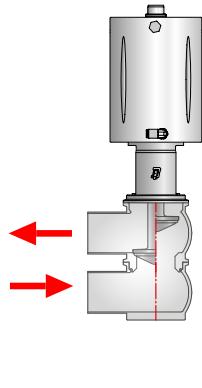
Válvula 3LL



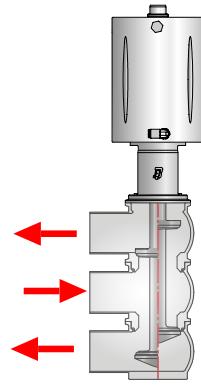
Válvula P7-LL



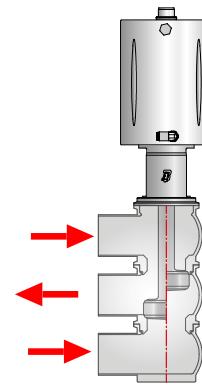
Válvula M8-LL



Válvula M8-LLL

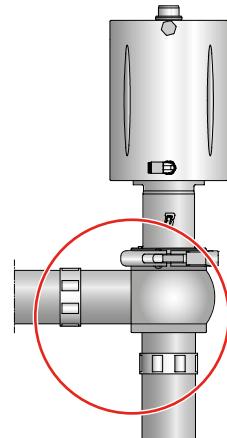


Válvula M9-LLL



4. CONEXIONES/RACORES DE LA VÁLVULA:

Si la válvula está equipada con racores, se pueden instalar en los tubos. Introducir correctamente las juntas y apretar los racores.



¡ATENCIÓN!

Bardiani Valvole S.p.A. se exime de toda responsabilidad por daños materiales y/o personales causados por el incumplimiento y/o la realización incorrecta de los procedimientos de instalación.



5. SOLDADURA DEL CUERPO DE LA VÁLVULA AL TUBO:

Desmontar los cuerpos del resto de la válvula antes de iniciar la soldadura. Consultar las páginas siguientes de este manual.



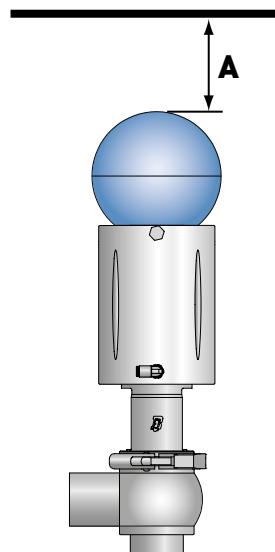
¡ATENCIÓN!

Peligro de aplastamiento de las manos. Durante el funcionamiento existe peligro de aplastamiento dentro del cuerpo de la válvula y en la zona entre el actuador y el cuerpo de la válvula.

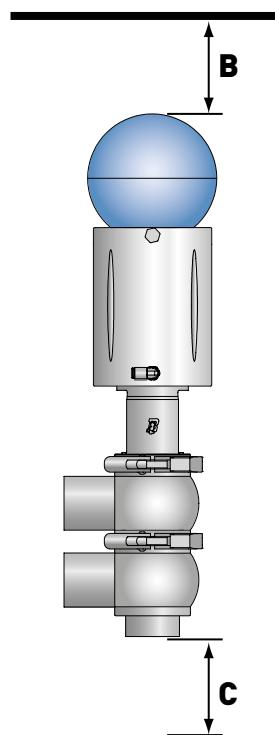


6. ESPACIO MÍNIMO DE MANTENIMIENTO:

Comprobar que se disponga del espacio necesario para desmontar la válvula (con unidad de control montada).



BBZP-BBZM - BBYP - BBZT - BBZR			
DN	A (mm)	B (mm)	C (mm)
10-25	440	440	440
32-40	465	455	455
50	480	470	470
65	490	485	485
80	500	500	500
100	525	515	515
125	660	650	650
150	690	675	675

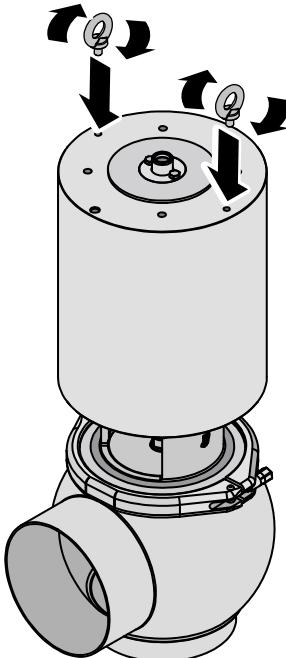


¡ATENCIÓN!

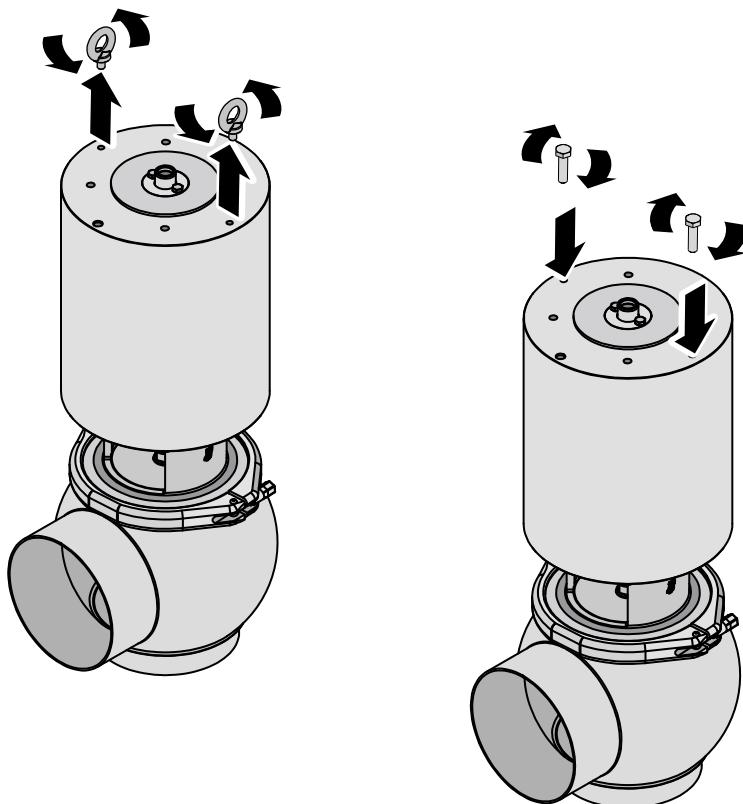
Bardiani Valvole S.p.A. se exime de toda responsabilidad por daños materiales y/o personales causados por el incumplimiento y/o la realización incorrecta de los procedimientos de instalación

**7. PREPARACIÓN DE LA VÁLVULA PARA INSTALACIÓN:**

Para el desplazamiento de la válvula (dn125-dn150) es necesario instalar los cáncamos.



Una vez instalada la válvula, desmontar los cáncamos y volver a colocar los tornillos..



6 Funcionamiento



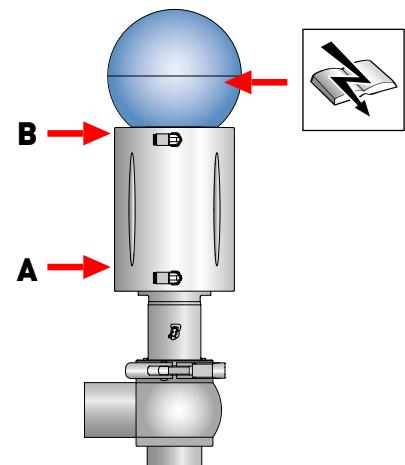
1. CONTROL DE LA VÁLVULA ANTES DEL FUNCIONAMIENTO:

- Alimentar el actuador con aire.
- Dar corriente a la válvula (desde la unidad de control).
- Abrir y cerrar la válvula varias veces.
- Comprobar que la válvula funcione de manera correcta y regular.

A = Movimiento hacia arriba del obturador

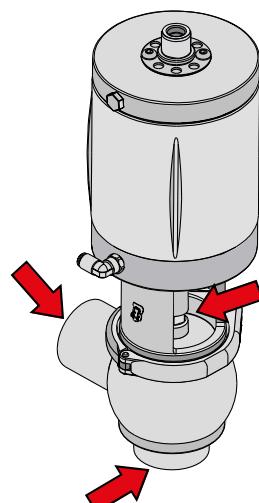
B = Movimiento hacia abajo del obturador

Las válvulas de efecto simple solo incorporan uno de los mandos arriba descritos.



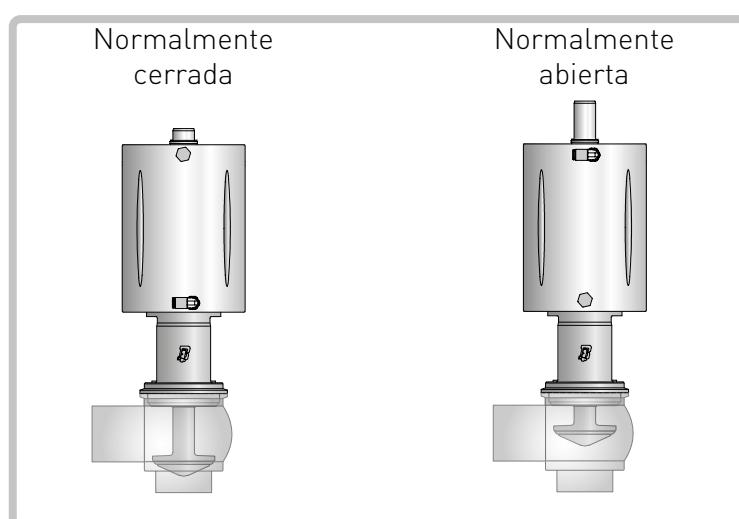
¡ATENCIÓN!

Peligro de aplastamiento de las manos. Durante el funcionamiento existe peligro de aplastamiento dentro del cuerpo de la válvula y en la zona entre el actuador y el cuerpo de la válvula.



2. DOBLE FUNCIÓN DEL CILINDRO DE LA VÁLVULA:

En función de cómo se gira y se instala el cilindro de la válvula, se obtiene un funcionamiento en modalidad normalmente abierta o normalmente cerrada.



7 Búsqueda de problemas



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
Pérdida externa		
Pérdida interna con la válvula cerrada debido al desgaste normal	Junta desgastada	Sustituir la junta
Pérdida externa	Presión excesiva Temperatura excesiva	Sustituir por una junta con otro tipo de elastómero
Pérdida interna prematura con la válvula cerrada	Fluidos agresivos Demasiados mandos activados	Modificar las condiciones de trabajo
Dificultad de apertura y cierre	Dificultad de apertura y cierre Tipo de elastómero de la junta incorrecto Actuador mal colocado Funcionamiento incorrecto del actuador Impurezas en el actuador Cuerpo de la válvula mal colocado	Sustituir por una junta con otro tipo de elastómero Montar el actuador de manera correcta Cambiar de normalmente abierta (NA) a normalmente cerrada (NC) o viceversa Control y mantenimiento del actuador Desmontar y colocar el cuerpo de la válvula de manera correcta

8 Limpieza



1. LIMPIEZA DE LA VÁLVULA CON DETERGENTES:

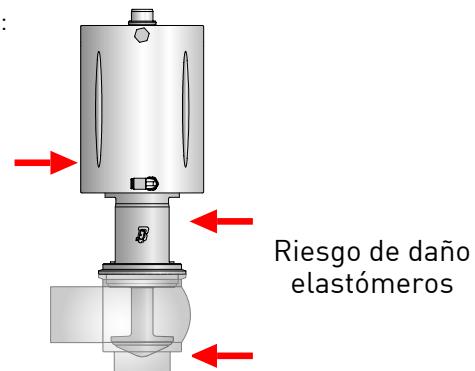
Los sistemas en los que está instalada la válvula deben ser limpiados por personal especializado respetando las siguientes instrucciones:

- Respetar las concentraciones indicadas en los detergentes.
- Respetar las instrucciones de los proveedores de detergentes.
- Utilizar siempre gafas de protección y guantes.



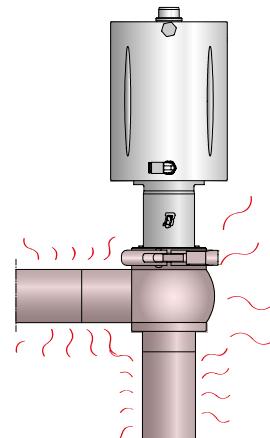
¡IMPORTANTE!

- Dosificar de manera progresiva los detergentes para evitar concentraciones excesivas.
- Tras la limpieza, aclarar siempre a fondo con agua limpia.
- Comprobar la compatibilidad de los materiales de la válvula.



¡ATENCIÓN!

Peligro de abrasión. La válvula y los tubos pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Utilizar guantes de protección.



ADVERTENCIA

Tras completar la instalación de una válvula nueva o revisada, efectuar un ciclo de lavado interno con líquido alimentario antes de utilizar los tubos. Si se han efectuado soldaduras, se deberá proceder a una fase de pasivación.

De acuerdo con las normas EHEDG y para garantizar la limpieza correcta de las válvulas, se recomienda realizar la fase de lavado en varias fases una de las cuales se debe llevar a cabo obligatoriamente con la válvula abierta.

Este procedimiento se debe efectuar para las siguientes combinaciones de cuerpos de válvula LT, TL y TT

EJEMPLO DE CICLO DE LAVADO INTERNO (CIP)		
Fases	Temperatura °C	Producto de lavado
Aclarado inicial	Ambiente	Agua sin cloro ni cloruros
Lavado	70 °C	Soda (NaOH) al 1%
Aclarado intermedio	Ambiente	Agua sin cloro ni cloruros
Lavado	70 °C	Ácido Nítrico (HNO3) al 0,5%
Aclarado final	Ambiente	Agua sin cloro ni cloruros

Velocidad del producto de lavado recomendada = 2 m/s

PARÁMETROS DE LIMPIEZA		
Product	EPDM	FKM
Producto		
Temperatura máxima	95° C	95° C
Temperatura mínima	-20° C	-5° C
Vapor		
Temperatura máxima (continuado)	130° C	120° C
Temperatura máxima (Por un período 15-20 min)	150° C	140° C
hidróxido de sodio		
Solución de limpieza diluida	<5%	<5%
Temperatura mínima	1° C	1° C
Temperatura máxima	80° C	80° C
Ácido (ácido nítrico / fosfórico / peracético)		
Solución de limpieza diluida	<2%	<2%
Temperatura mínima	1 °C	1 ° C
Temperatura máxima	40 °C	65 °C
Desinfección		
Desinfectante diluido (a base de ácido peracético)	<0,7%	<0,7%
Temperatura mínima	1 °C	1° C
Temperatura máxima	30 °C	30 °C

9 Eliminación



Al finalizar su vida útil, el dispositivo se debe reciclar de acuerdo con la ley aplicable en el país en el que se instala.

Los residuos peligrosos se deben considerar y tratar de manera adecuada.

La válvula está fabricada con acero AISI316L y AISI 304, elástomeros (juntas), plásticos (unidad de control) y componentes eléctricos (regleta de conexiones, electroválvulas y sensores).

Respetar los pasos siguientes antes de desconectar la válvula y consultar el apartado "Mantenimiento general":

- comprobar que la línea de la válvula no esté funcionando
- vaciar la línea a la que está conectada la válvula y limpiarla si es necesario
- desconectar el aire si no se requiere para el desmontaje
- desconectar el suministro de energía de la válvula
- desmontar la válvula del sistema
- apartar la válvula respetando las instrucciones del apartado "Elevación"
- para el desmontaje de la válvula, consultar el apartado "Desmontaje"

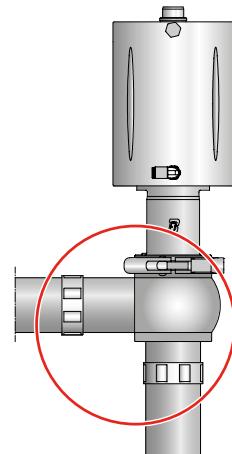
10 Mantenimiento

10.1 Mantenimiento general



1. PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO

Todas las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas exclusivamente por personal especializado.



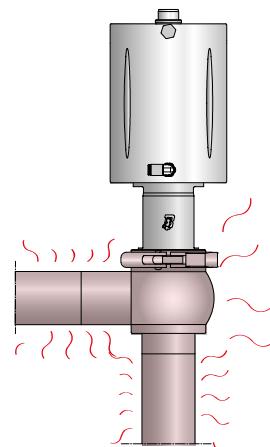
¡ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento se deben realizar con el sistema parado y todos los suministros (tensión eléctrica y aire) desconectados.



¡ATENCIÓN!

Eliminar la presión del fluido de la válvula y del tubo antes de desmontar la válvula.




¡ATENCIÓN!

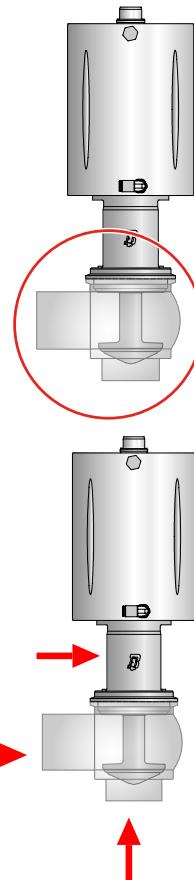
Peligro de abrasión. La válvula y los tubos pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Utilizar guantes de protección.


2. LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS:

- Lavar y limpiar a fondo todos los componentes de la válvula antes de desmontarla.
- Controlar con atención si hay detergente acumulado u otros fluidos agresivos (ver "Limpieza").
- Utilizar siempre gafas y guantes de protección cuando sea necesario.


¡ATENCIÓN!

Peligro de aplastamiento de las manos. Durante el funcionamiento existe peligro de aplastamiento dentro del cuerpo de la válvula y en la zona entre el actuador y el cuerpo de la válvula.


3. SUSTITUCIÓN DE LAS PARTES DESGASTADAS DE LA VÁLVULA:

Utilizar siempre recambios originales.

10.2 Mantenimiento programado

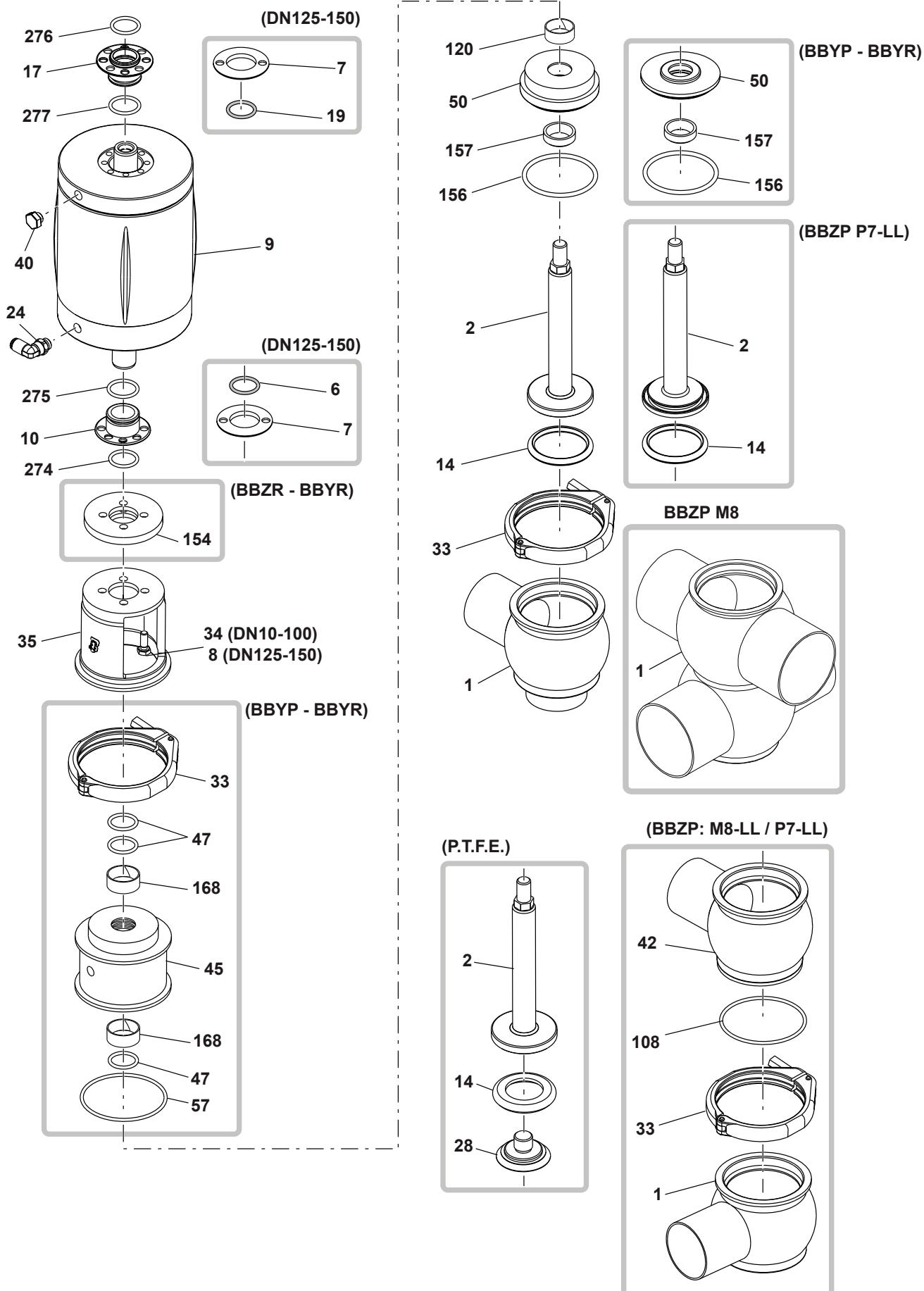
MANTENIMIENTO PROGRAMADO	JUNTAS DE LA VÁLVULA	JUNTAS DEL ACTUADOR
Preventivo	Sustituir a los 12 meses	Sustituir en caso de pérdida
En caso de pérdida	Sustituir al finalizar la jornada	Sustituir en caso de pérdida
Periódico	Controlar el funcionamiento correcto y la ausencia de pérdidas	Controlar el funcionamiento correcto y la ausencia de pérdidas
	Registrar todas las operaciones realizadas	Registrar todas las operaciones realizadas

10.3 Herramientas útiles de desmontaje / montaje

EQUIPO	DN25	DN32	DN40	DN50	DN65	DN80	DN100	DN125	DN150
									4 - 6 - 8
	10-12 -13-19 -24	10-12-13-17- 19-24	10-12- 13-15- 17-19- 24	10-12- 13-15- 17-19- 22-24		10-12-13-15- 19-21-22-24			10-12-13-19- 20-22-24
									BETA 99ST 35-50

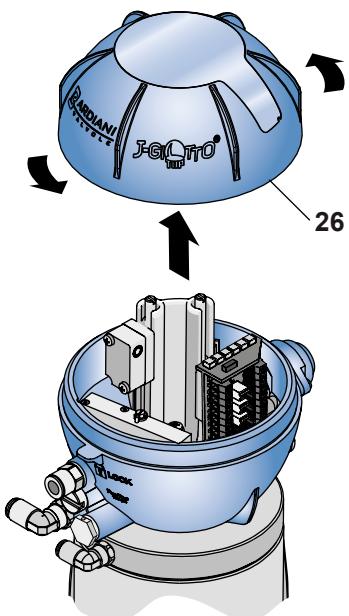
10.4 Válvulas neumáticas BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT

Nº	DESCRIPCIÓN
1	Cuerpo inferior
2	Obturador
6	Anillo de estanqueidad
7	Arandela de estanqueidad
8	Tornillo
9	Cilindro
10	Casquillo
14	Anillo de estanqueidad
17	Casquillo
19	Anillo de estanqueidad
24	Racor de aire
28	Tuerca del obturador
33	Borne
34	Tornillo
35	Ensamblaje
40	Tapón
42	Cuerpo superior
45	Barrera de vapor
47	Anillo de estanqueidad
50	Disco de sujeción de la junta estanca
57	Anillo de estanqueidad
108	Anillo de estanqueidad
120	Casquillo
154	Espesor
156	Anillo de estanqueidad
157	Anillo de estanqueidad
168	Casquillo
274	Anillo de estanqueidad
275	Anillo de estanqueidad
276	Anillo de estanqueidad
277	Anillo de estanqueidad

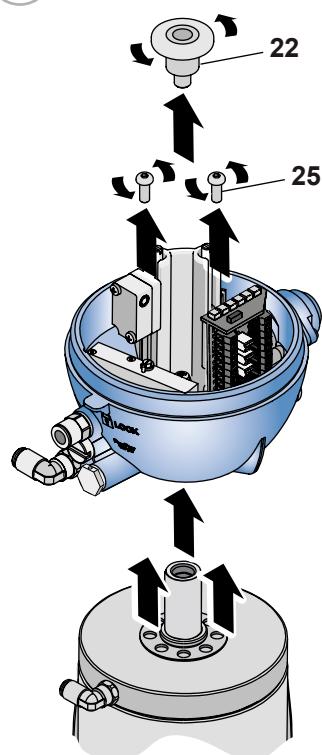


10.5 Desmontaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT

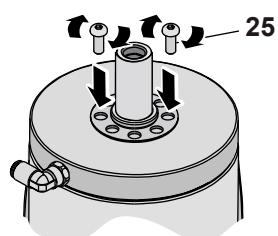
①-1



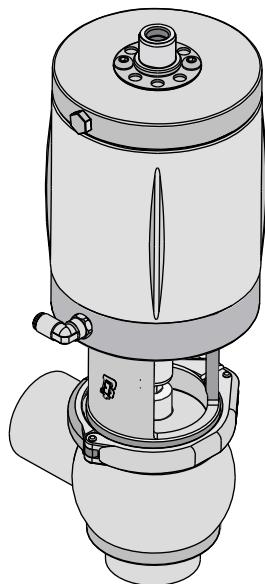
①-2



①-3

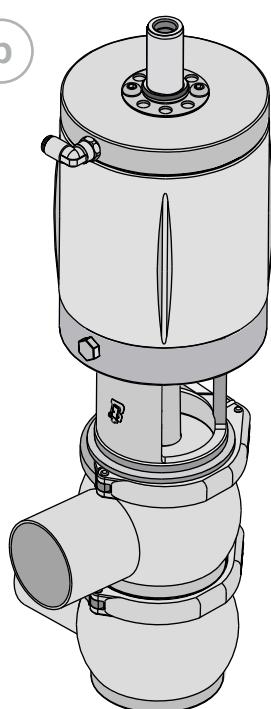


a



[A S BBZP]

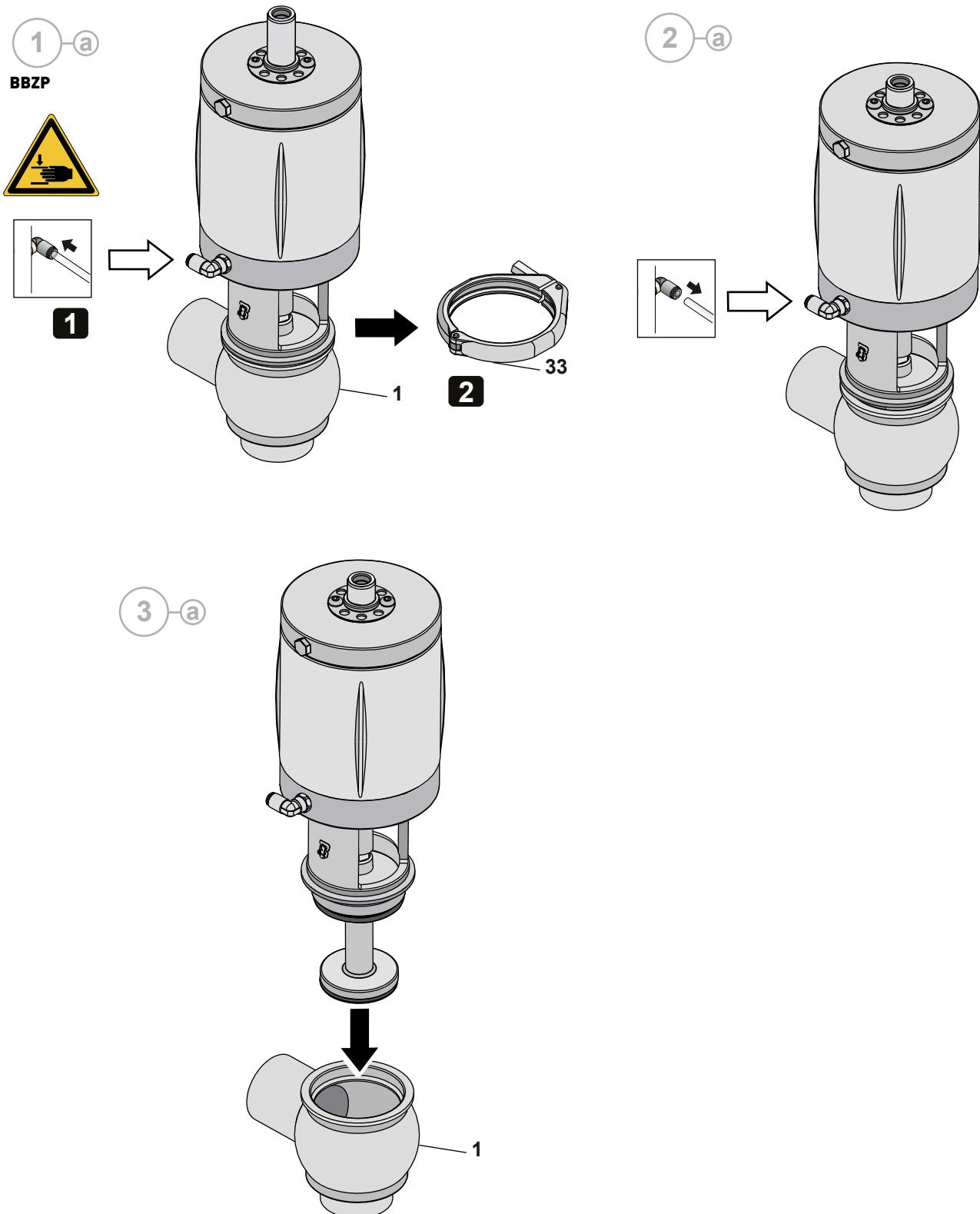
b

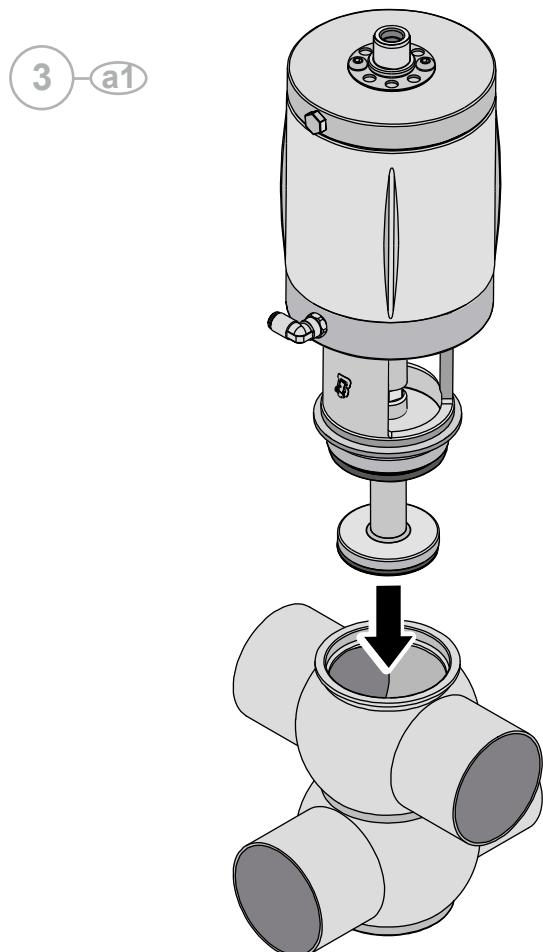
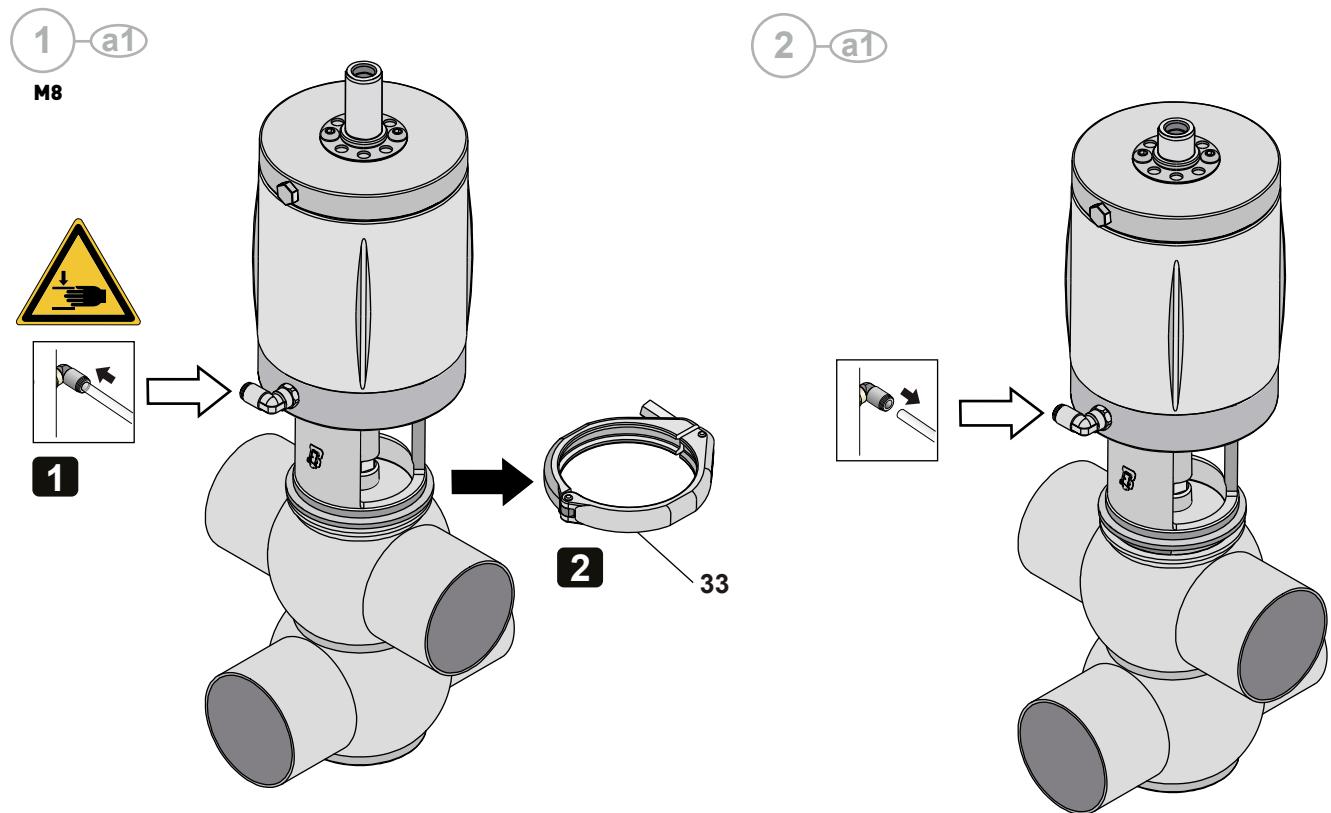


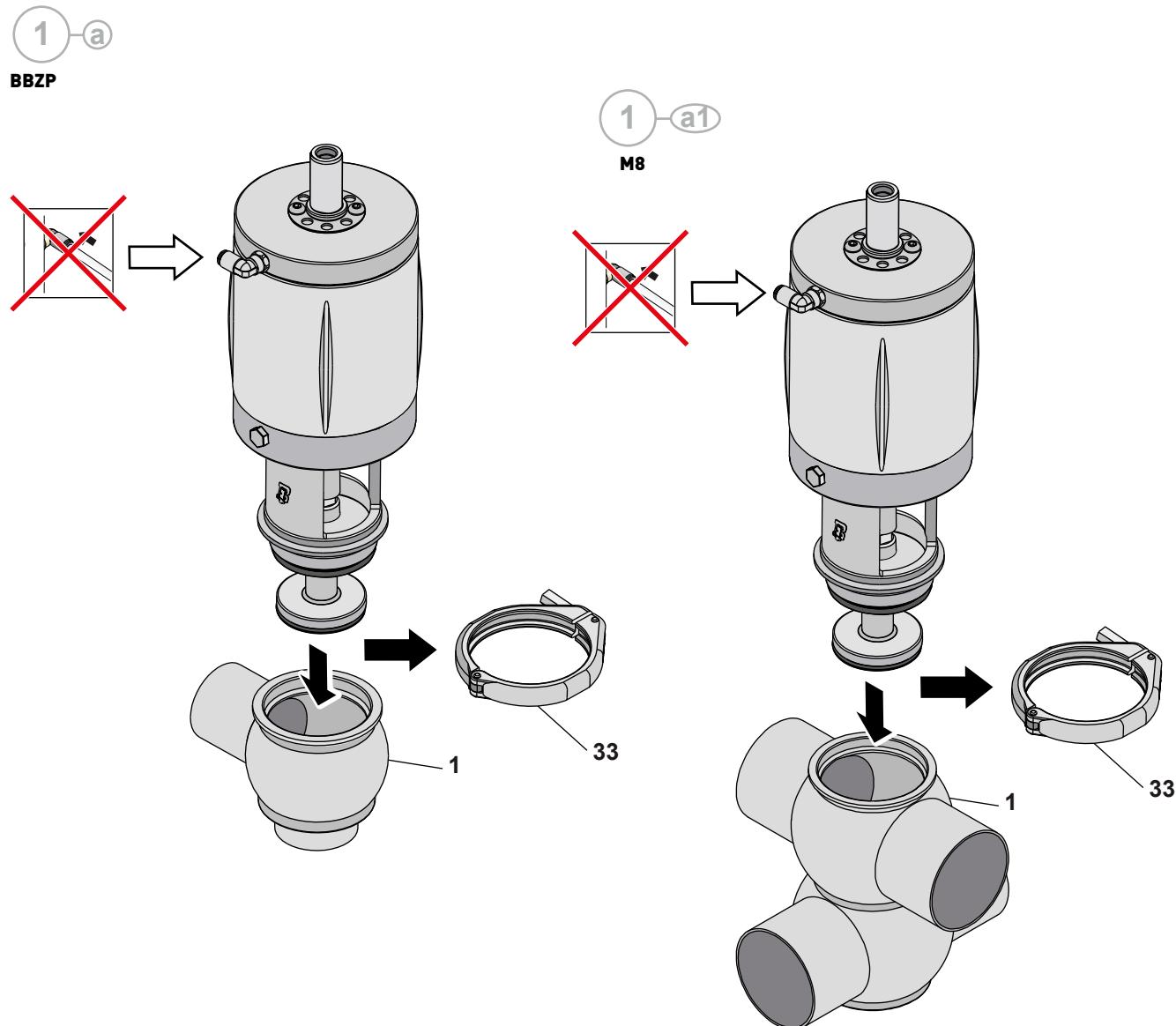
[B S BBZP P7-LL]

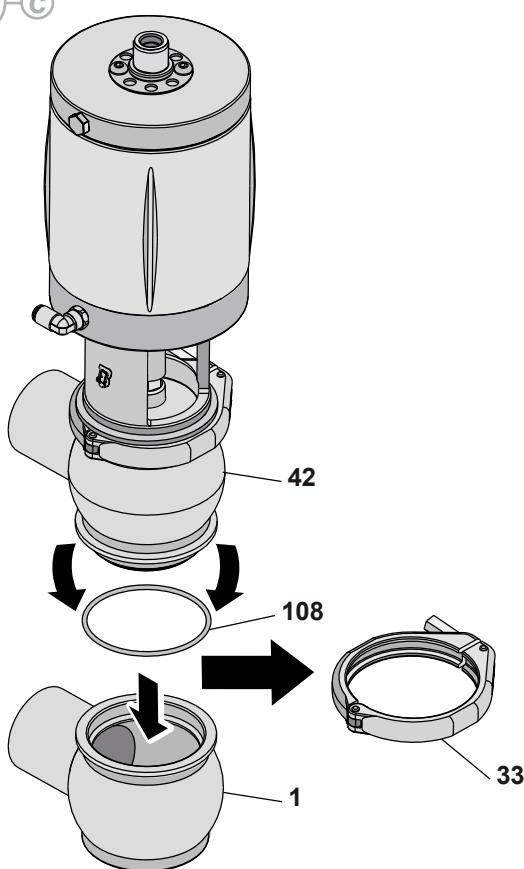
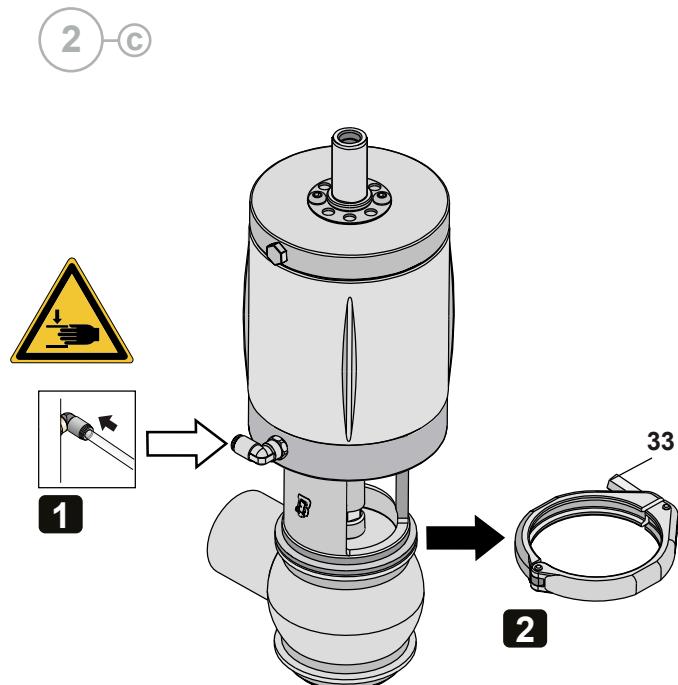
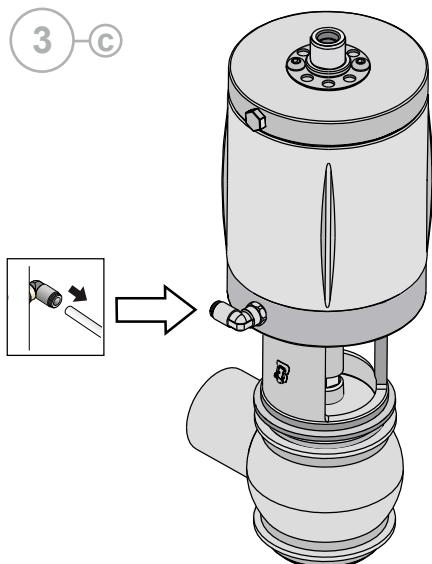
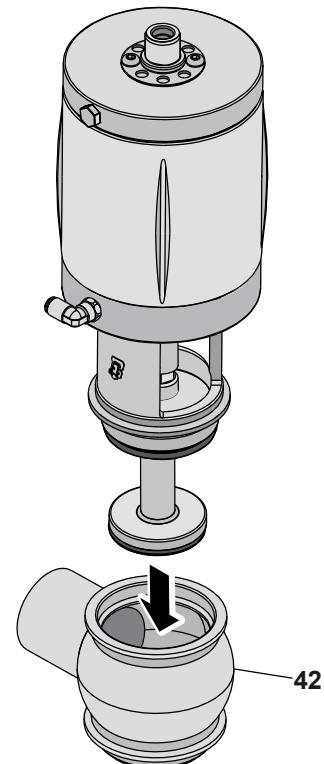
A Desmontaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT

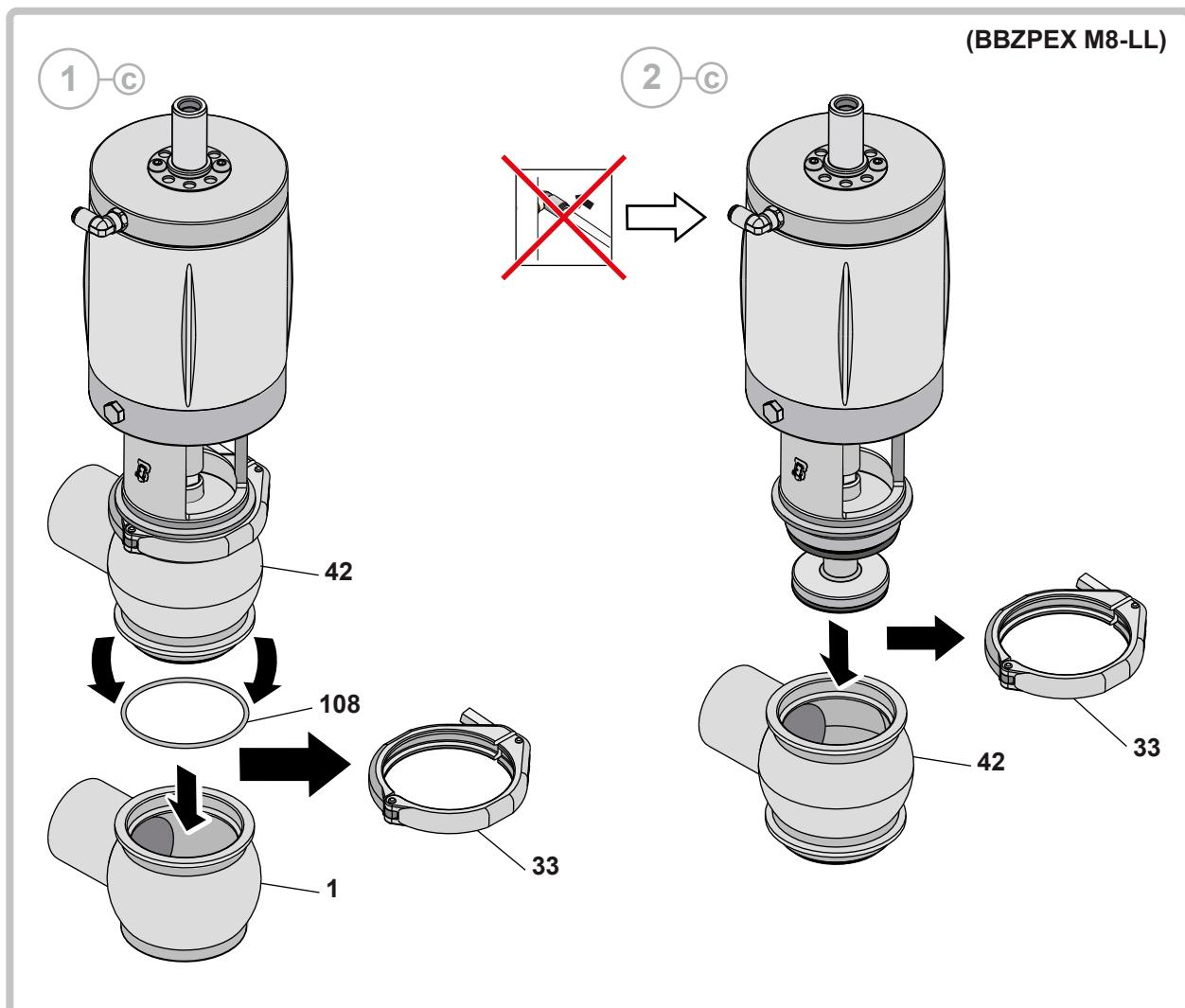
(Normalmente cerrada)

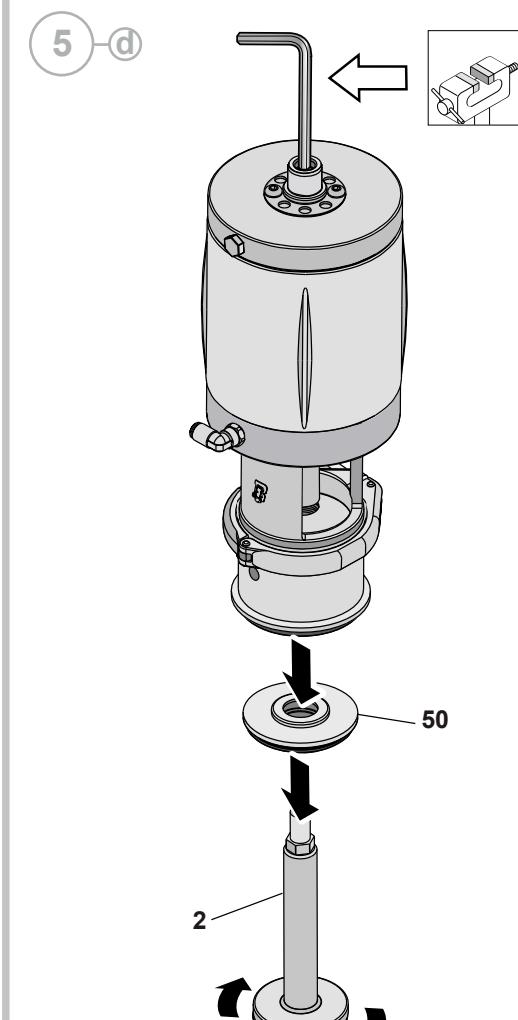
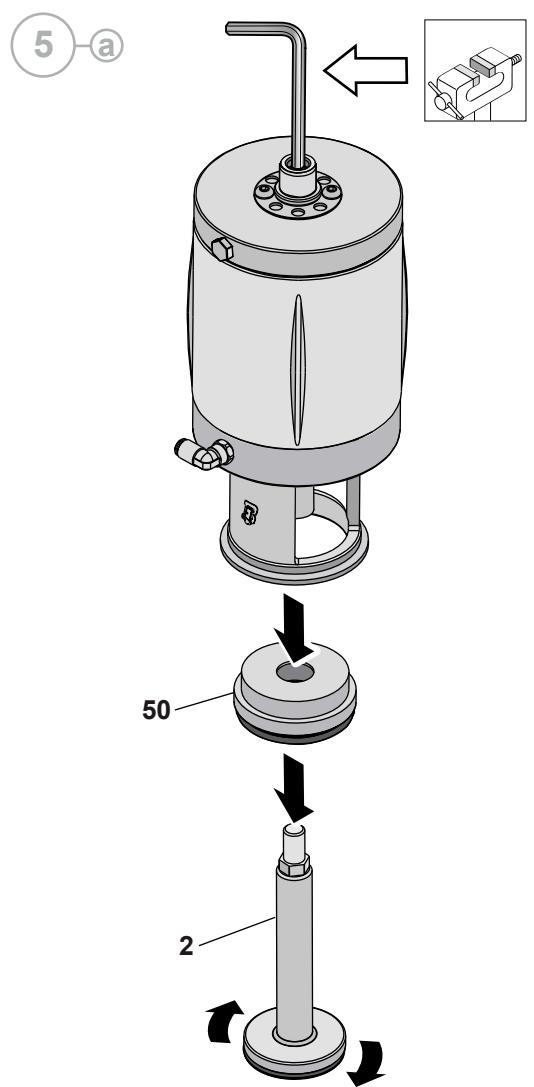
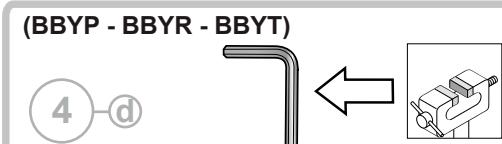
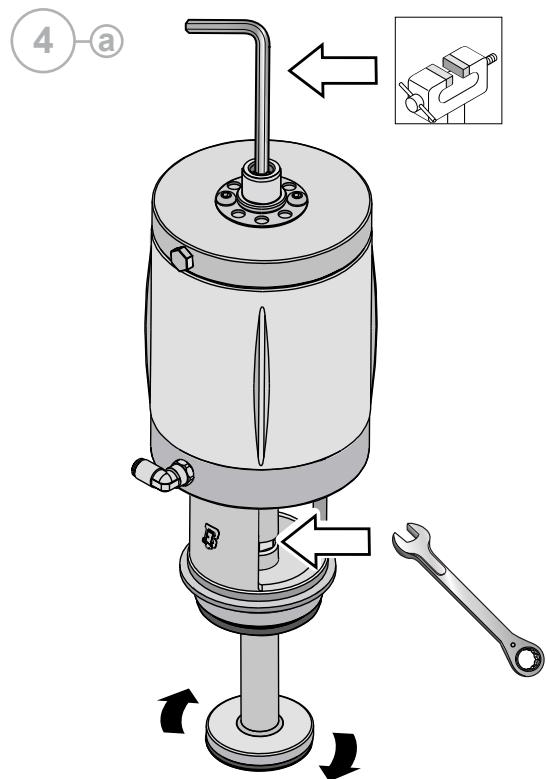


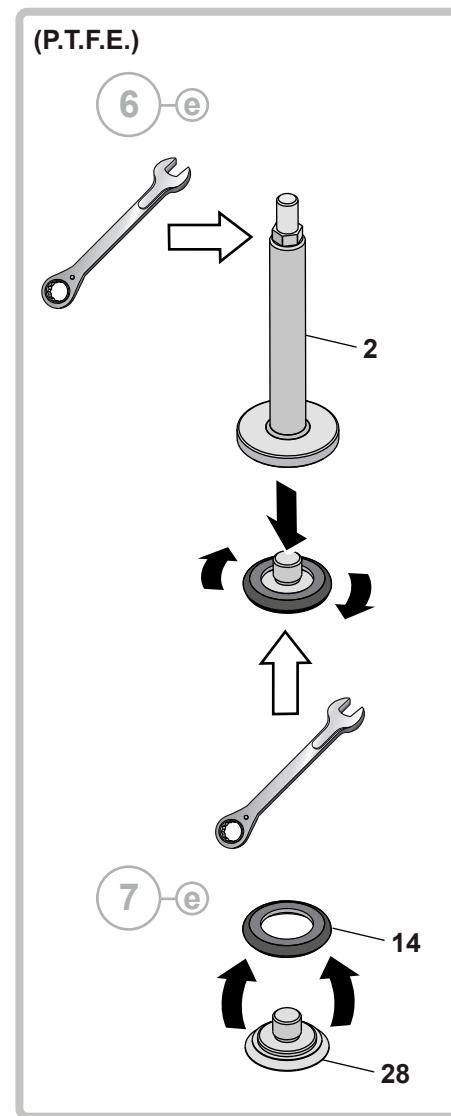
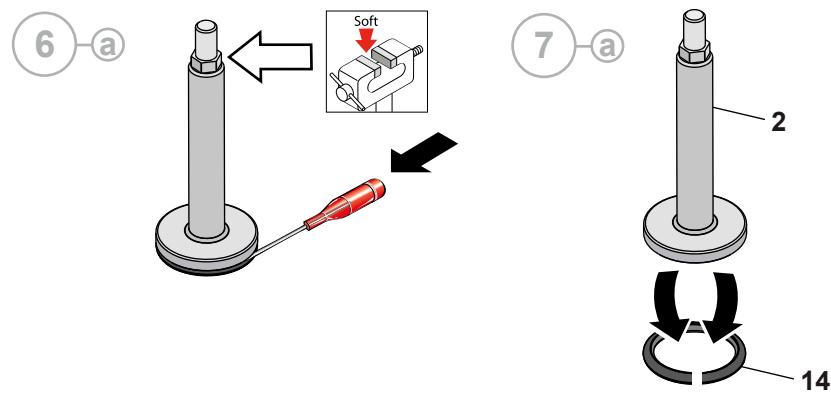


(Normalmente abierta o doble efecto)

(Normalmente cerrada)

(BBZPEX M8-LL)

3 C

4 C


(Normalmente cerrada)

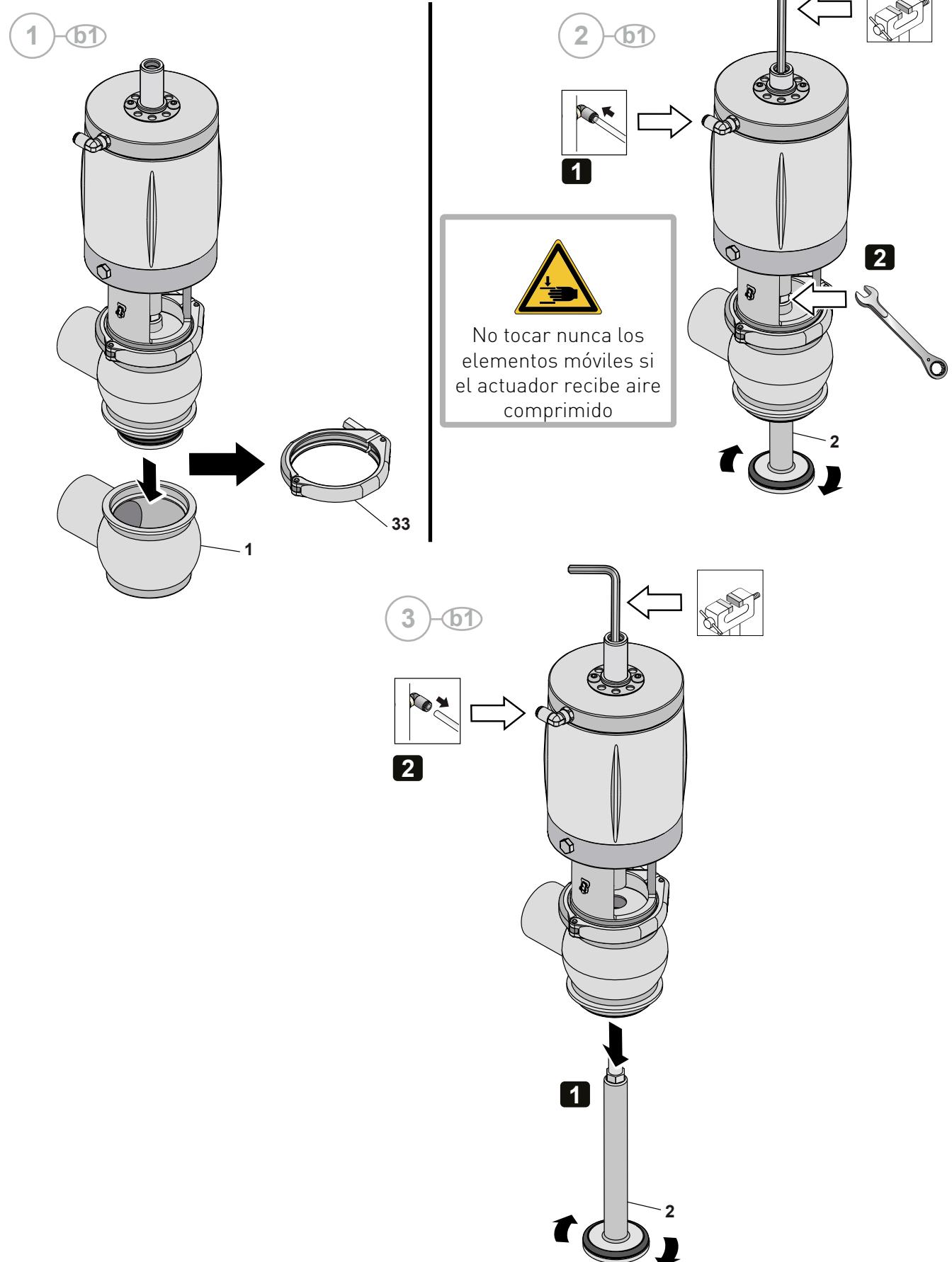


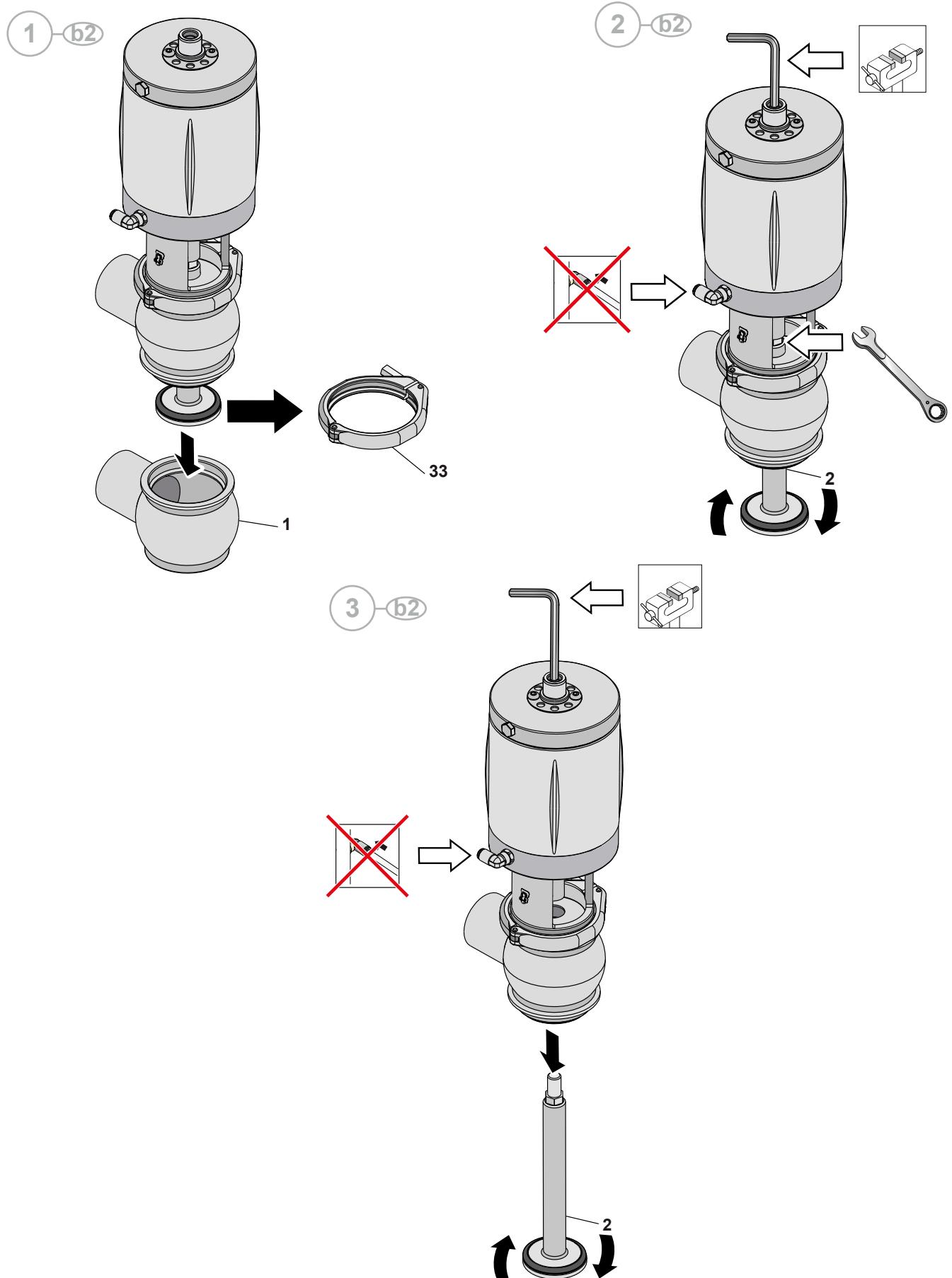


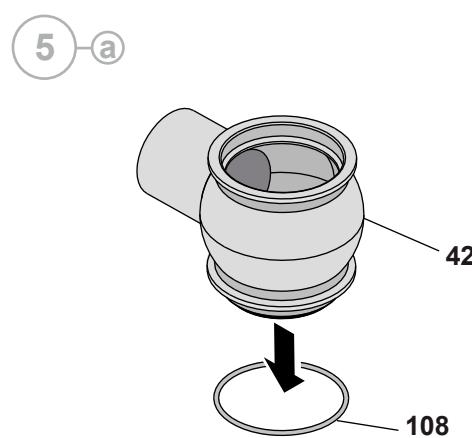
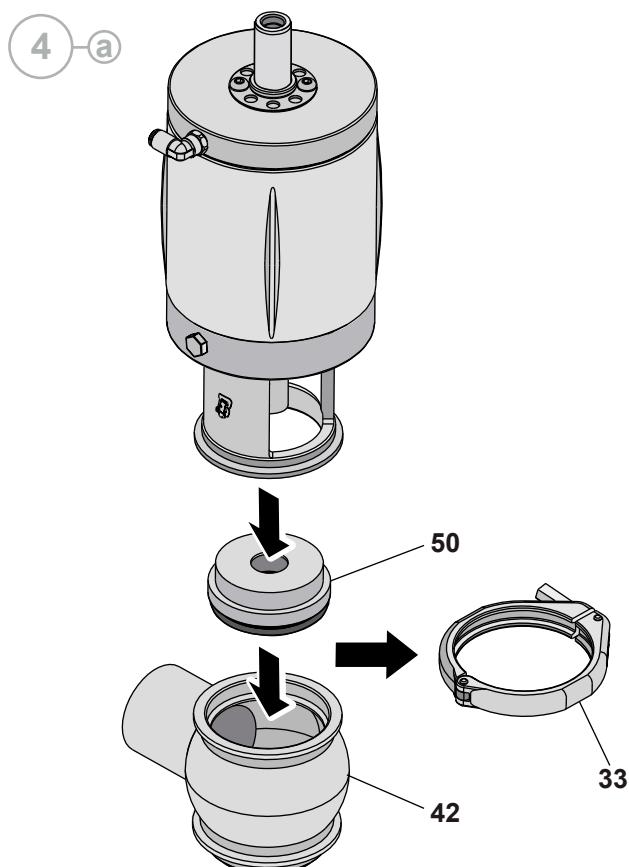
[S BBZP]

B Montaje de la BBZP P7-LL

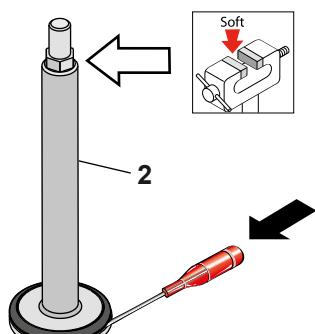
(Normalmente cerrada)



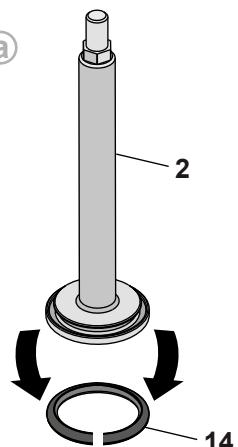
(Normalmente abierta o doble efecto)



6-a

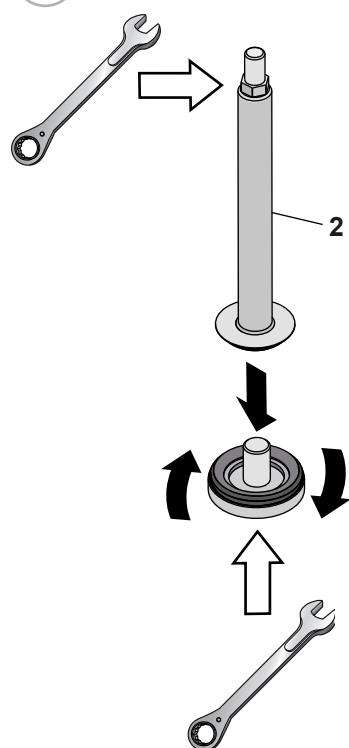


7-a

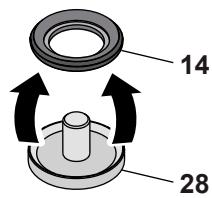


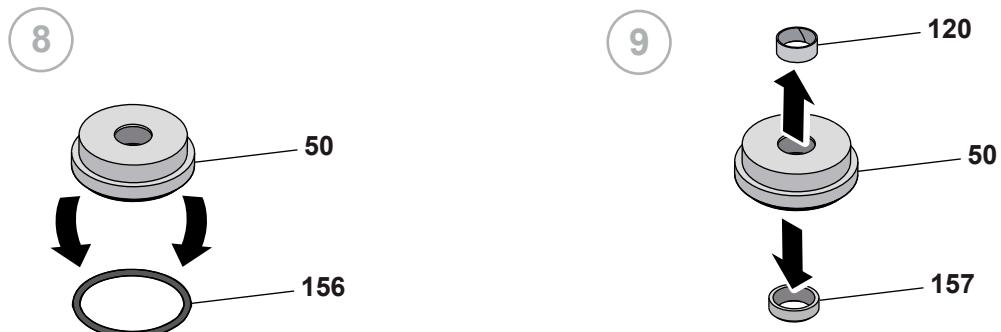
(P.T.F.E.)

6-c

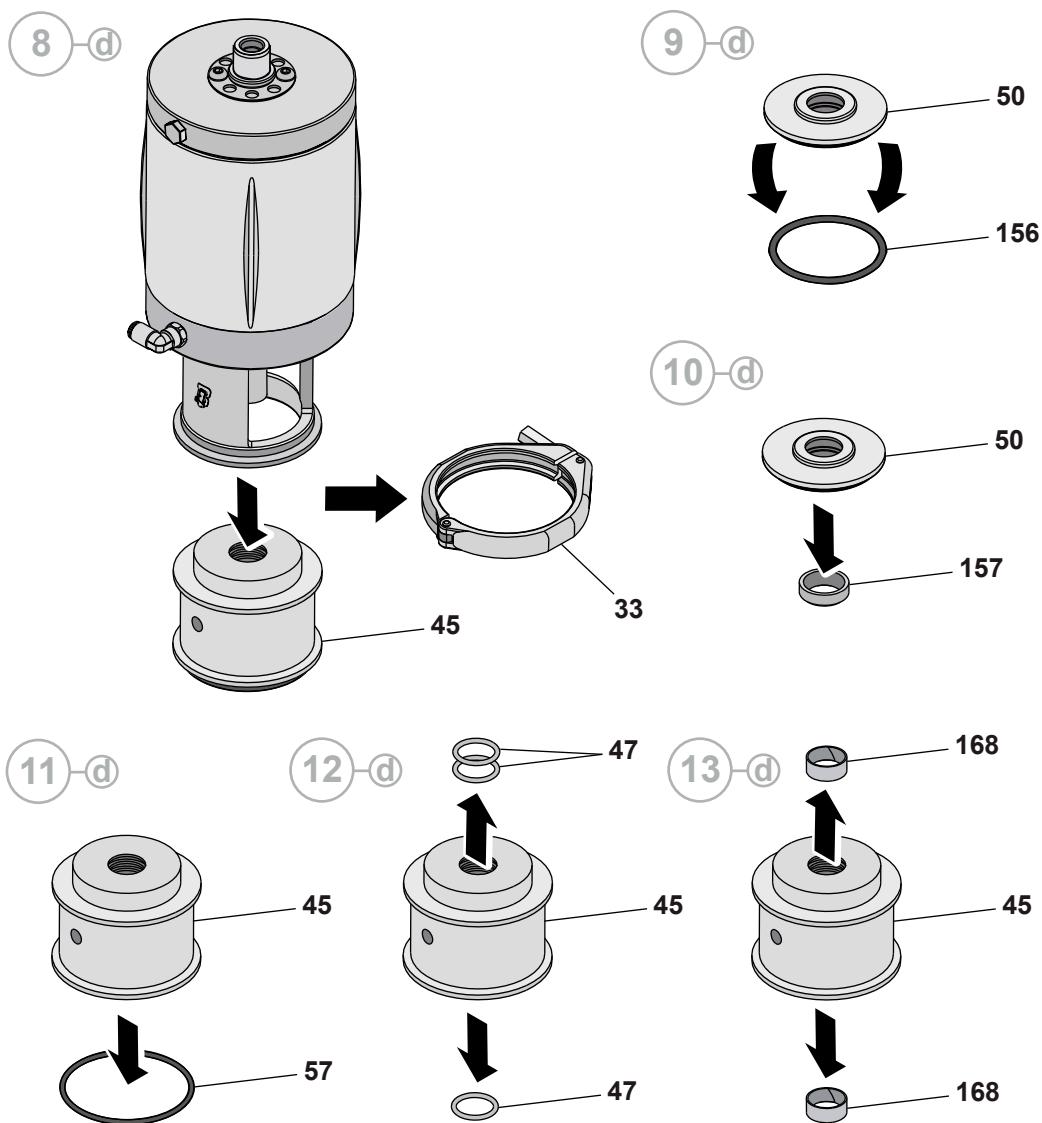


7-c

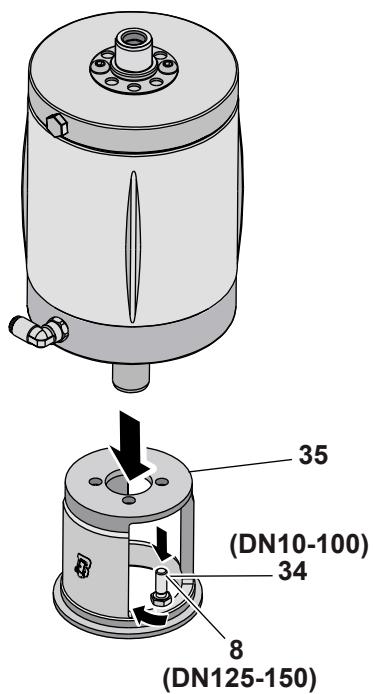




(BBYP - BBYR - BBYT)

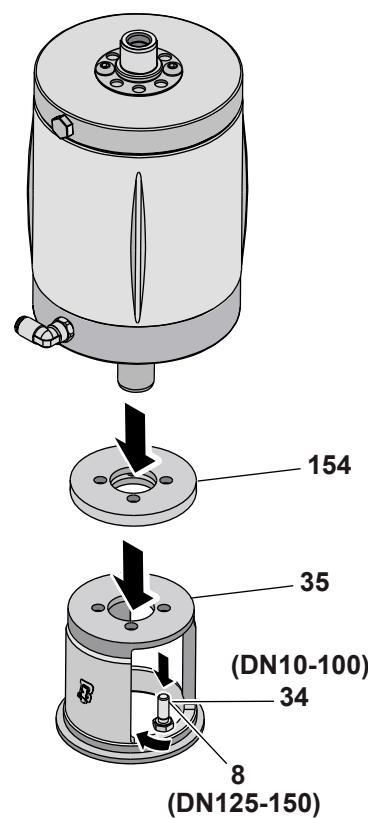


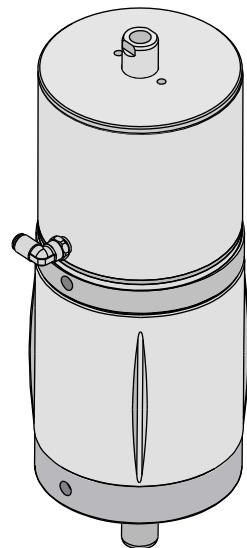
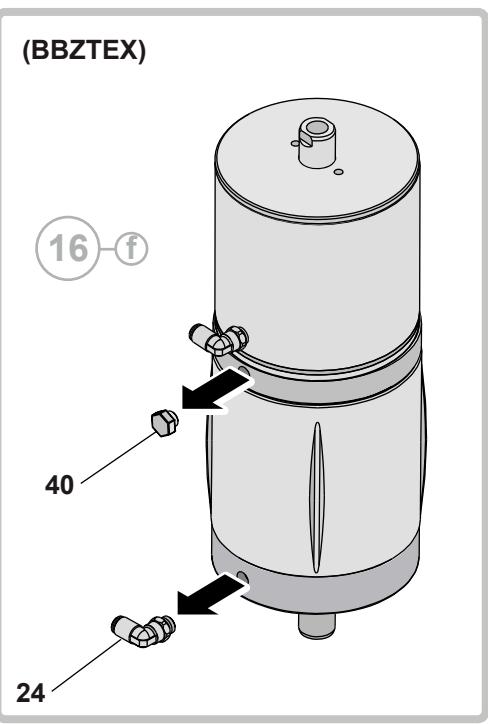
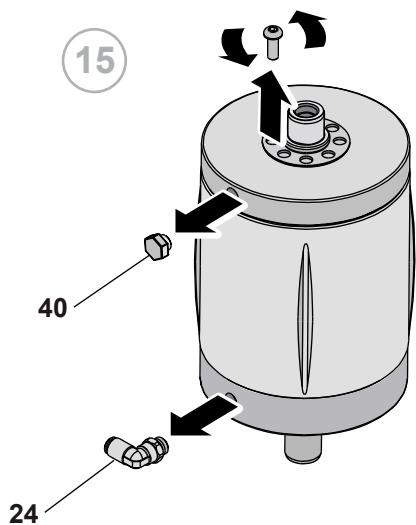
14

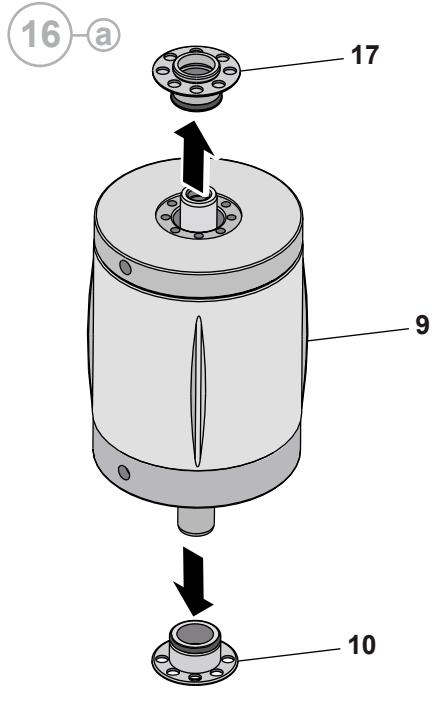
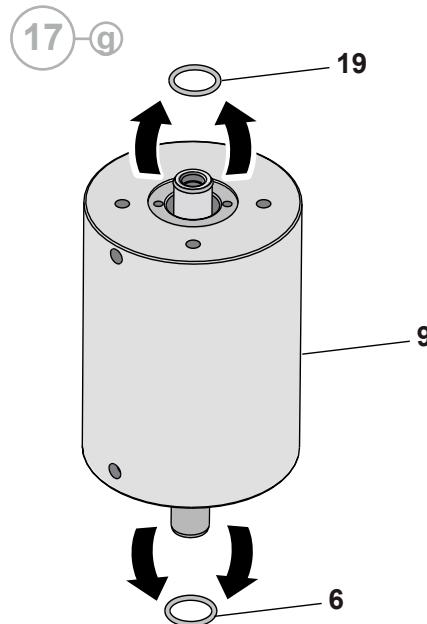
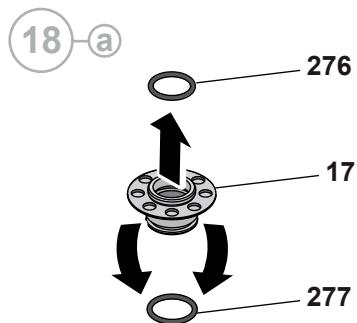
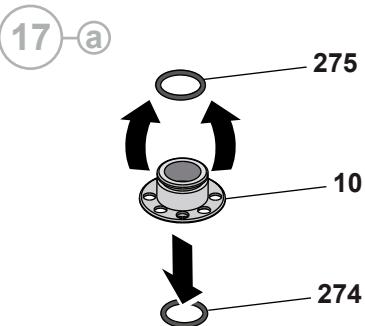
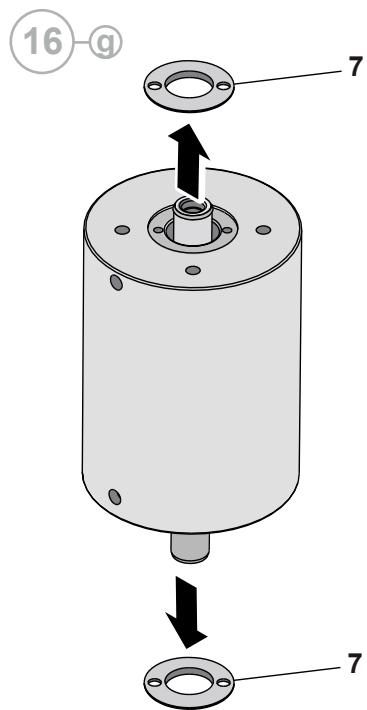


(BBZR - BBYR)

14-e

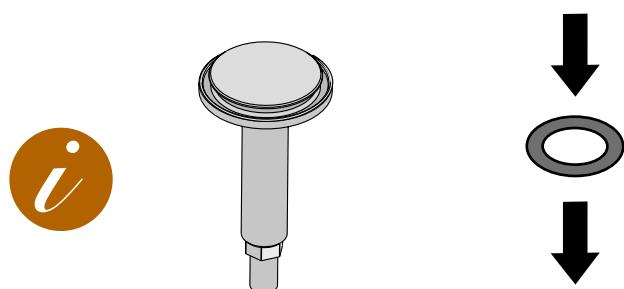
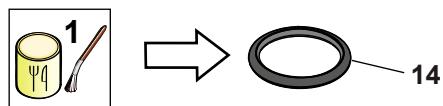




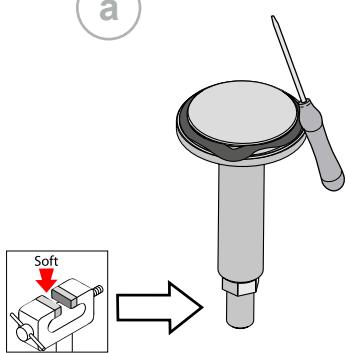
(DN 10-100)**(DN 125-150)**

10.6 Montaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT

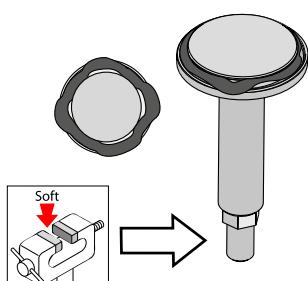
1



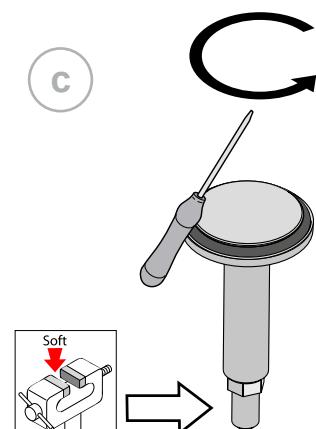
a

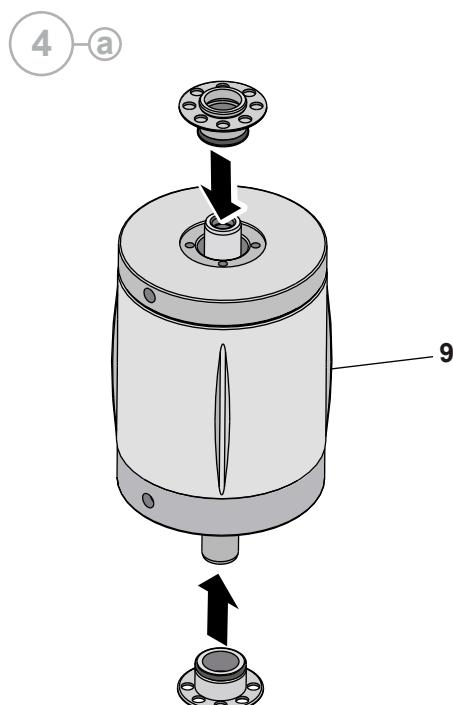
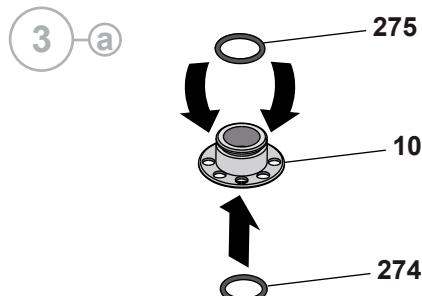
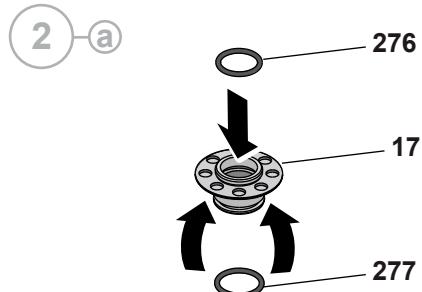
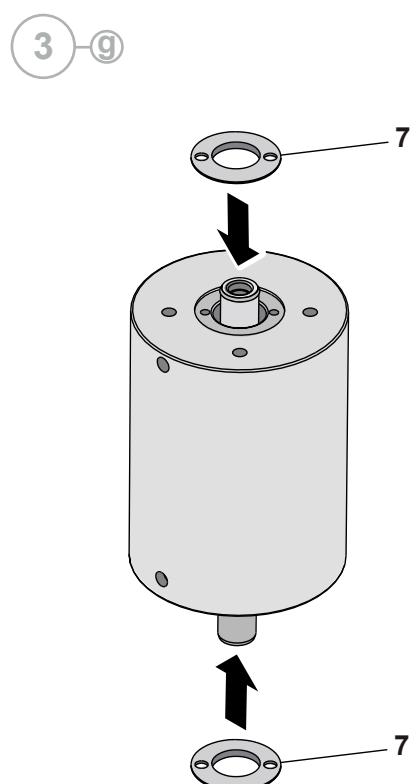
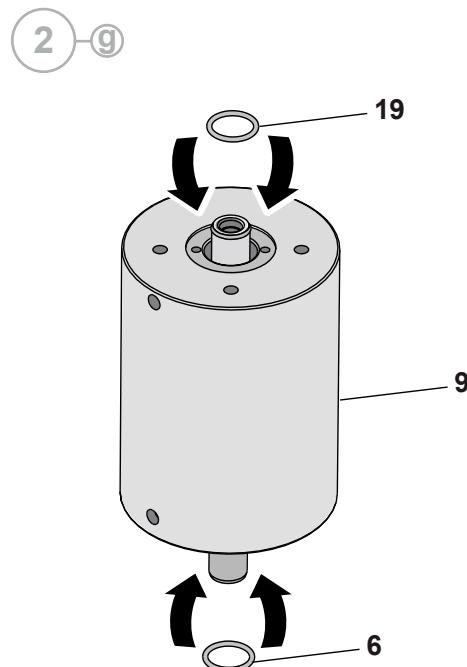


b

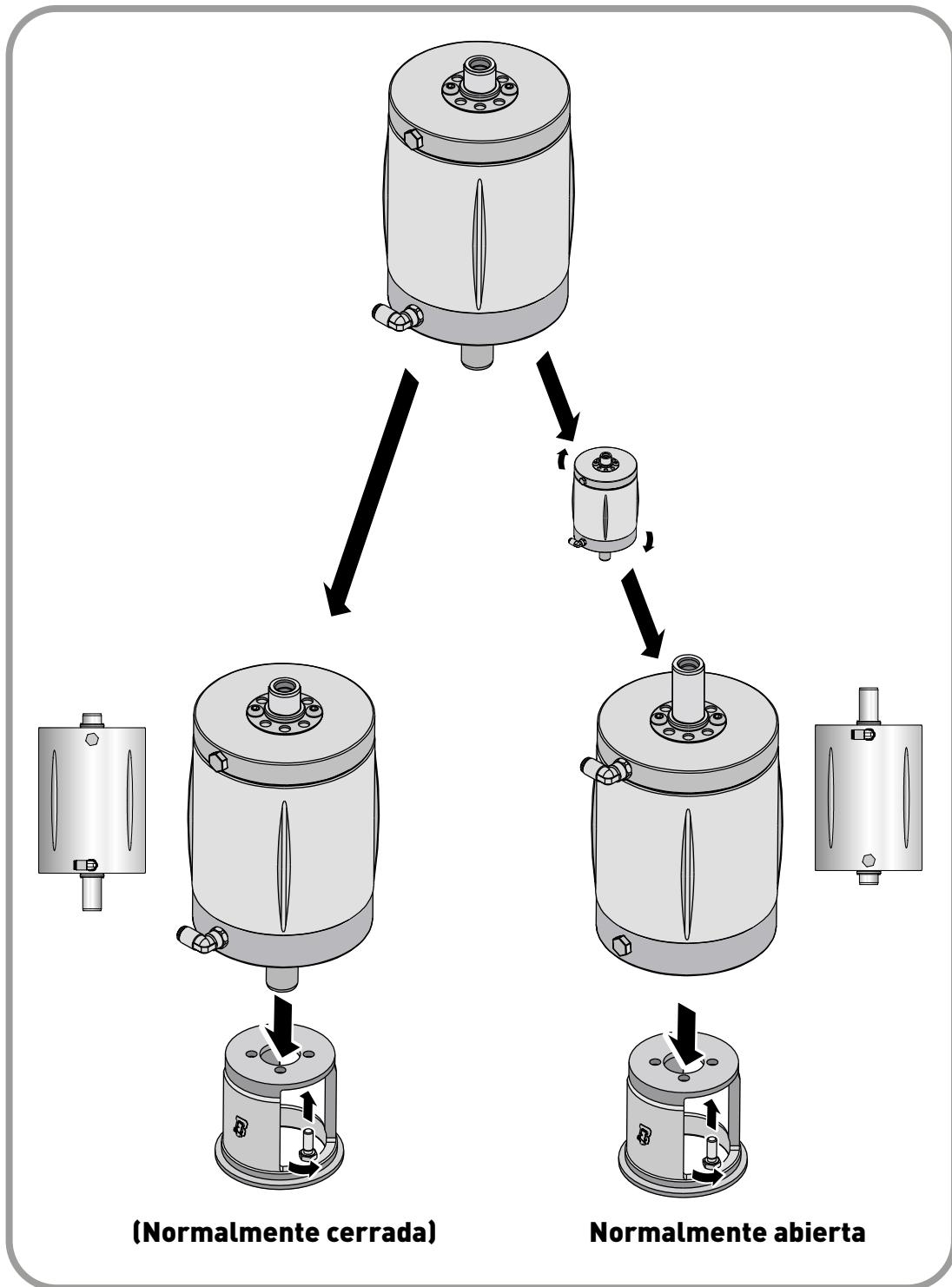


c

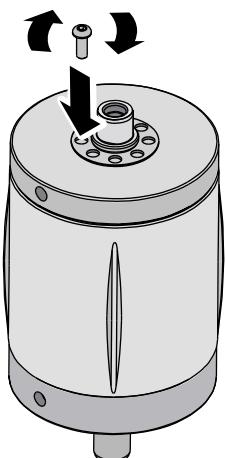


(DN 10-100)**(DN 125-150)**

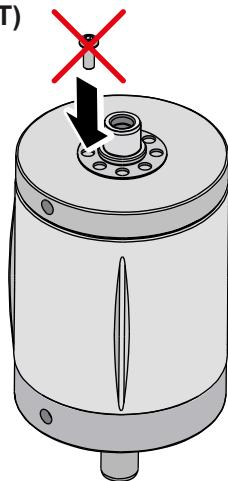
10.6.1 Configuración del tipo de válvula Normalmente Abierta o Normalmente Cerrada



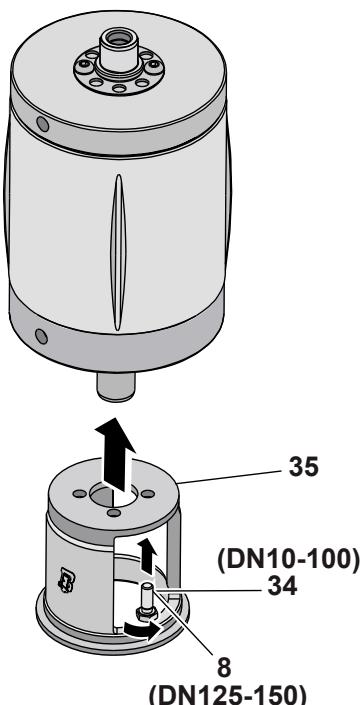
5



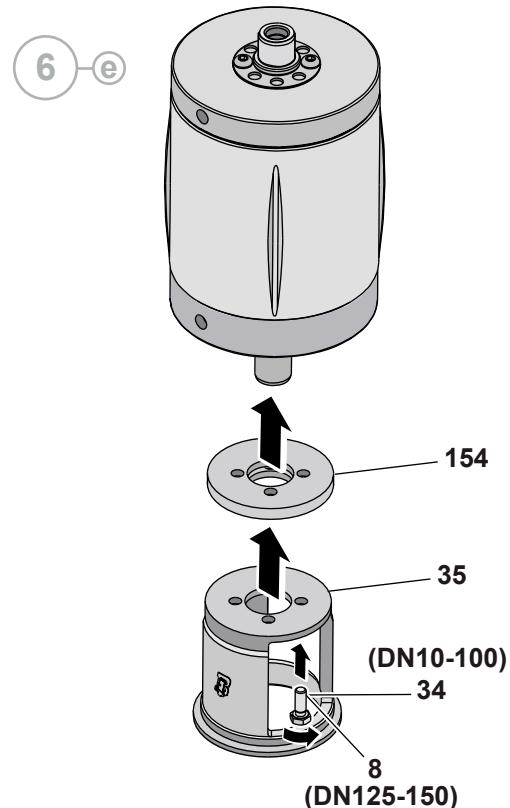
(BBZT - BBYT)

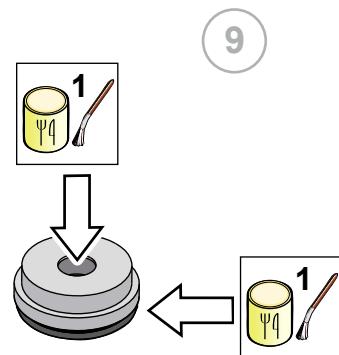
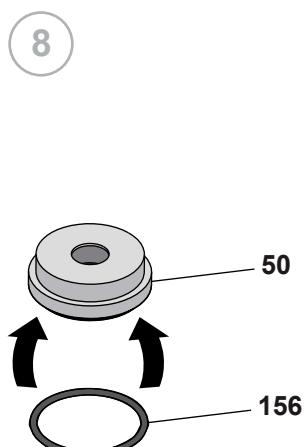
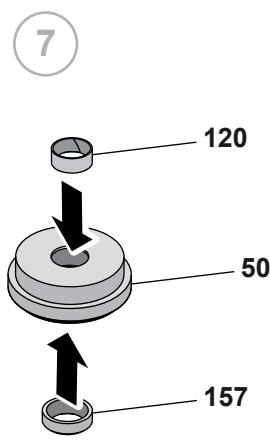


6

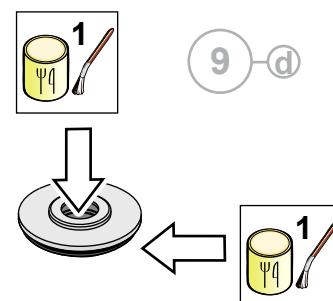
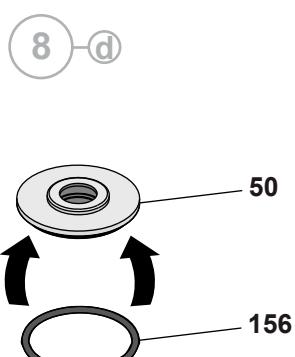
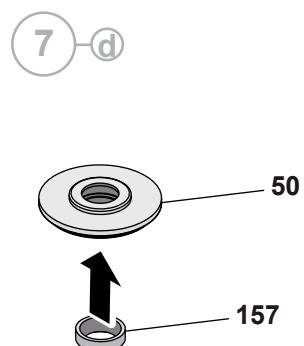


(BBZR - BBYR)

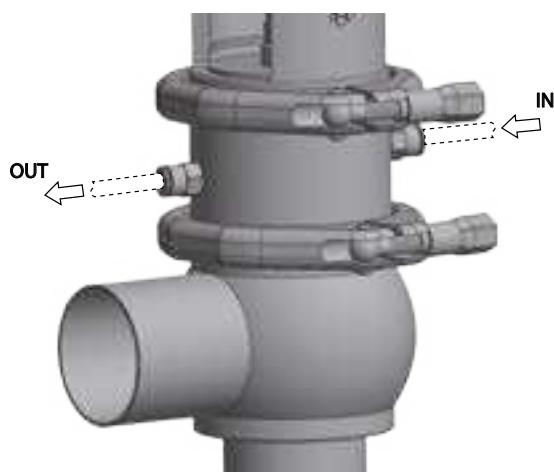




(BBYP - BBYR - BBYT)



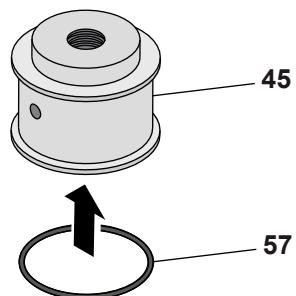
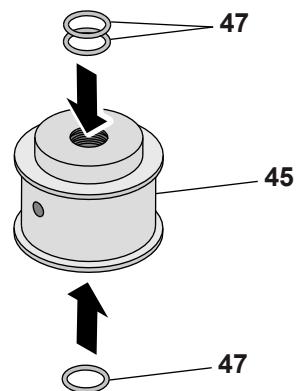
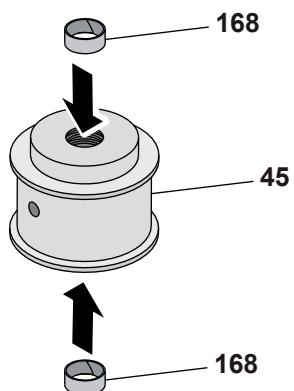
(BBYP - BBYR - BBYT)



10-d

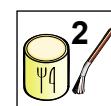
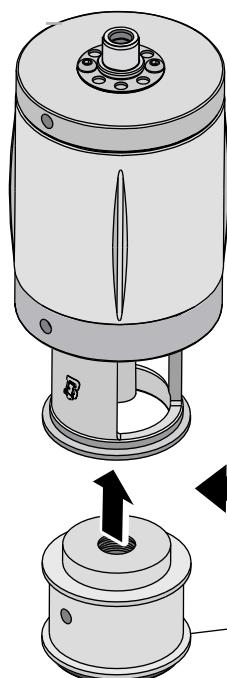
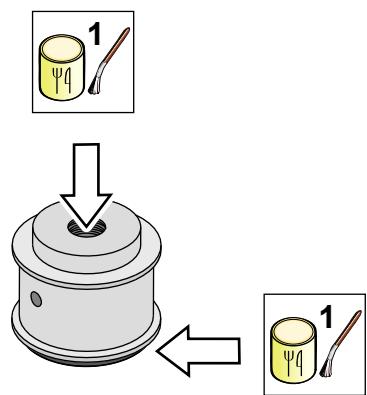
11-d

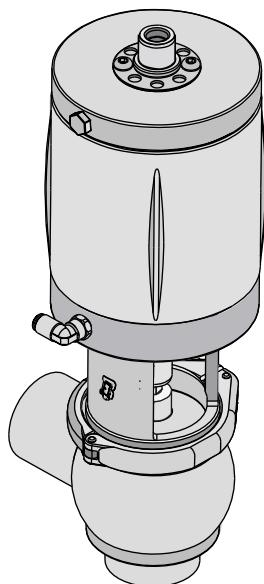
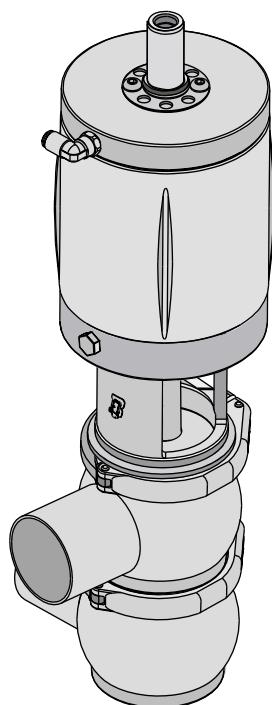
12-d



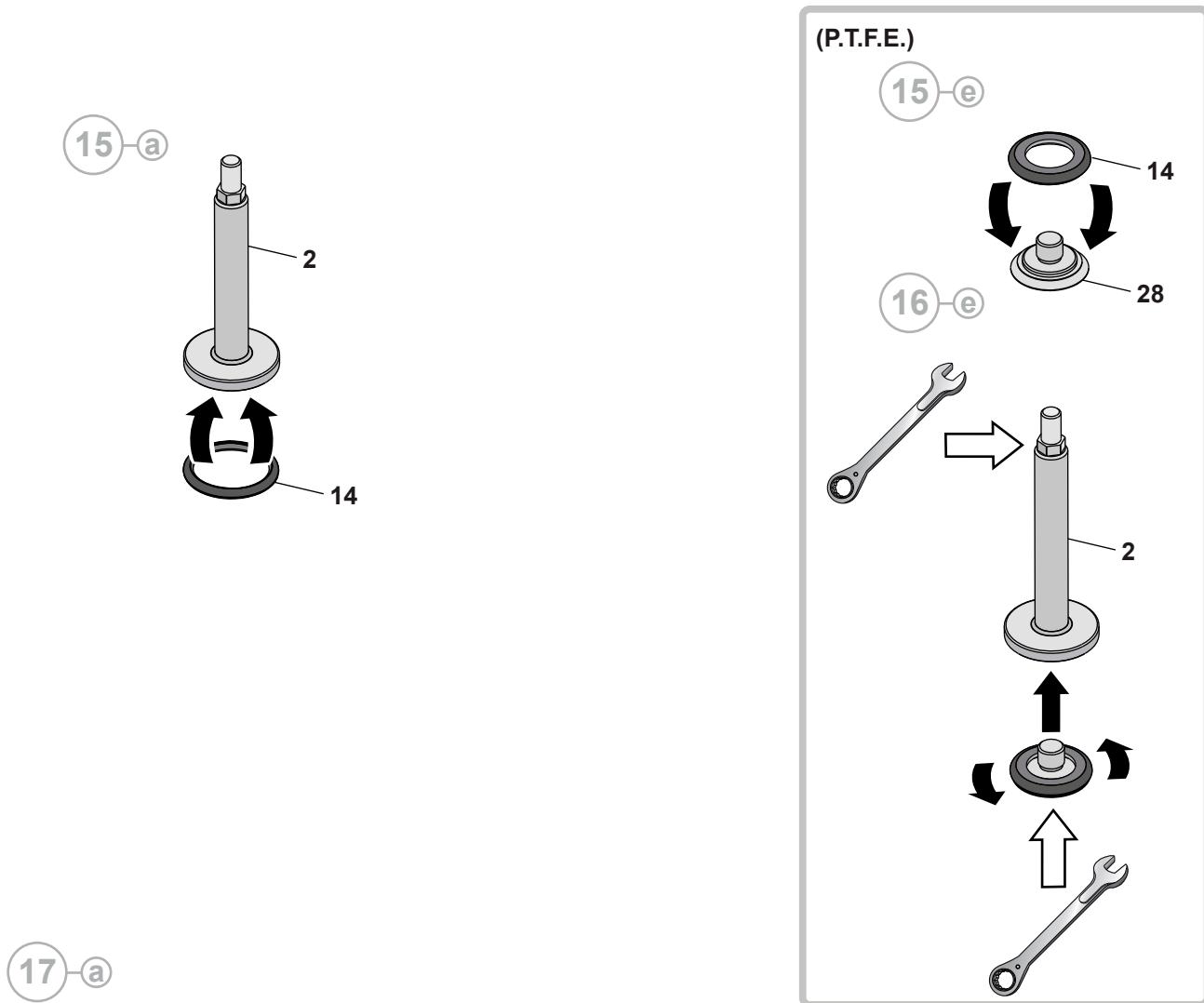
13-d

14-d



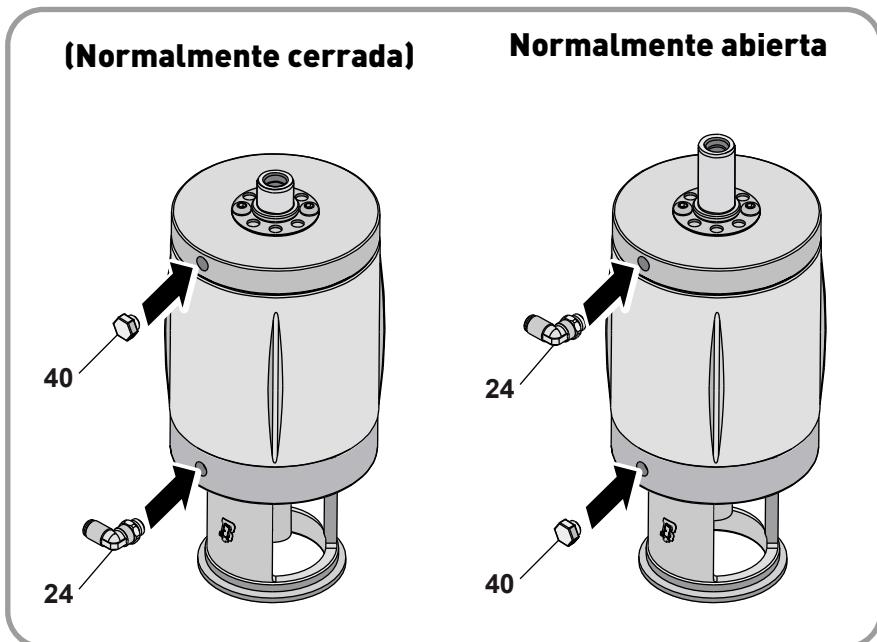
**a****b**

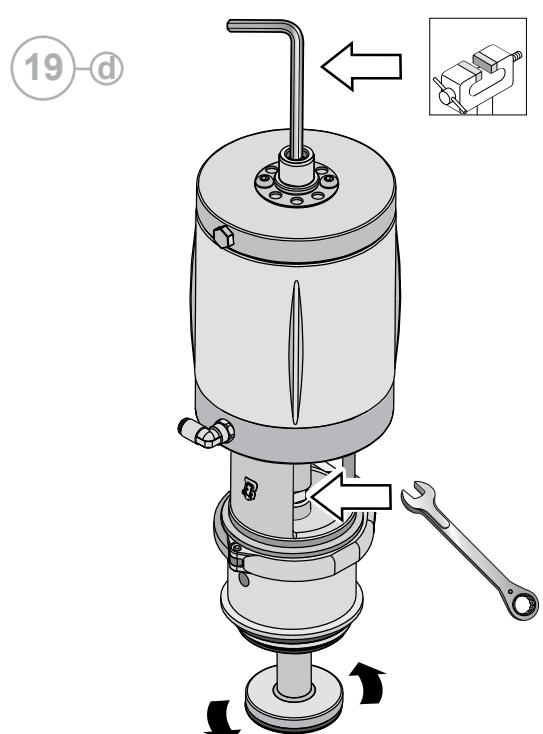
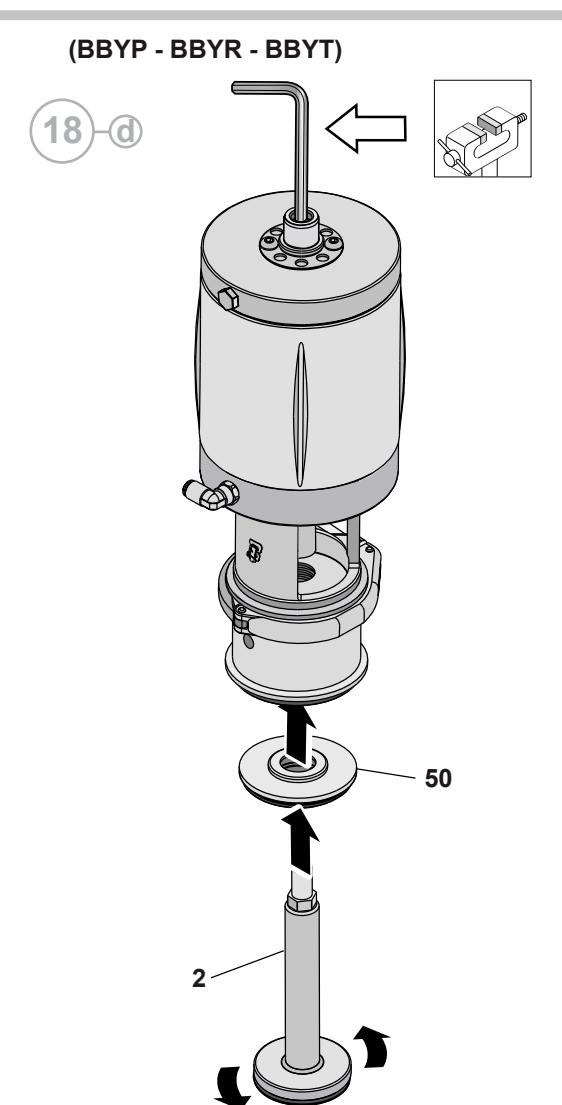
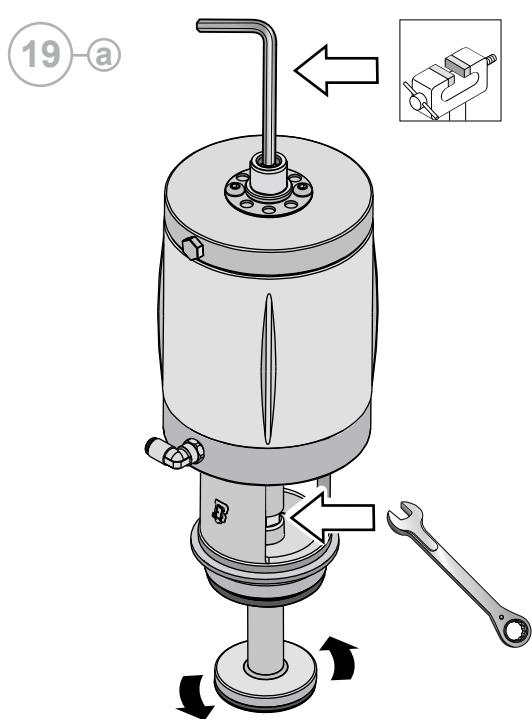
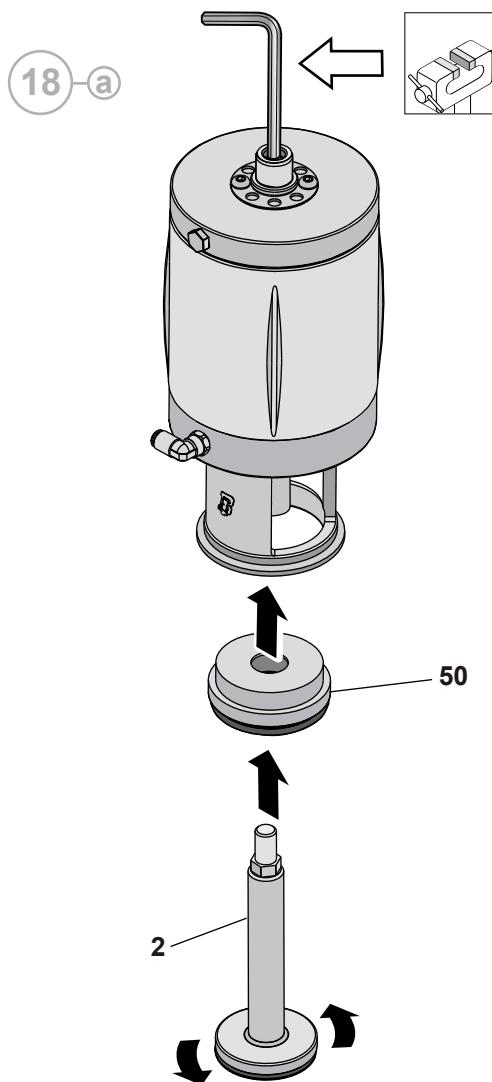
A Montaje de la BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT



(Normalmente cerrada)

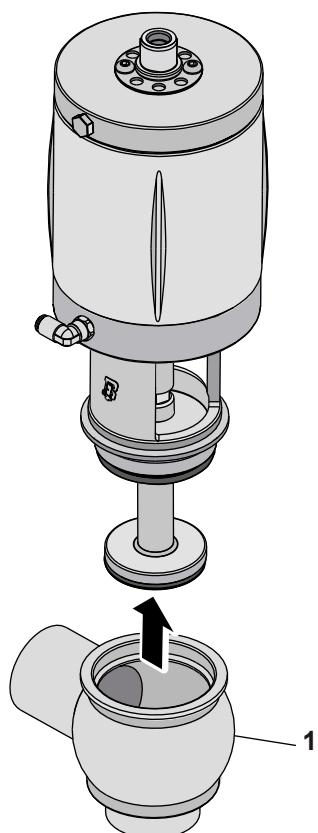
Normalmente abierta



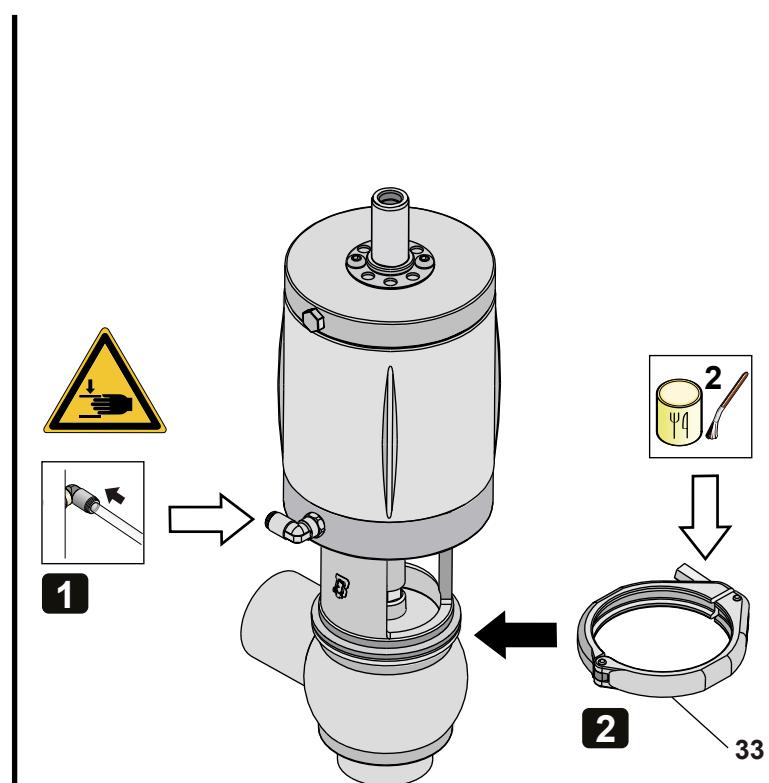


(Normalmente cerrada)

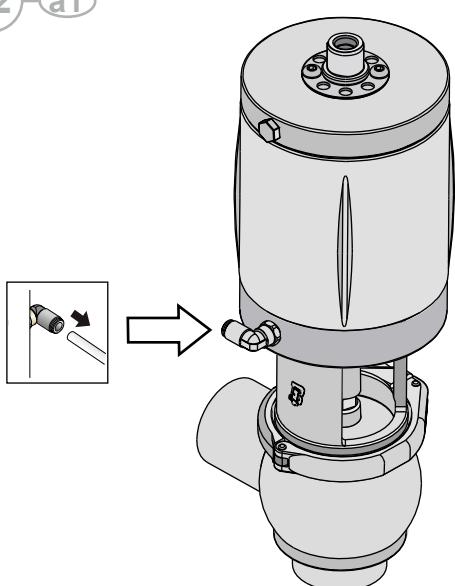
20-a1

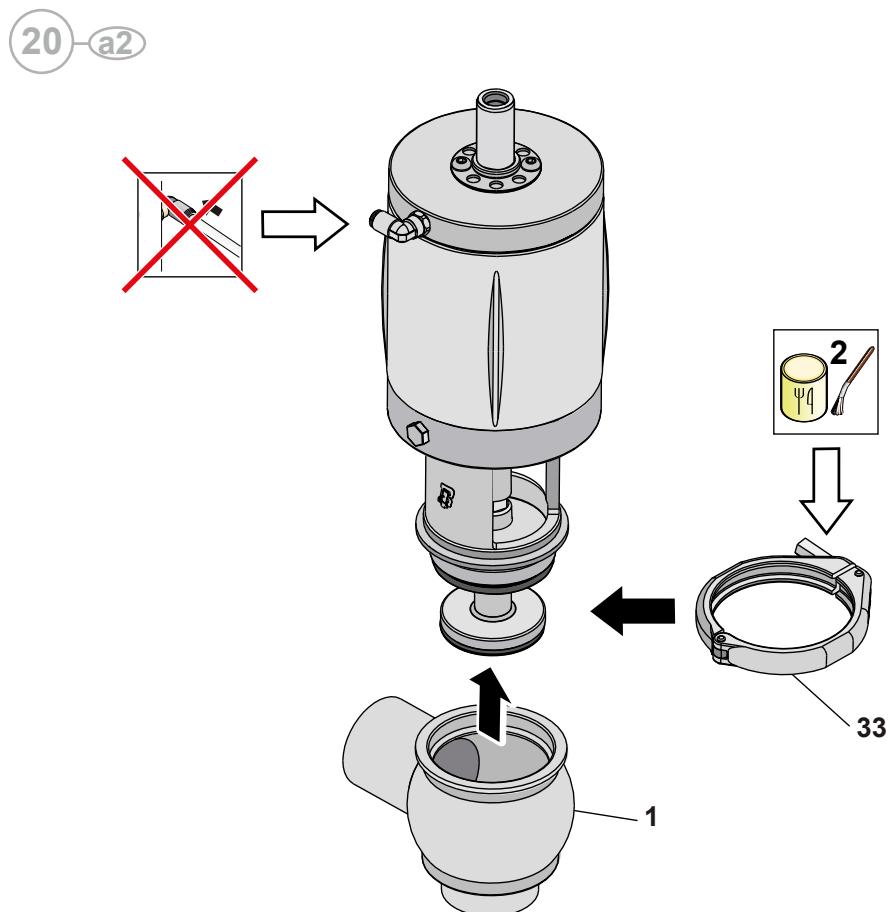


21-a1

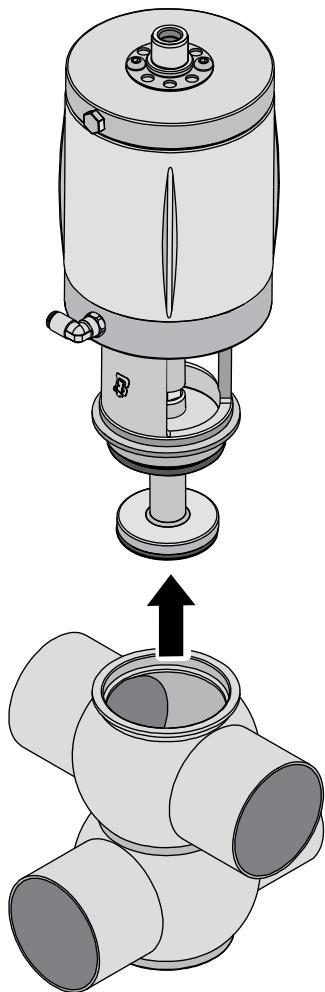


22-a1



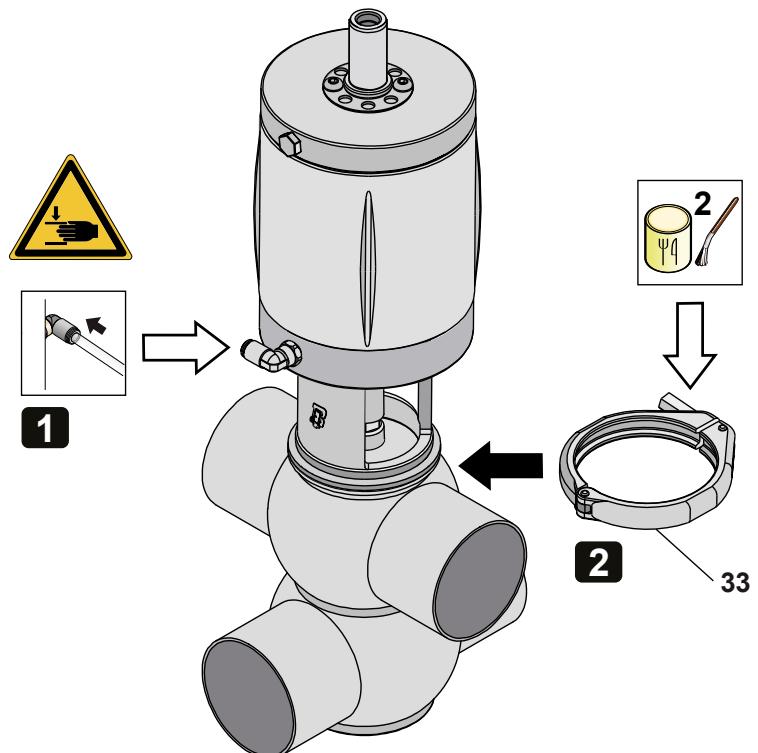
(Normalmente abierta o doble efecto)

20-a1
M8



(Normalmente cerrada)

21-a1

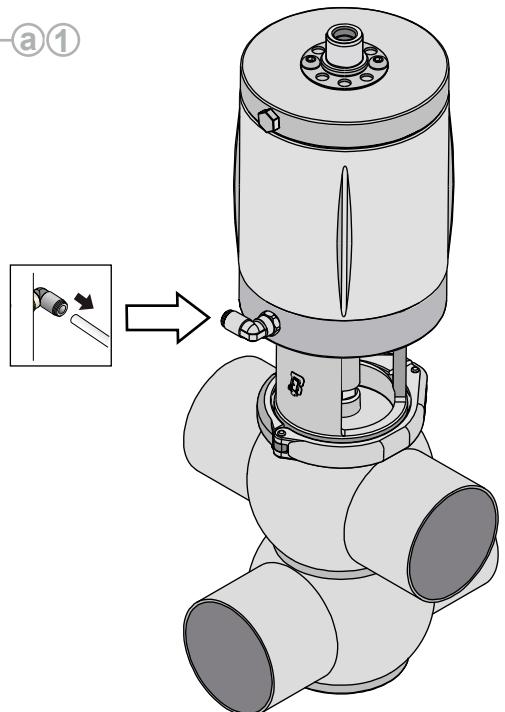


1

2

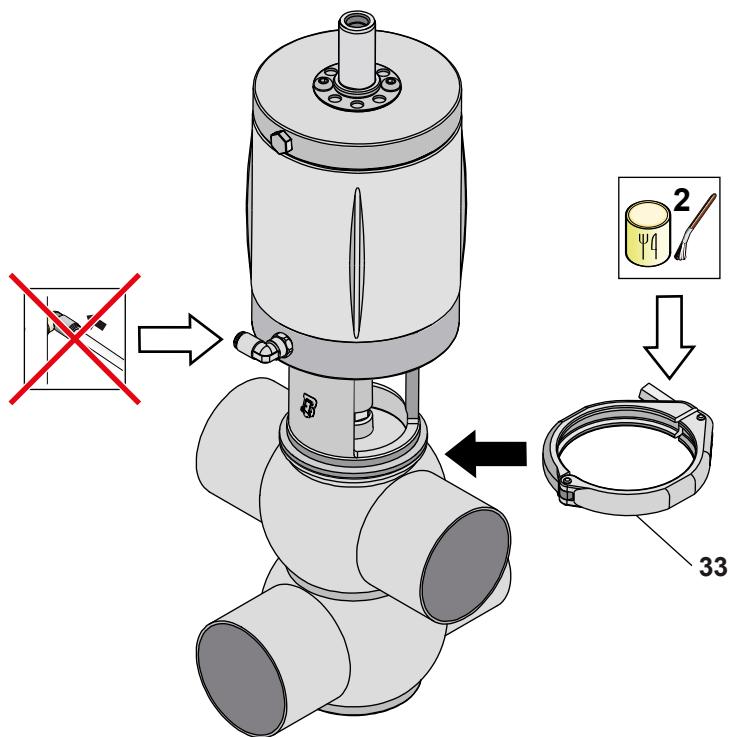
33

22-a1



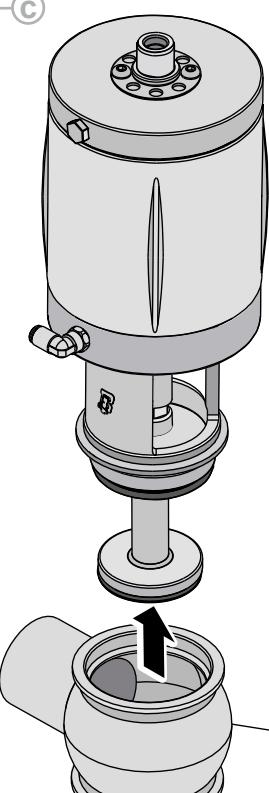
20-@② (Normalmente abierta o doble efecto)

M8

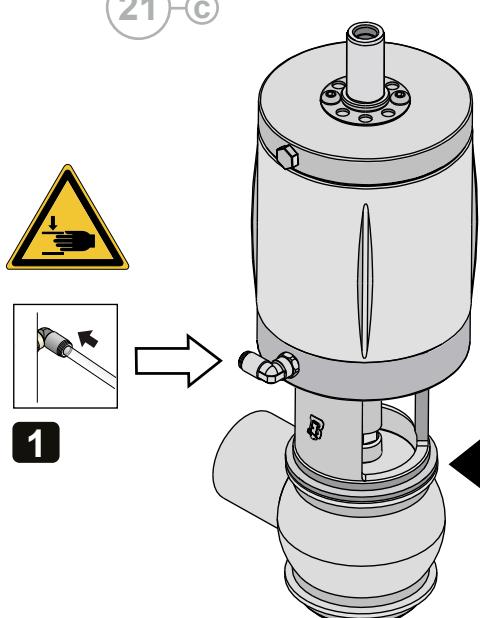


(BBZP M8-LL)

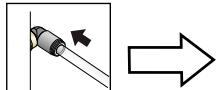
20-C



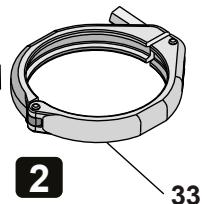
21-C



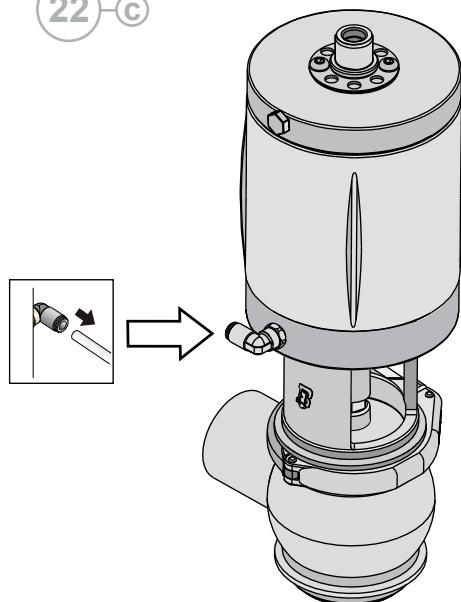
1



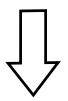
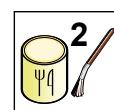
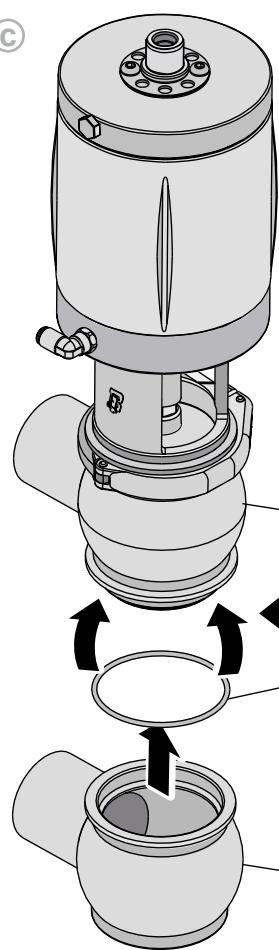
2



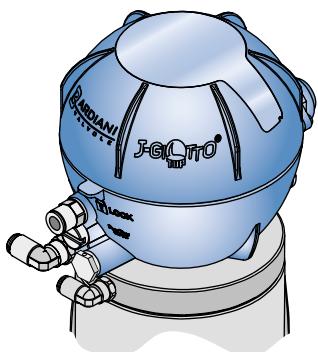
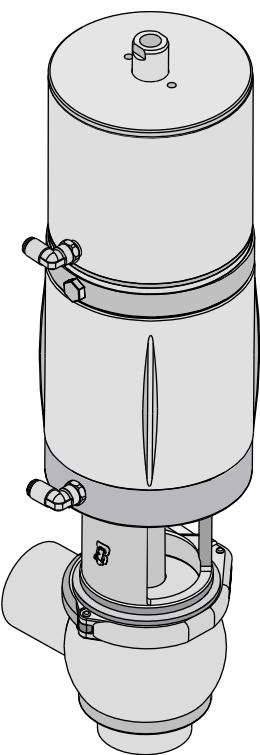
22-C



23-C

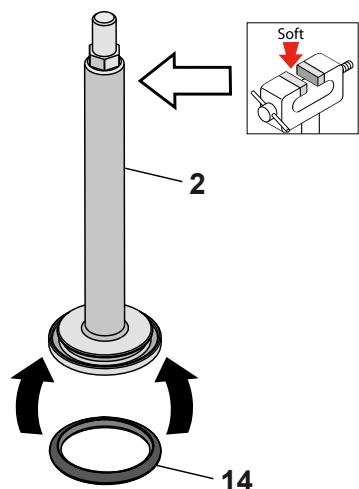


33

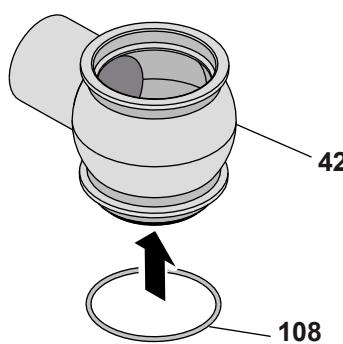
**[GIOTTO]****[BBZT]****[BBZP DEV]**

B Montaje de la BBZP P7-LL

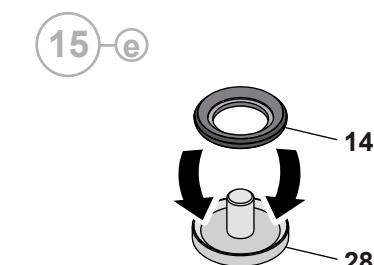
15-(b)



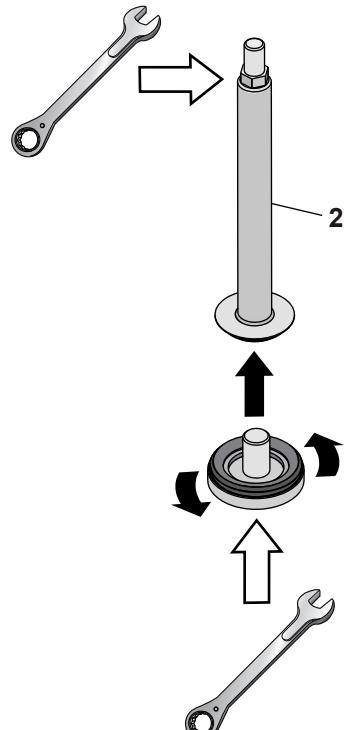
17-(b)



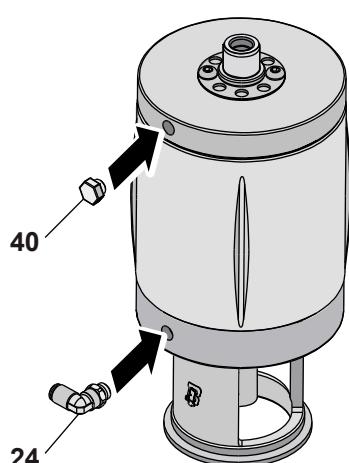
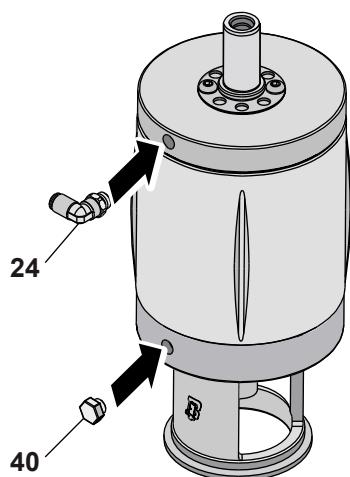
(P.T.F.E.)



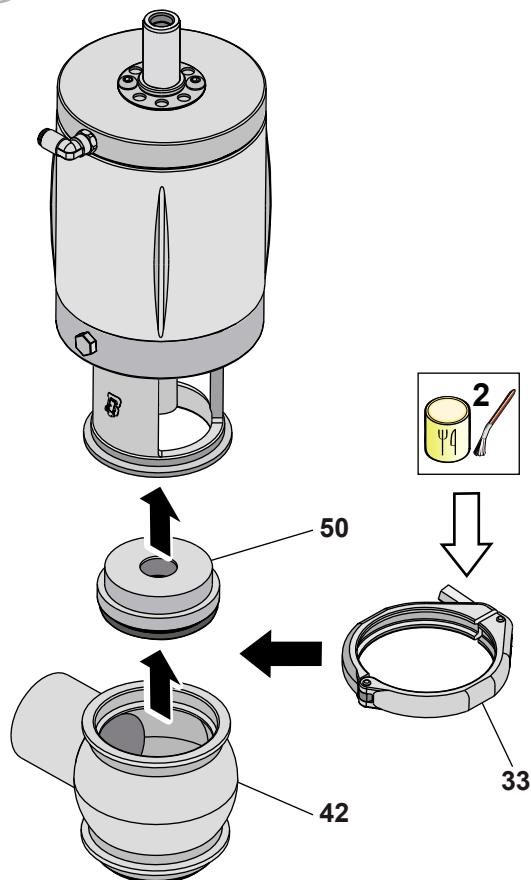
16-(e)

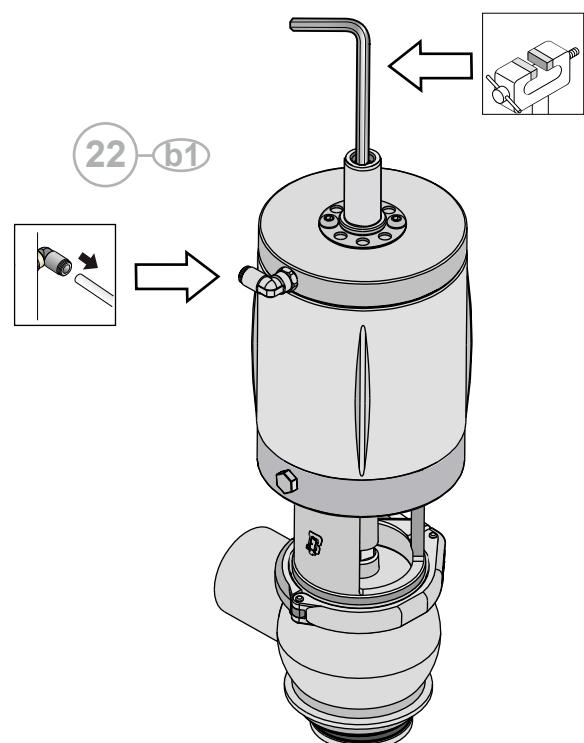
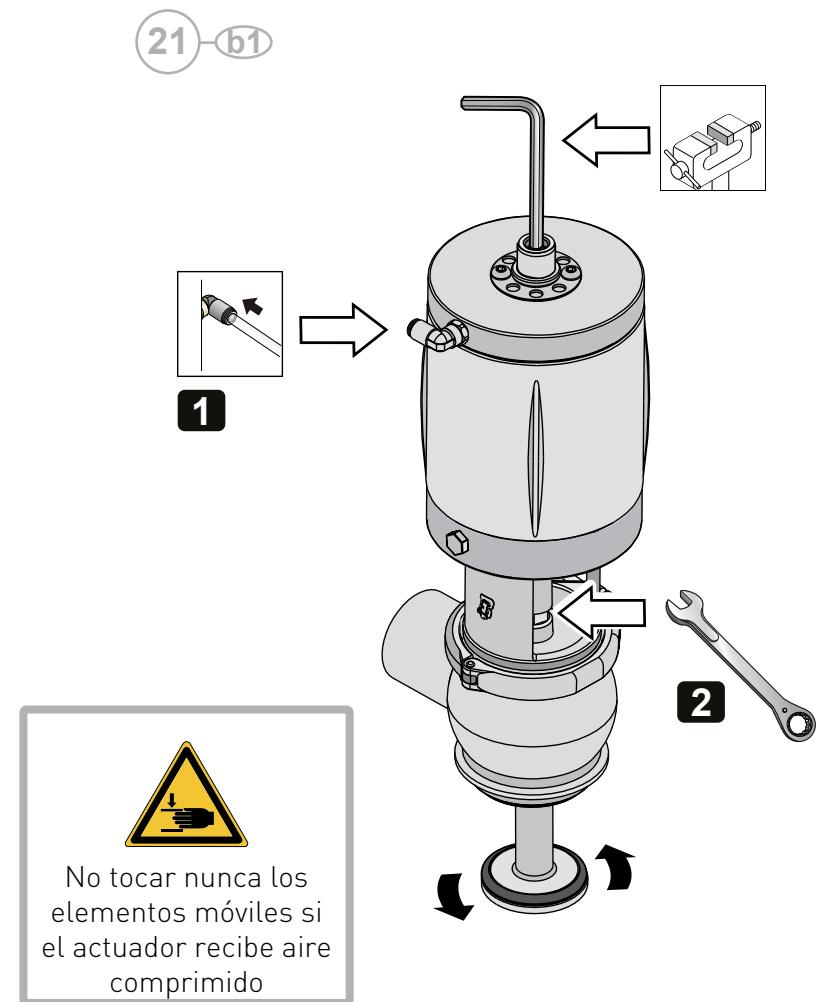
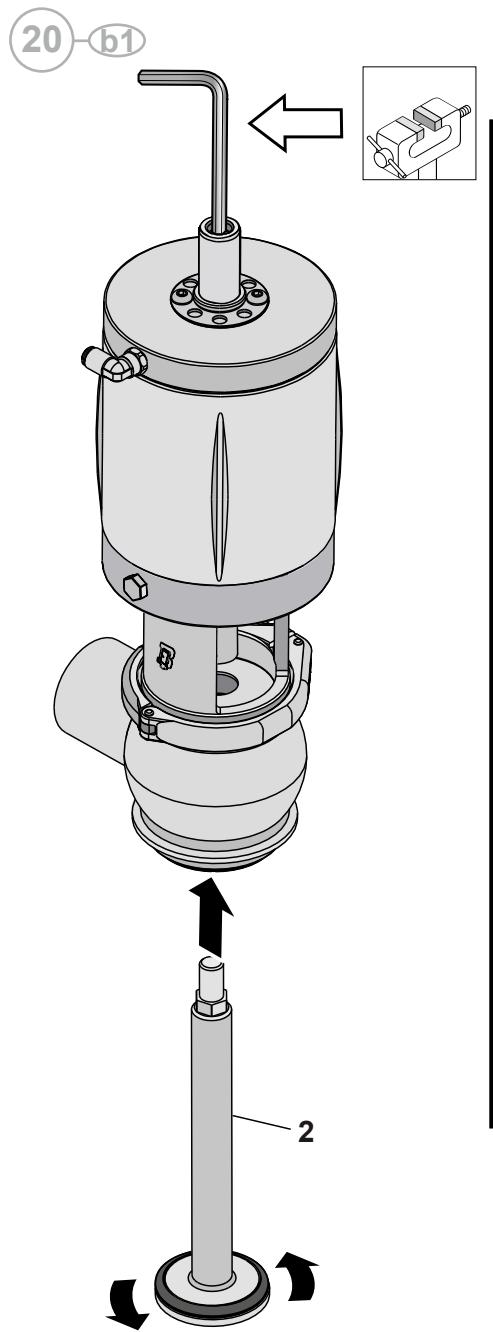


(18)-b

(Normalmente cerrada)**(Normalmente abierta o doble efecto)**

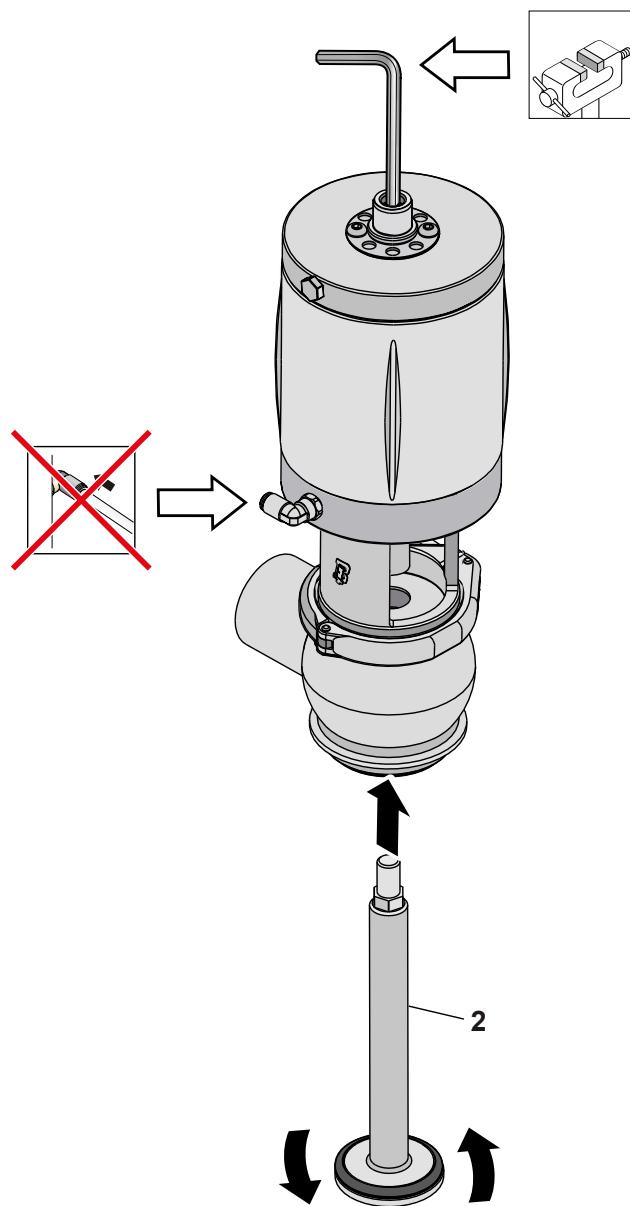
(19)-b



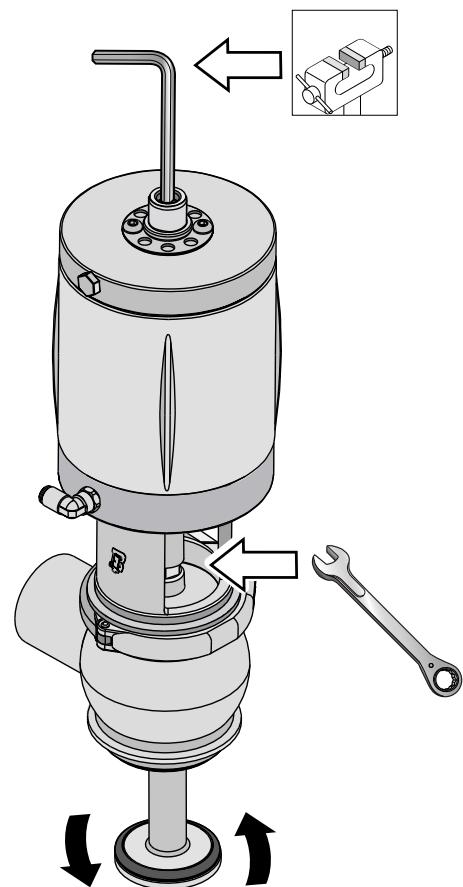
(Normalmente cerrada)


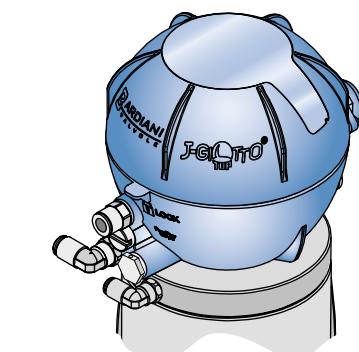
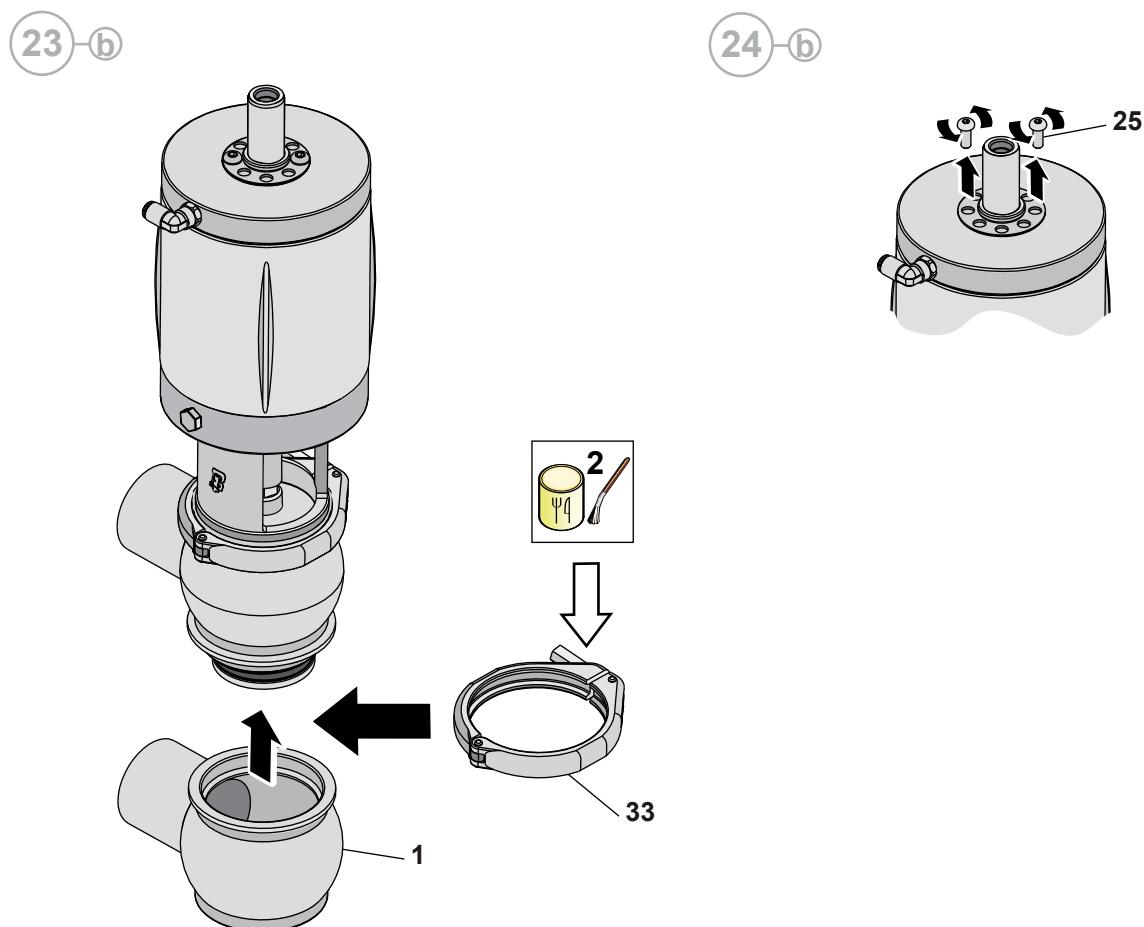
(Normalmente abierta o doble efecto)

20-(b2)



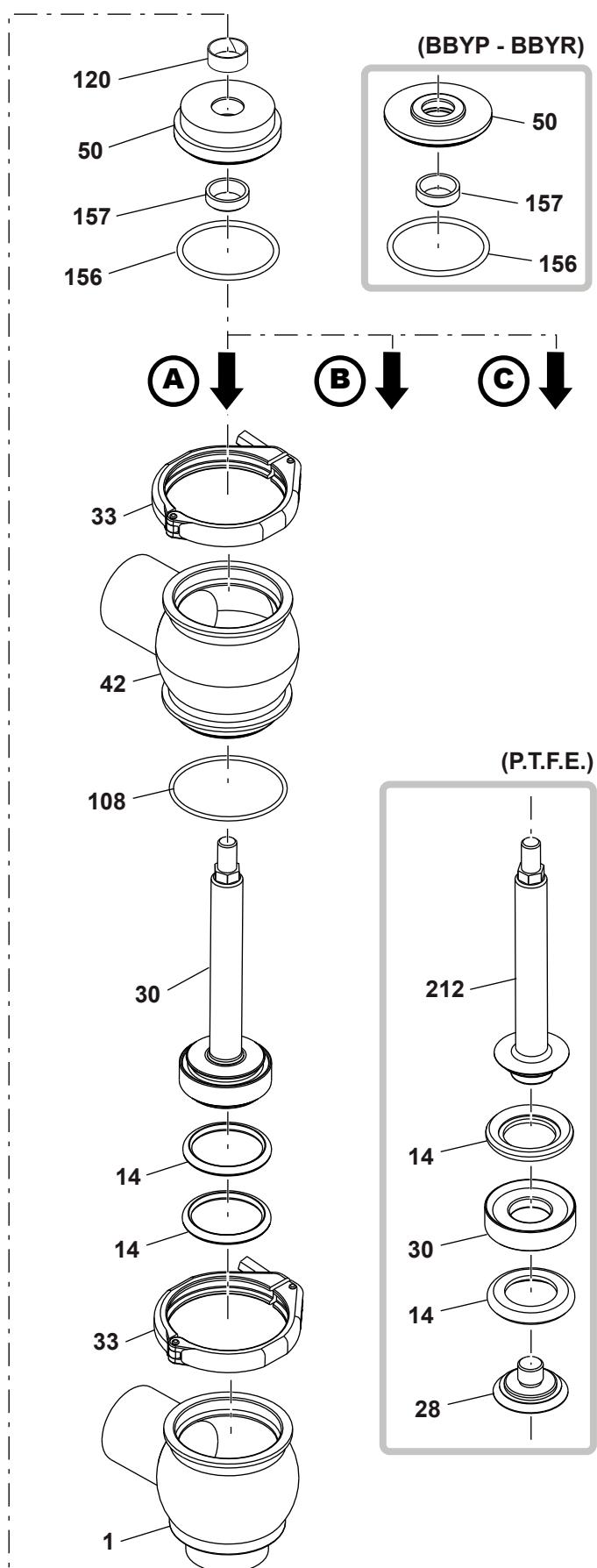
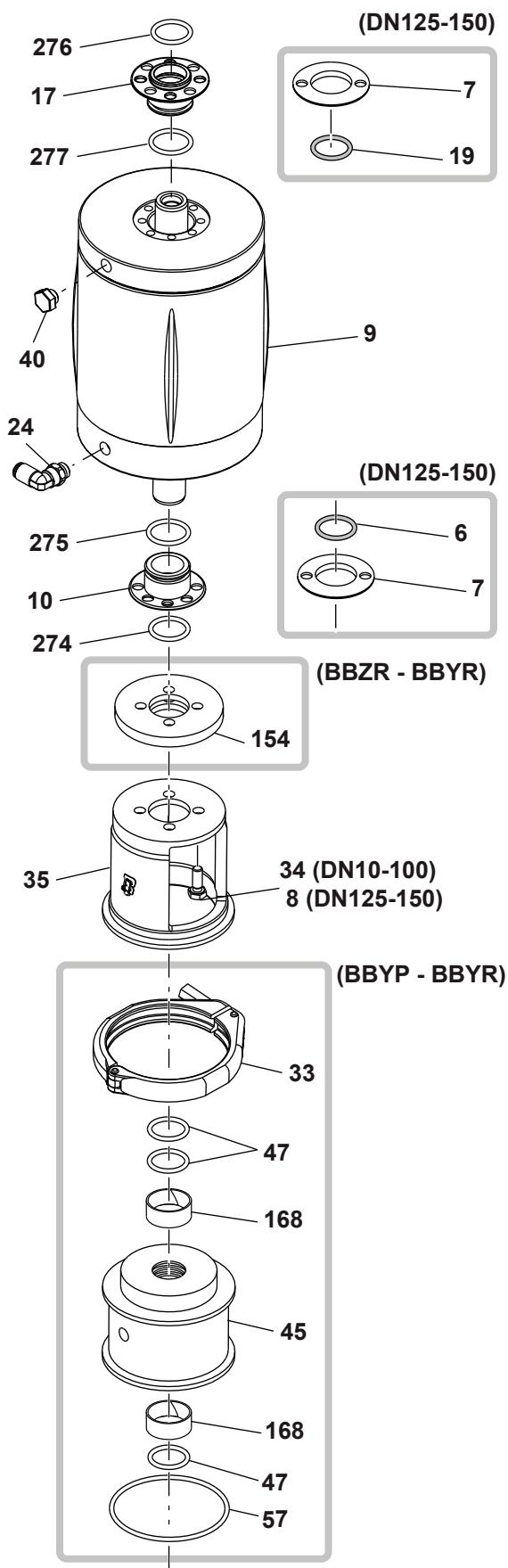
21-(b2)

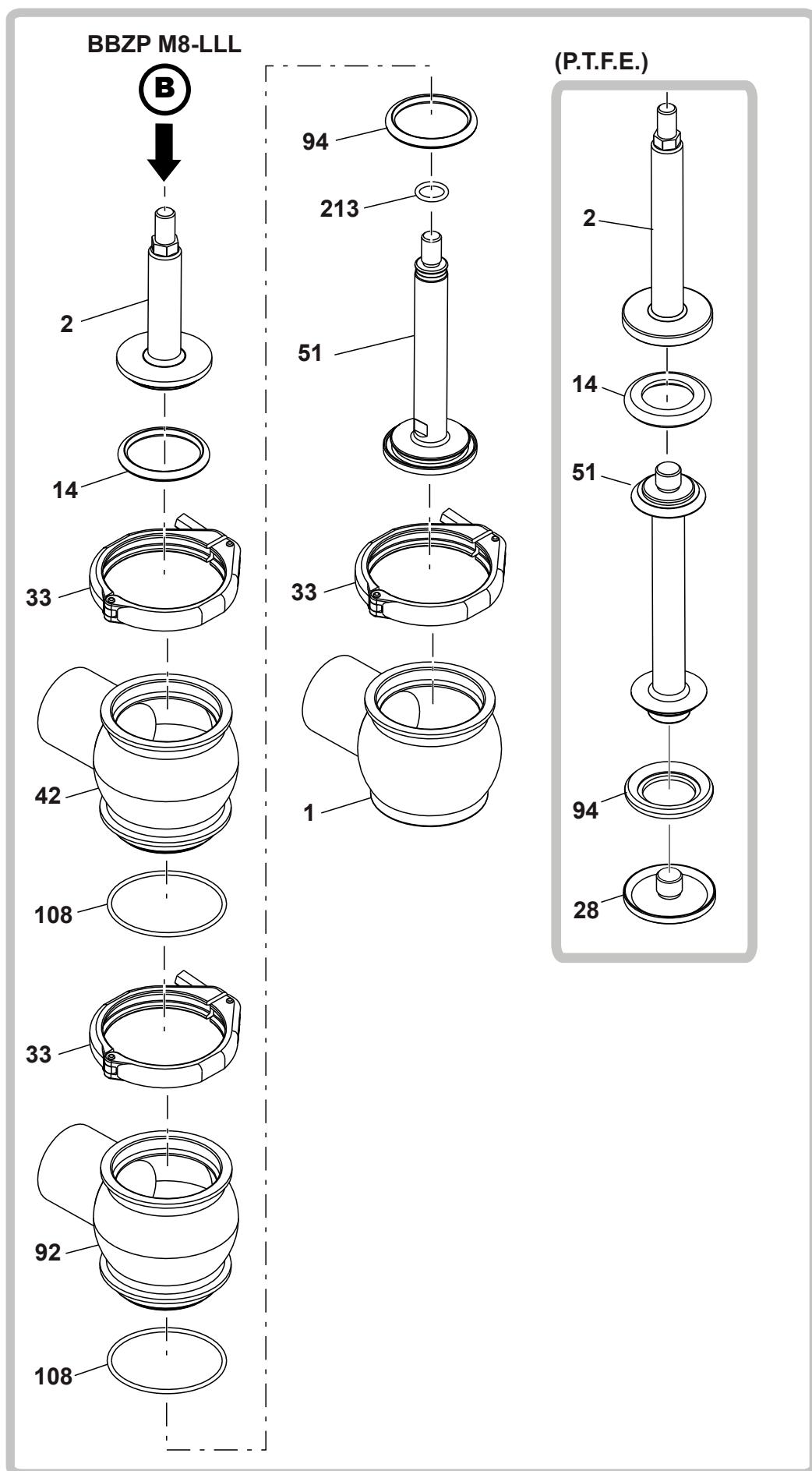


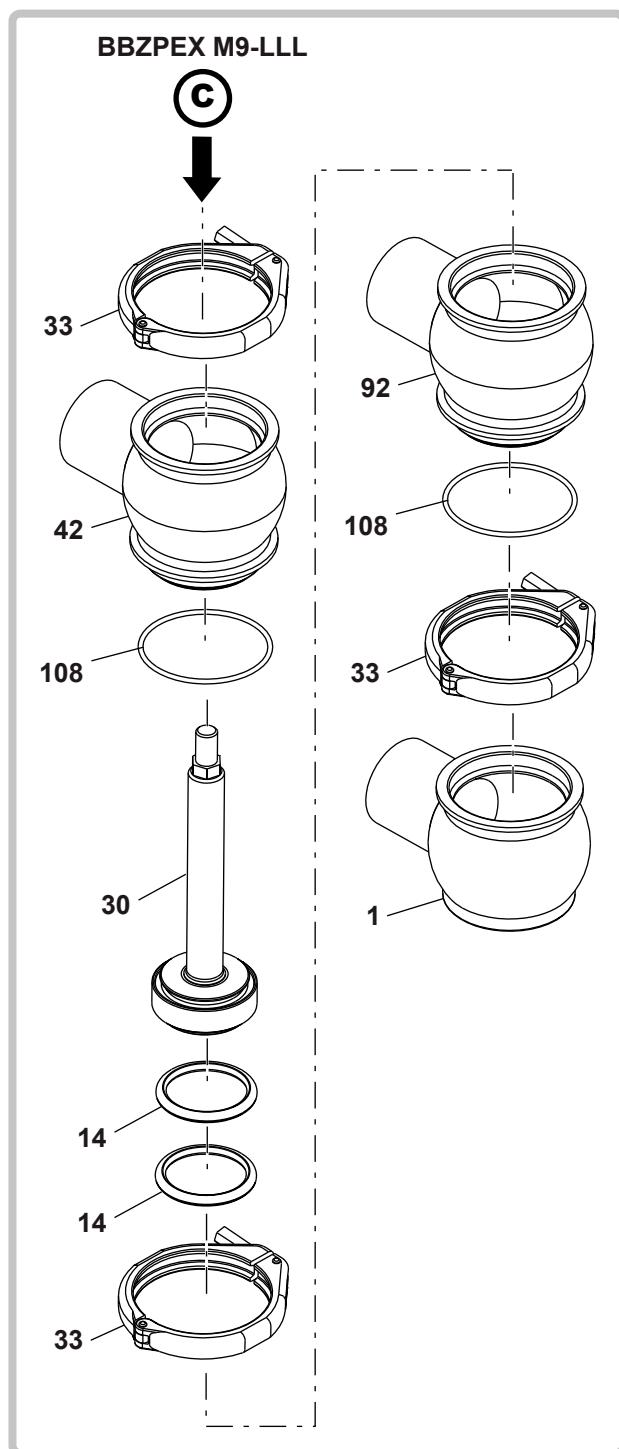


10.7 Válvulas neumáticas BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras

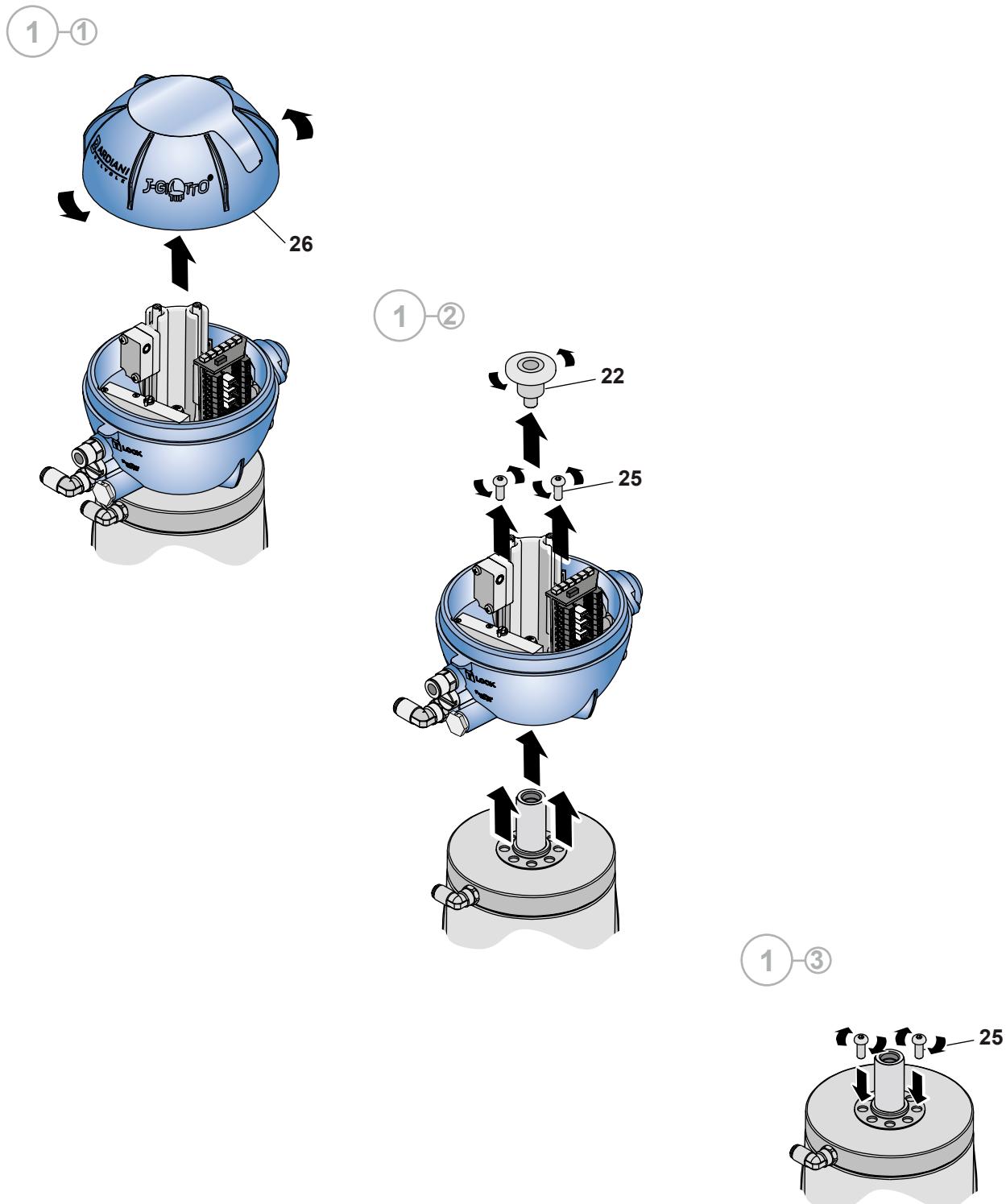
Nº	DESCRIPCIÓN
1	Cuerpo inferior
2	Obturador superior
6	Anillo de estanqueidad
7	Arandela de estanqueidad
8	Tornillo
9	Cilindro
10	Casquillo
14	Anillo de estanqueidad
17	Casquillo
19	Anillo de estanqueidad
24	Racor de aire
28	Tuerca del obturador
30	Obturador doble
33	Borne
34	Tornillo
35	Ensamblaje
40	Tapón
42	Cuerpo superior
45	Barrera de vapor
47	Anillo de estanqueidad
50	Disco de sujeción de la junta estanca
51	Obturador inferior
57	Anillo de estanqueidad
92	Cuerpo intermedio
94	Anillo de estanqueidad
108	Anillo de estanqueidad
120	Casquillo
154	Espesor
156	Anillo de estanqueidad
157	Anillo de estanqueidad
168	Casquillo
212	Vástago del obturador doble
213	Anillo de estanqueidad
274	Anillo de estanqueidad
275	Anillo de estanqueidad
276	Anillo de estanqueidad
277	Anillo de estanqueidad

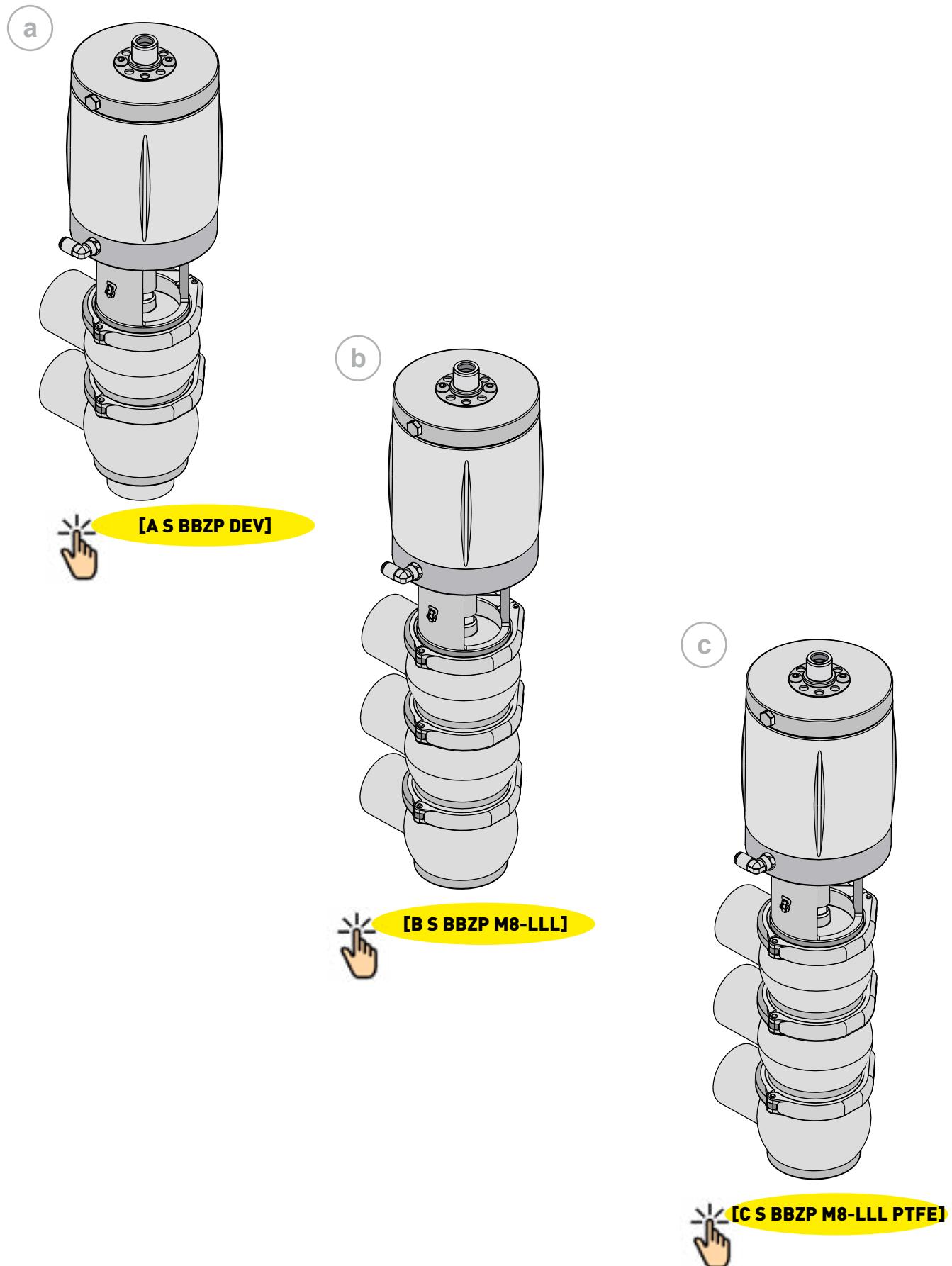






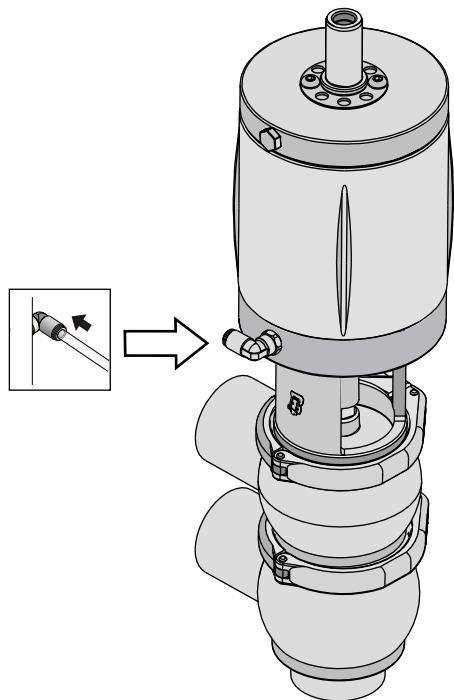
10.8 Desmontaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras



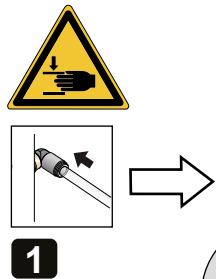


A Desmontaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras

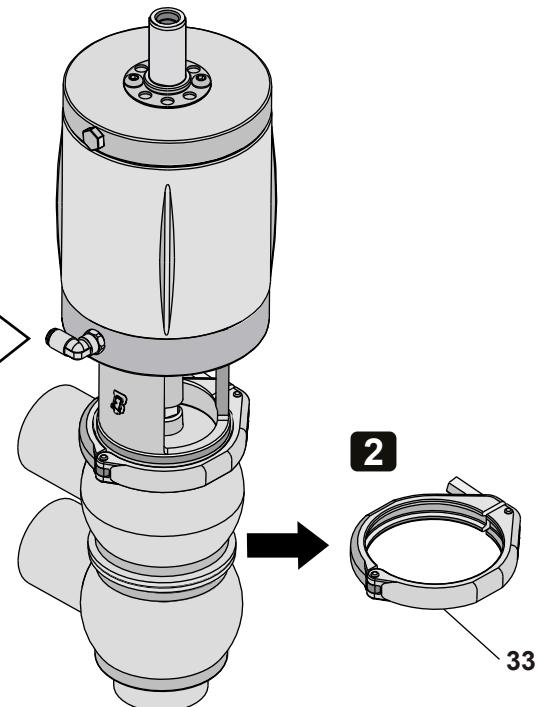
1-a1 (Normalmente cerrada)



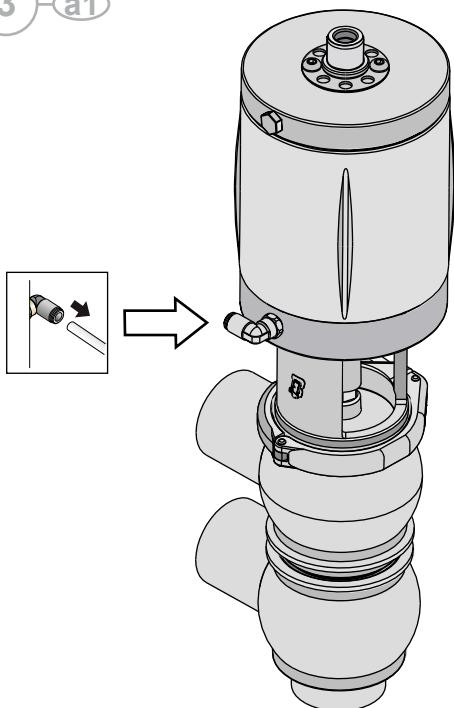
2-a1



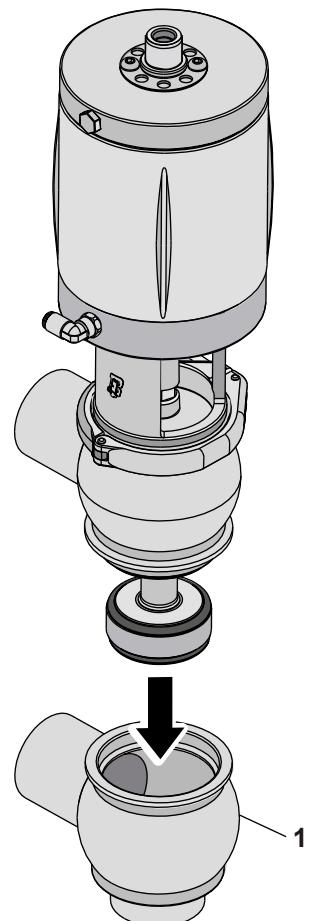
No tocar nunca los elementos móviles si el actuador recibe aire comprimido

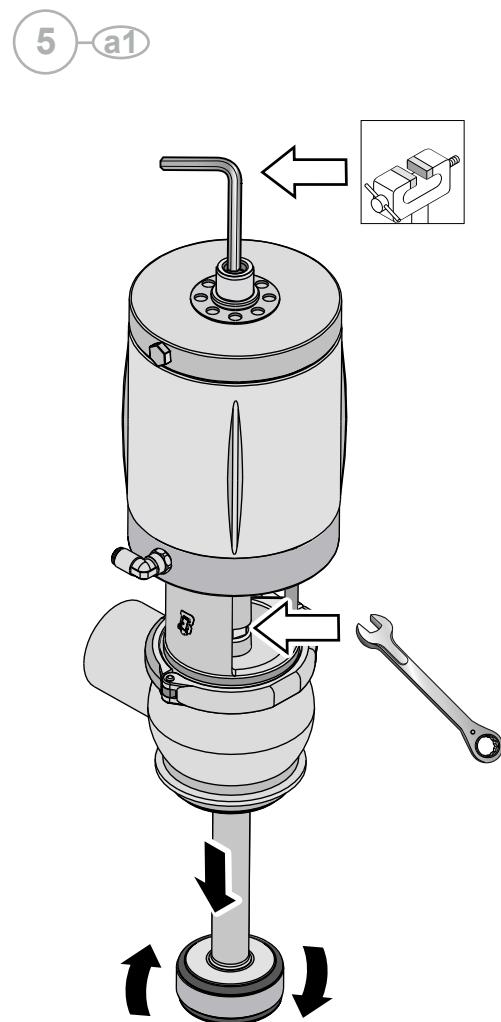


3-a1



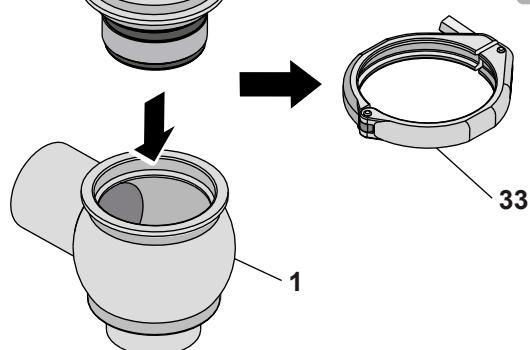
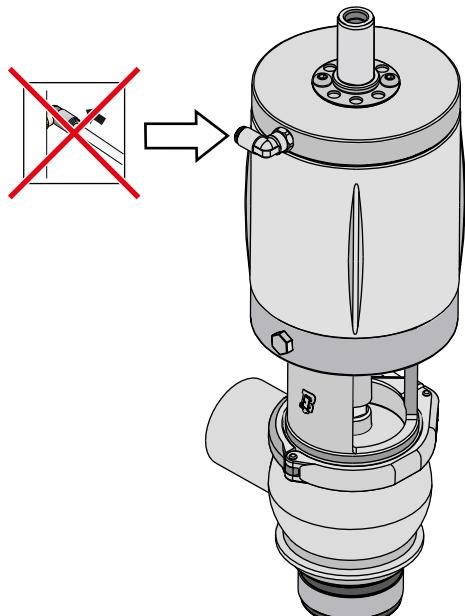
4-a1



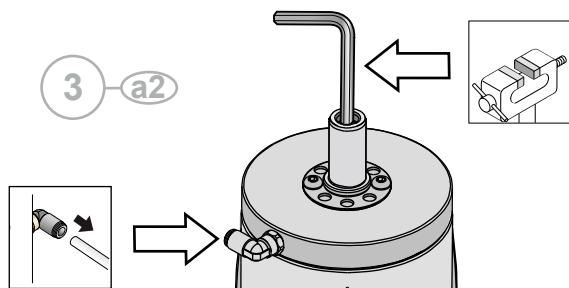


(Normalmente abierta o doble efecto)

1 a2



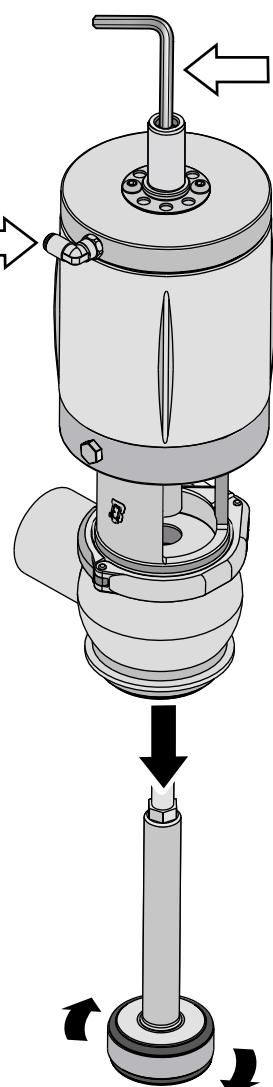
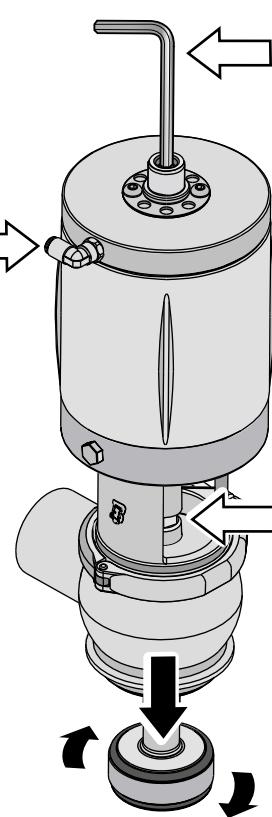
3 a2

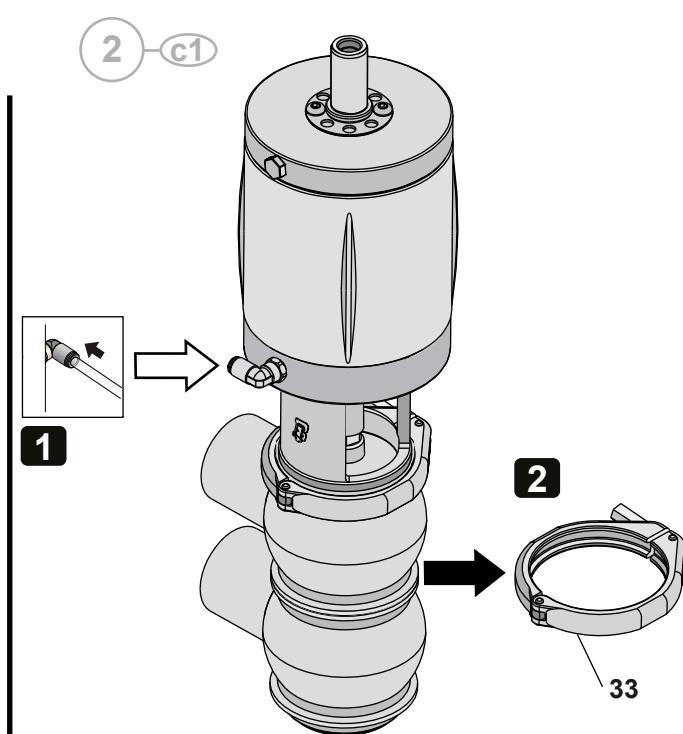
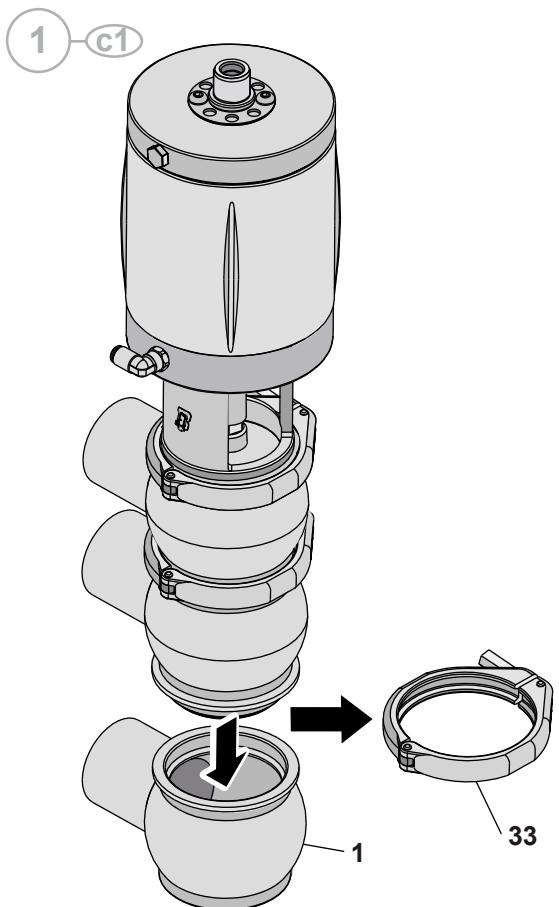


2 a2

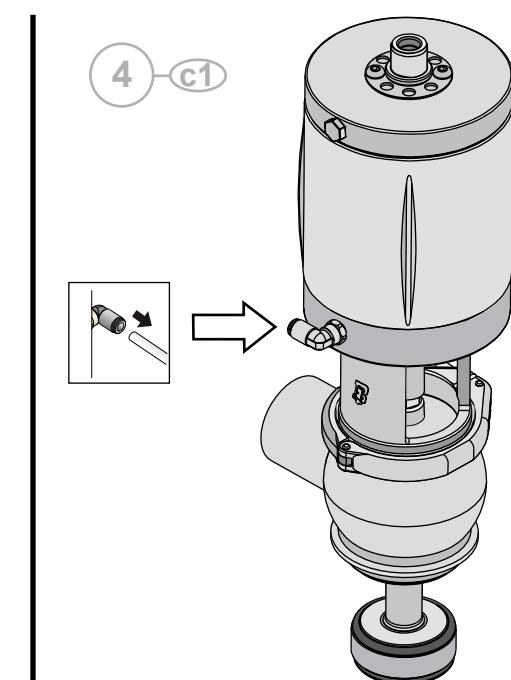
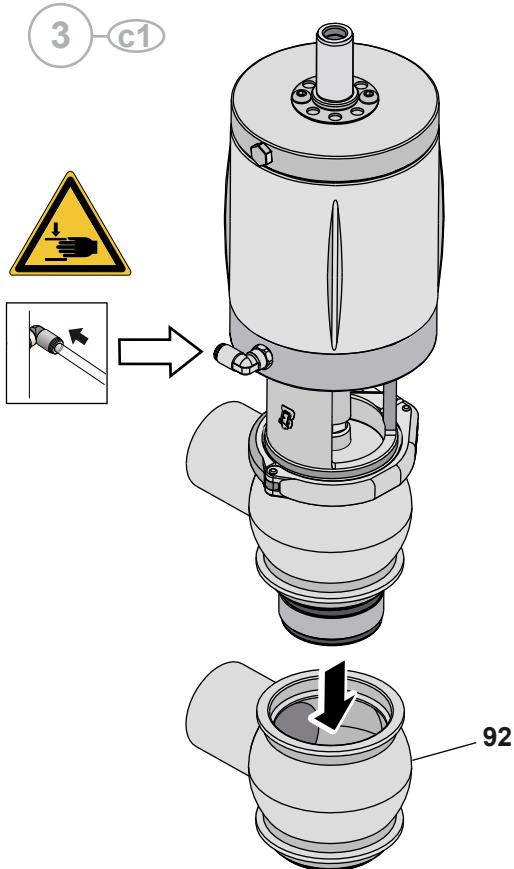


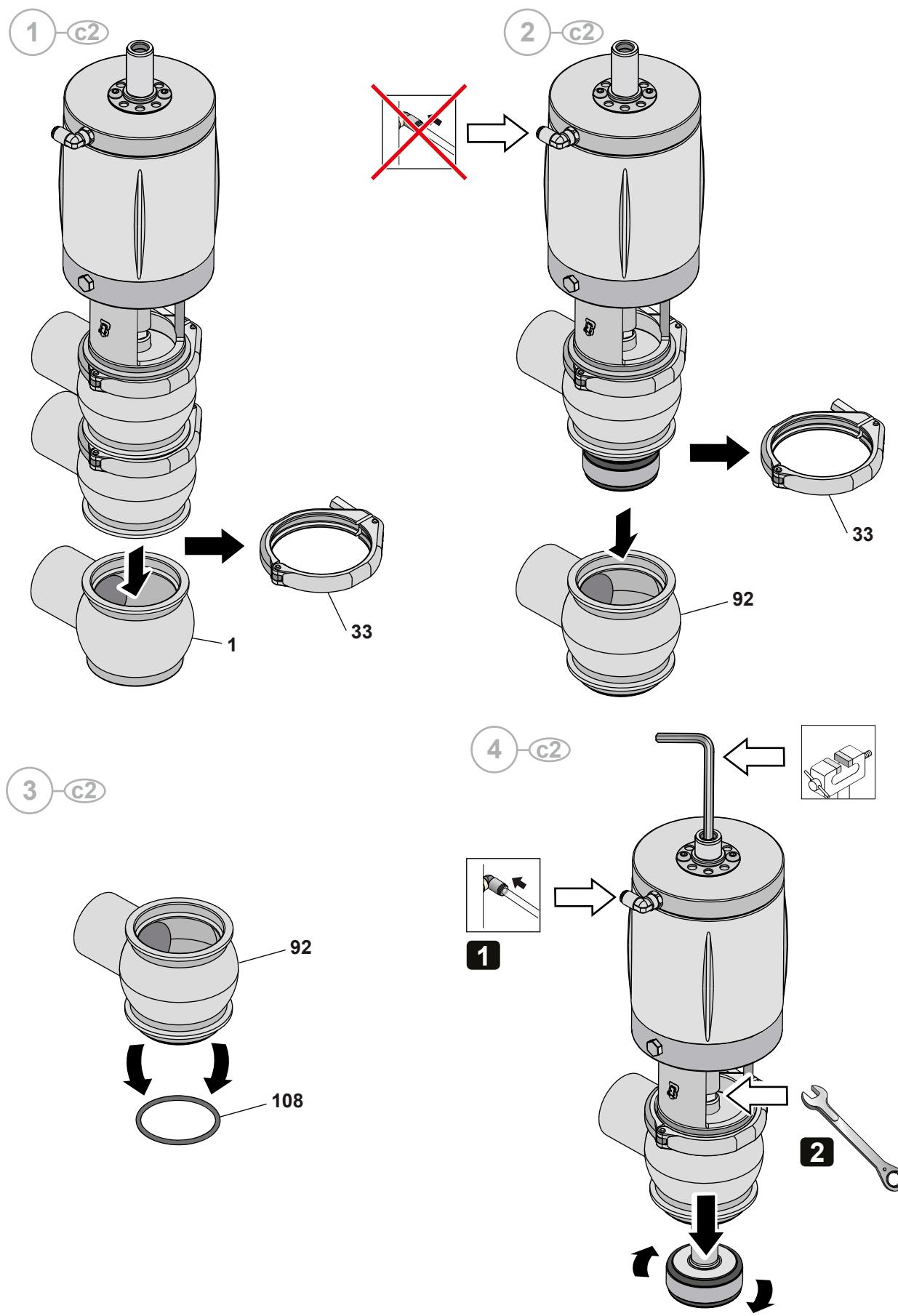
1

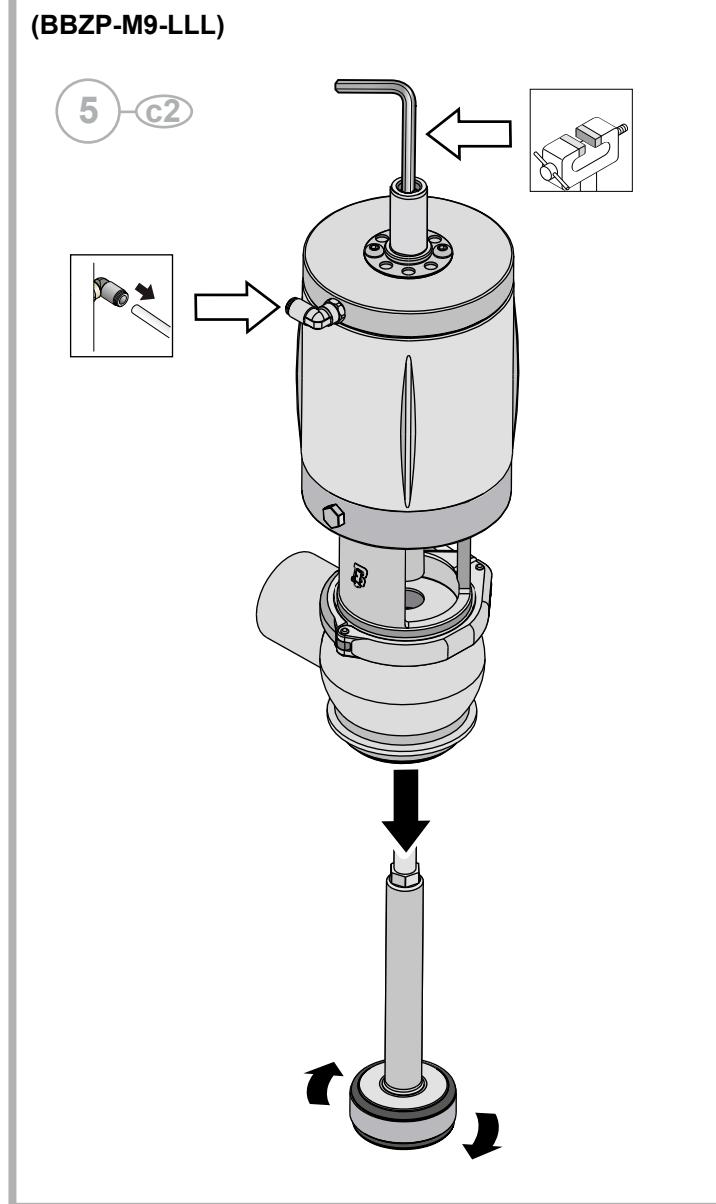


(BBZP M9-LLL) (Normalmente cerrada)


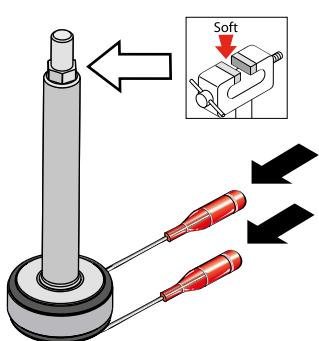
No tocar nunca los
elementos móviles si
el actuador recibe aire
comprimido



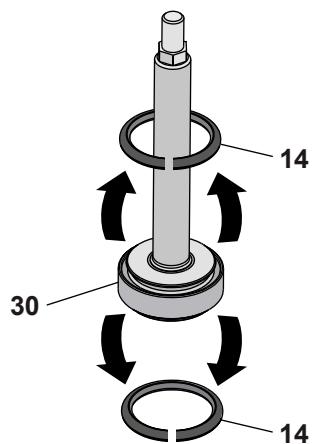
(BBZP M9-LLL) (Normalmente abierta o doble efecto)




7 (a)

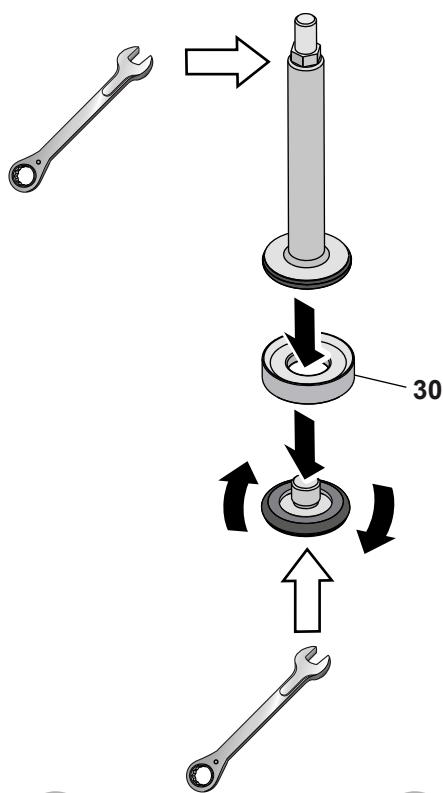


8 (a)

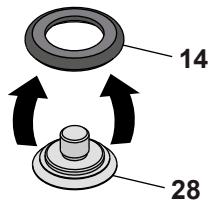


(P.T.F.E.)

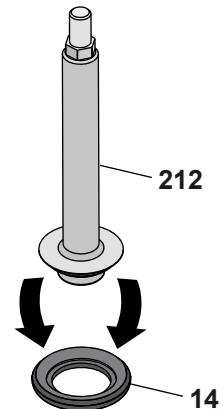
7 (e)

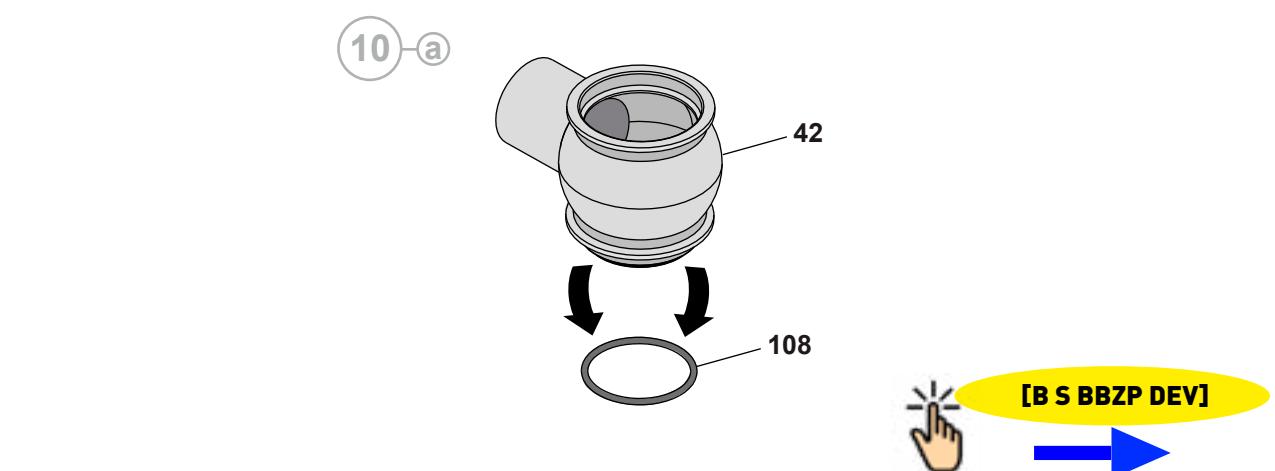
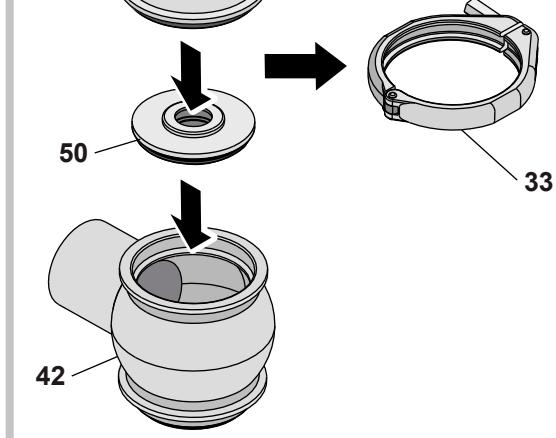
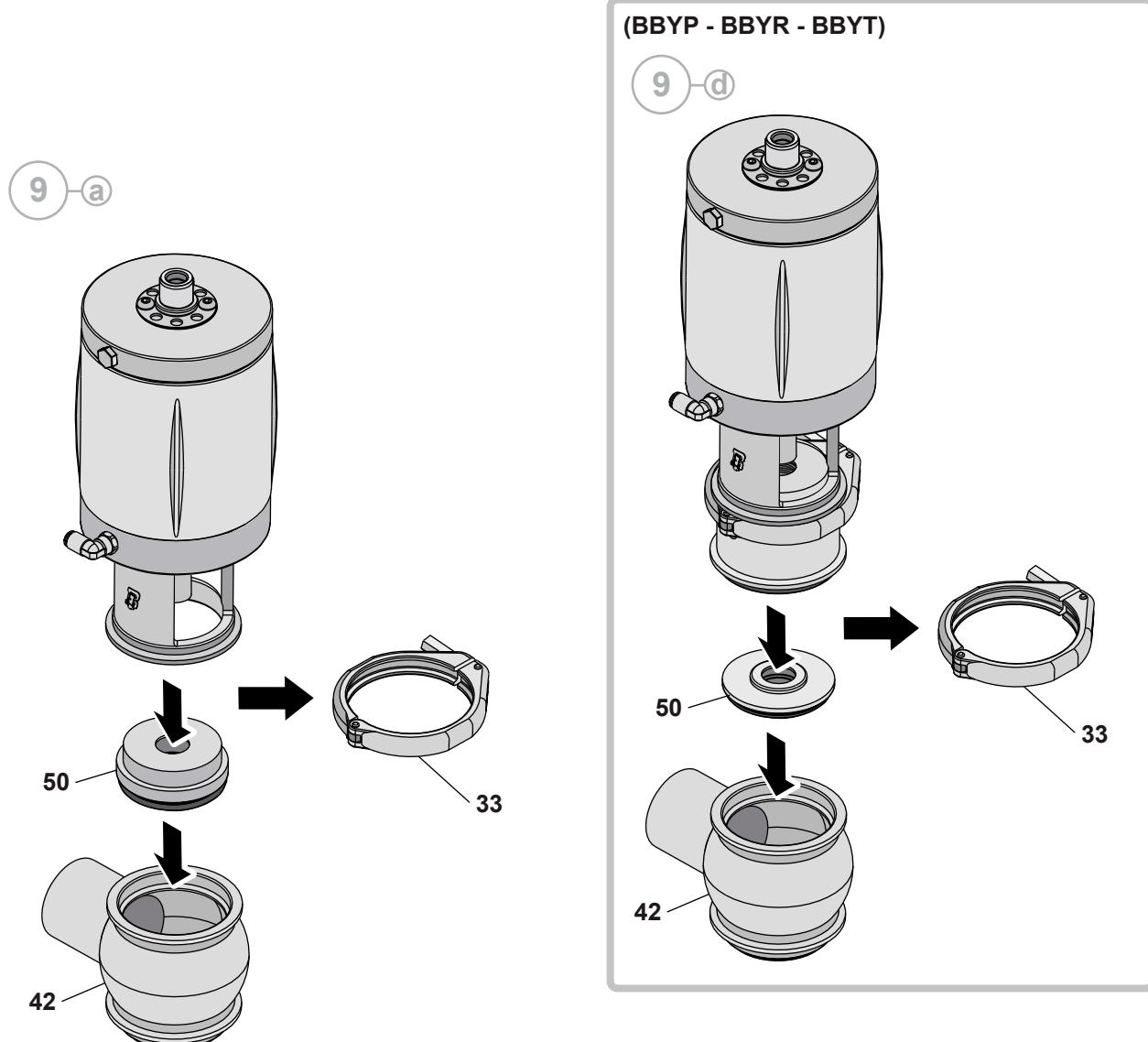


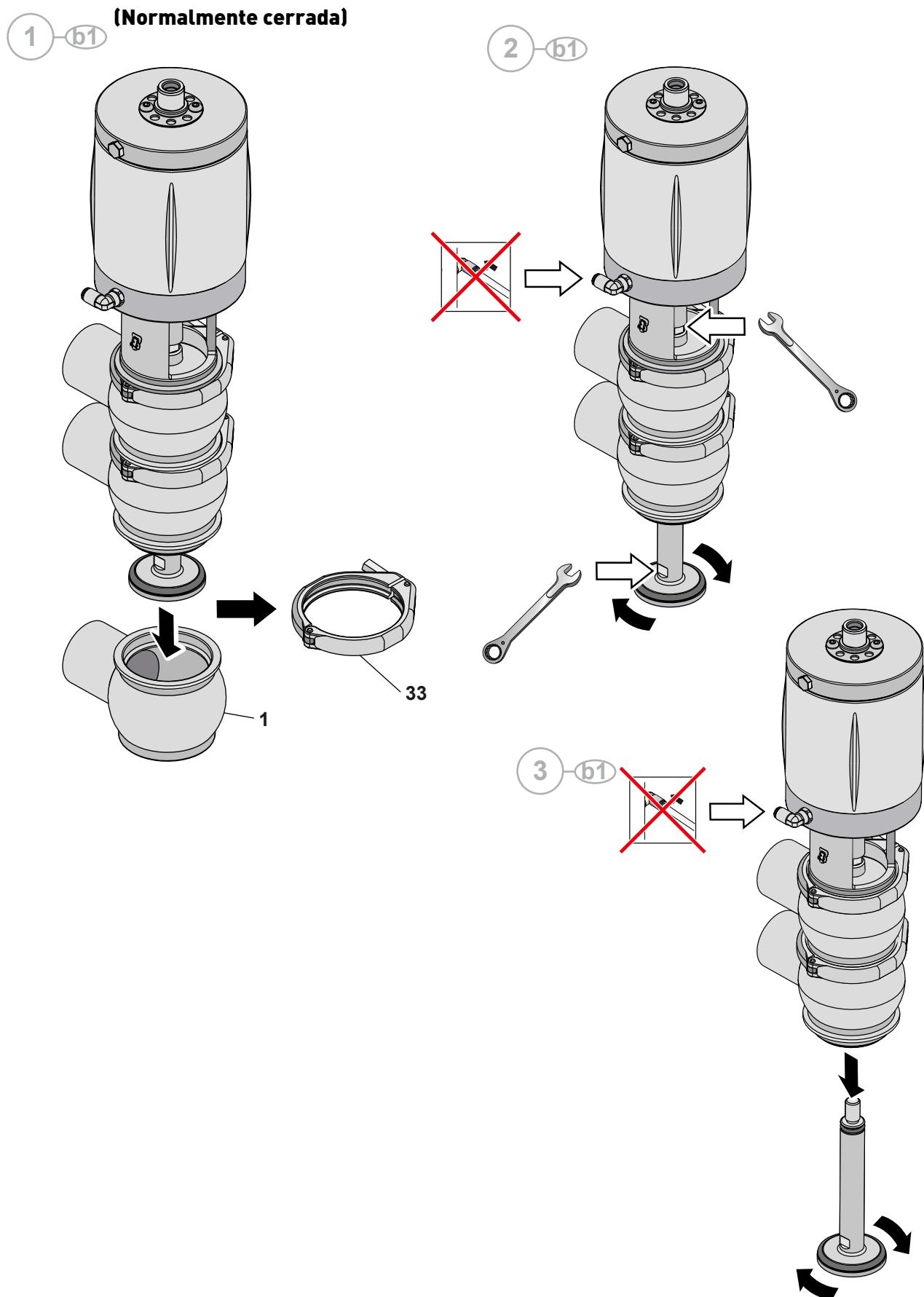
8 (e)



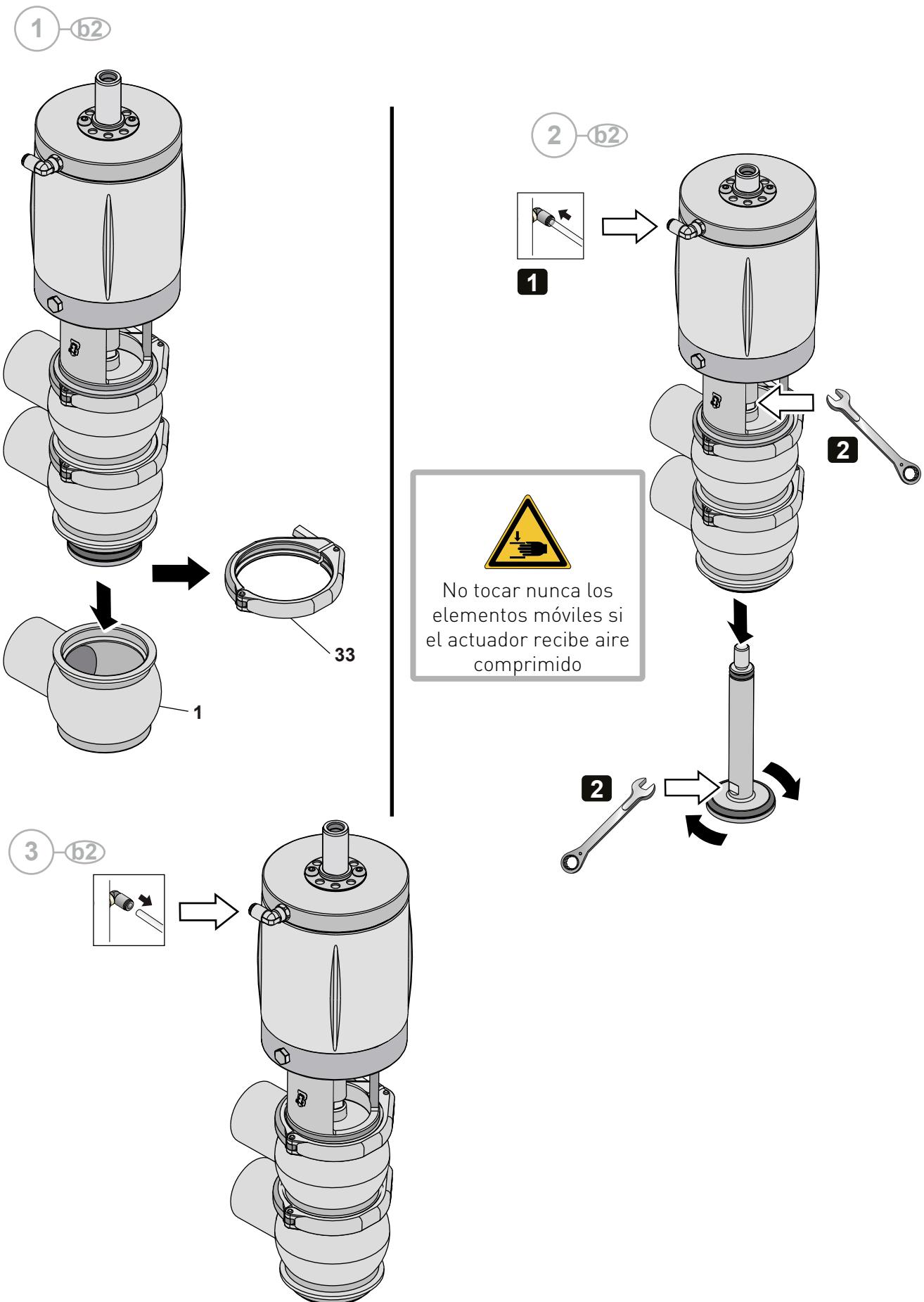
9 (e)



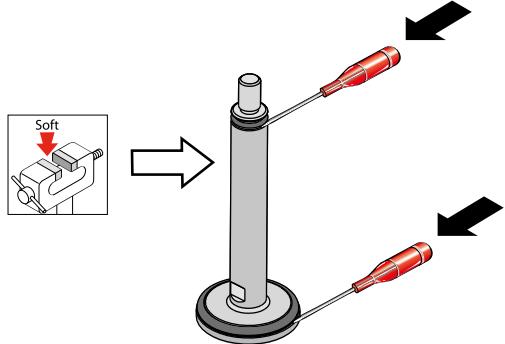


B Desmontaje BBZP M8-LLL Desviadoras

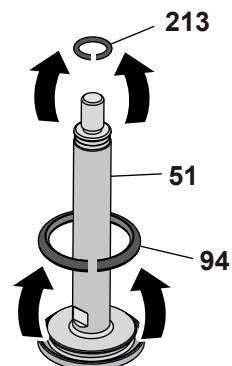
(Normalmente abierta o doble efecto)



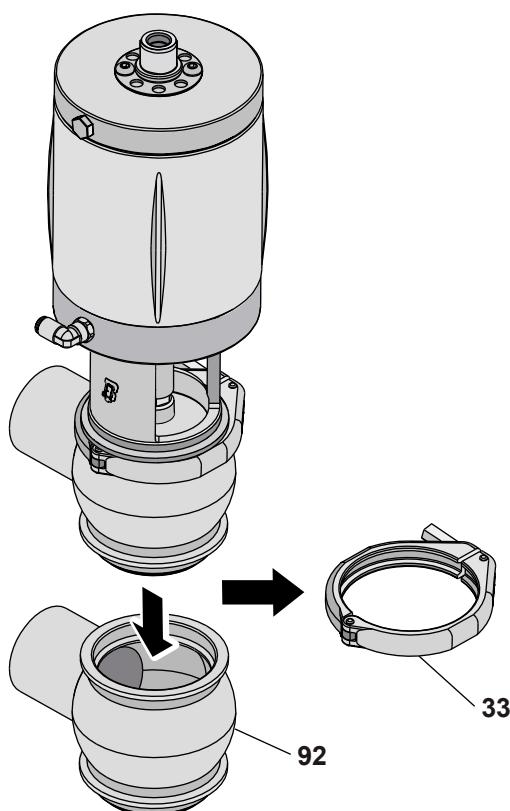
(4) (b)



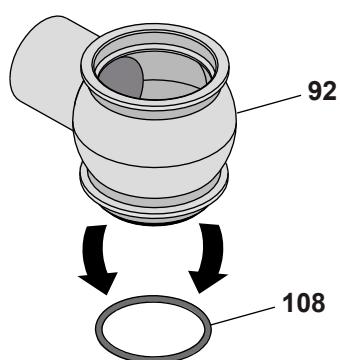
(5) (b)



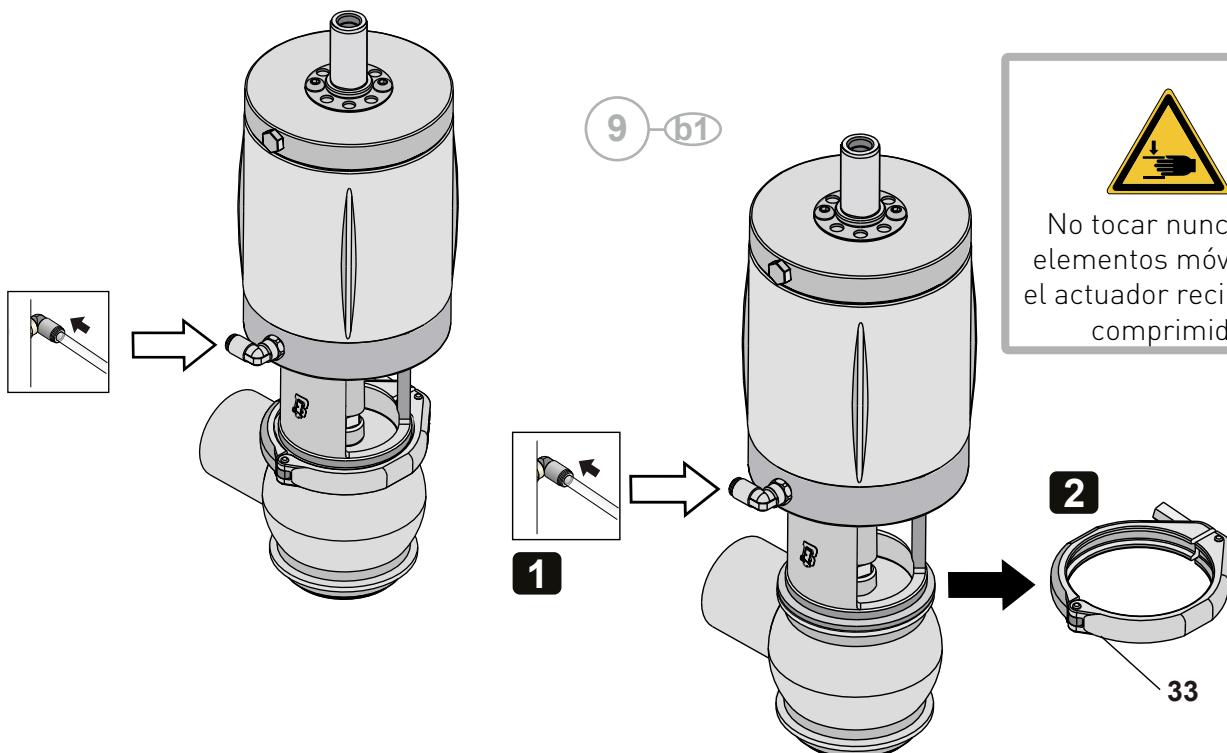
(6) (b)



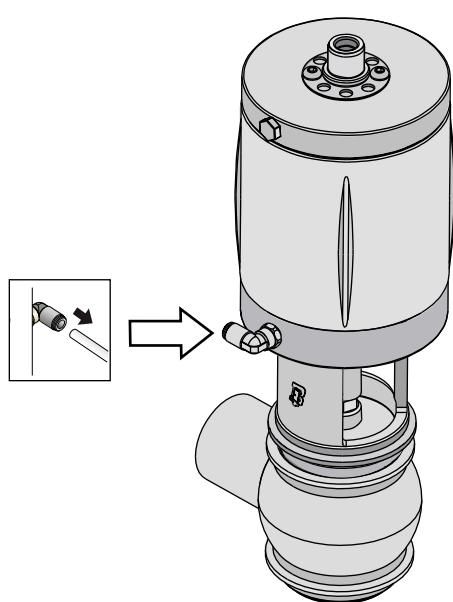
(7) (b)



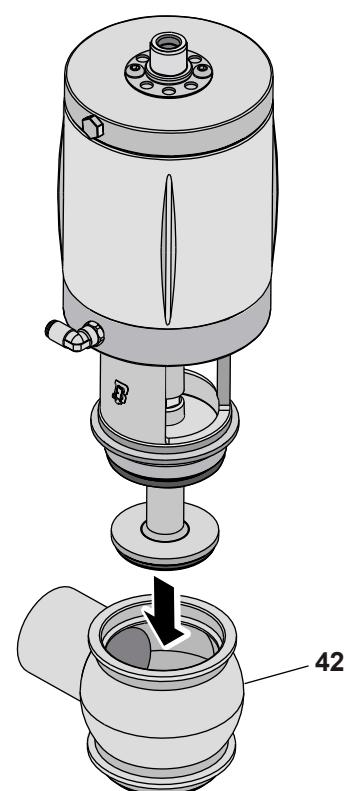
8 b1 (Normalmente cerrada)



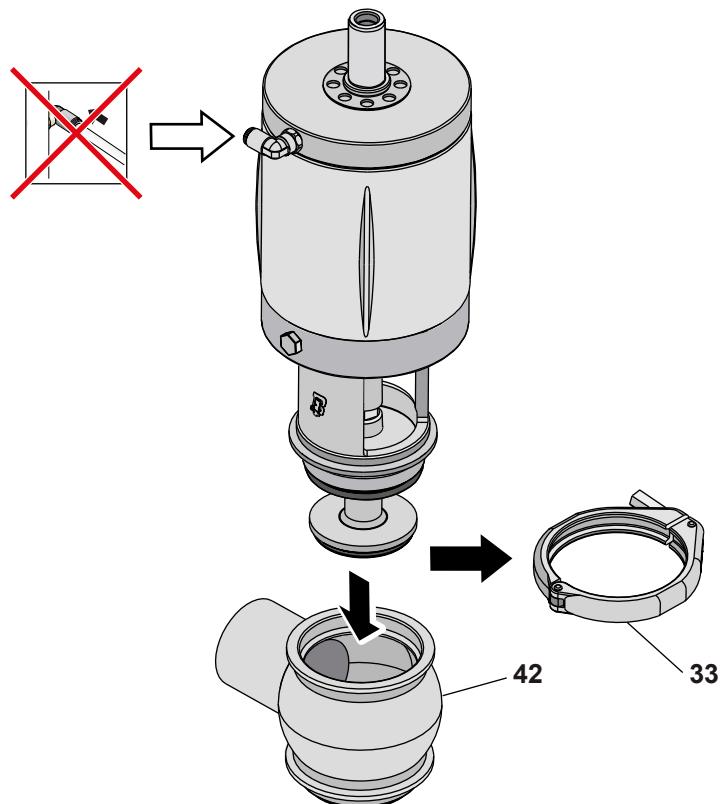
10 b1



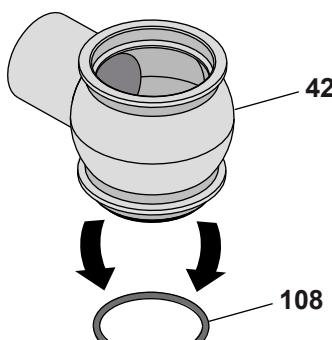
11 b1



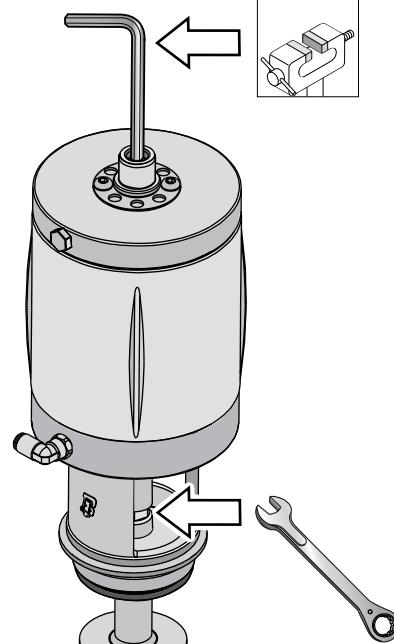
(10) b2 (Normalmente abierta o doble efecto)



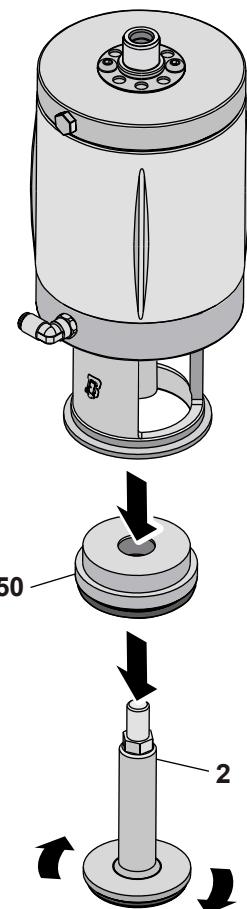
(11)-b



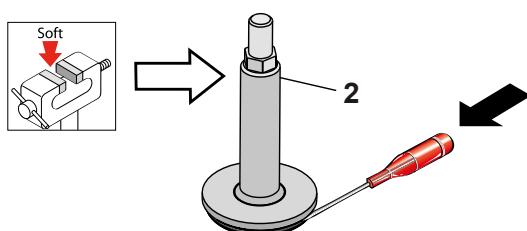
(12)-b



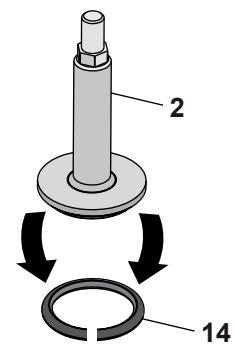
(13)-b

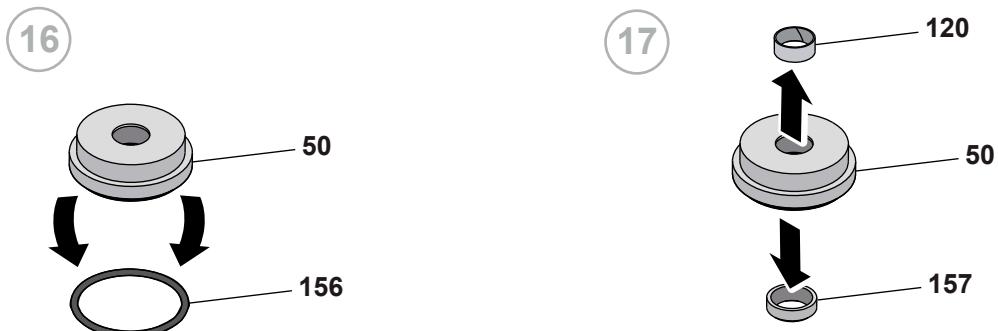


(14)-b

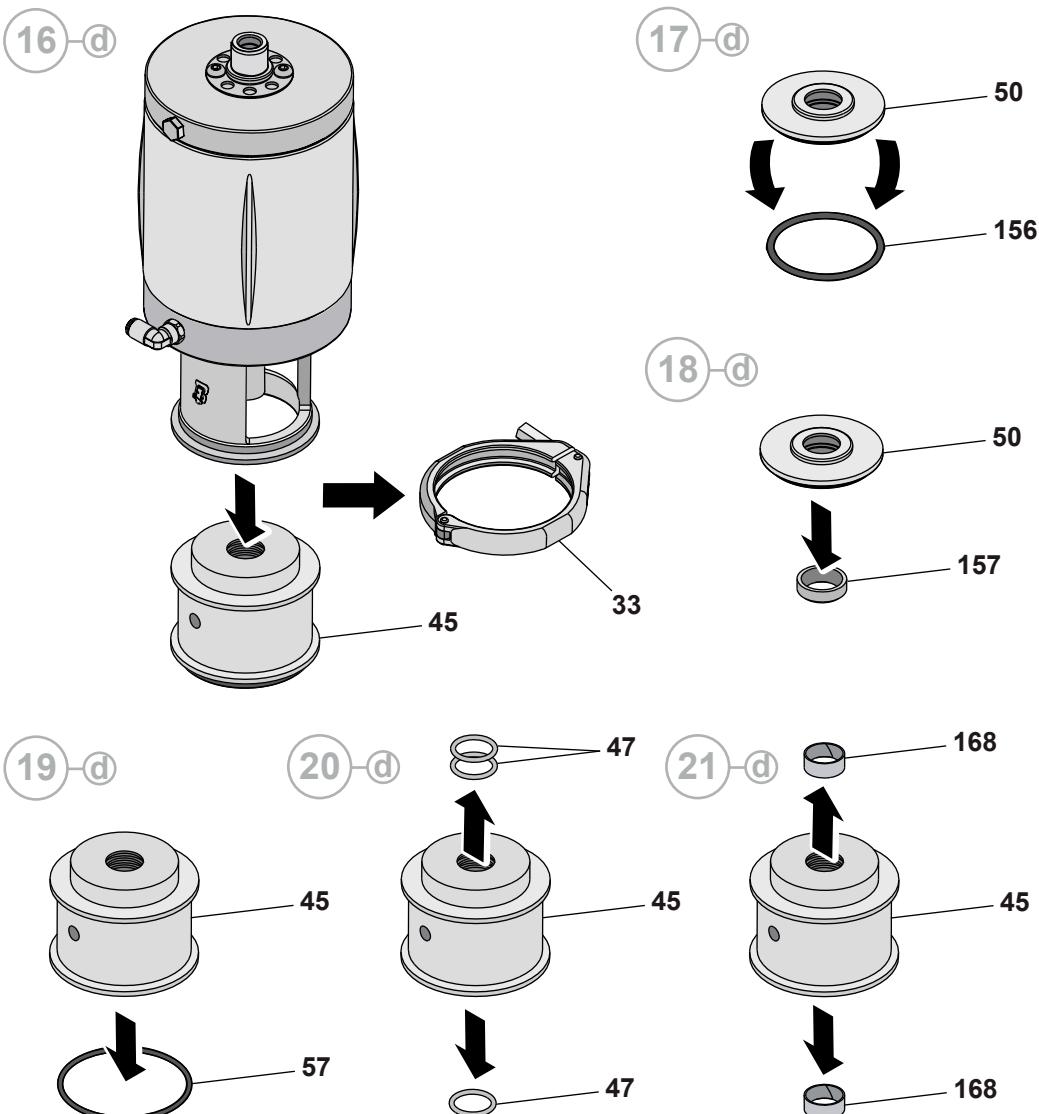


(15)-b

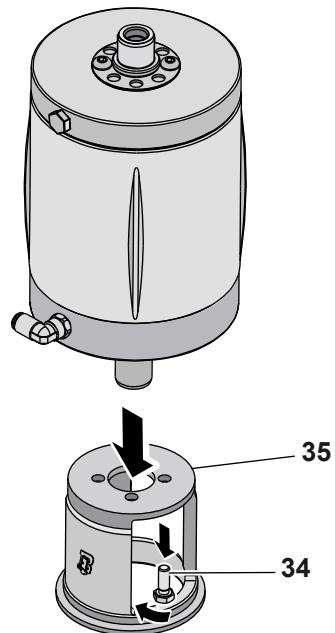




(BBYP - BBYR - BBYT)

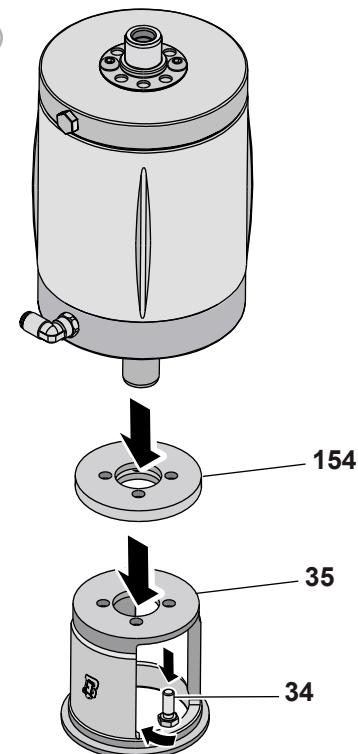


(22)

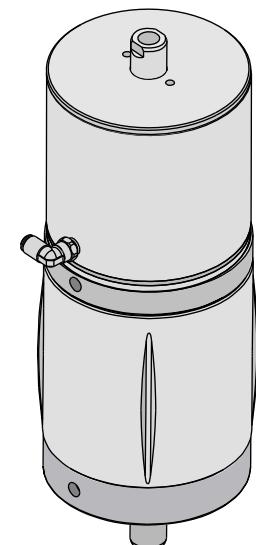


(BBZR - BBYR)

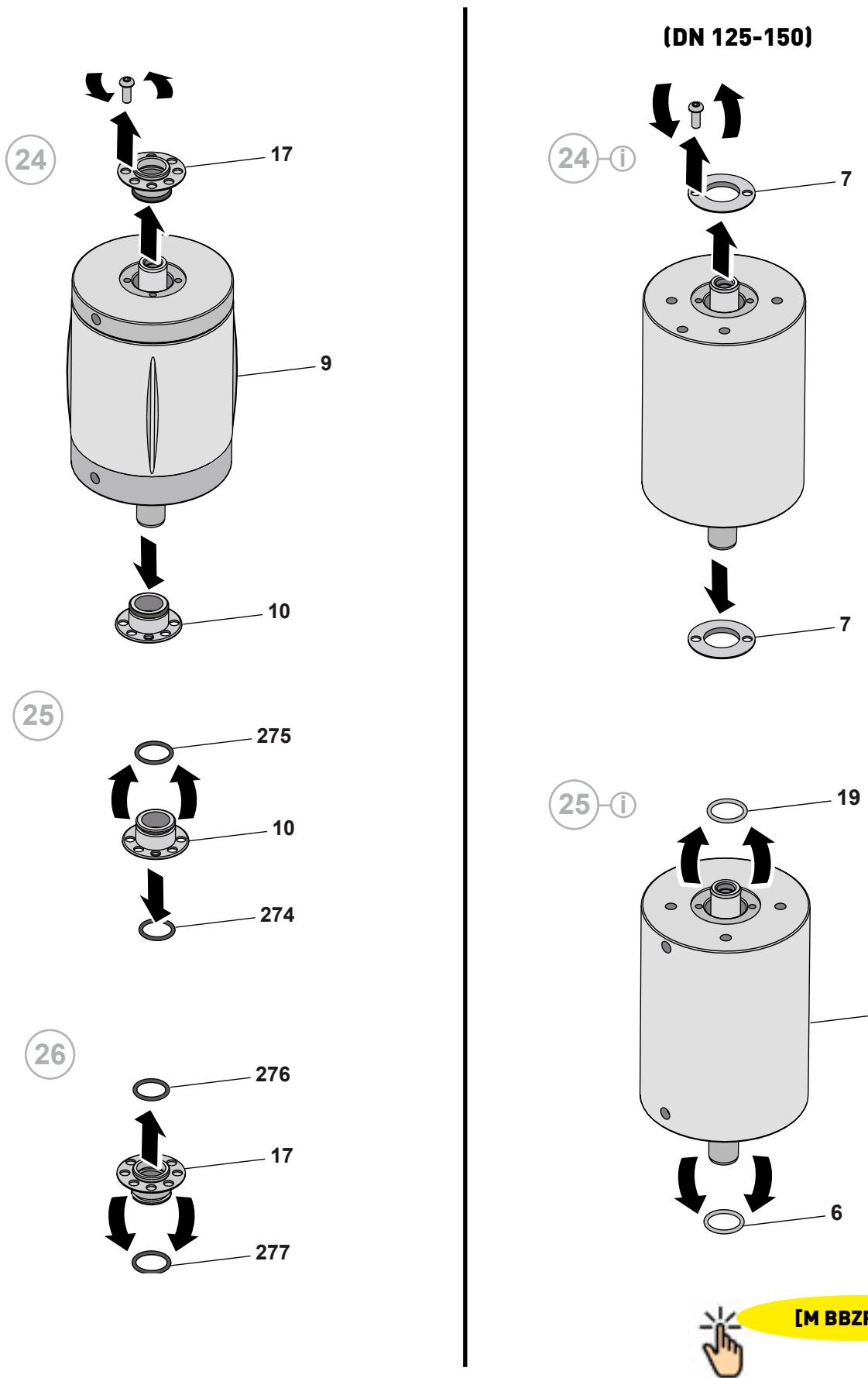
(22) (f)



(23)

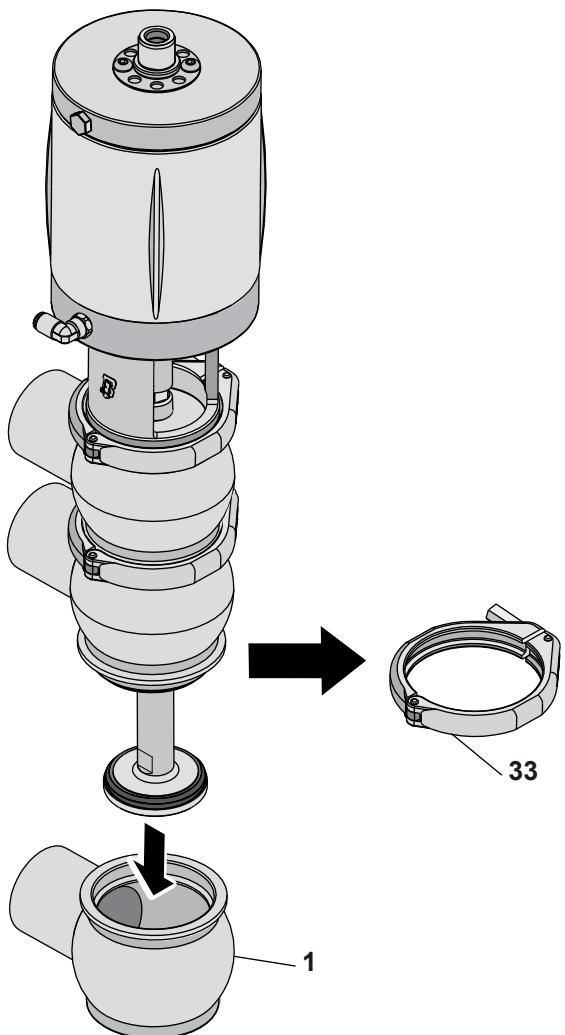


[BBZT]

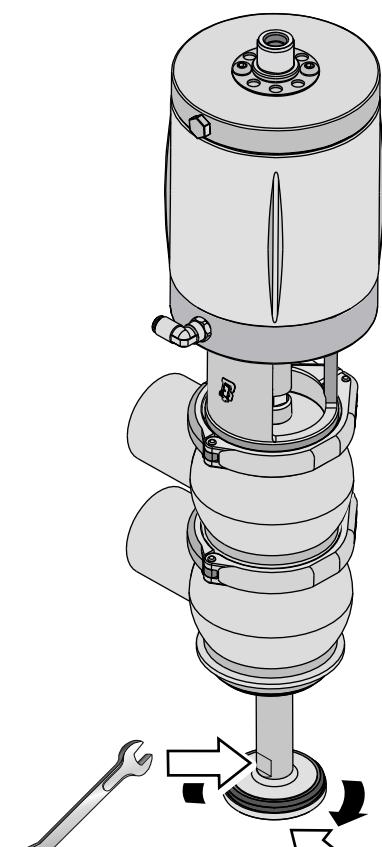


C Desmontaje de la válvula BBZP M8-LLL con PTFE

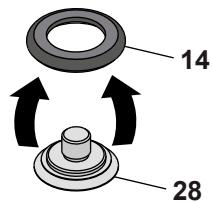
1 c1



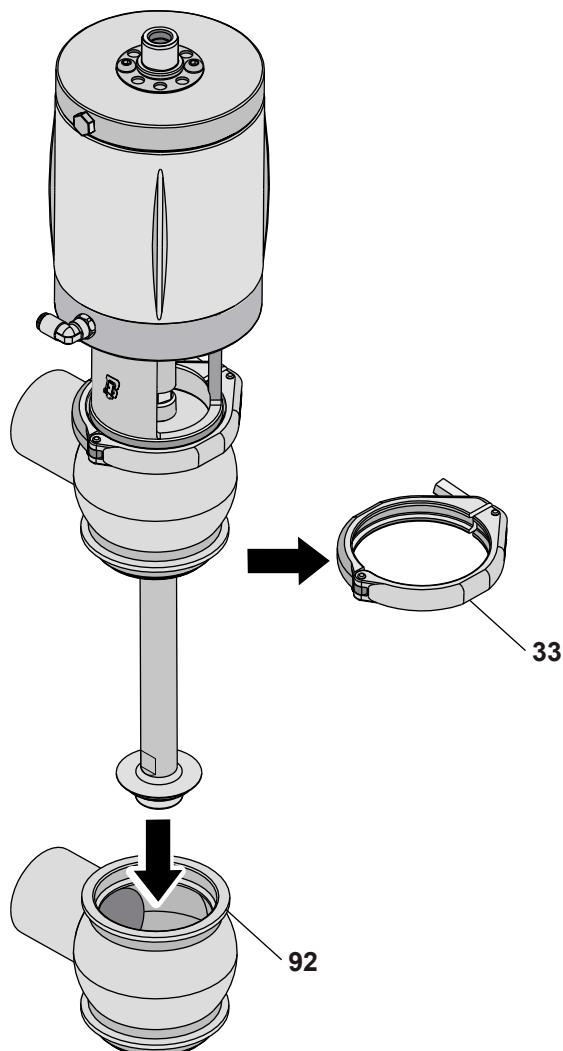
2 c1



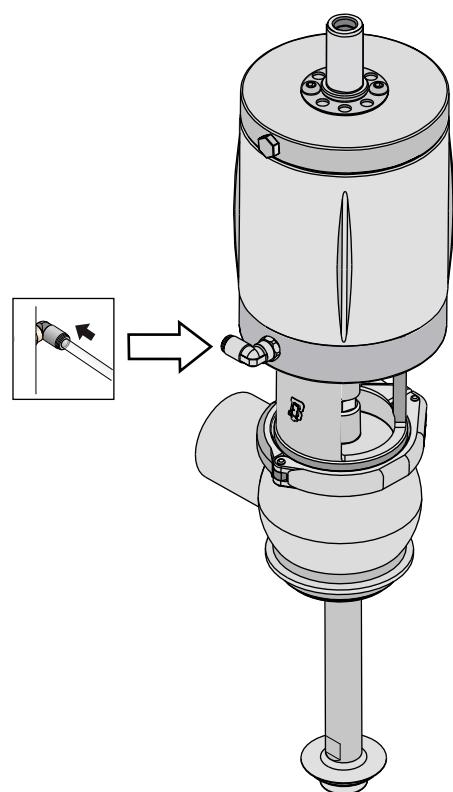
3 c1



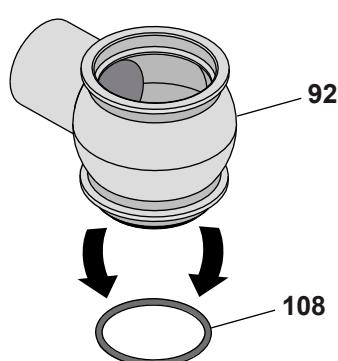
(4) c1



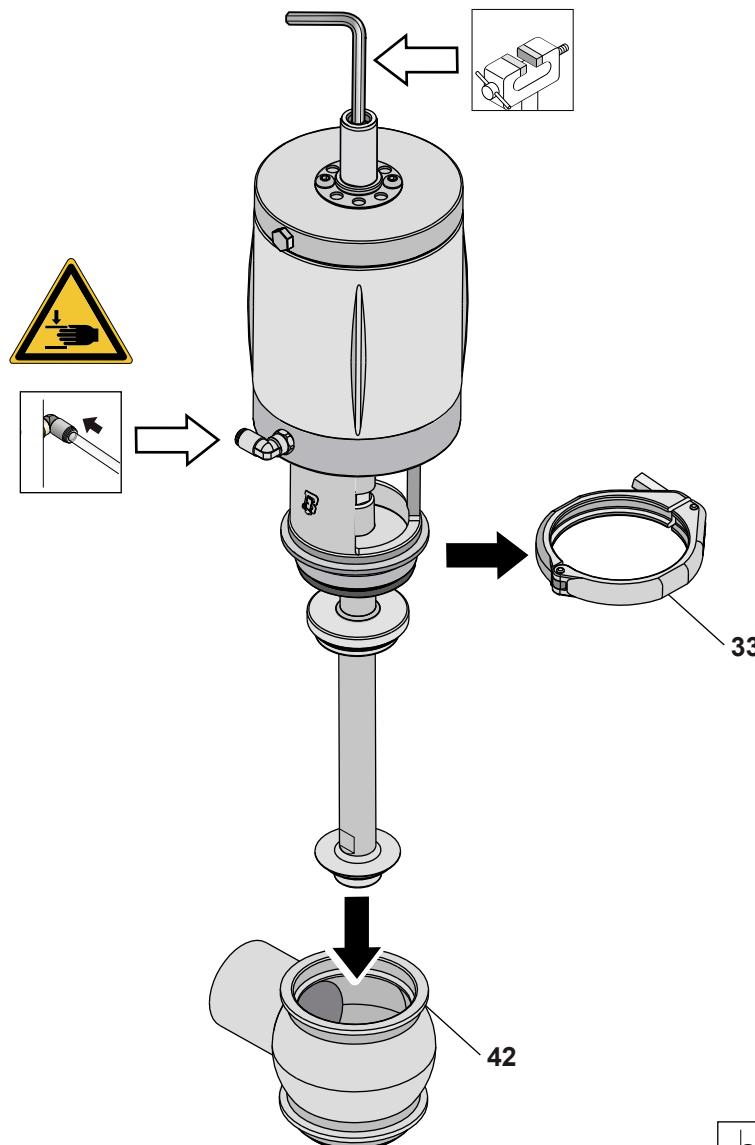
(6) c1



(5) c1

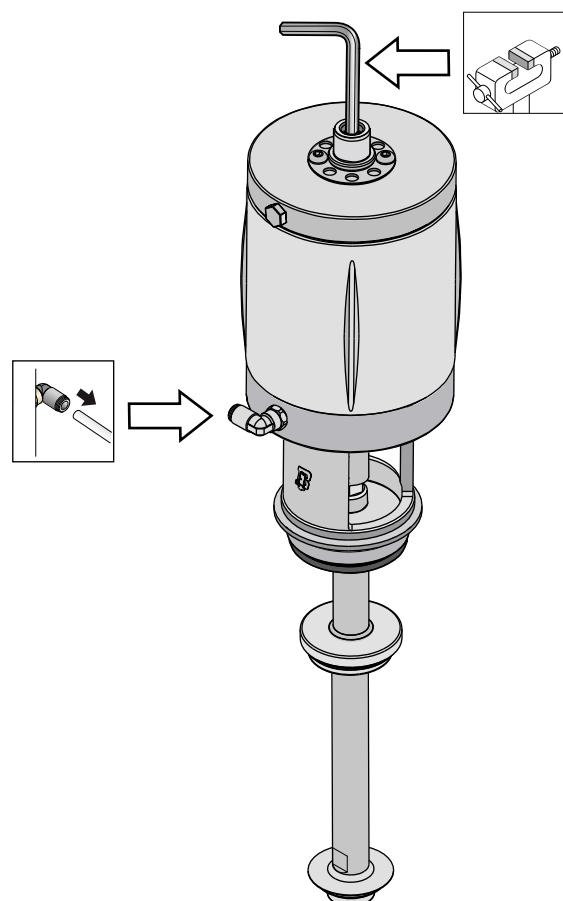
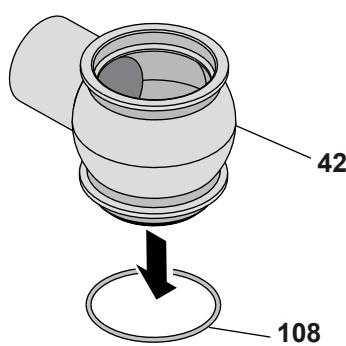


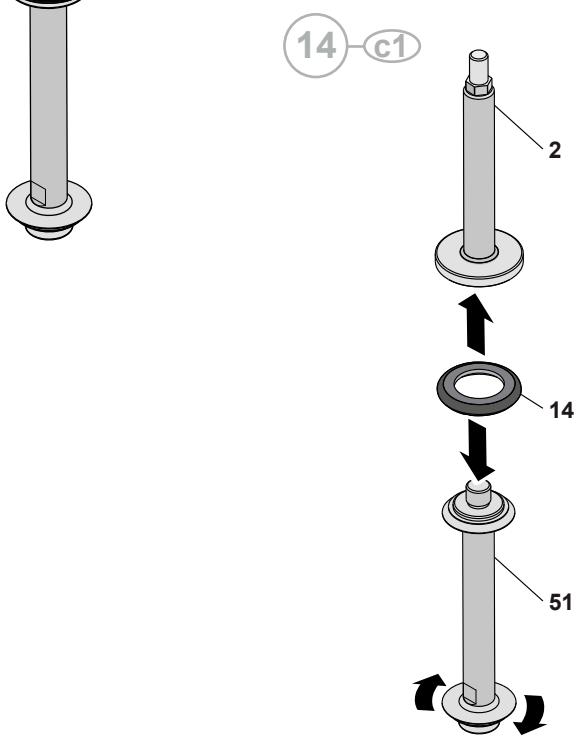
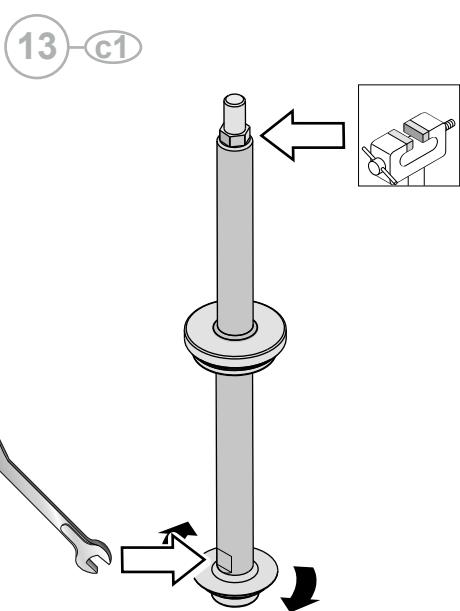
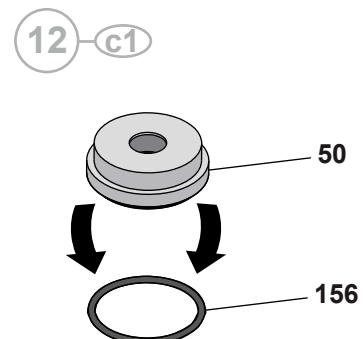
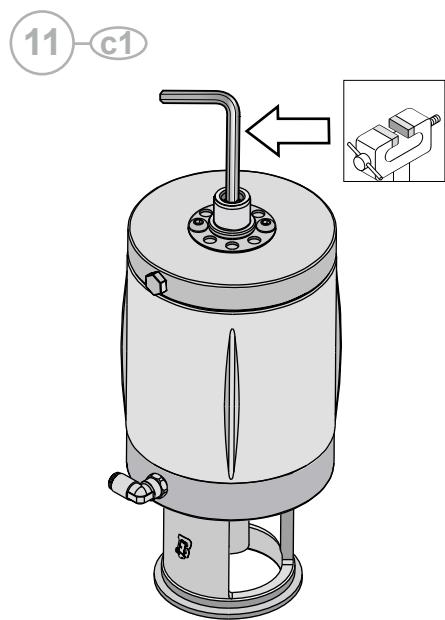
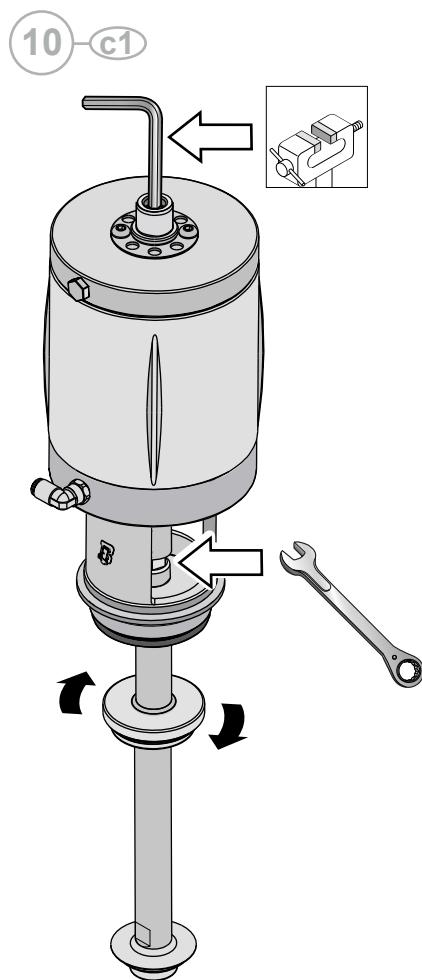
7 c1

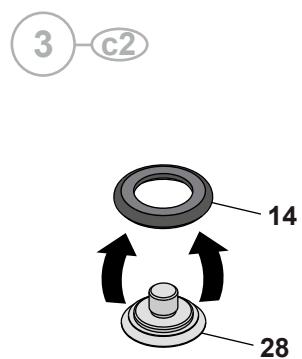
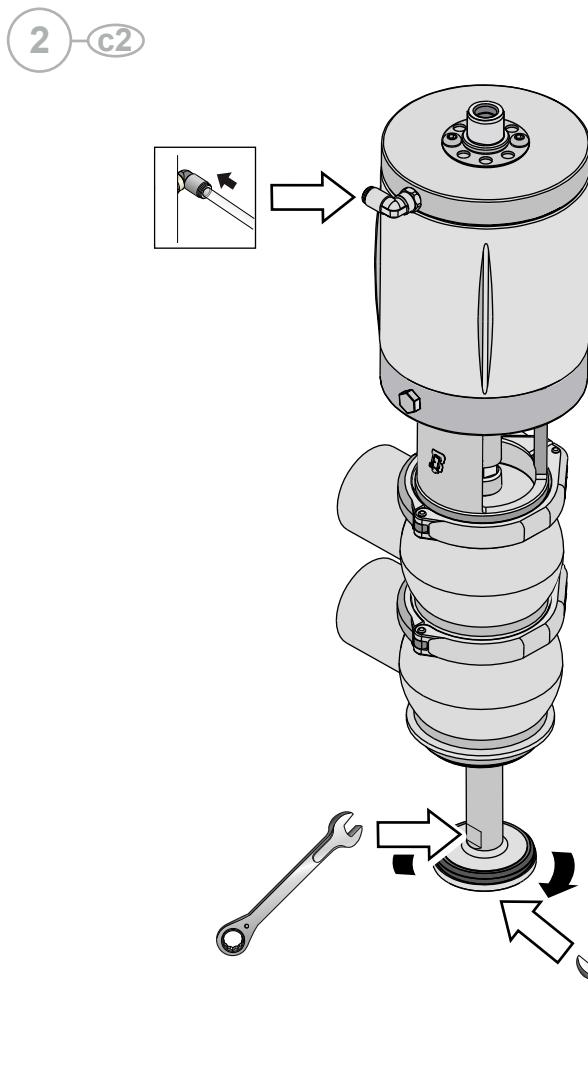
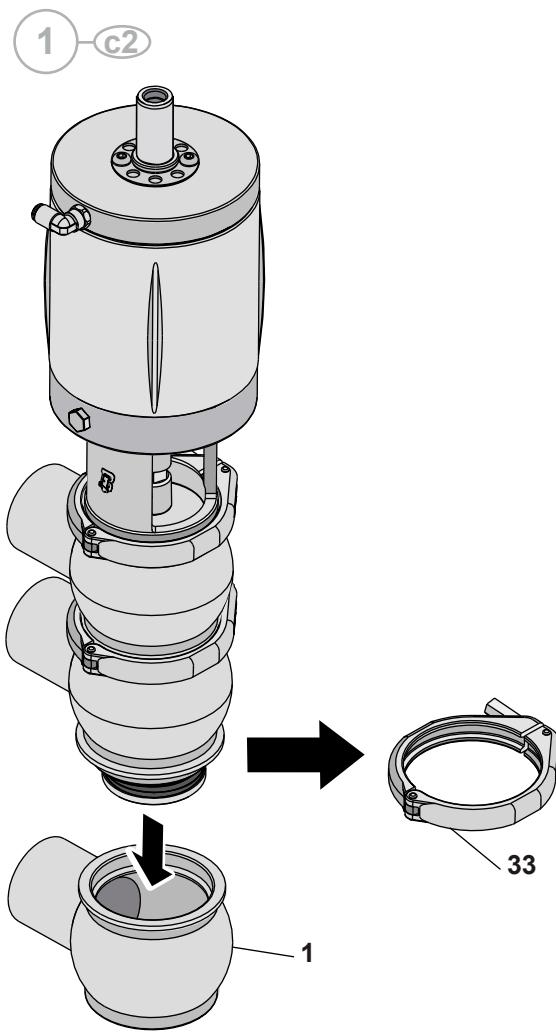


9 c1

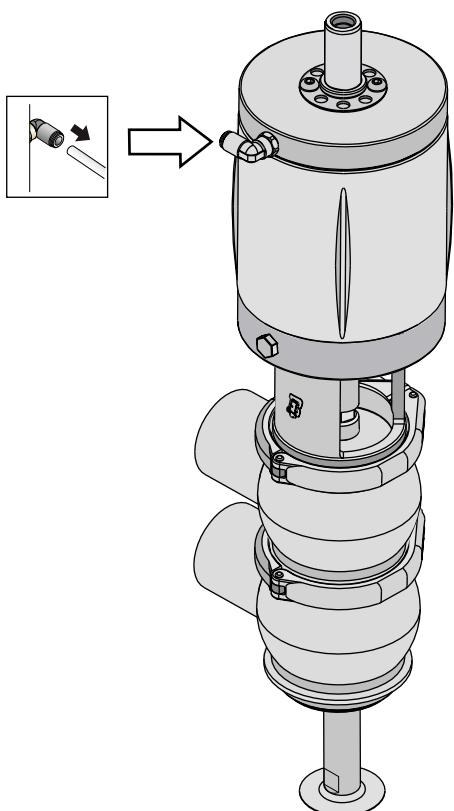
8 c1



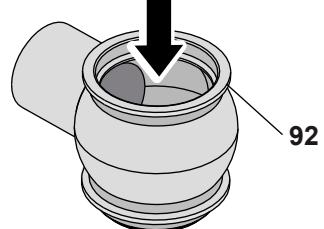
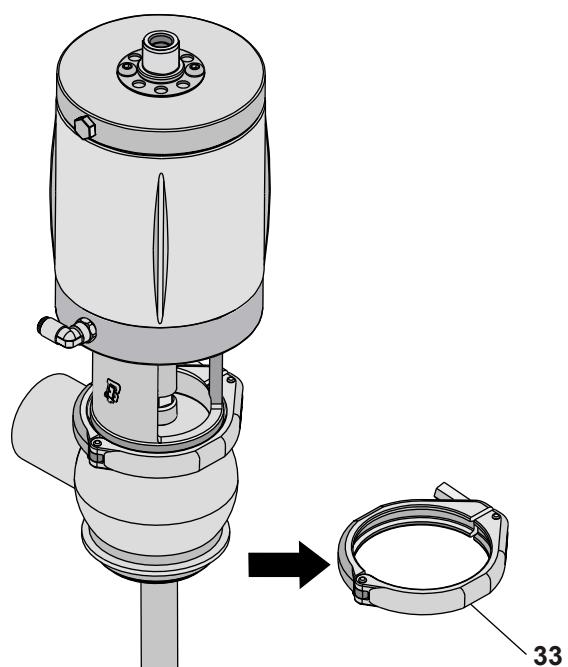




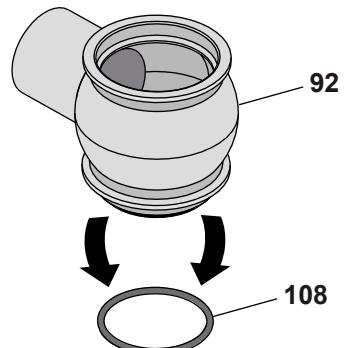
(4) c2



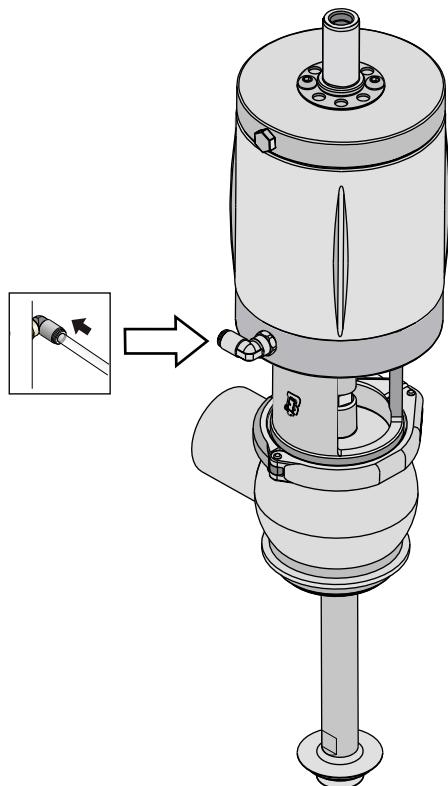
(5) c2



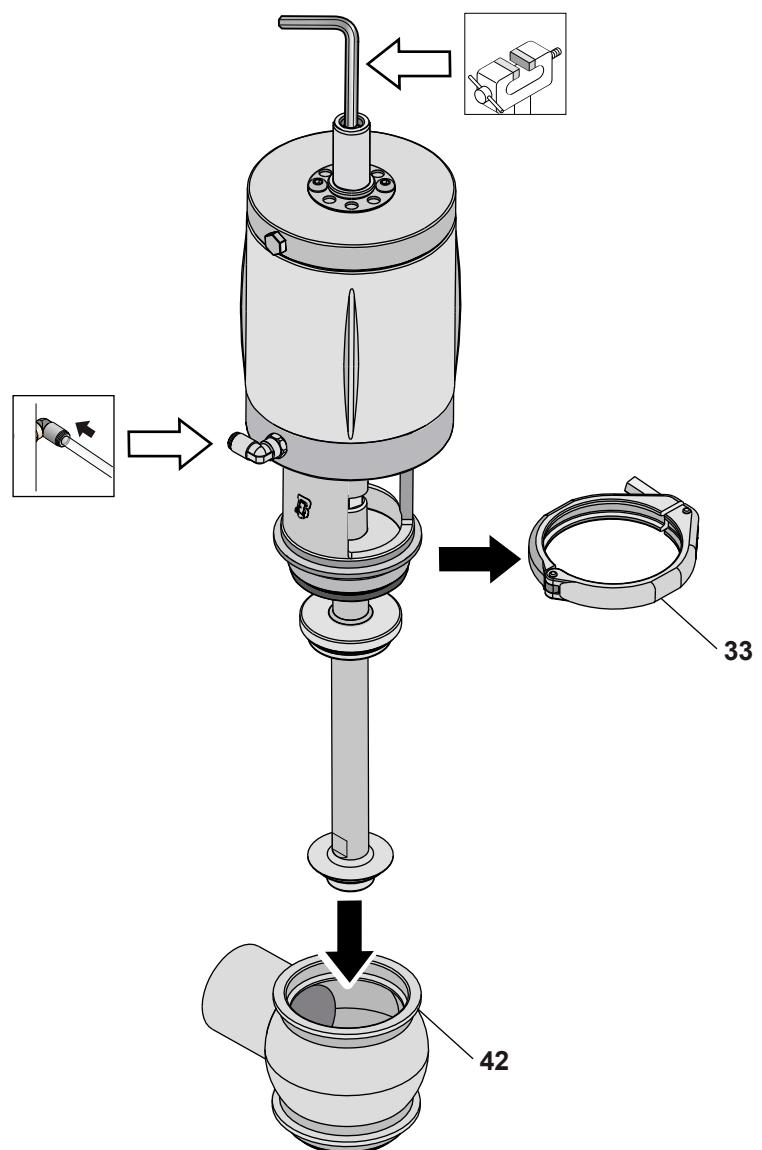
(6) c2



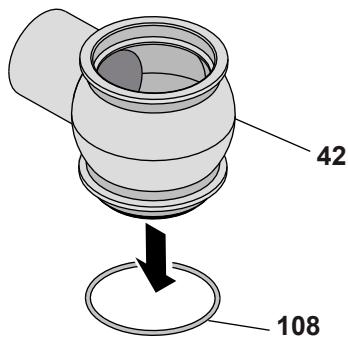
7 c2



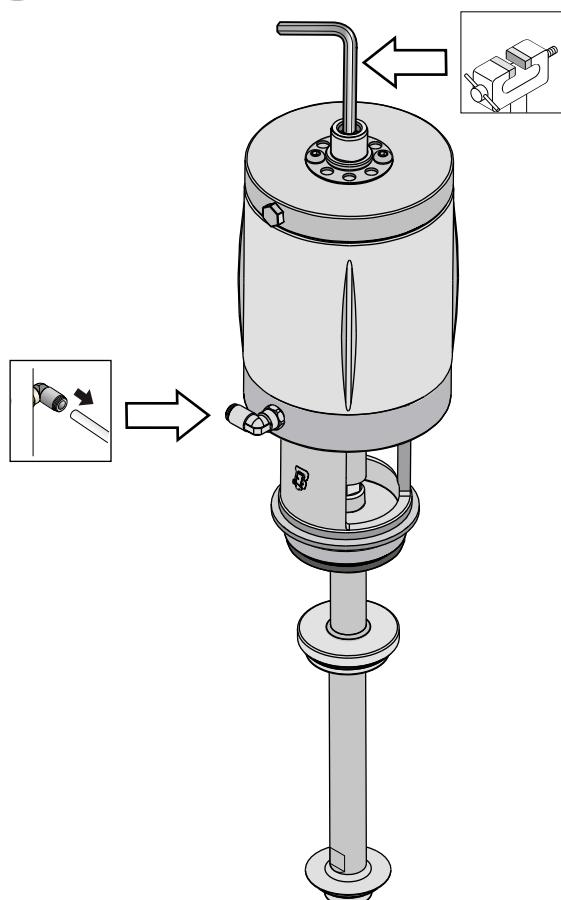
8 c2



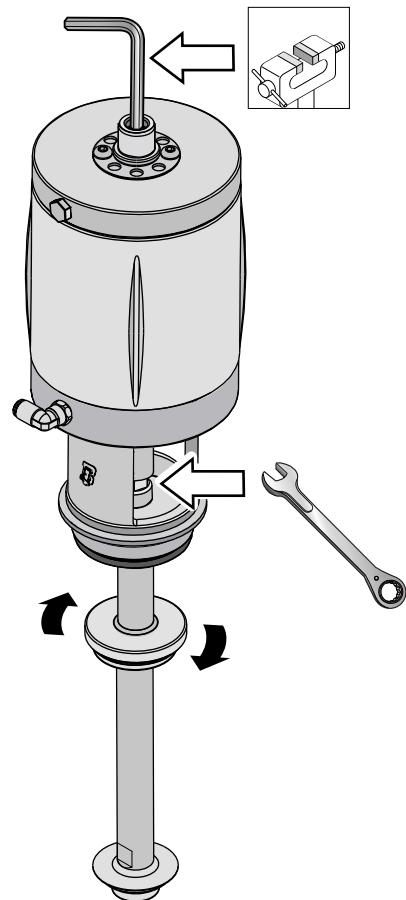
9 c2

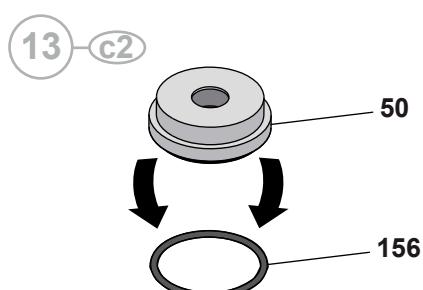
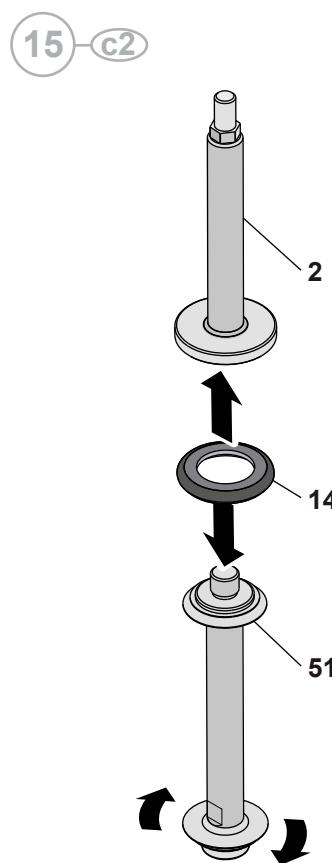
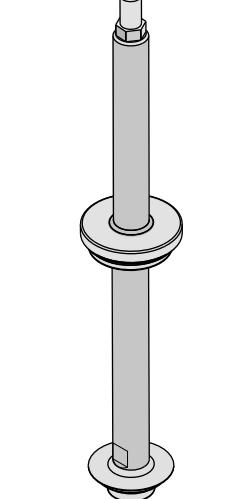
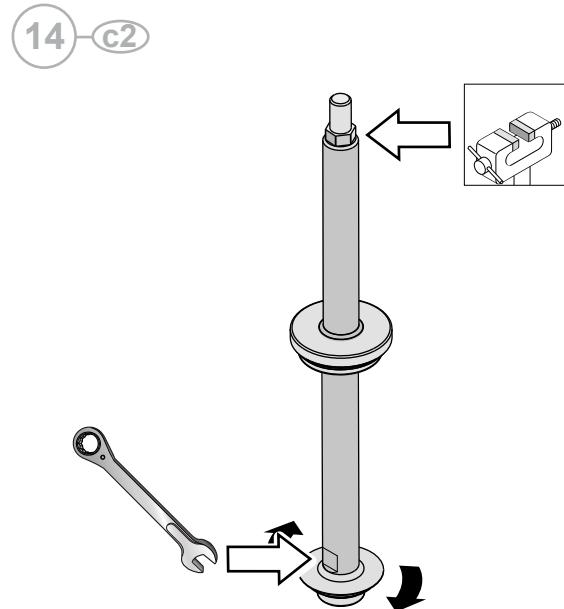
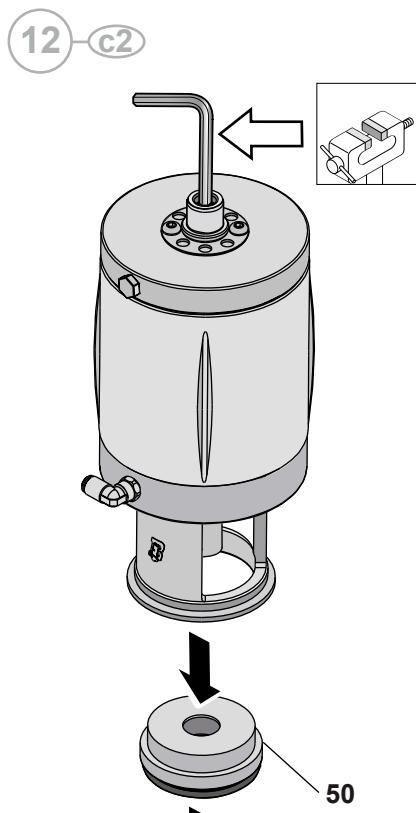


10 c2



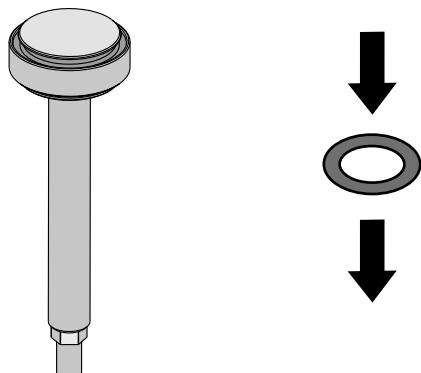
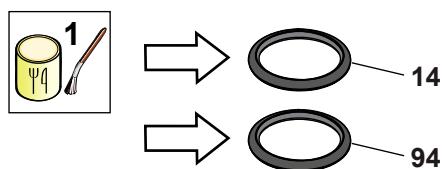
11 c2



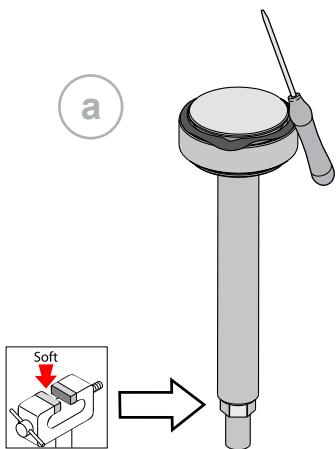


10.9 Montaje BBZP - BBZR - BBZT- BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras

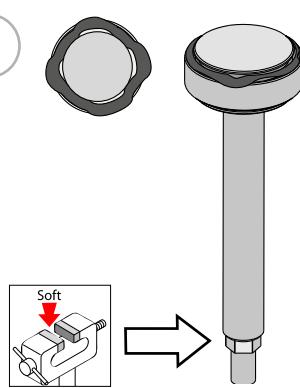
1



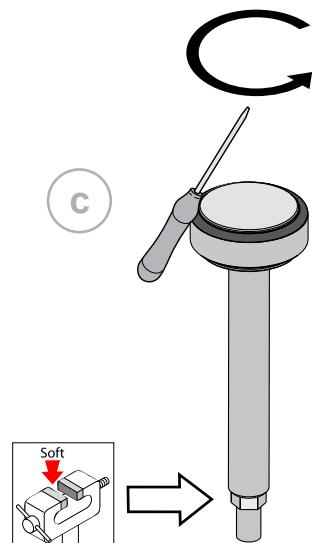
a

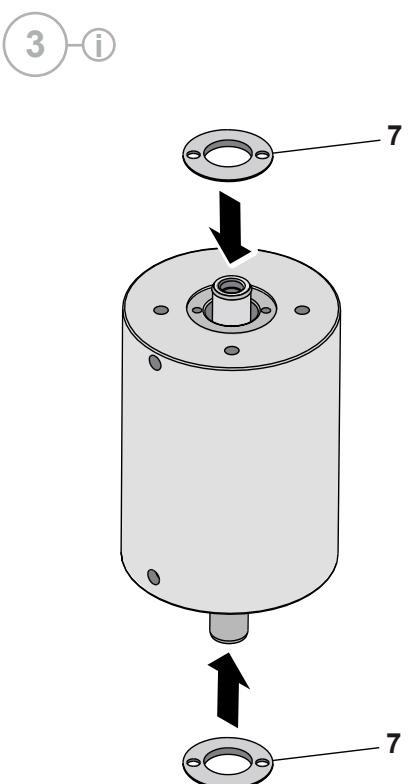
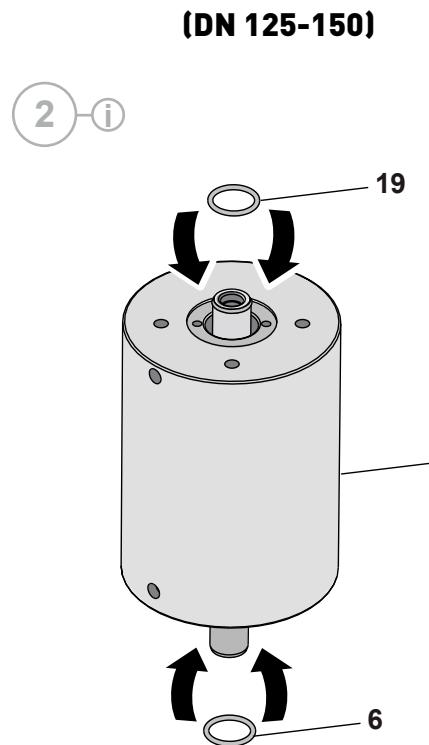
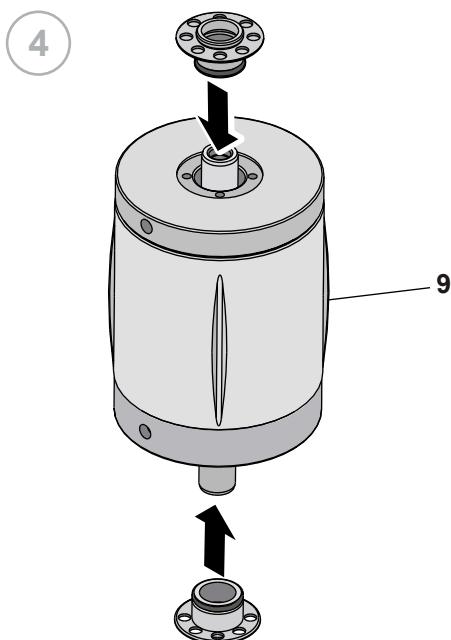
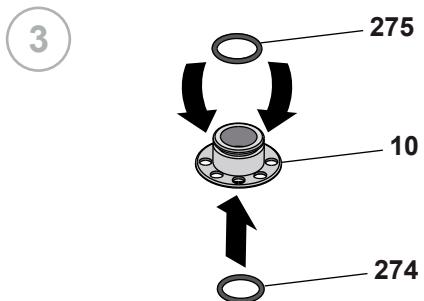
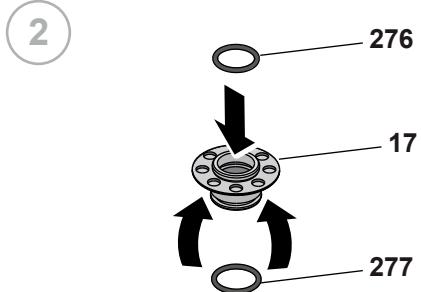


b

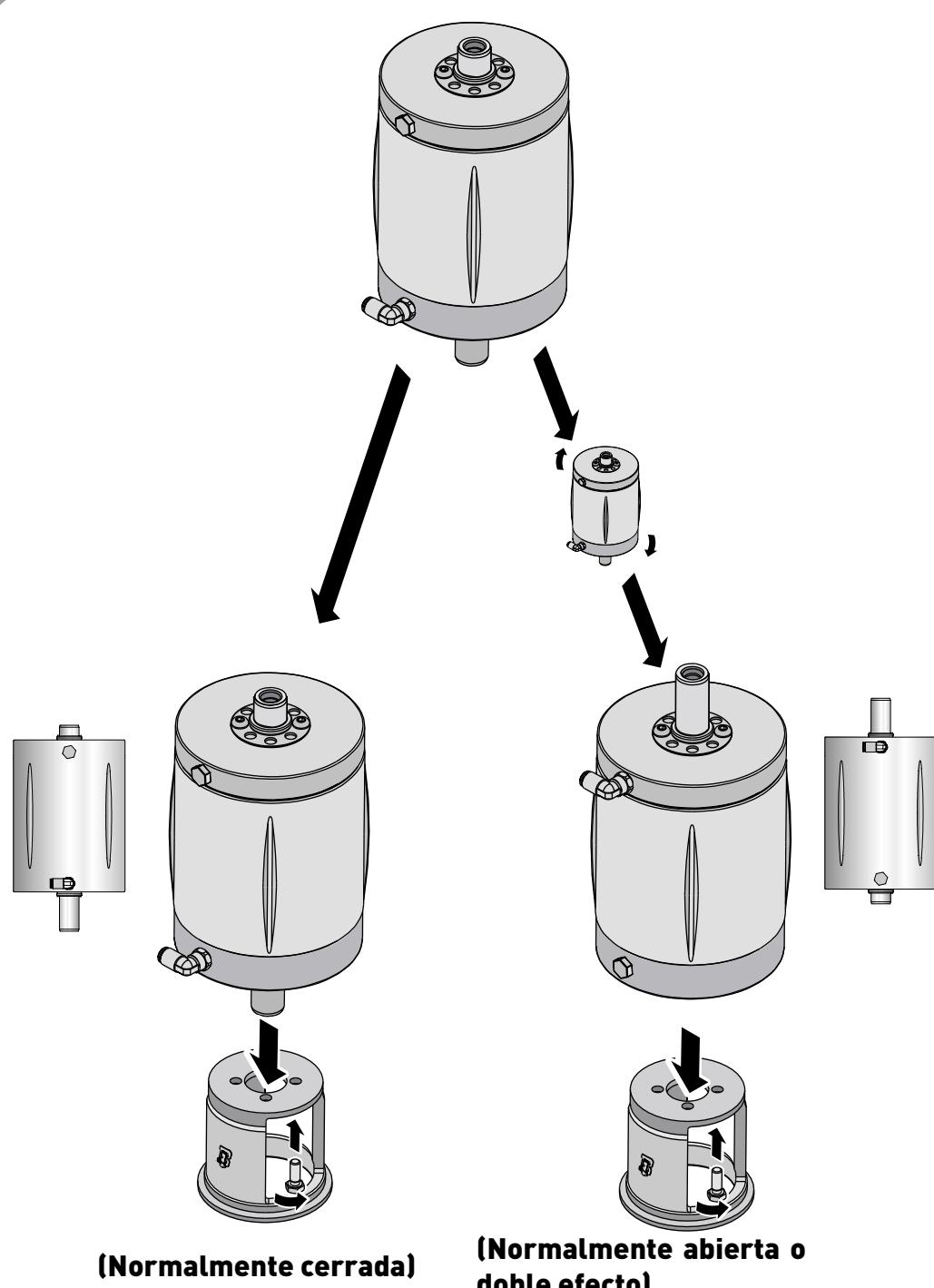


c

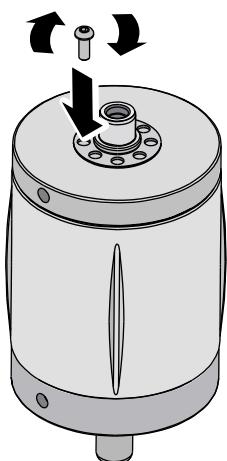




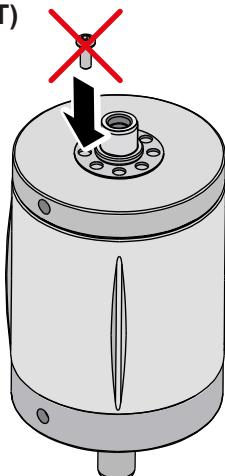
10.9.1 Configuración del tipo de válvula Normalmente Abierta o Normalmente Cerrada



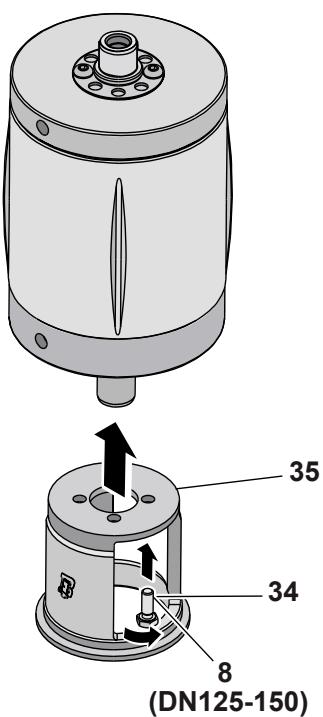
5



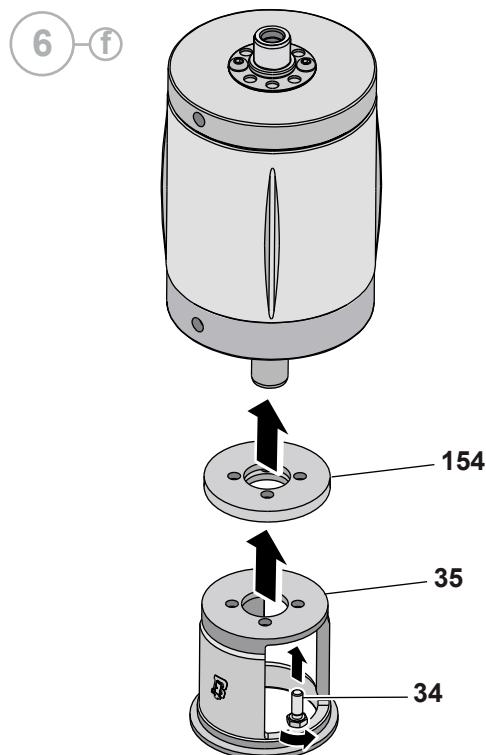
(BBZT - BBYT)

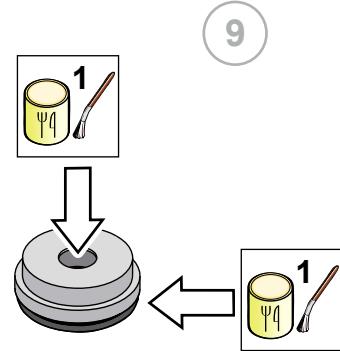
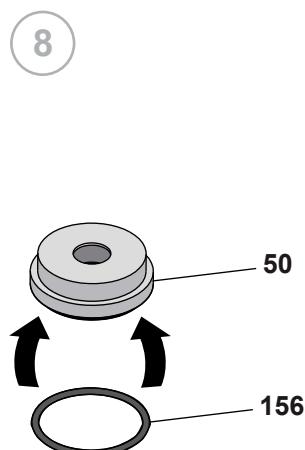
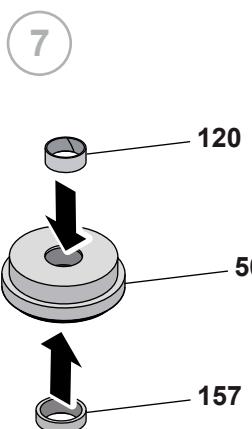


6

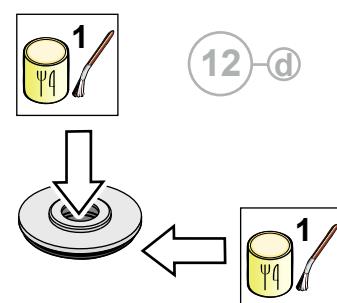
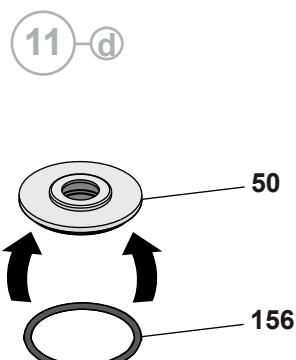
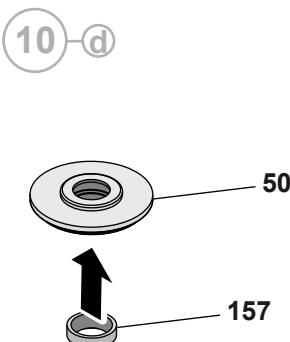


(BBZR - BBYR)

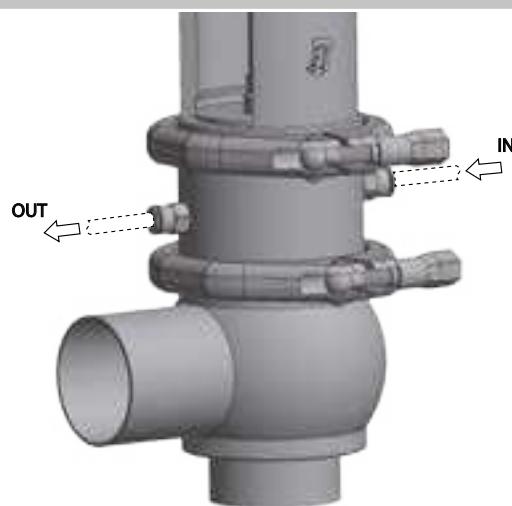




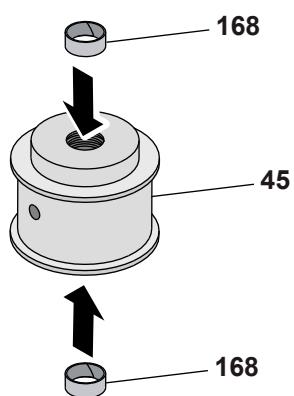
(BBYP - BBYR - BBYT)



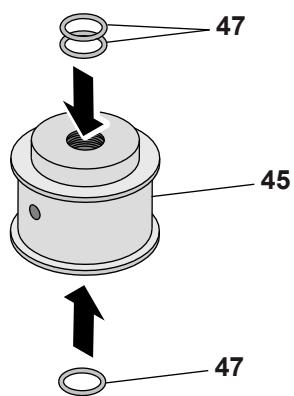
(BBYP - BBYR - BBYT)



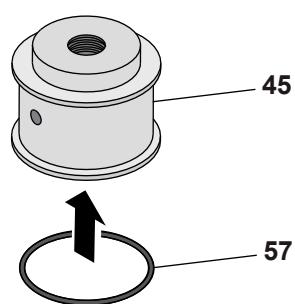
7-d



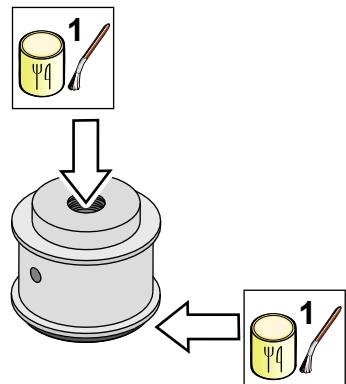
8-d



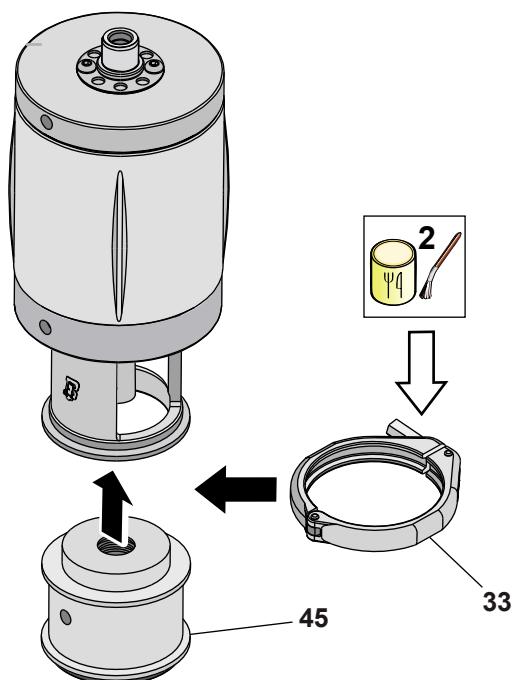
9-d

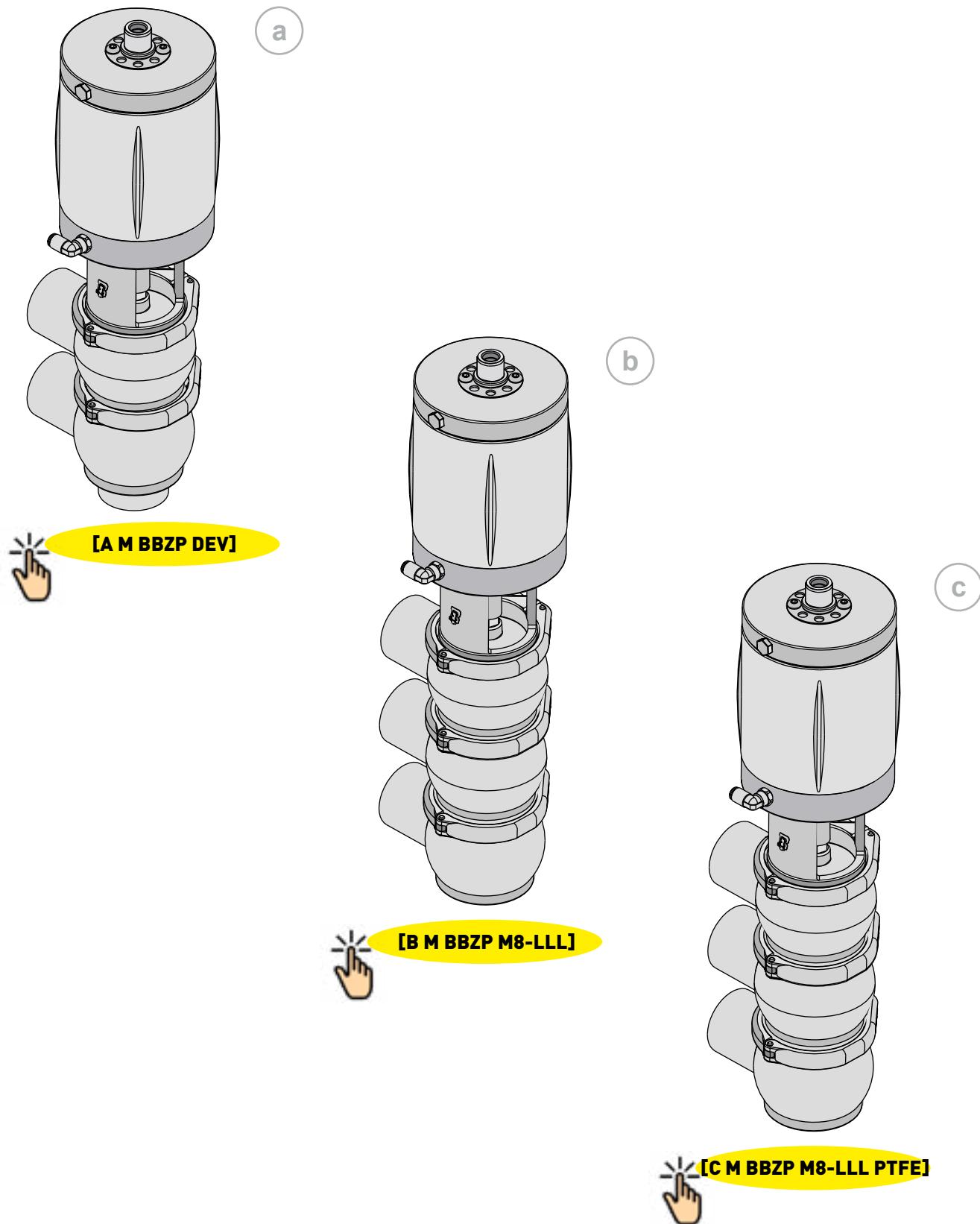


10-d



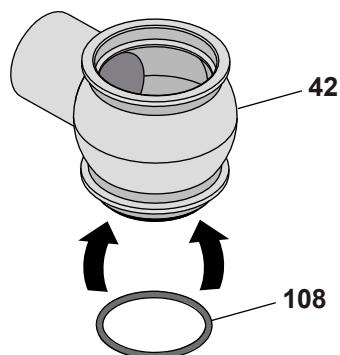
11-d





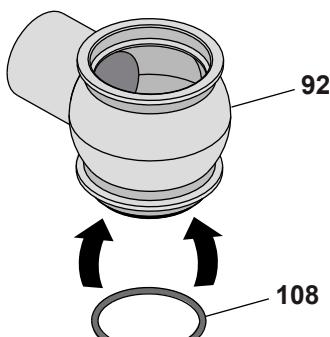
A Montaje BBZP - BBZR - BBZT - BBYP - BBYR - BBYT Desviadoras

(13)-a

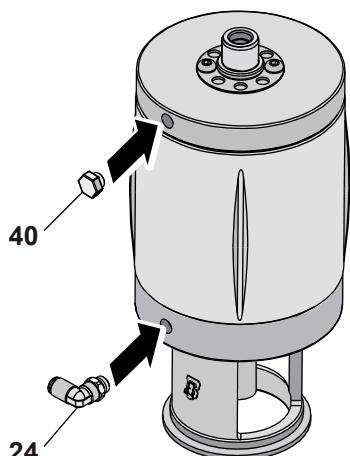
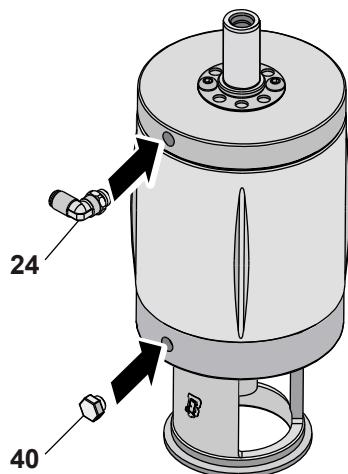


(BBZP M9-LLL)

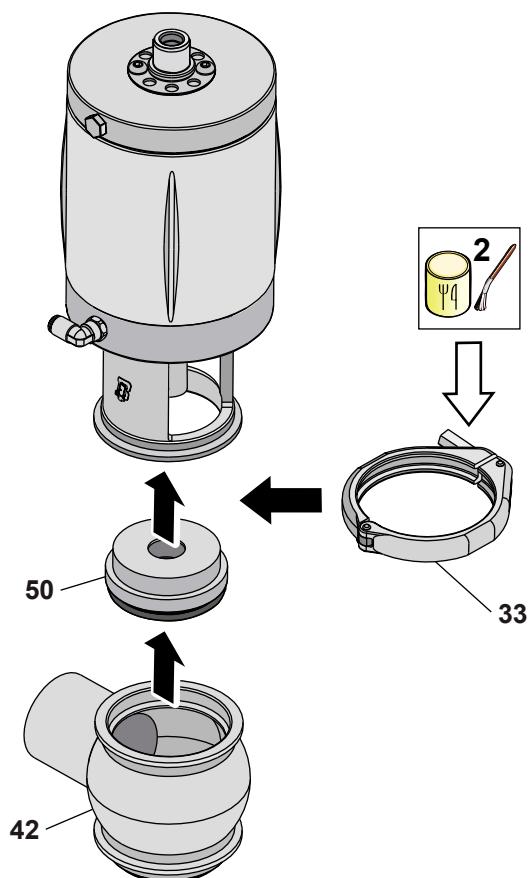
(13)-c



(14)-a

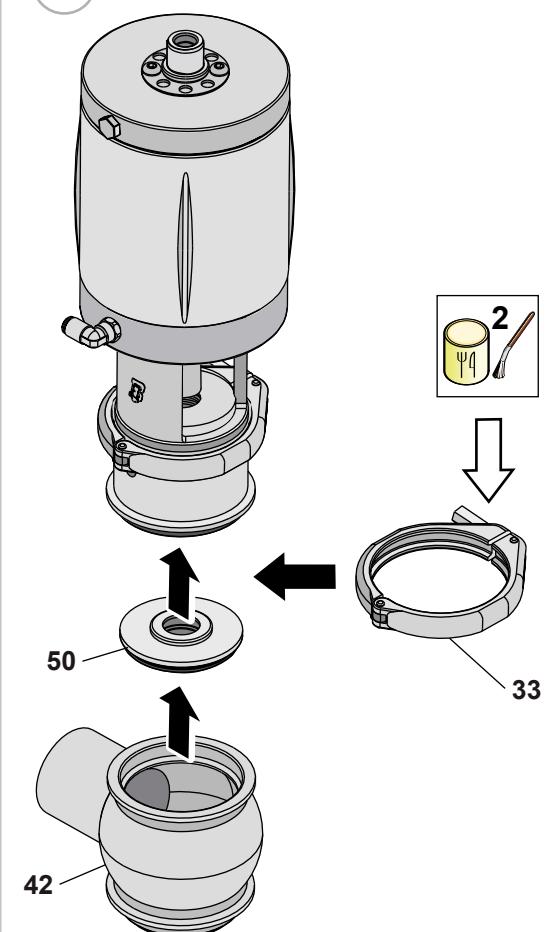
(Normalmente cerrada)**(Normalmente abierta o doble efecto)**

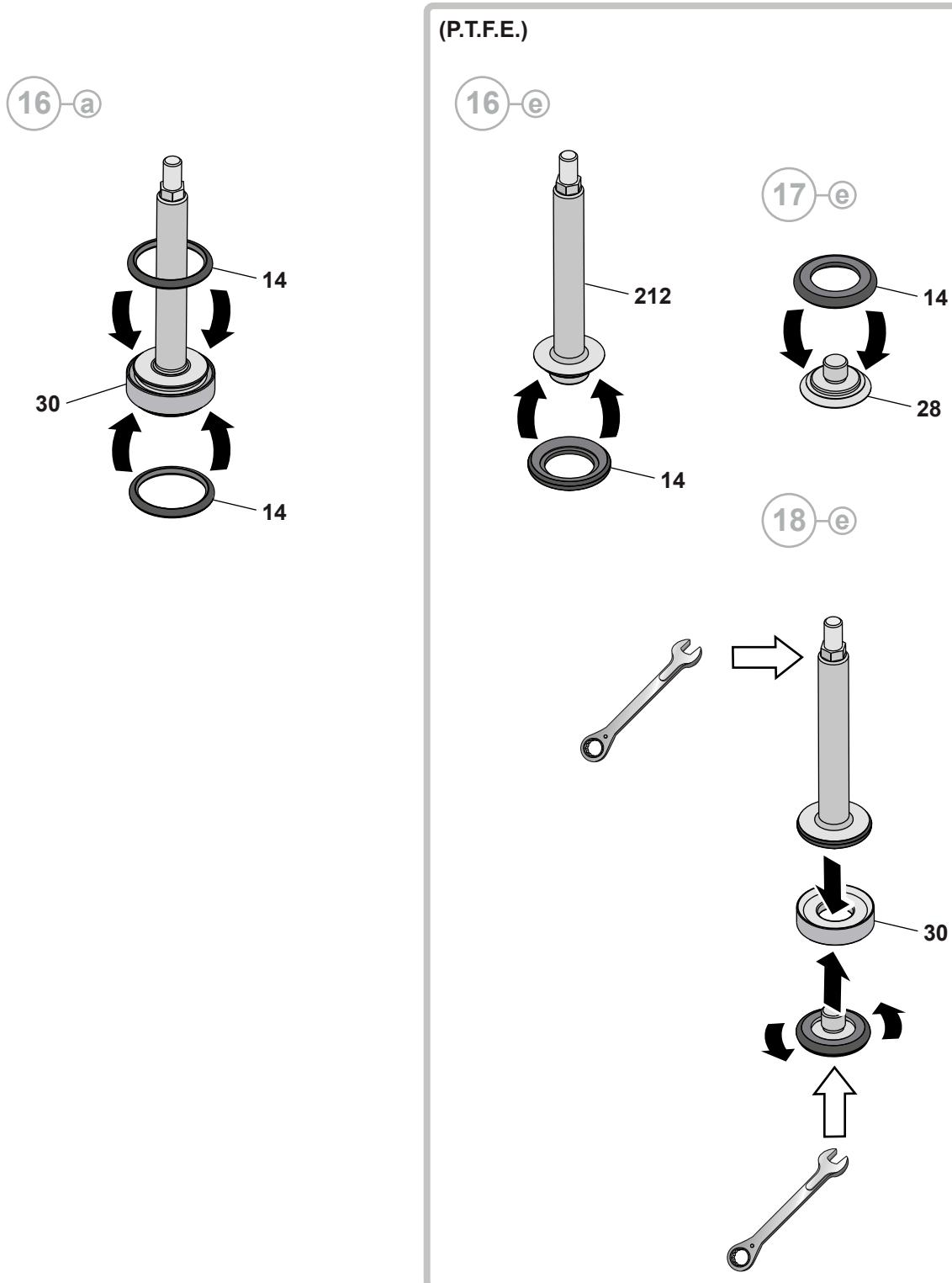
(15)-a



(BBYP - BBYR - BBYT)

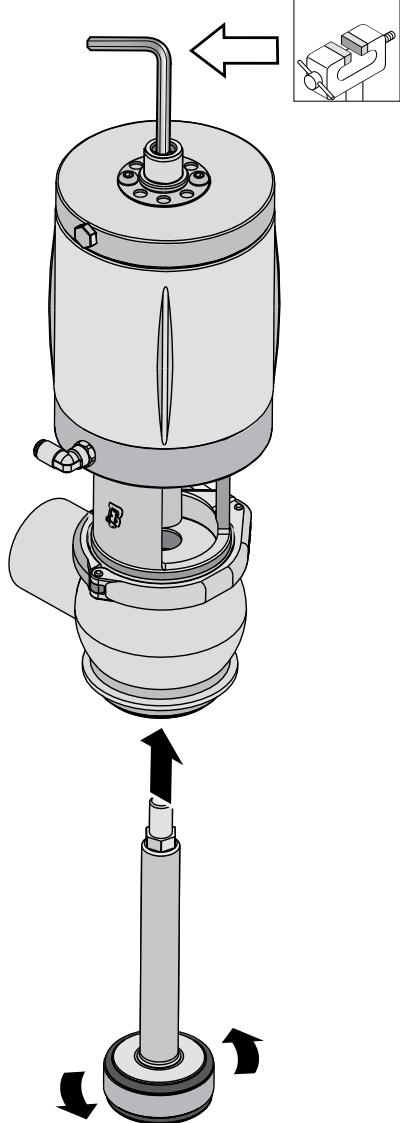
(15)-d



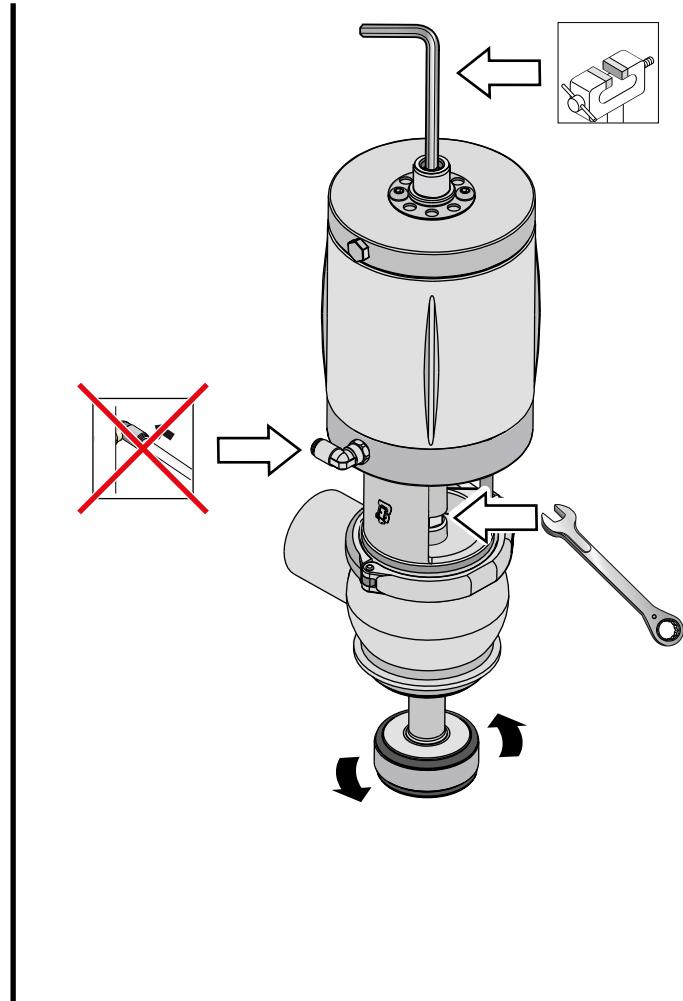


(Normalmente cerrada)

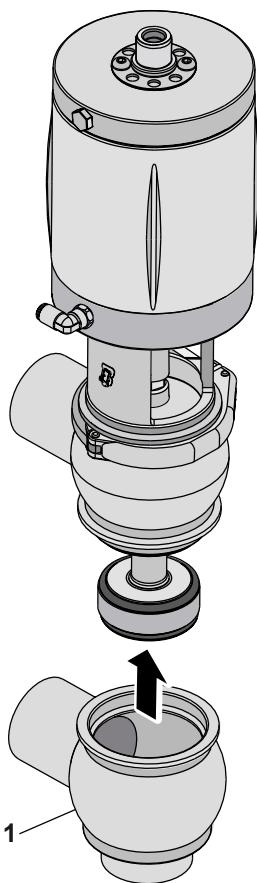
19-a1



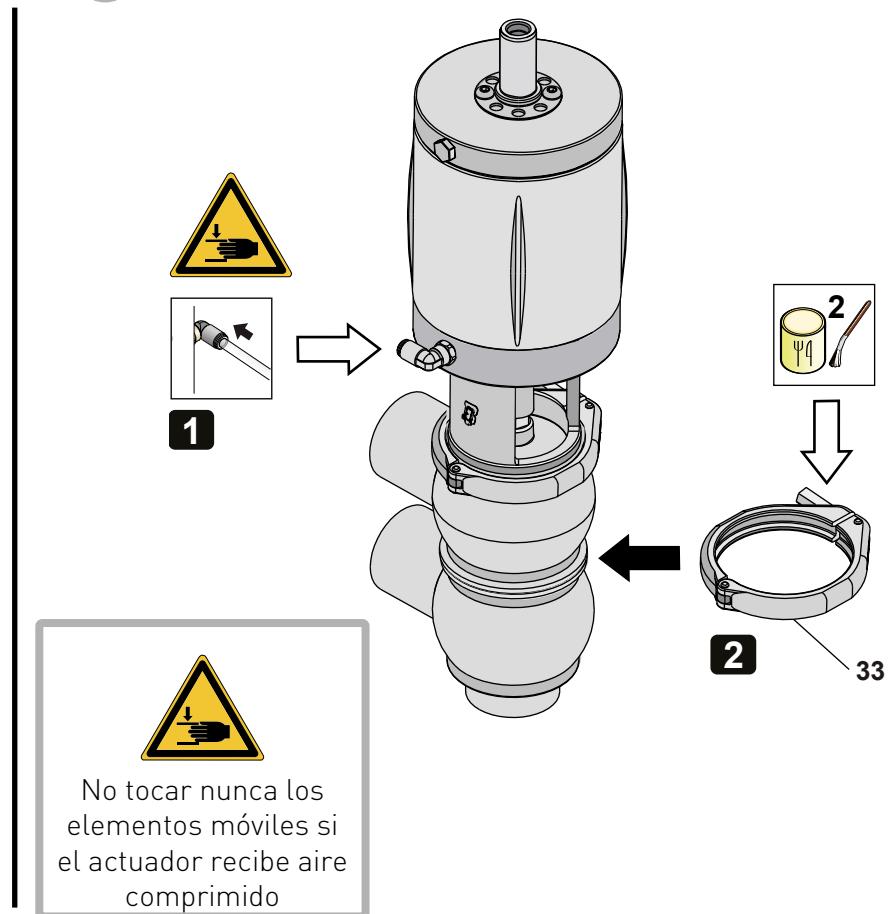
20-a1



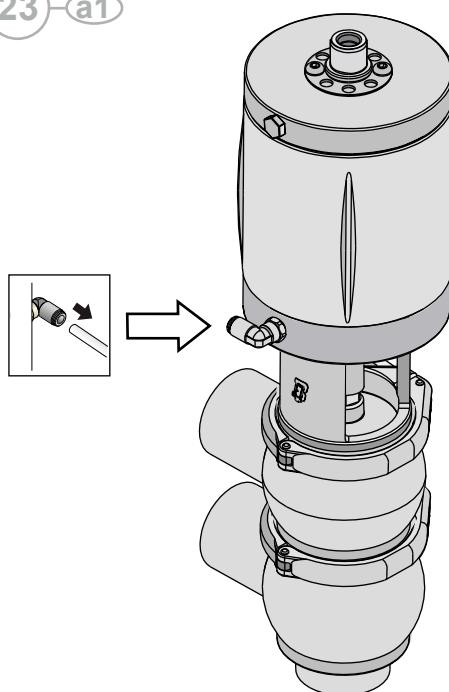
(21)-a1



(22)-a1

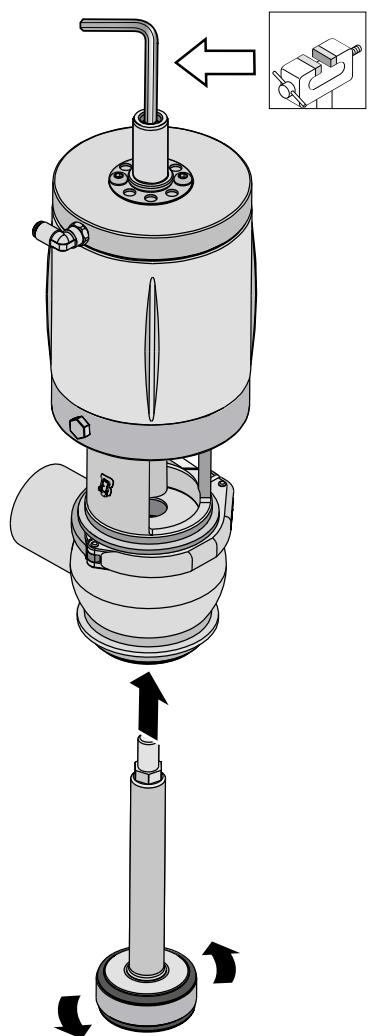


(23)-a1

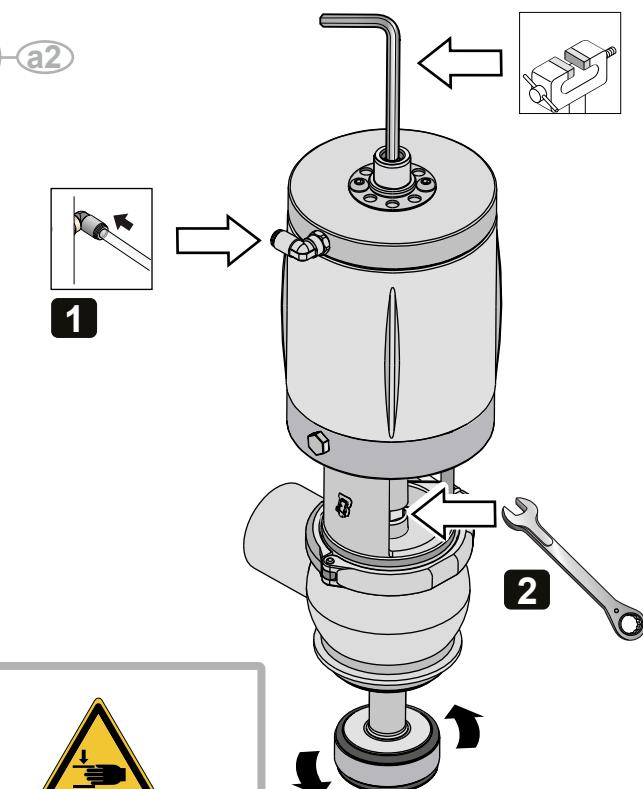


(Normalmente abierta o doble efecto)

19-a2

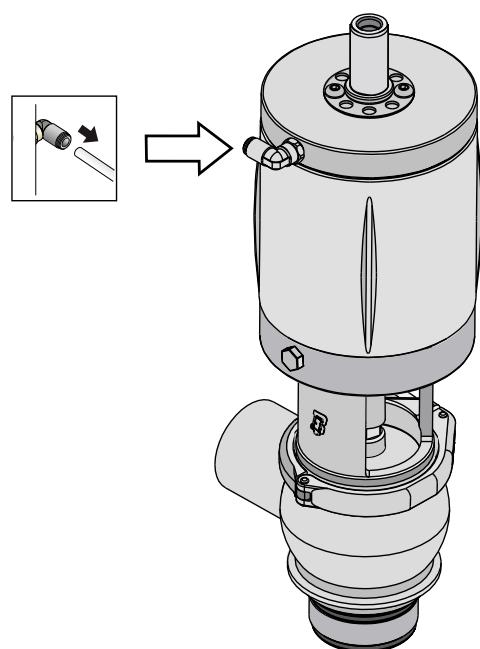


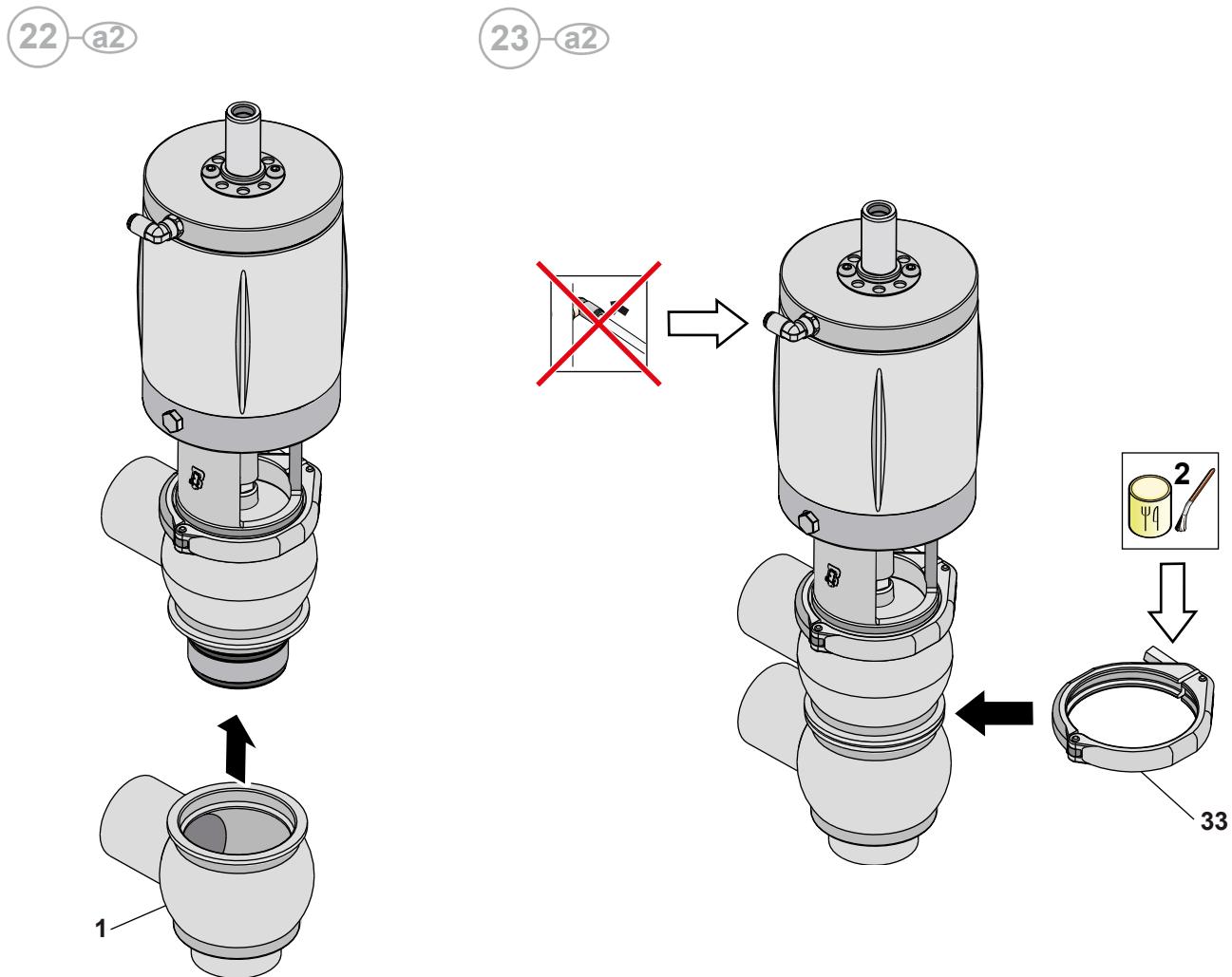
20-a2



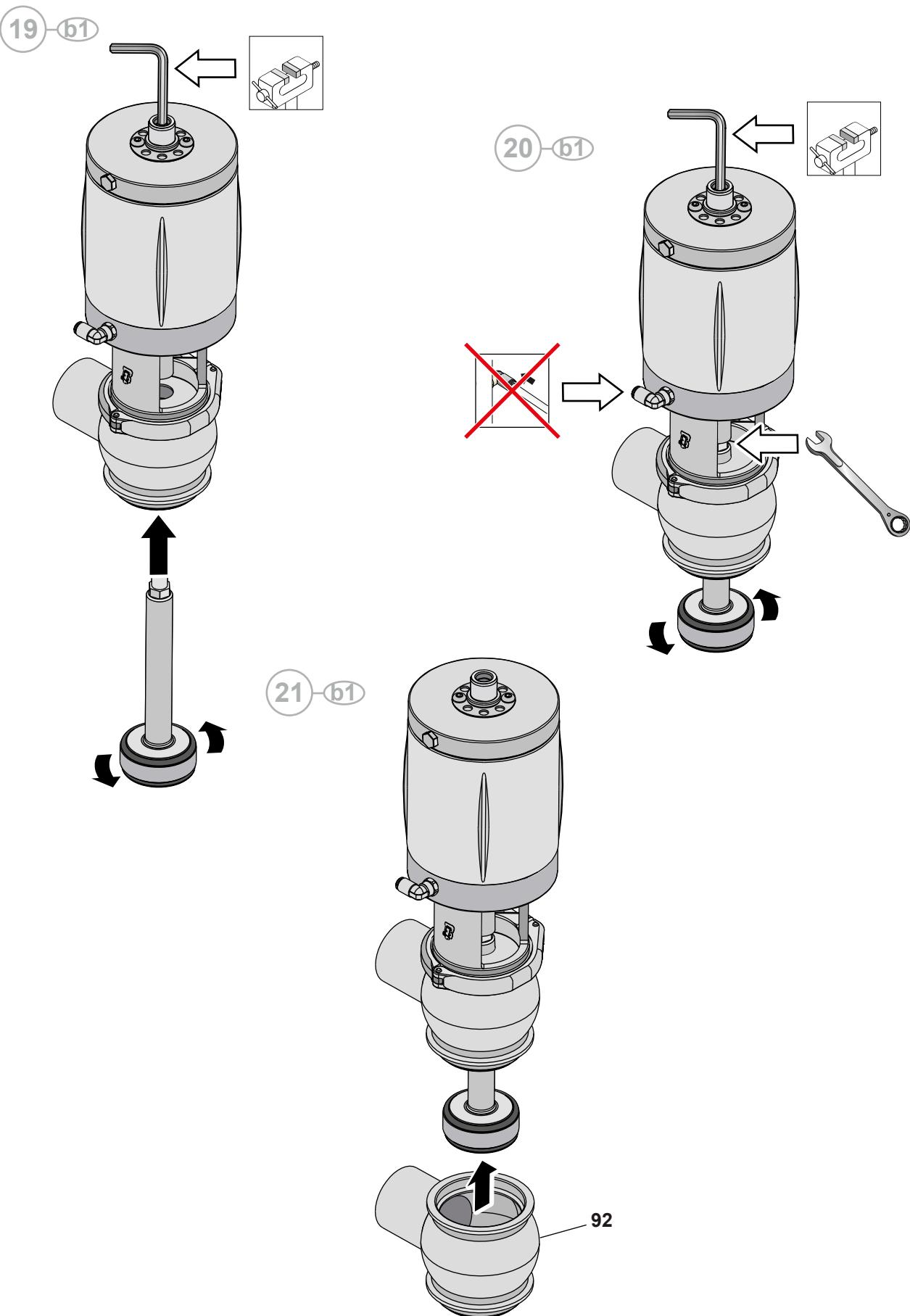

 No tocar nunca los
 elementos móviles si
 el actuador recibe aire
 comprimido

21-a2

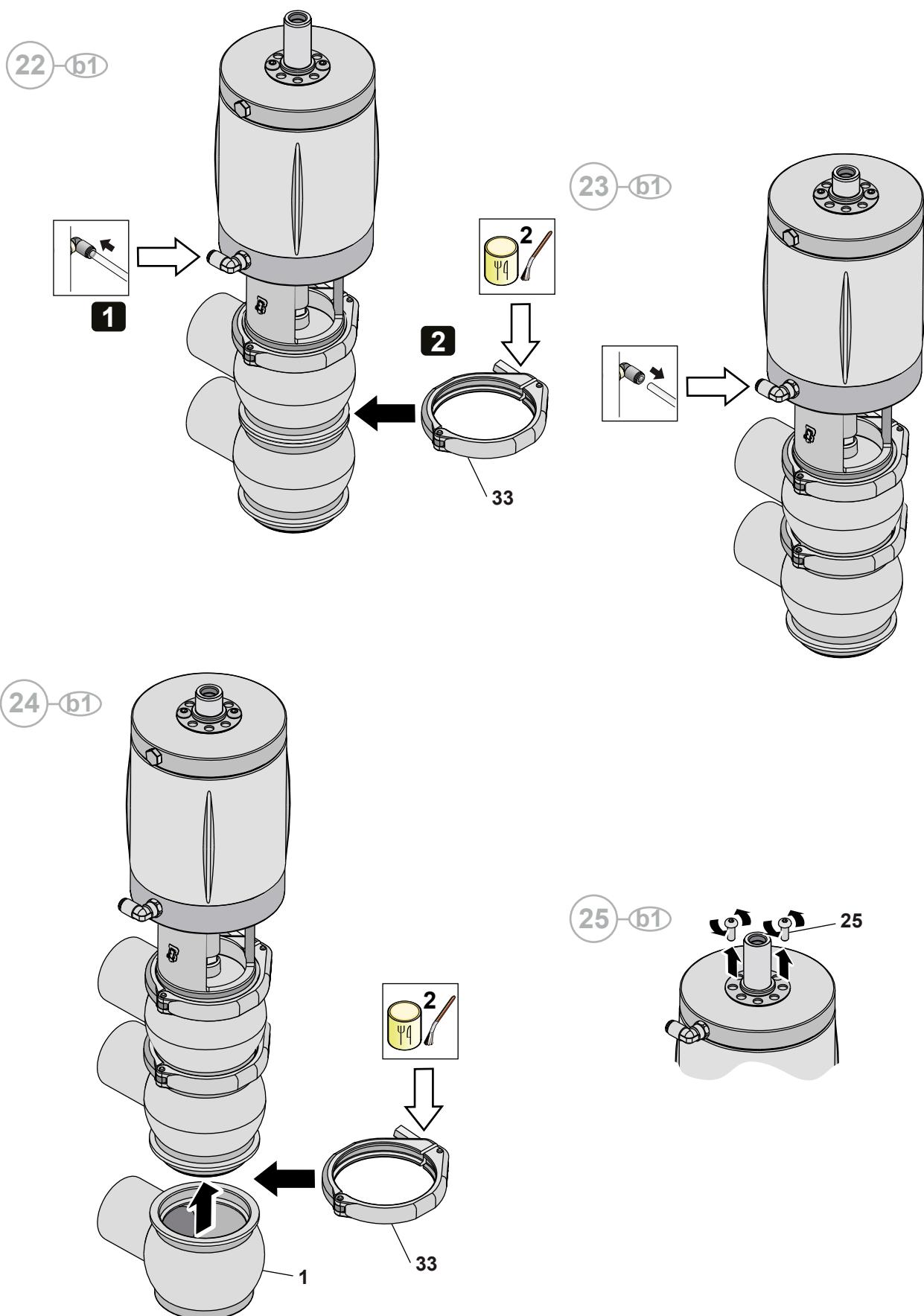




(BBZP M9-LLL)

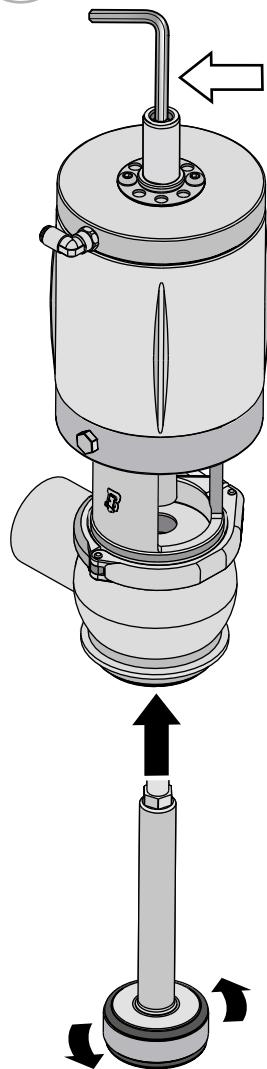


(BBZP M9-LLL)

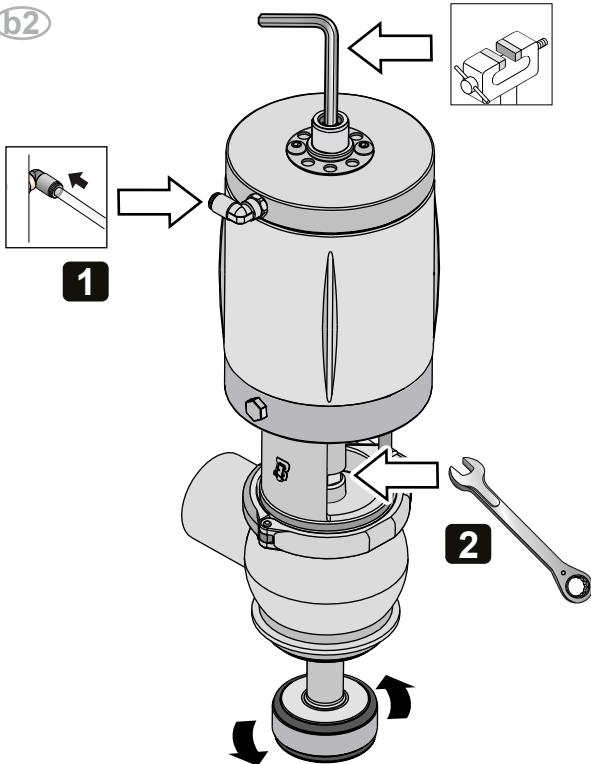


(BBZP M9-LLL)

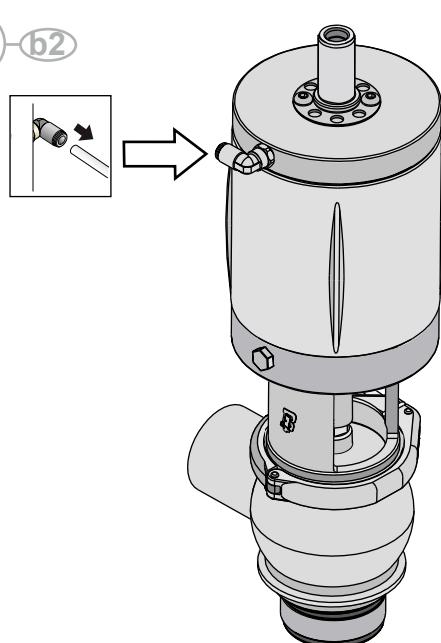
19(b2)



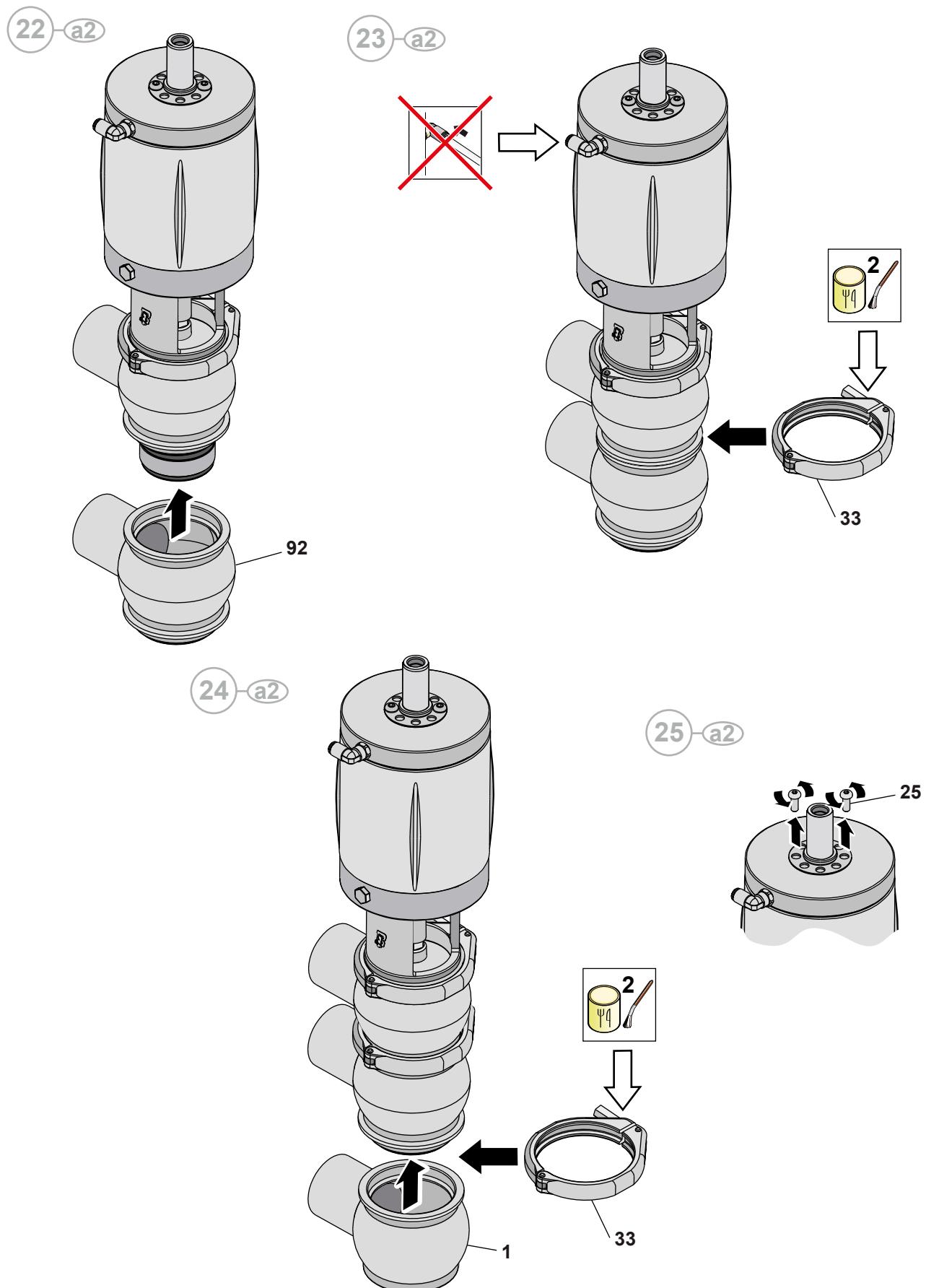
20(b2)

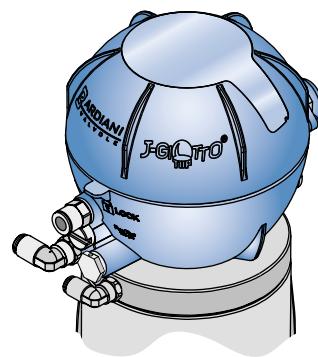
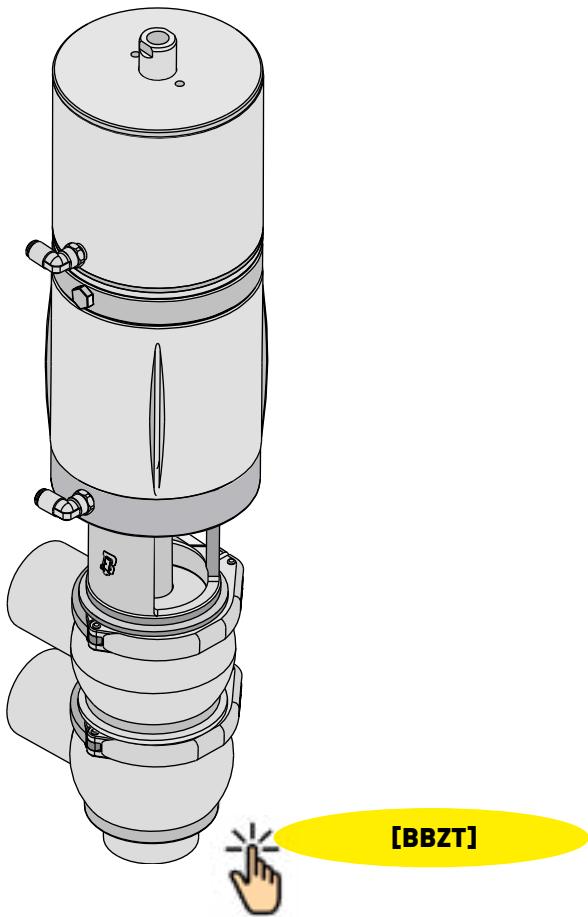


21(b2)



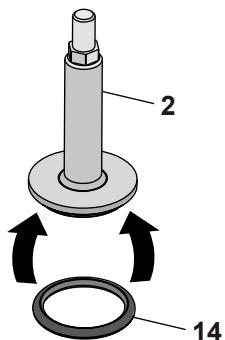
(BBZP M9-LLL)



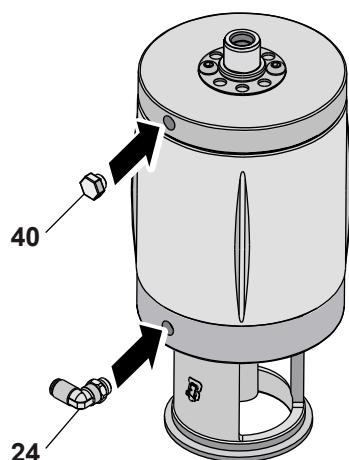
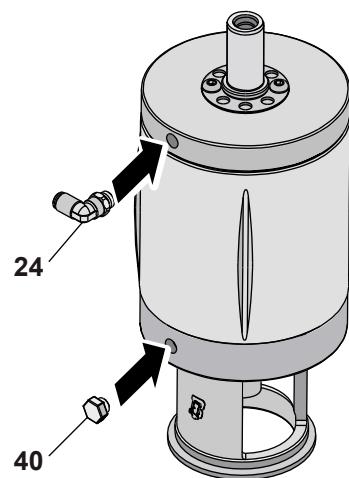


B Montaje BBZP M8-LLL Desviadora

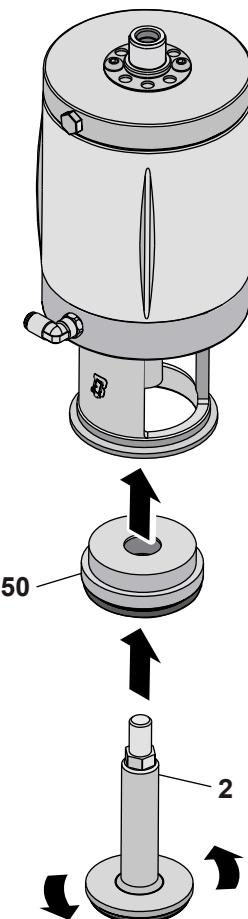
(13)-b



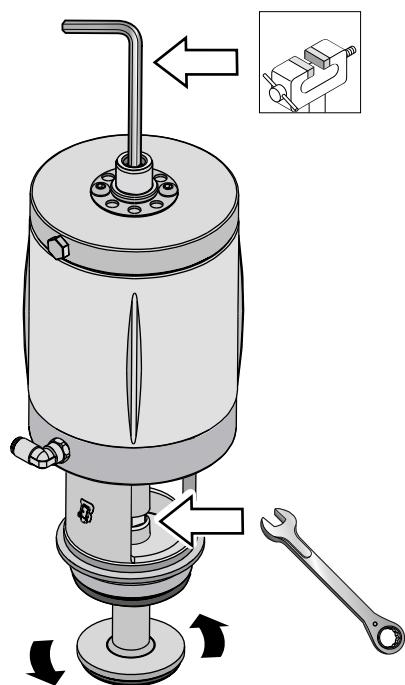
(14)-b

(Normalmente cerrada)**(Normalmente abierta o doble efecto)**

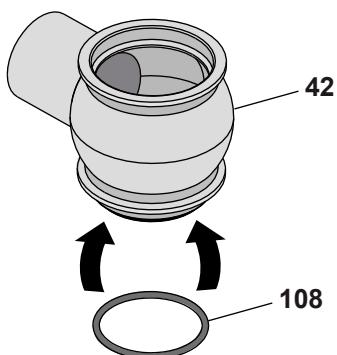
(15)-b



(16)-b

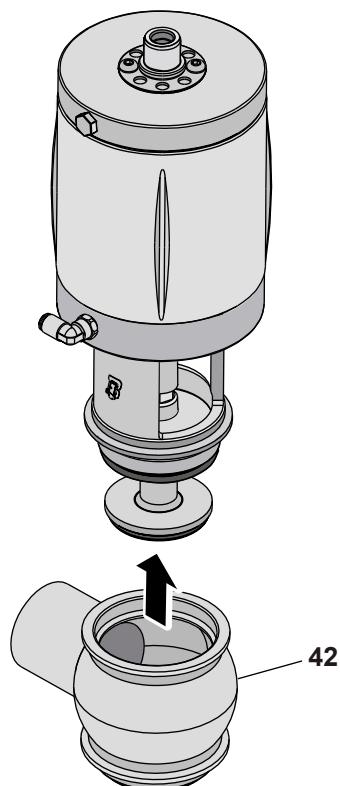


(17)-b

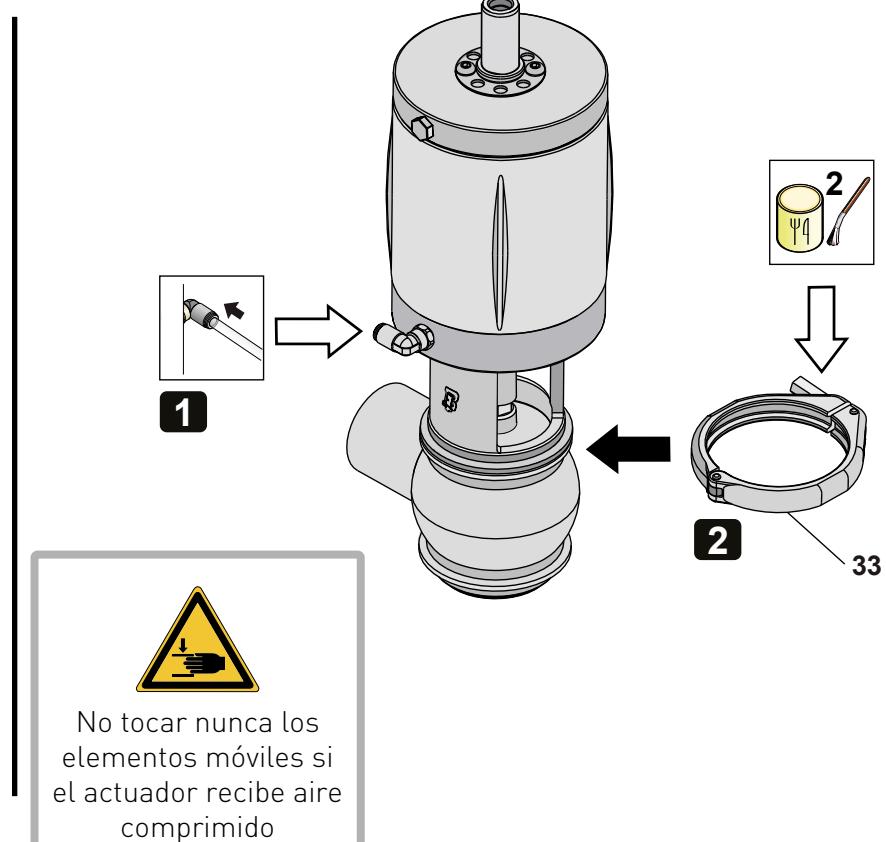


(Normalmente cerrada)

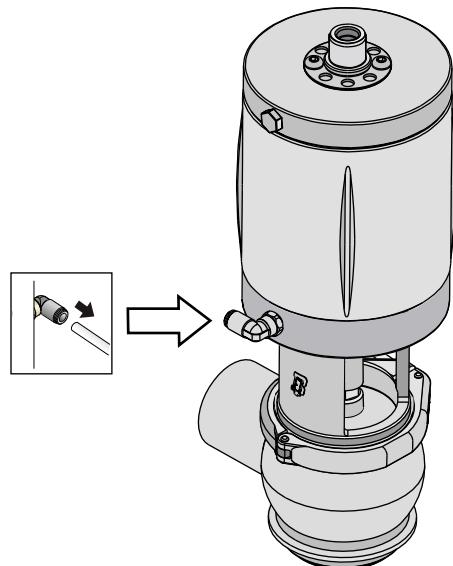
18-(b1)



19-(b1)

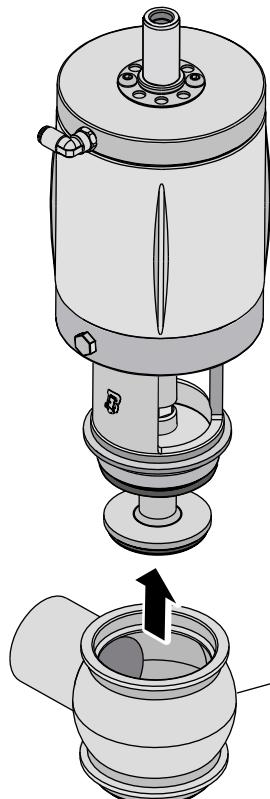


20-(b1)

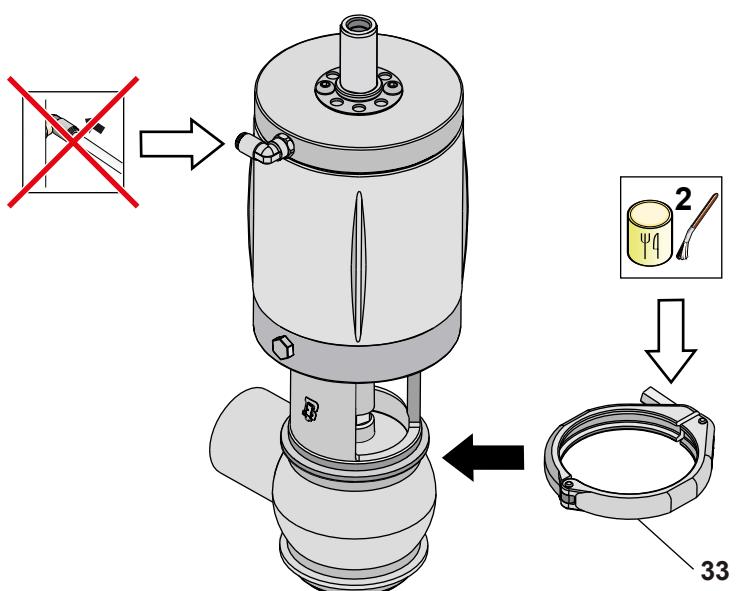


(Normalmente abierta o doble efecto)

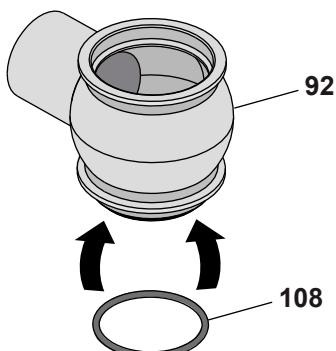
(18)-b2



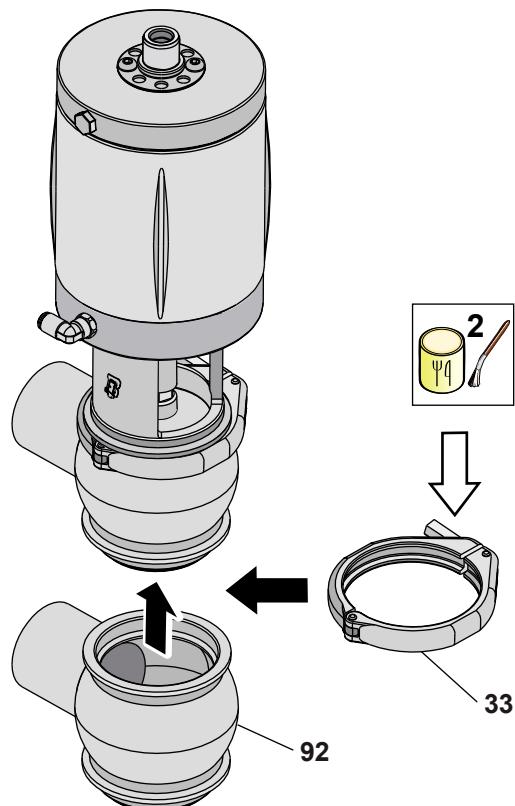
(19)-b2



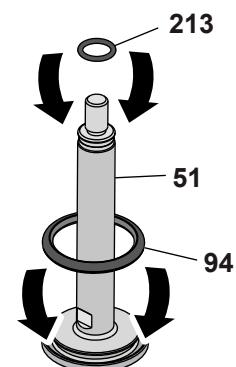
(20)-b2



(21)-b

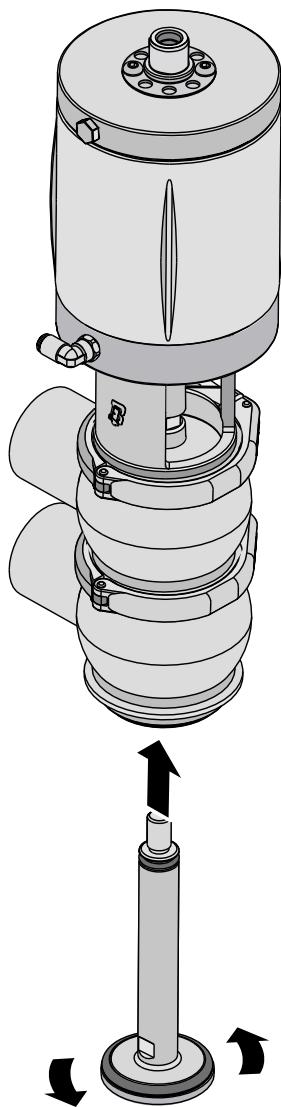


(22)-b

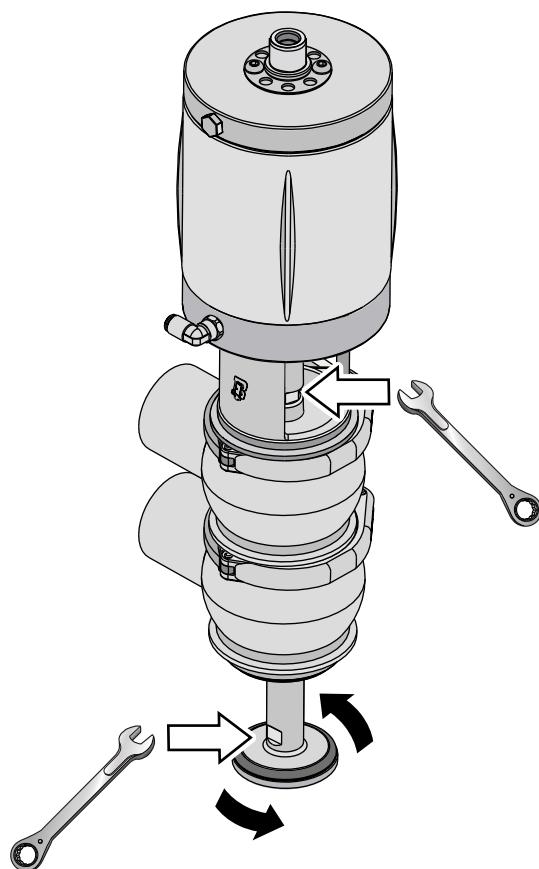


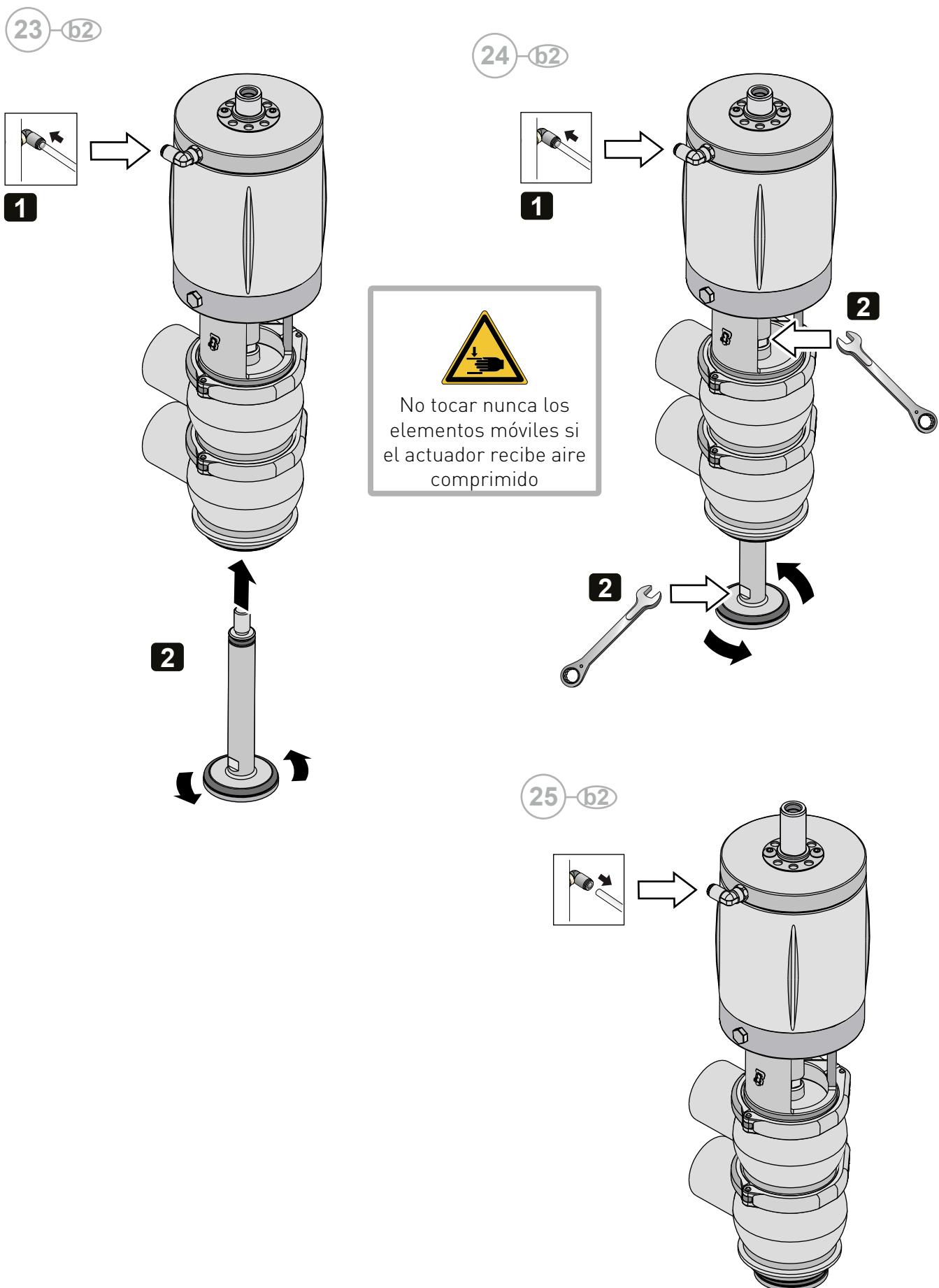
(Normalmente cerrada)

(23) b1

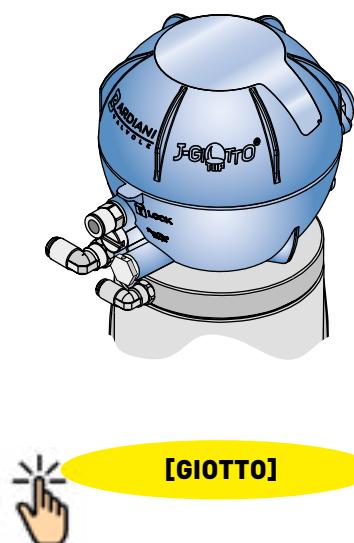
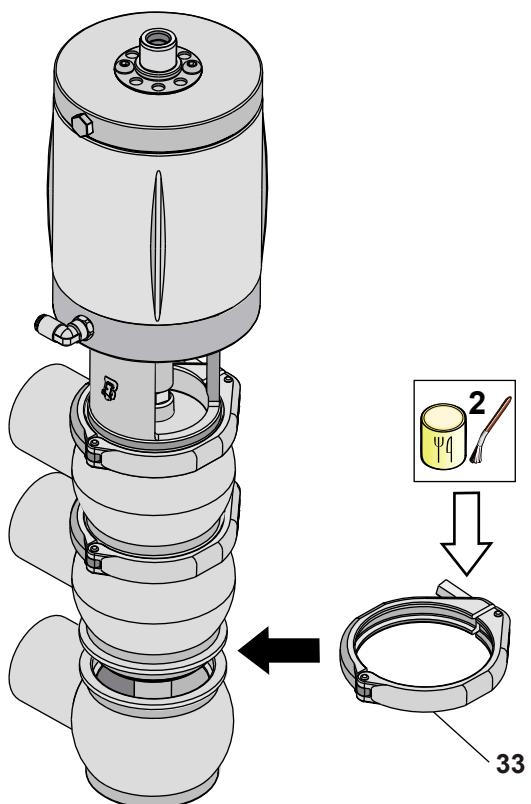


(24) b1



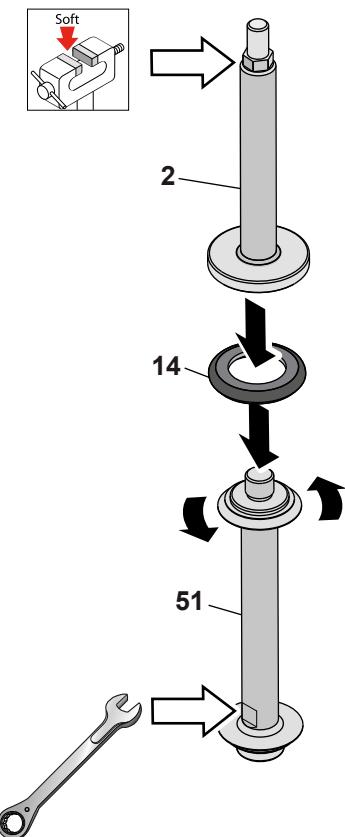
(Normalmente abierta o doble efecto)


(26)-b

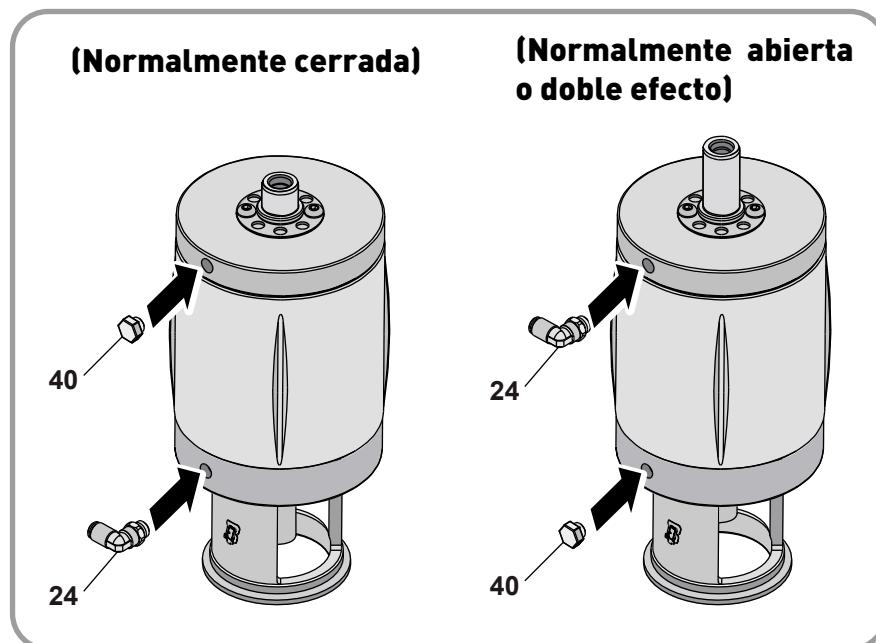


C Montaje BBZP M8-LLL Desviadora PTFE

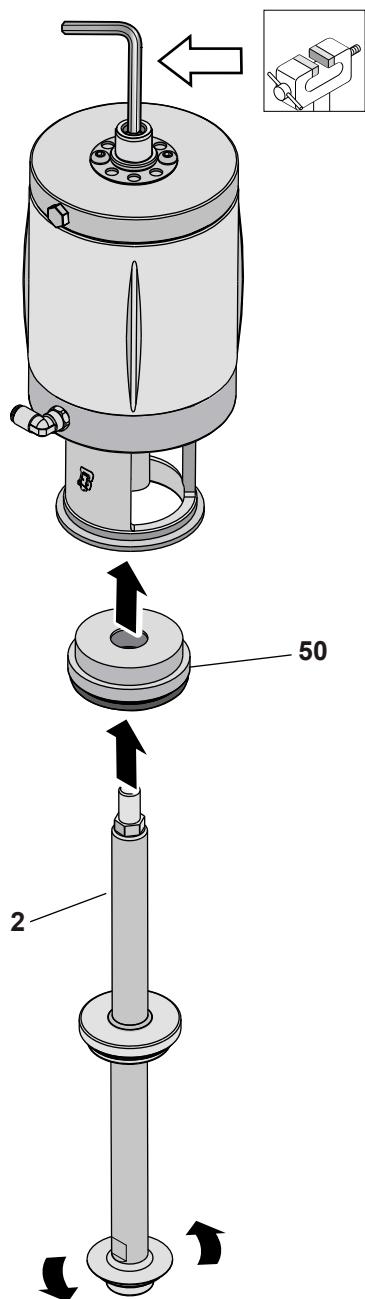
(13) C

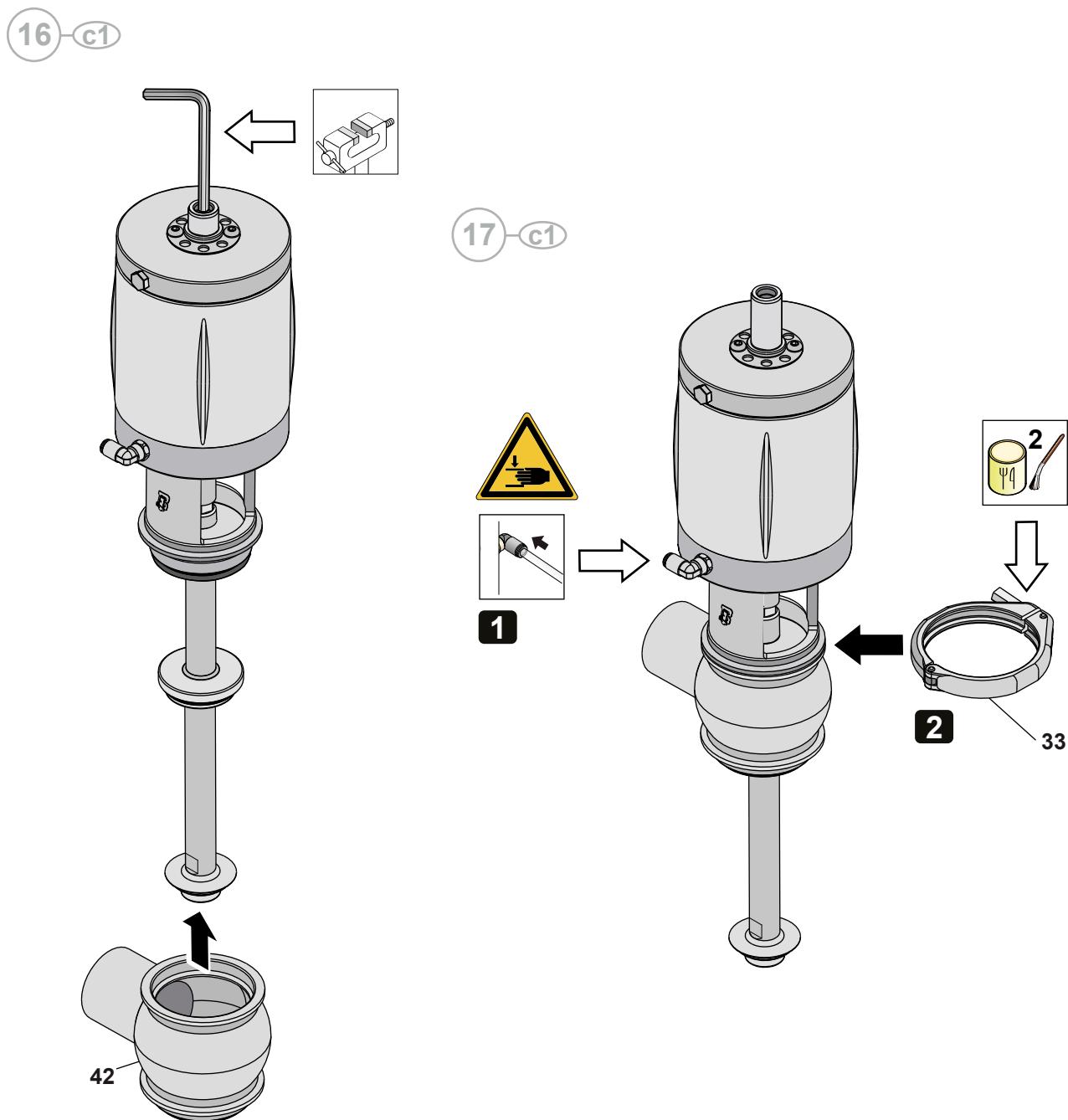


(14) C

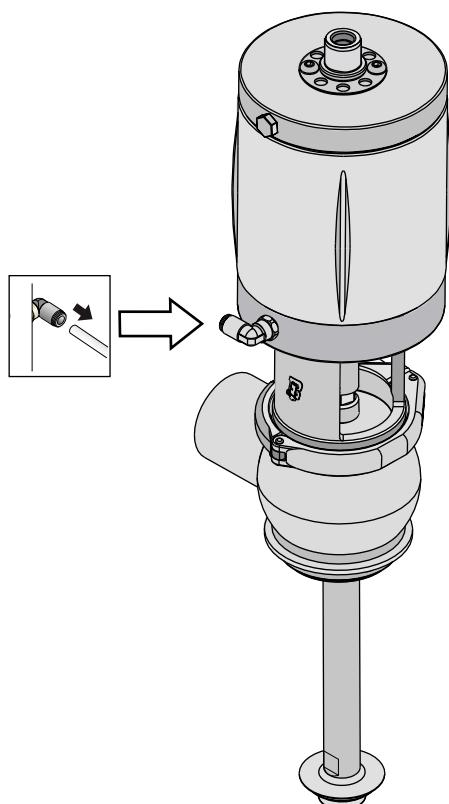


(15)-C

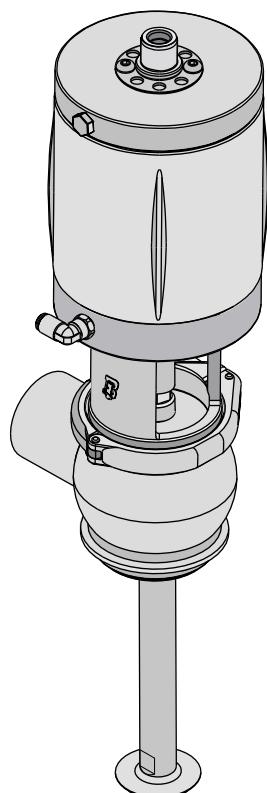


(Normalmente cerrada)

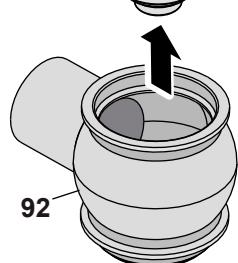
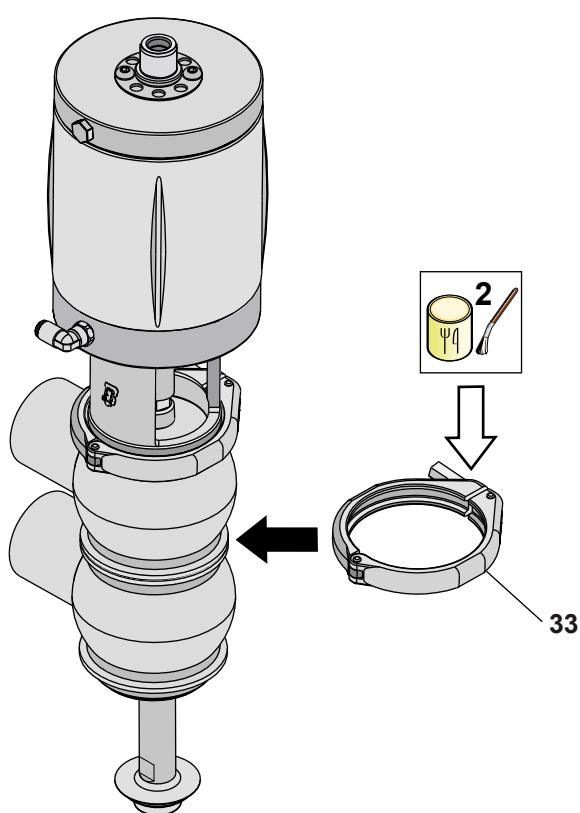
(18) c1



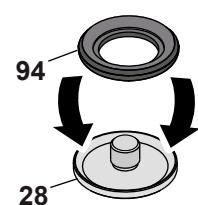
(19) c1



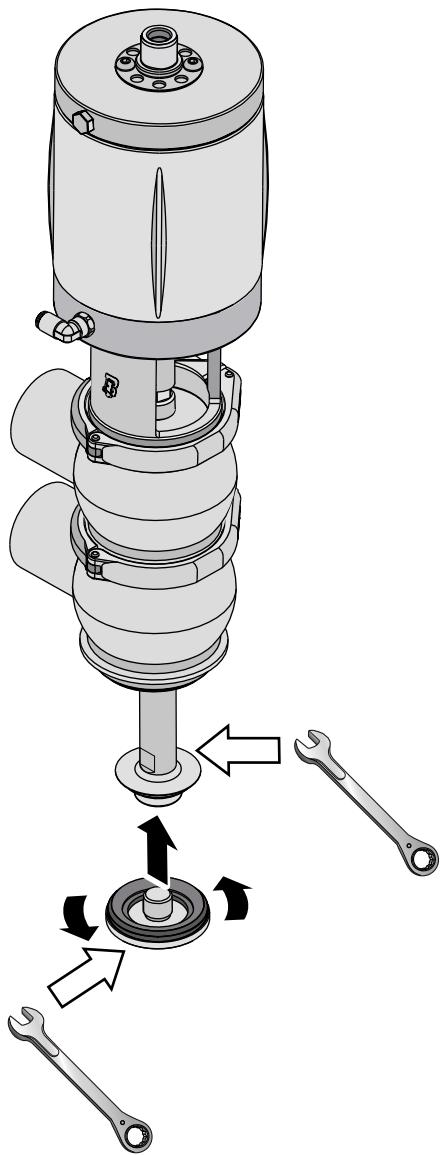
(20) c1



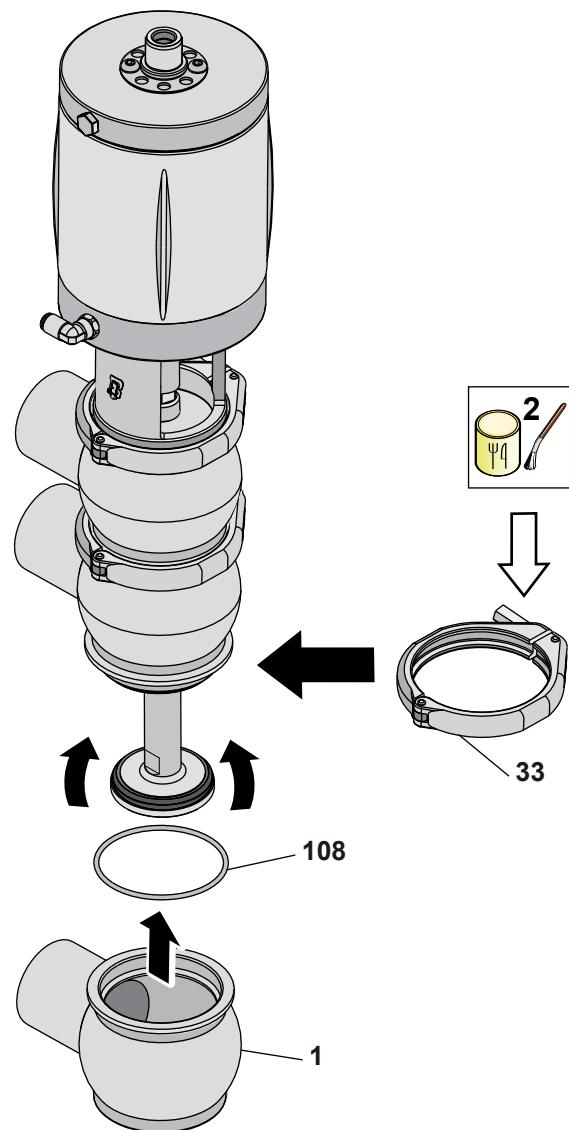
(21) c1



(22)-c1

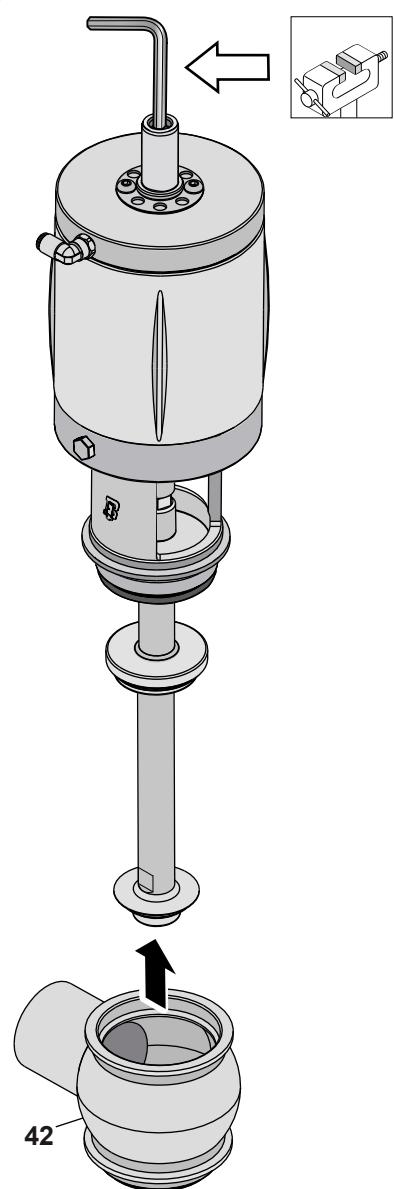


(23)-c1

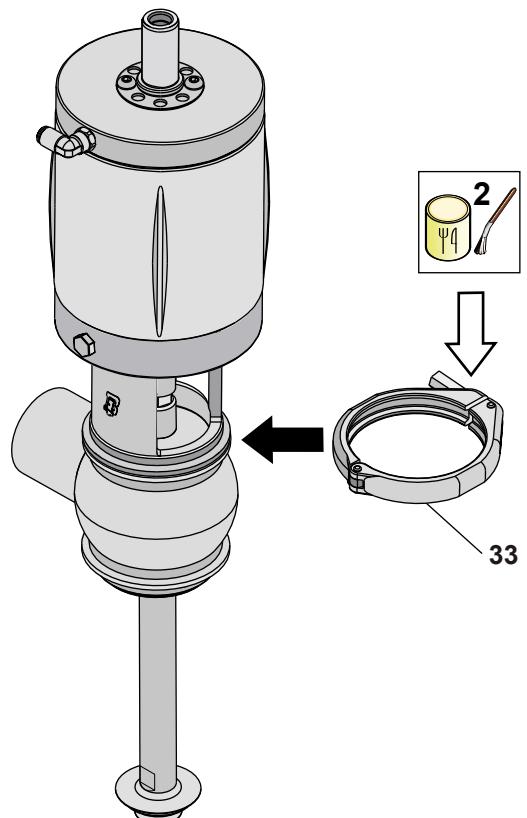


(Normalmente abierta o doble efecto)

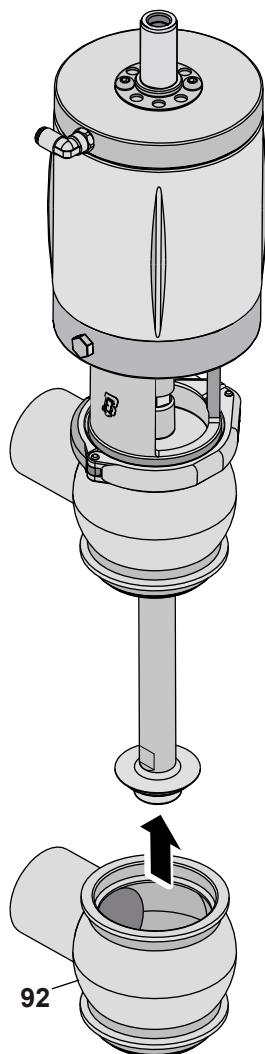
16-c2



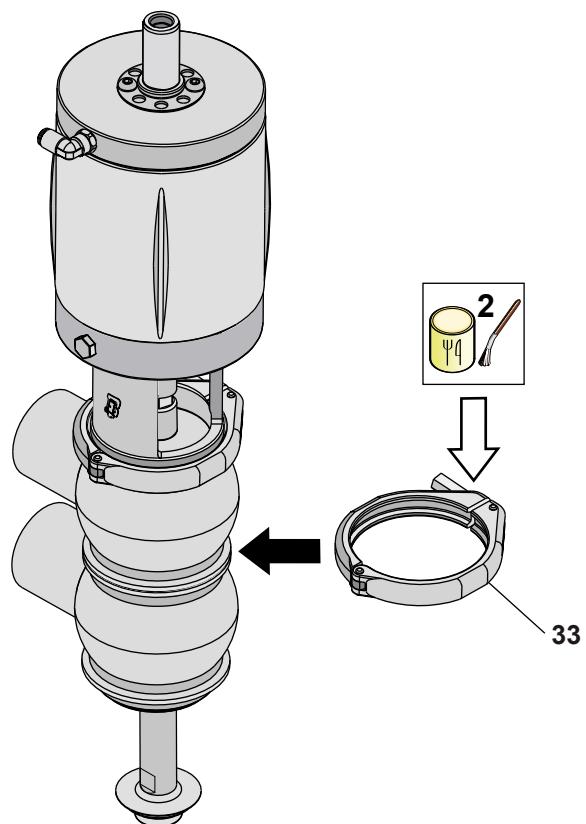
17-c2

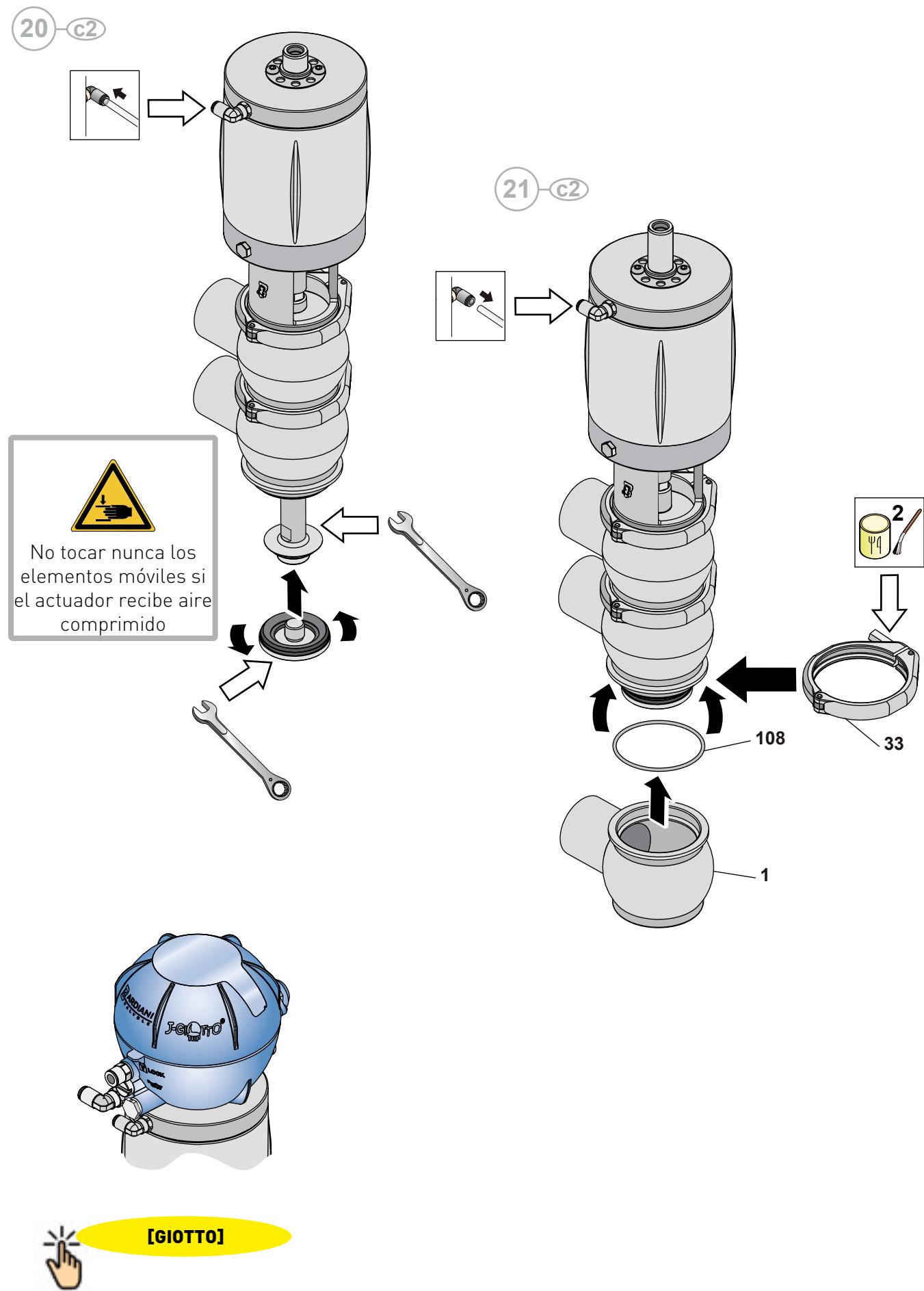


18-c2



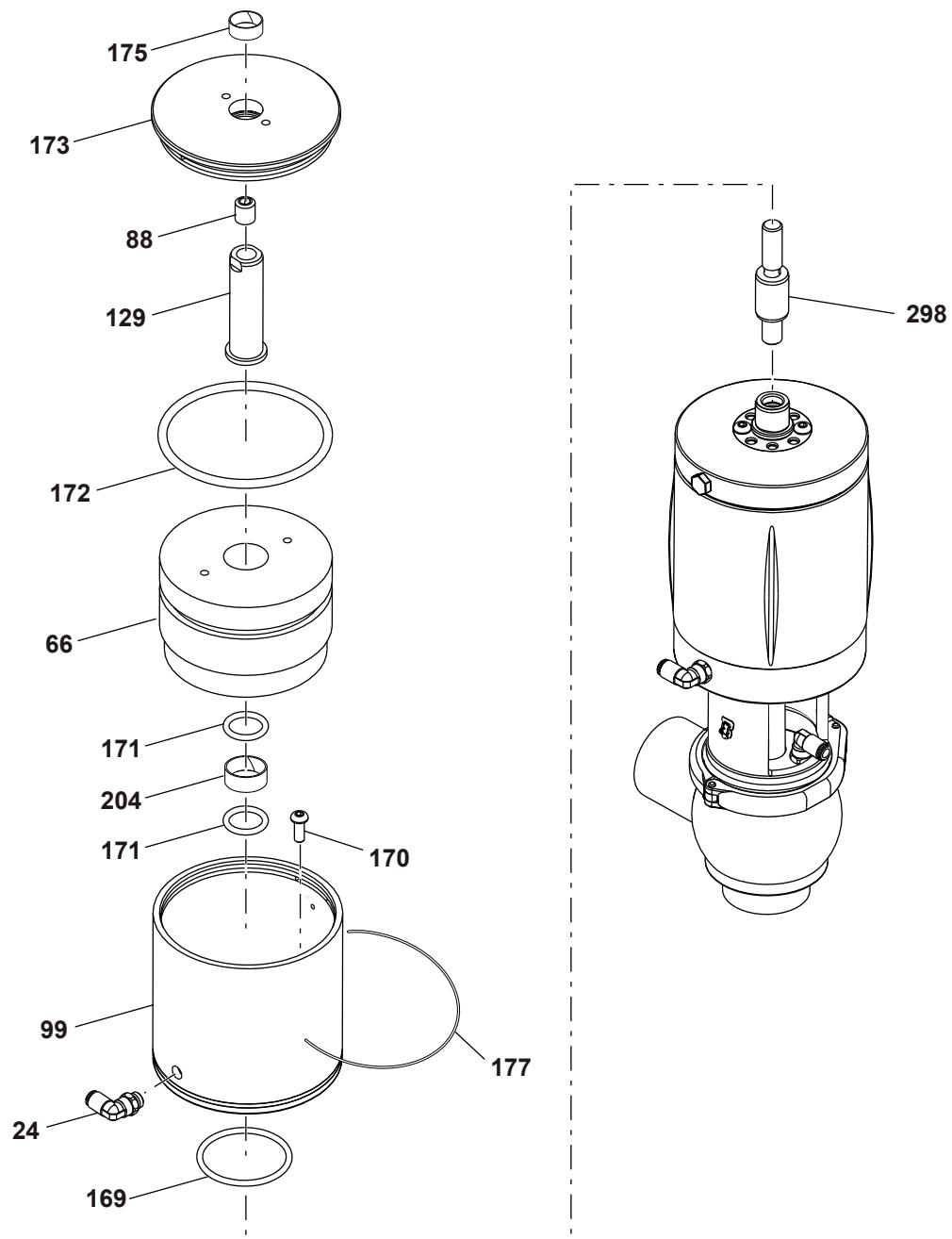
19-c2



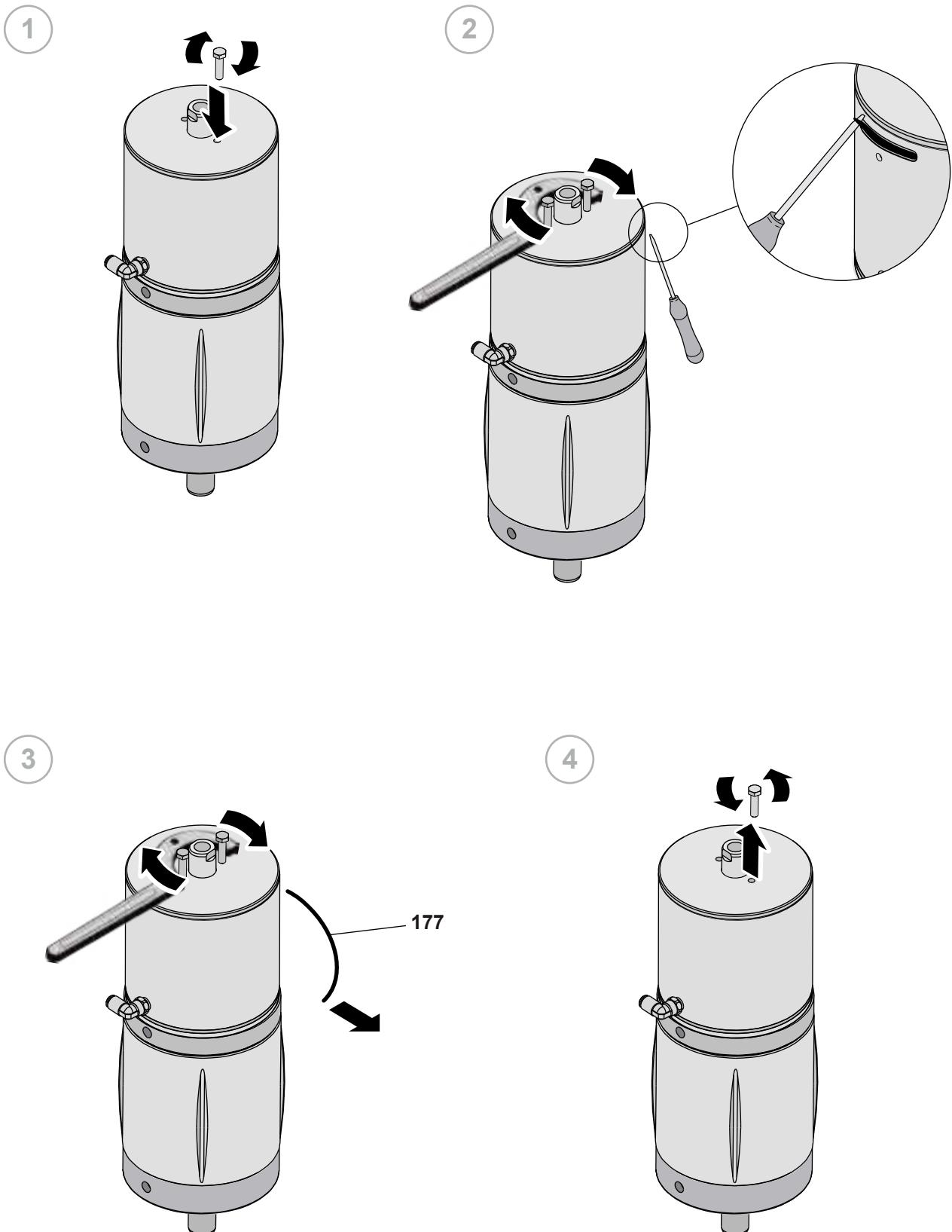


10.10 Válvulas neumáticas BBZT - BBYT

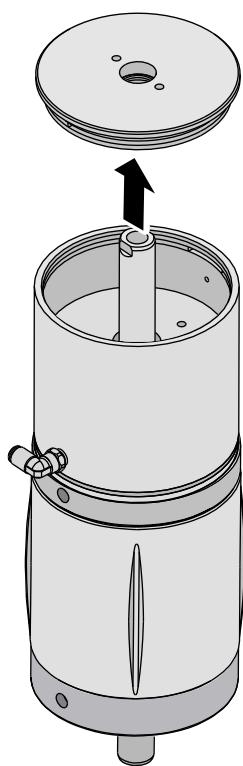
Nº	DESCRIPCIÓN
24	Racor de aire
66	Pistón
88	Tornillo prisionero
99	Cilindro
129	Perno
169	Anillo de estanqueidad
170	Tornillo
171	Anillo de estanqueidad
172	Anillo de estanqueidad
173	Tampón
175	Casquillo
177	Cable elástico
204	Casquillo
298	Perno superior



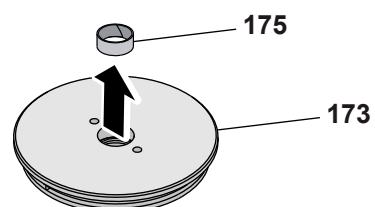
10.11 Desmontaje de la BBZT - BBYT



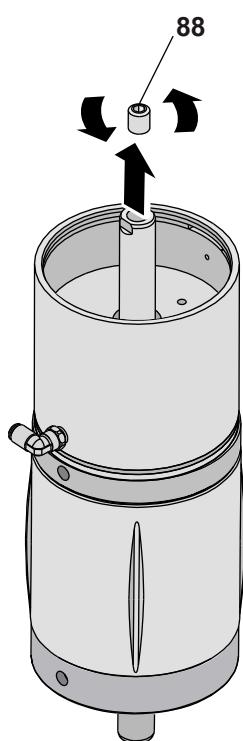
5



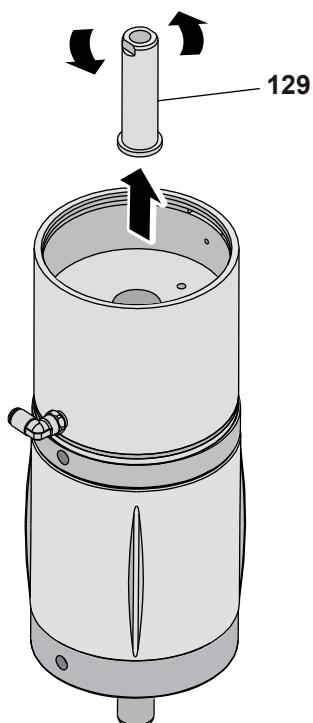
6



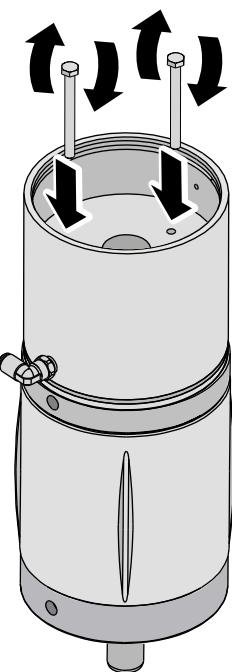
7



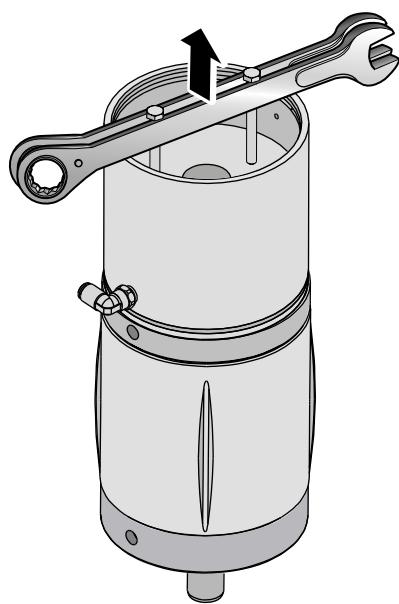
8



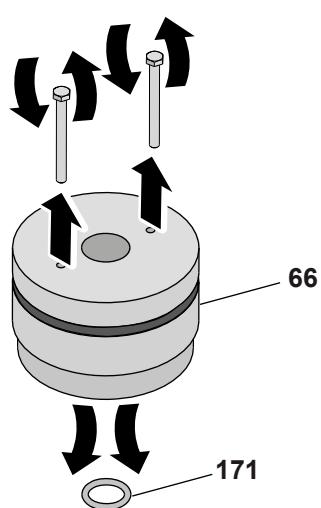
9



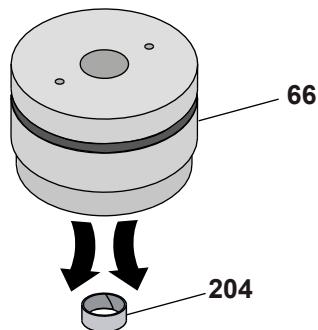
10



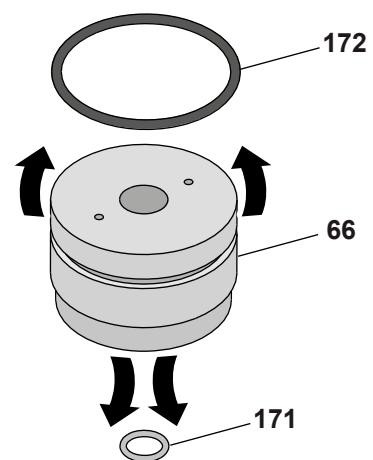
11



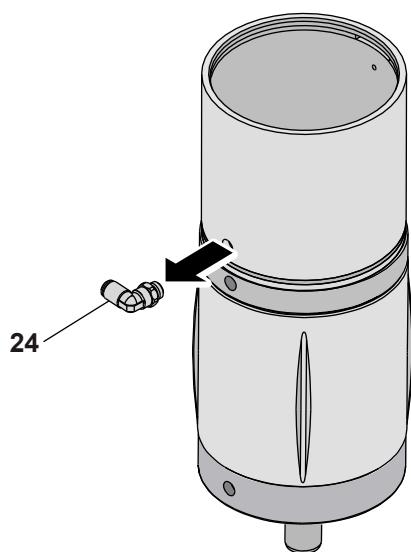
12



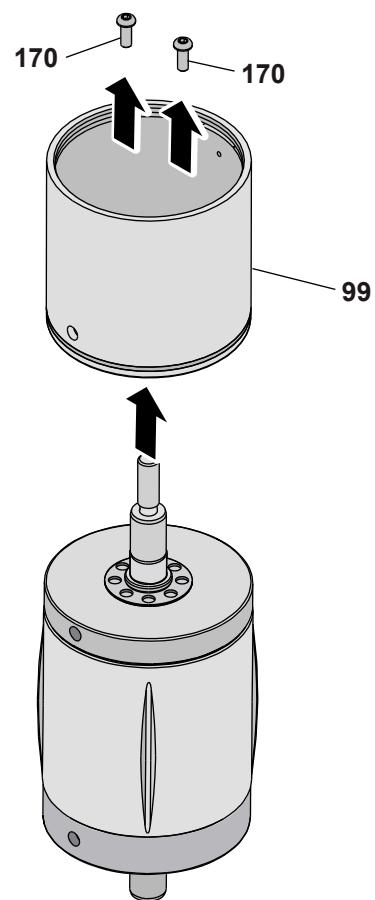
13



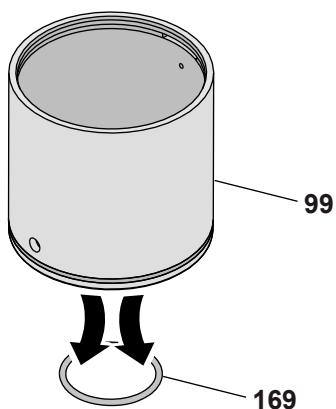
14



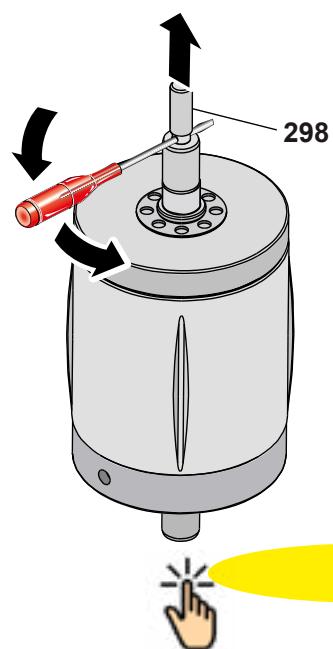
15



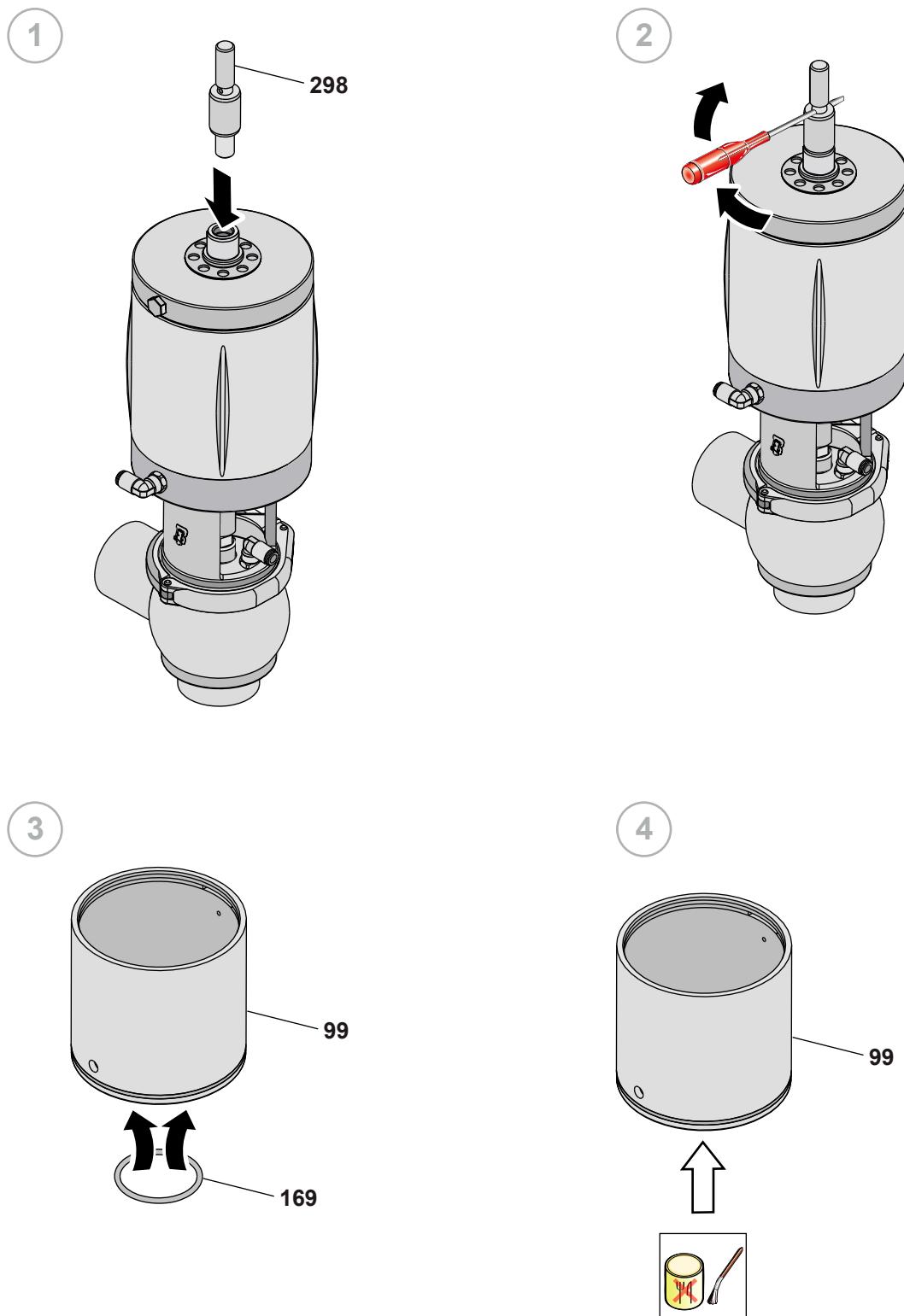
16

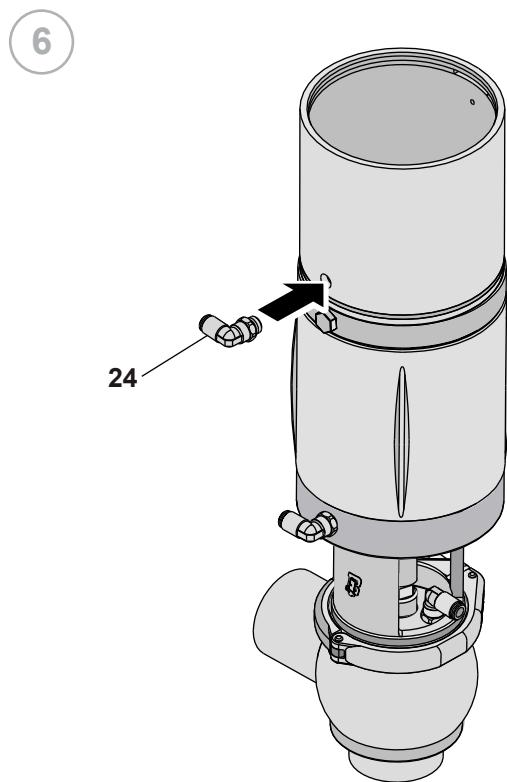
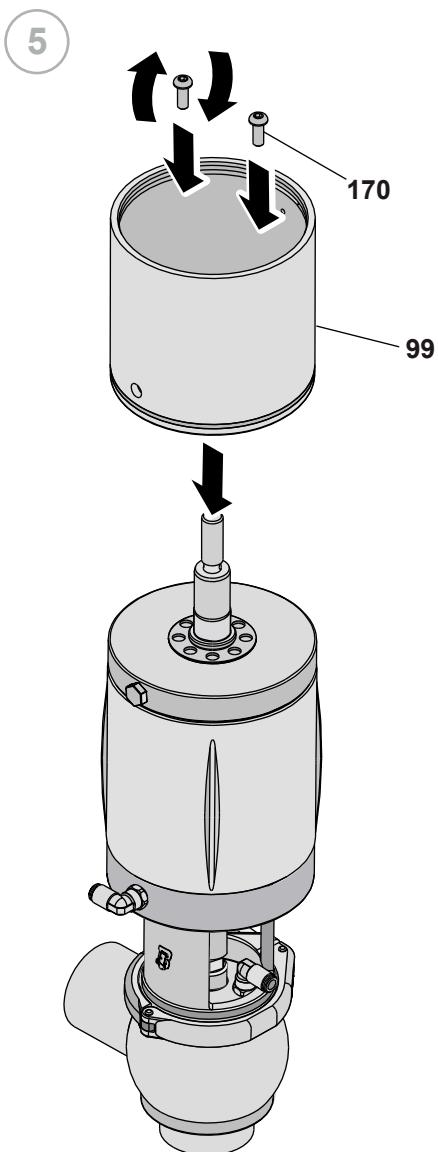


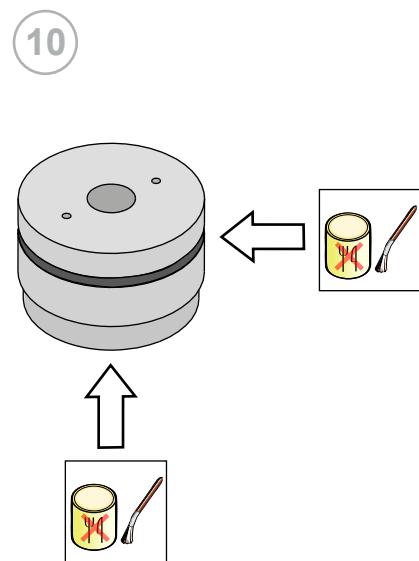
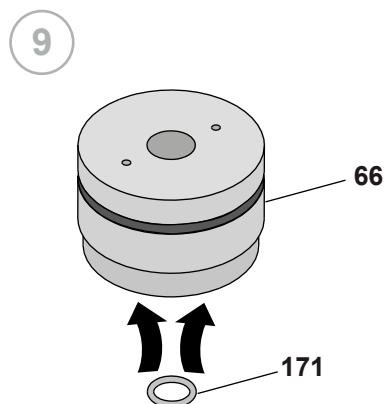
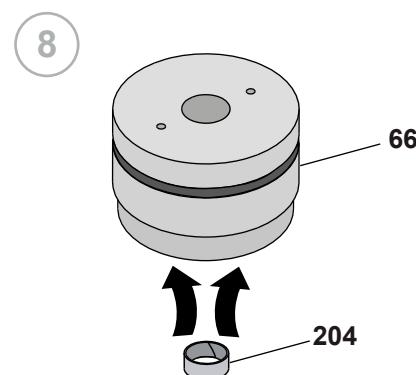
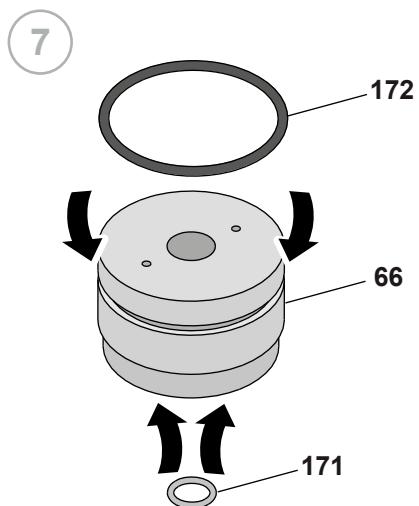
17

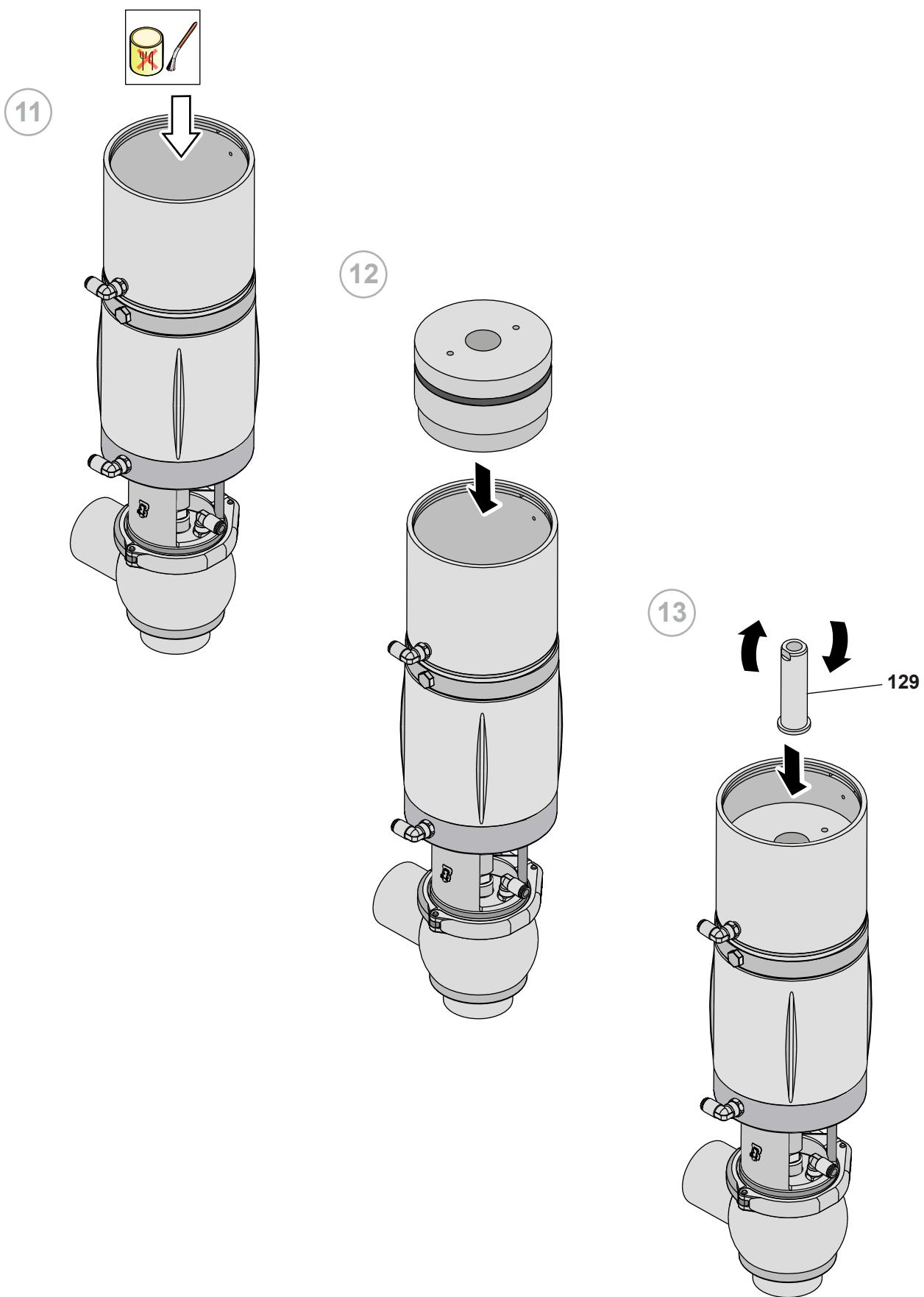


10.12 Montaje de la BBZT - BBYT

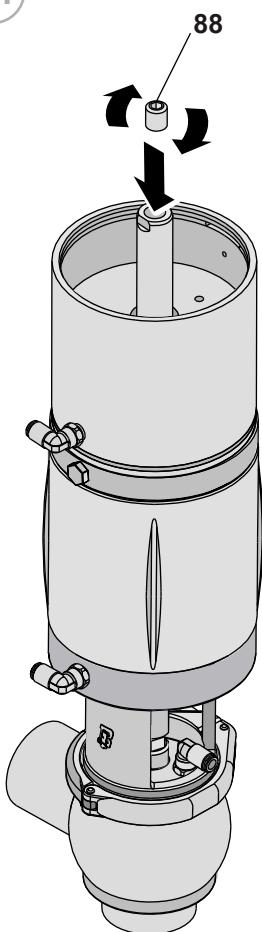




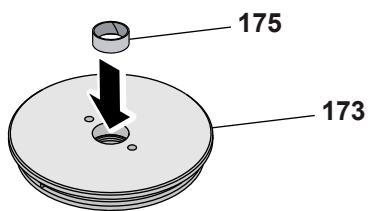




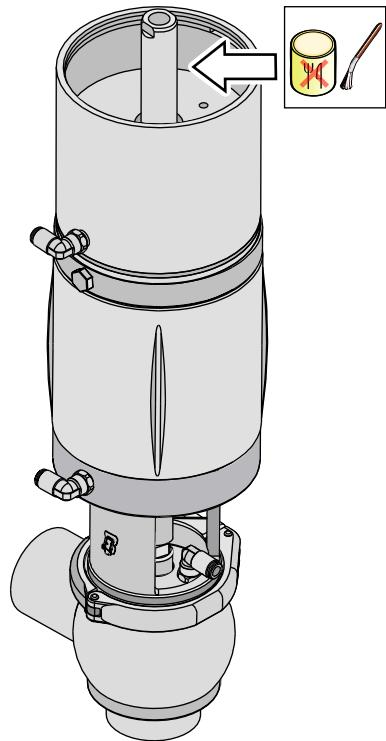
14



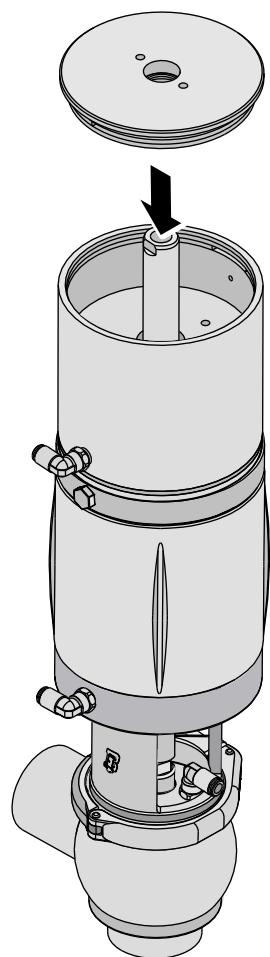
15



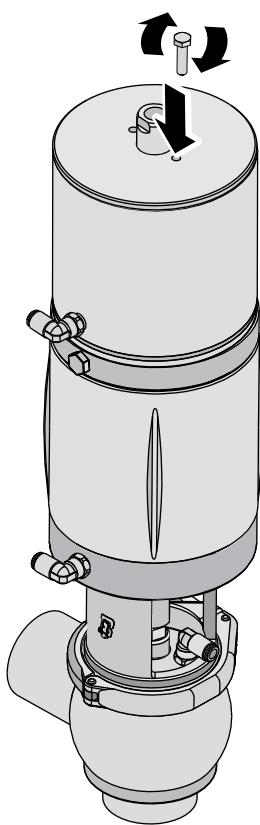
16



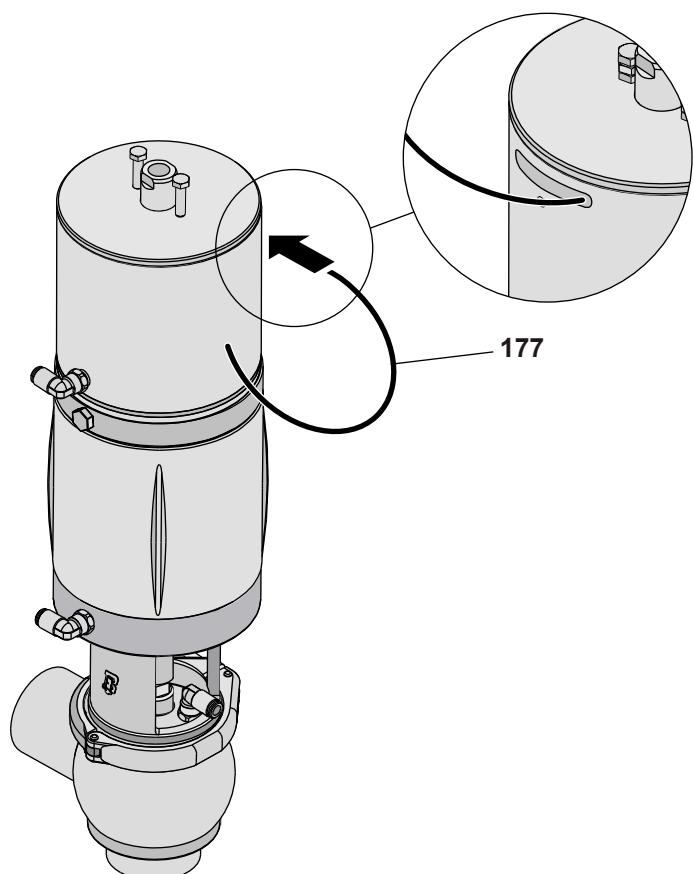
17



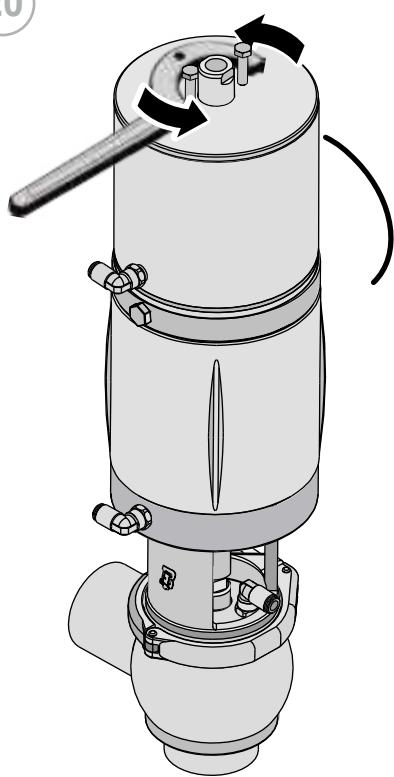
18



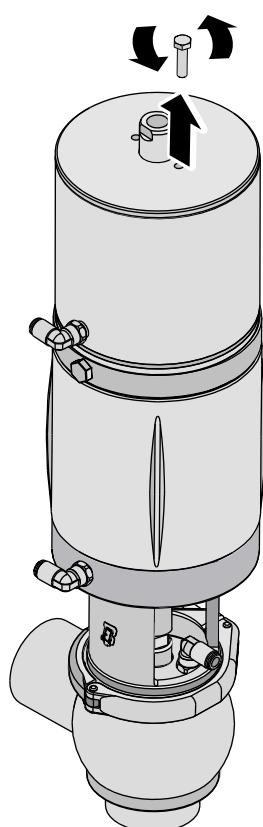
19



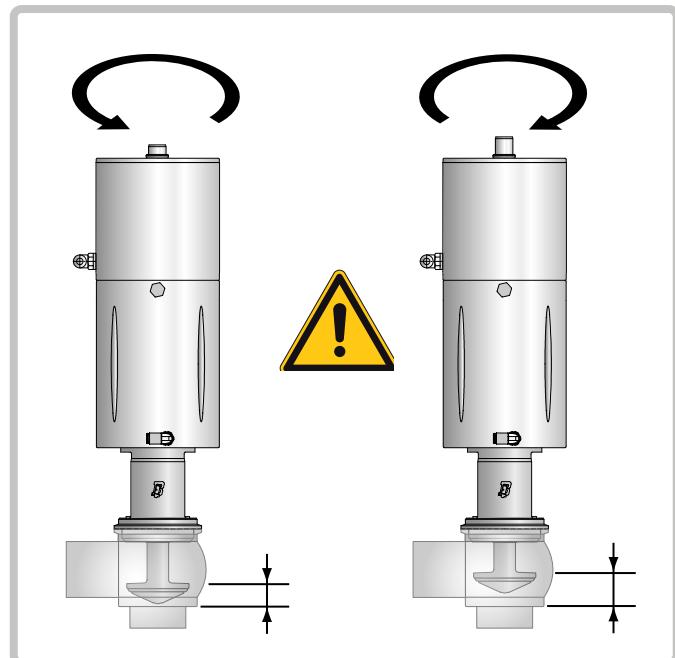
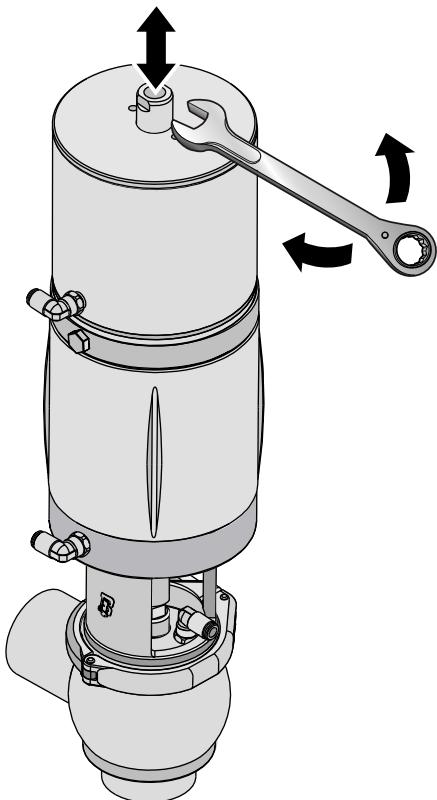
20



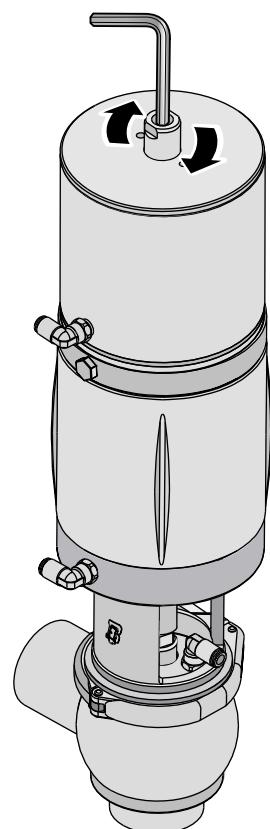
21

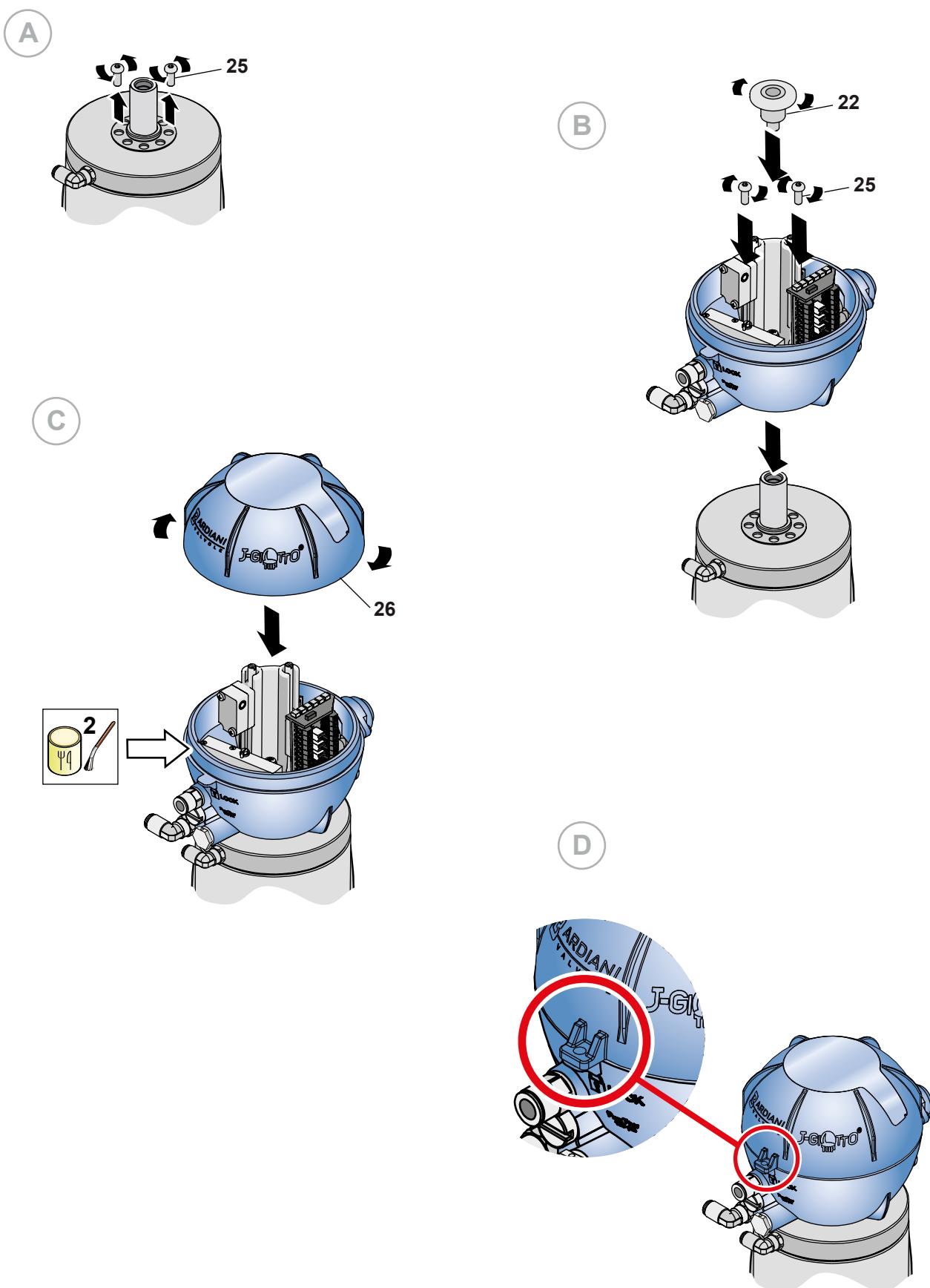


22



23

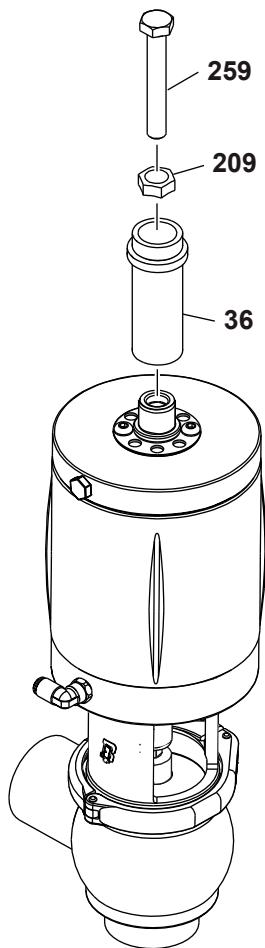




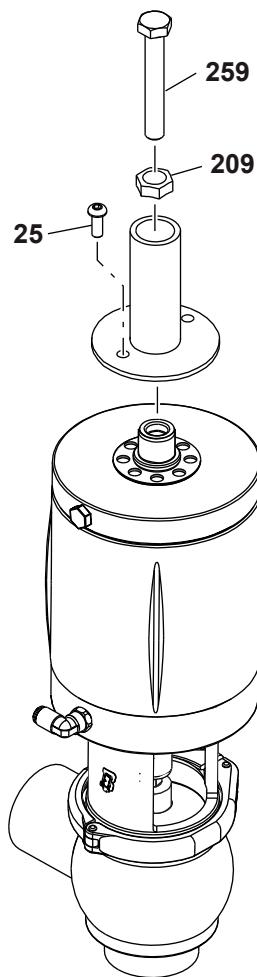
10.13 Limitador de carrera del perno en entrada y salida

Nº	DESCRIPCIÓN
25	Tornillo
36	Tope mecánico
209	Tuerca
259	Tornillo

Limitador de carrera del perno en entrada



Limitador de carrera del perno en salida

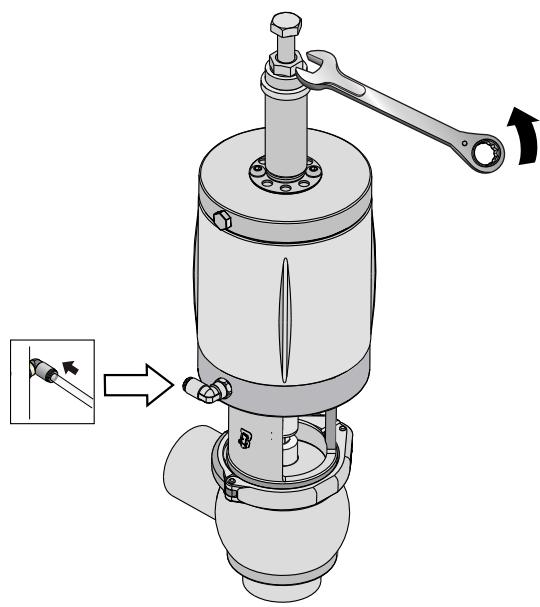


10.14 Desmontaje del limitador de carrera del perno en entrada y salida

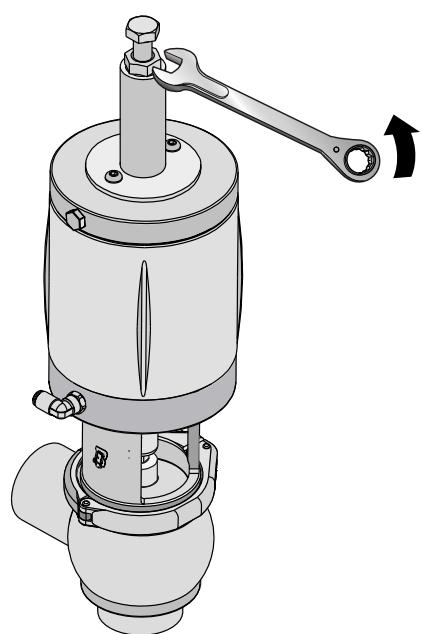
Entrada

Salida

1-a

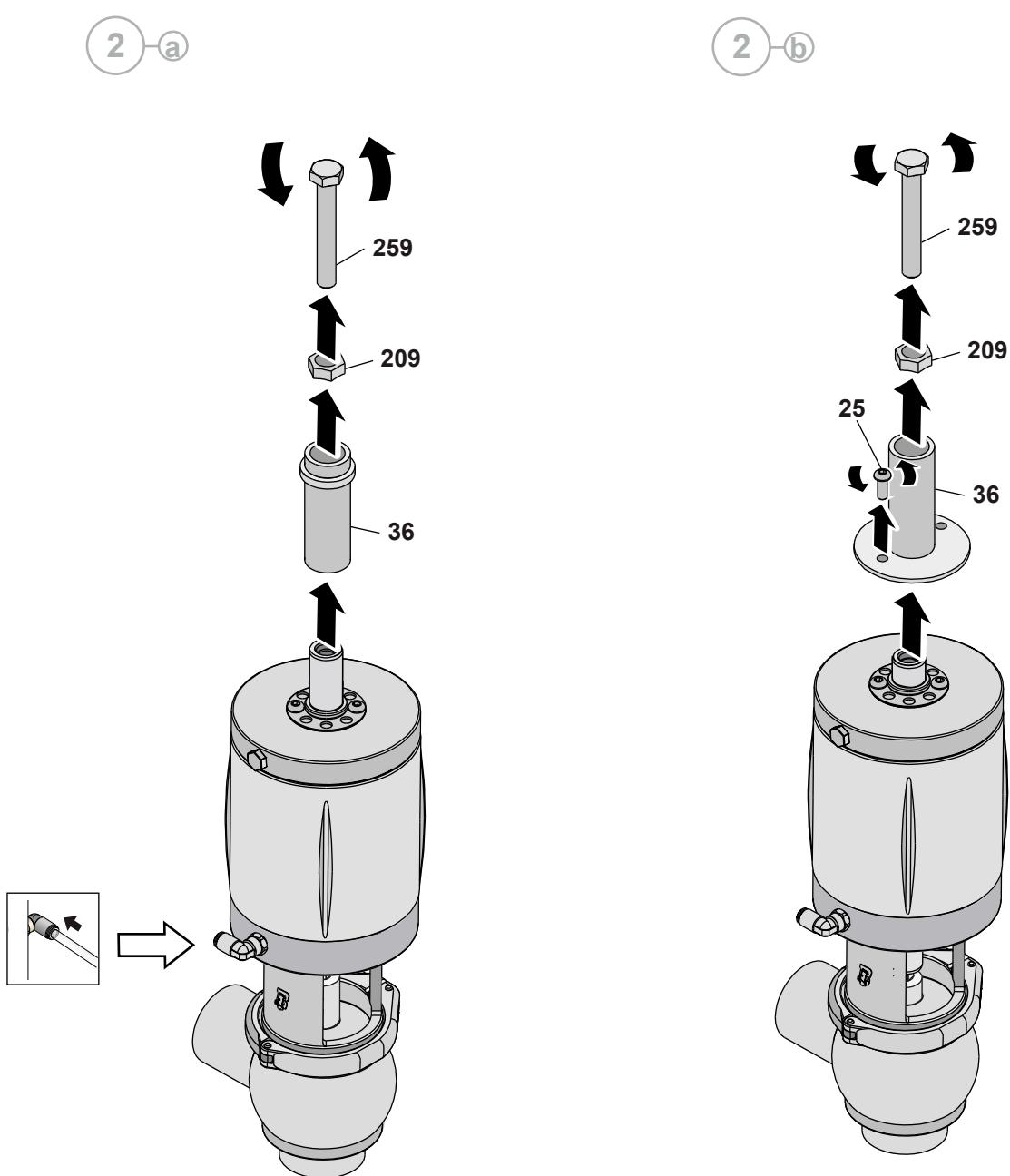


1-b

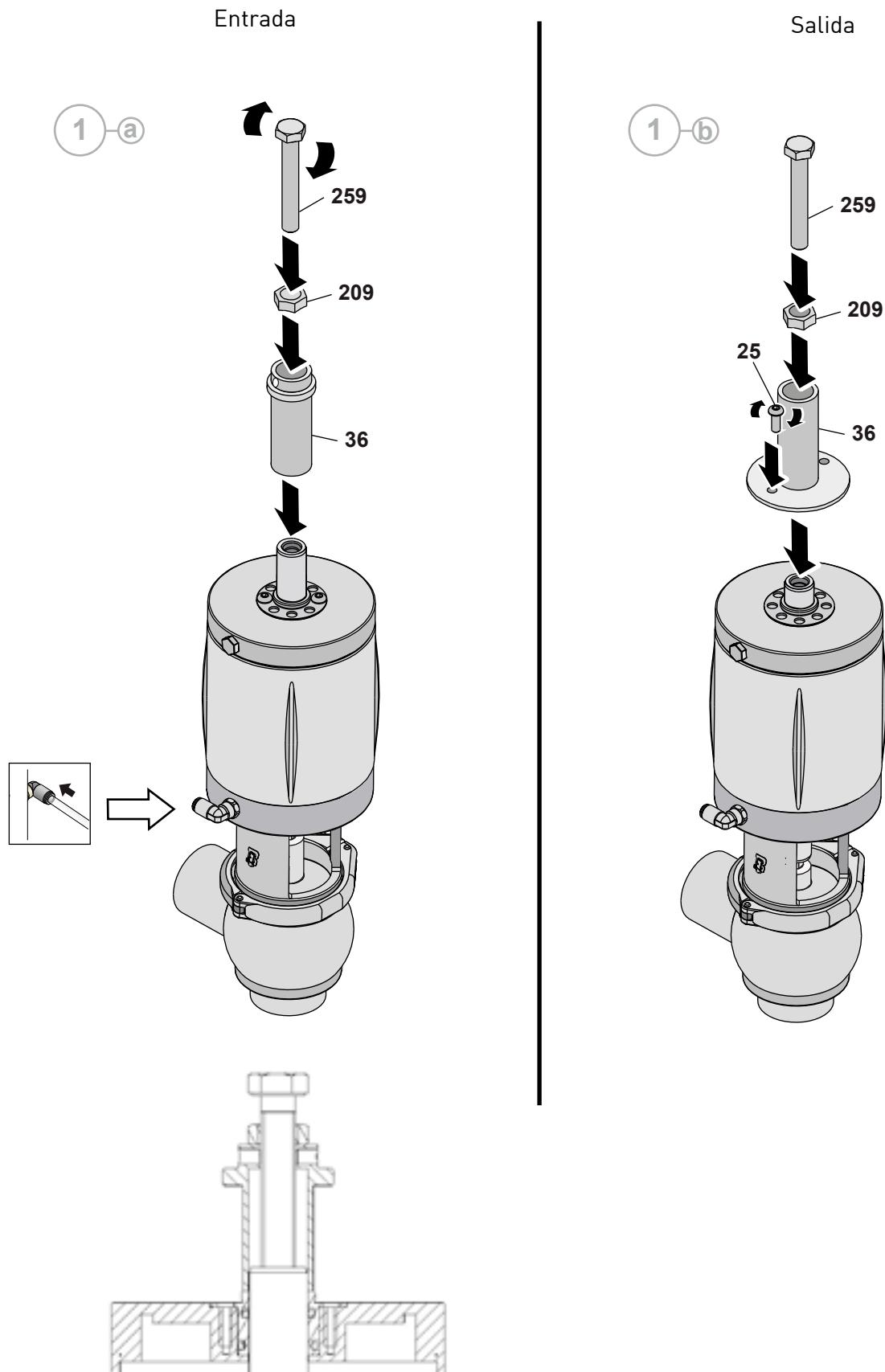


Entrada

Salida



10.15 Montaje del limitador de carrera del perno en entrada y salida

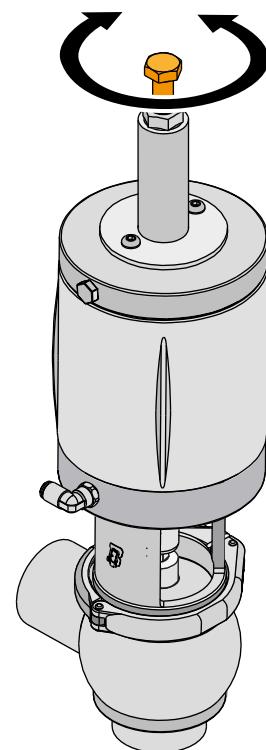
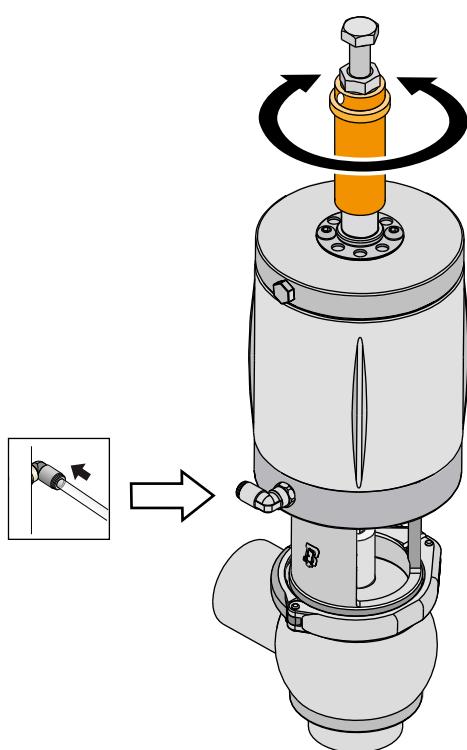


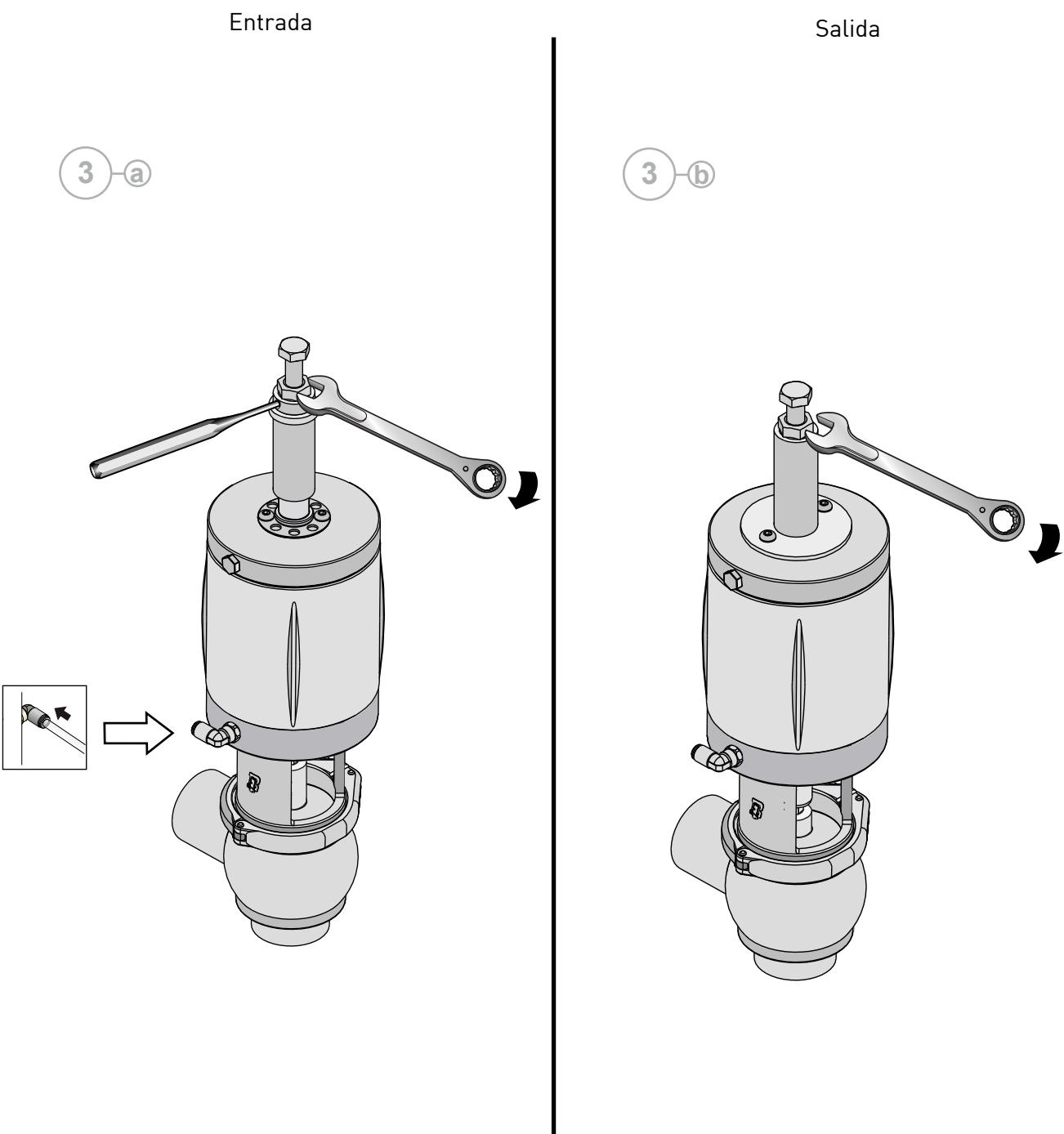
Entrada

Salida

(2) a

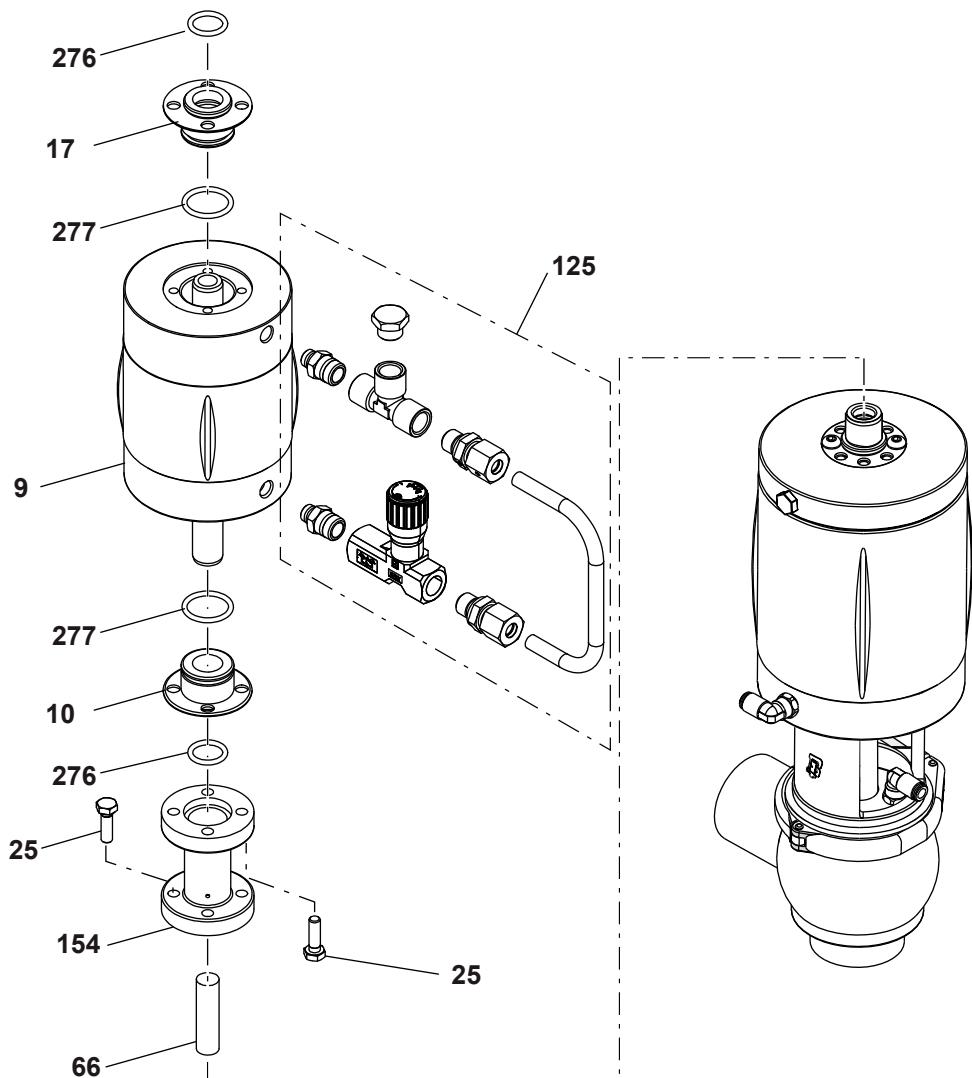
(2) b





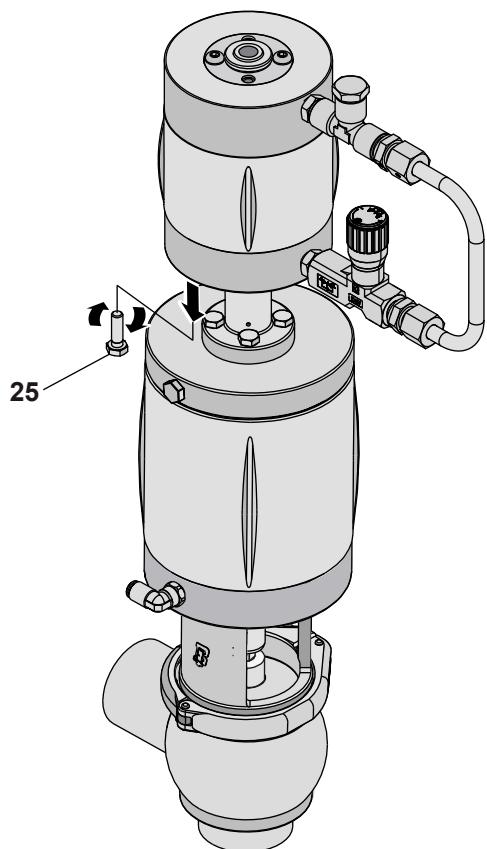
10.16 Cilindro con amortiguador

Nº	DESCRIPCIÓN
9	Cilindro
10	Casquillo
17	Casquillo
25	tornillo
66	varilla roscada
125	Amortiguador
154	Ensamblaje
276	Anillo de estanqueidad
277	Anillo de estanqueidad

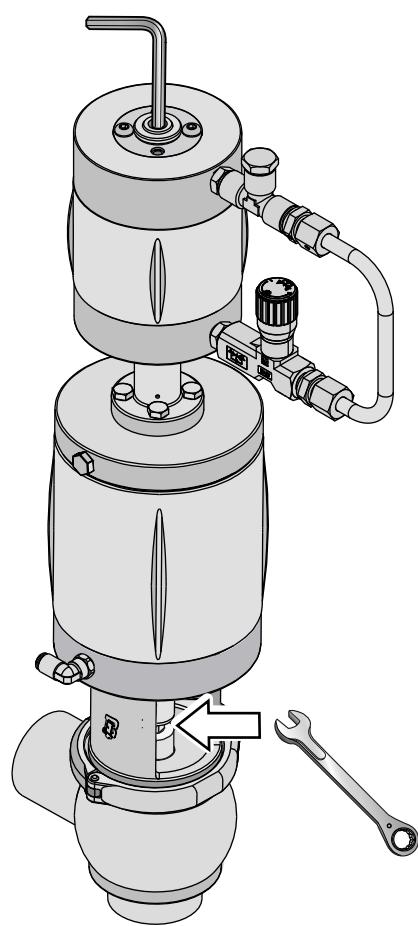


10.17 Desmontaje de Cilindro con amortiguador

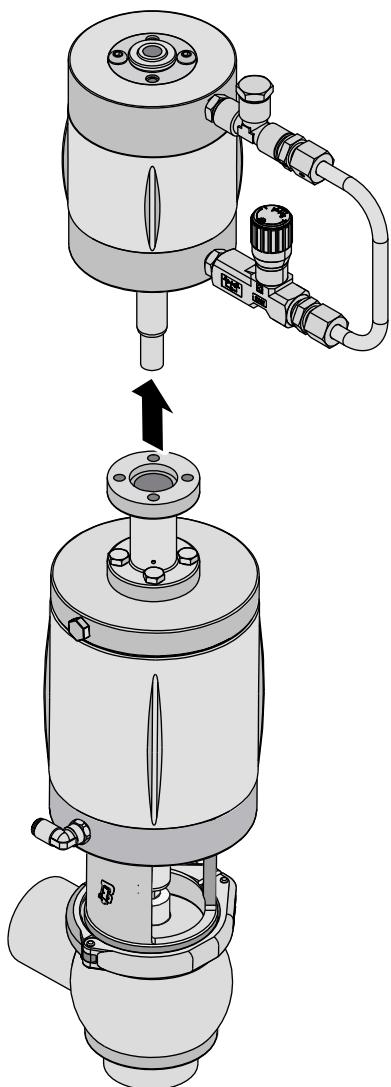
1



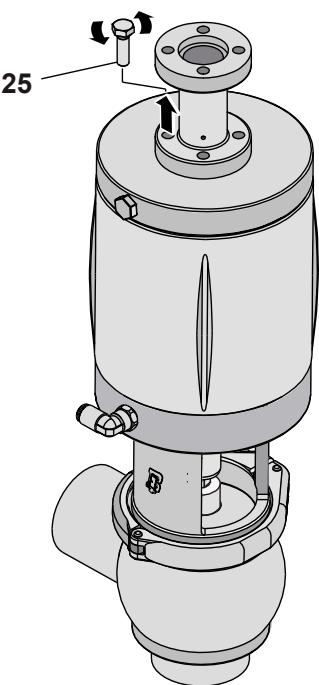
2

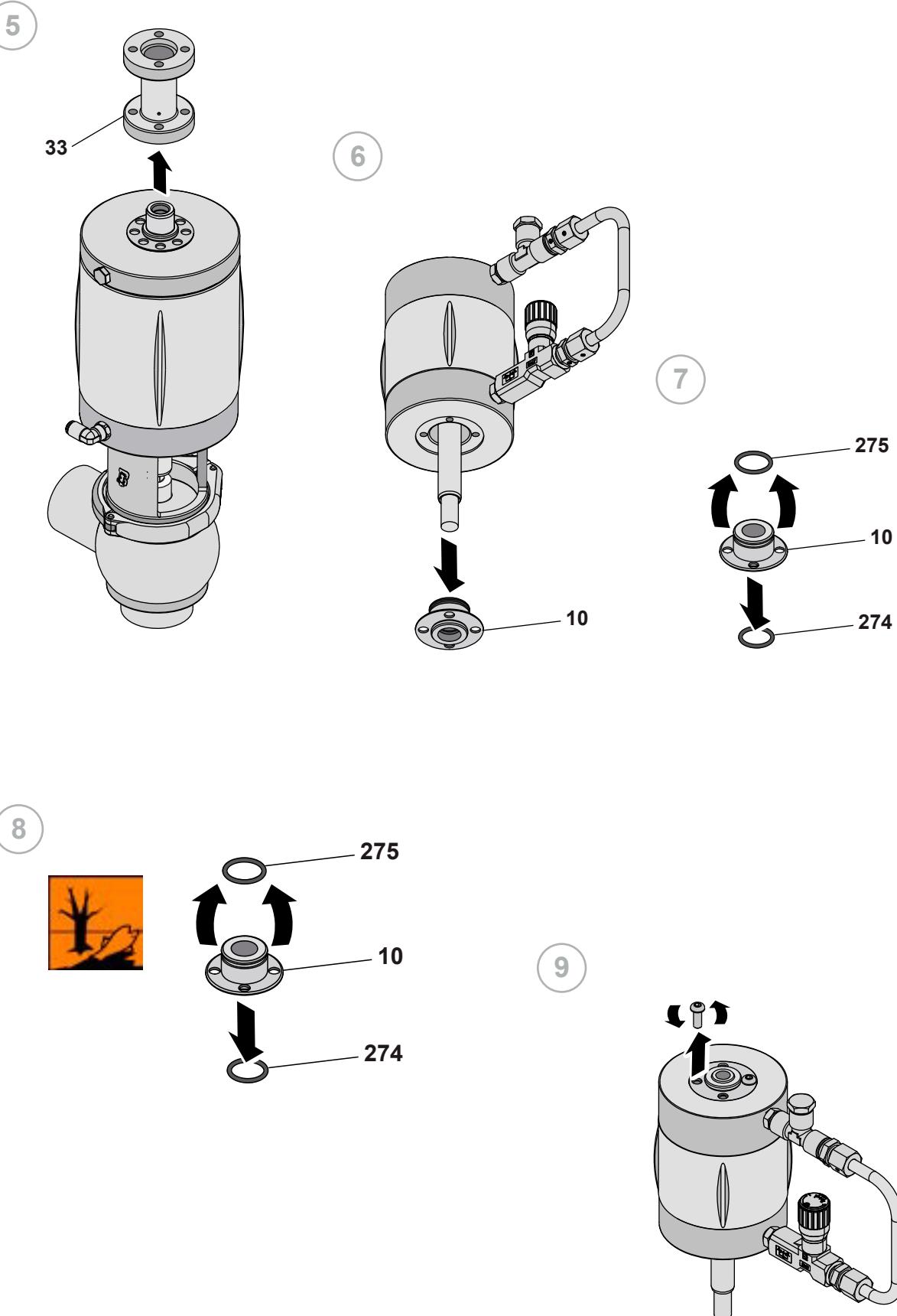


3

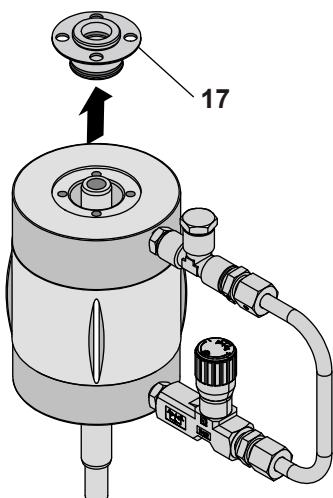


4

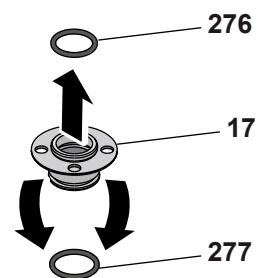




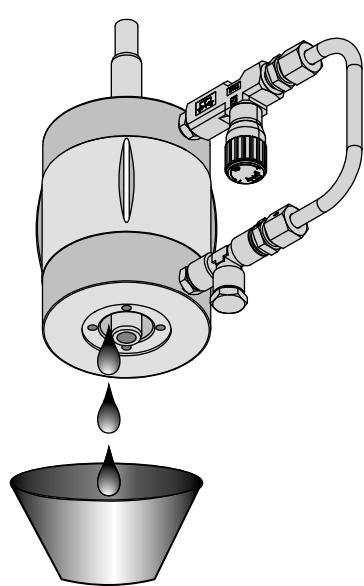
(10)



(11)



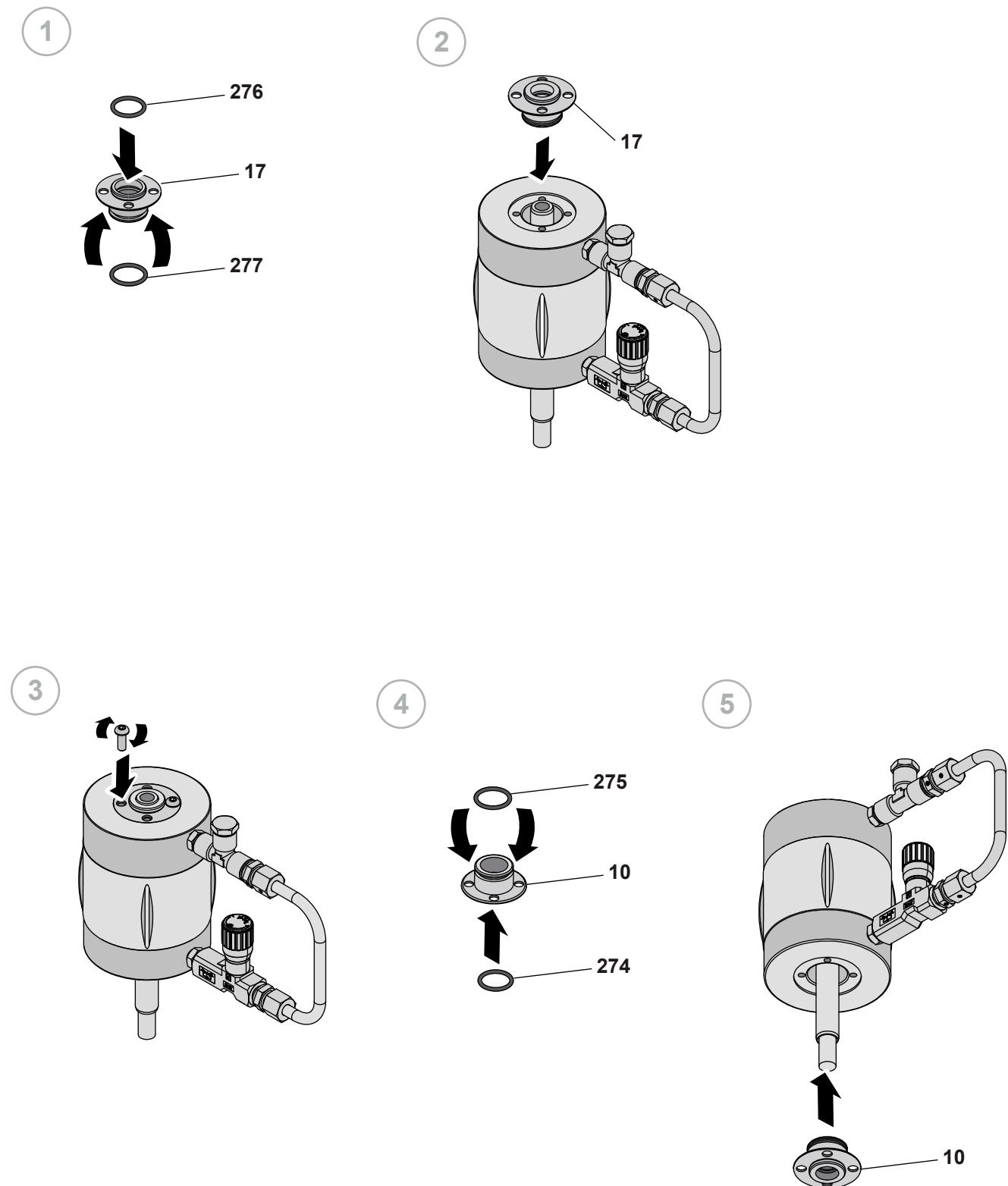
(12)



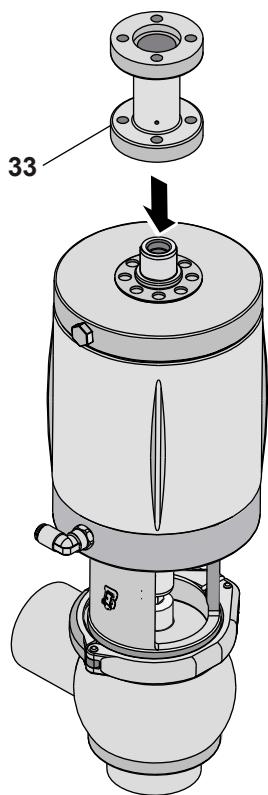
(13)



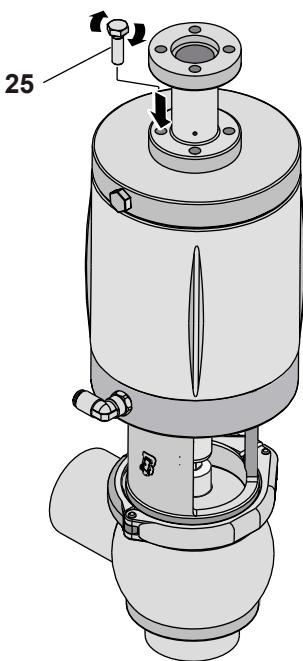
10.18 Montaje de Cilindro con Amortiguador



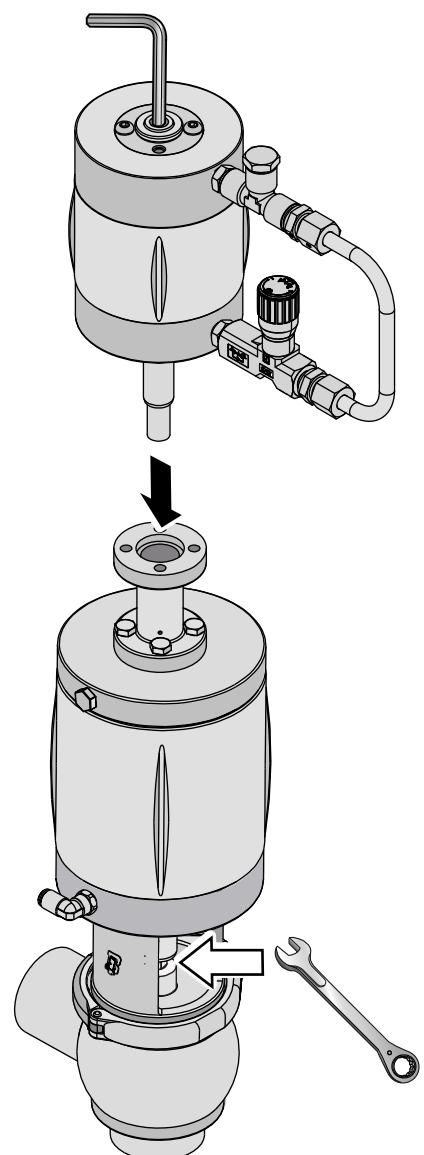
6



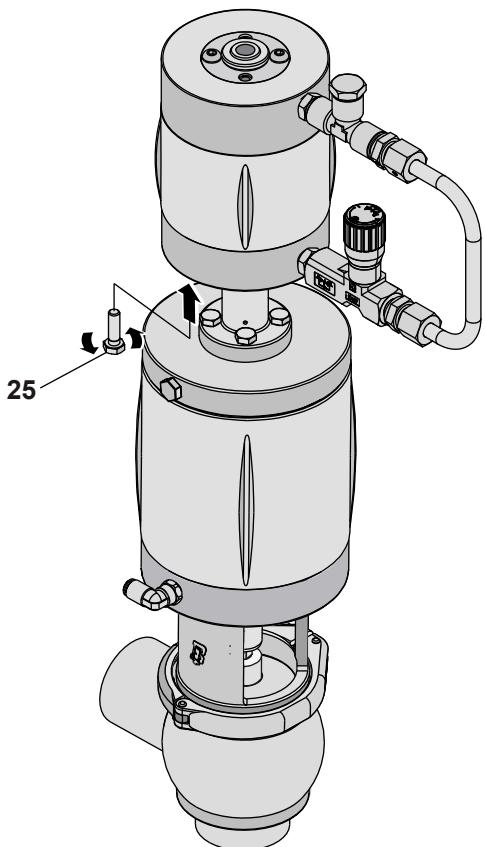
7



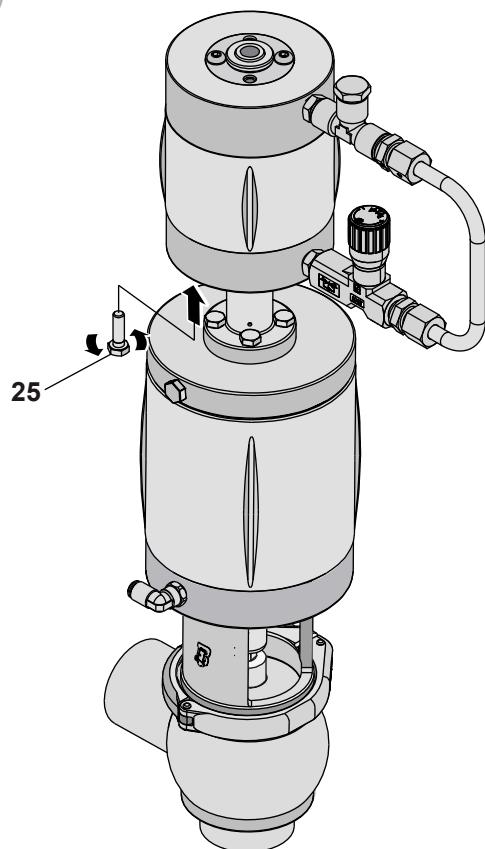
8



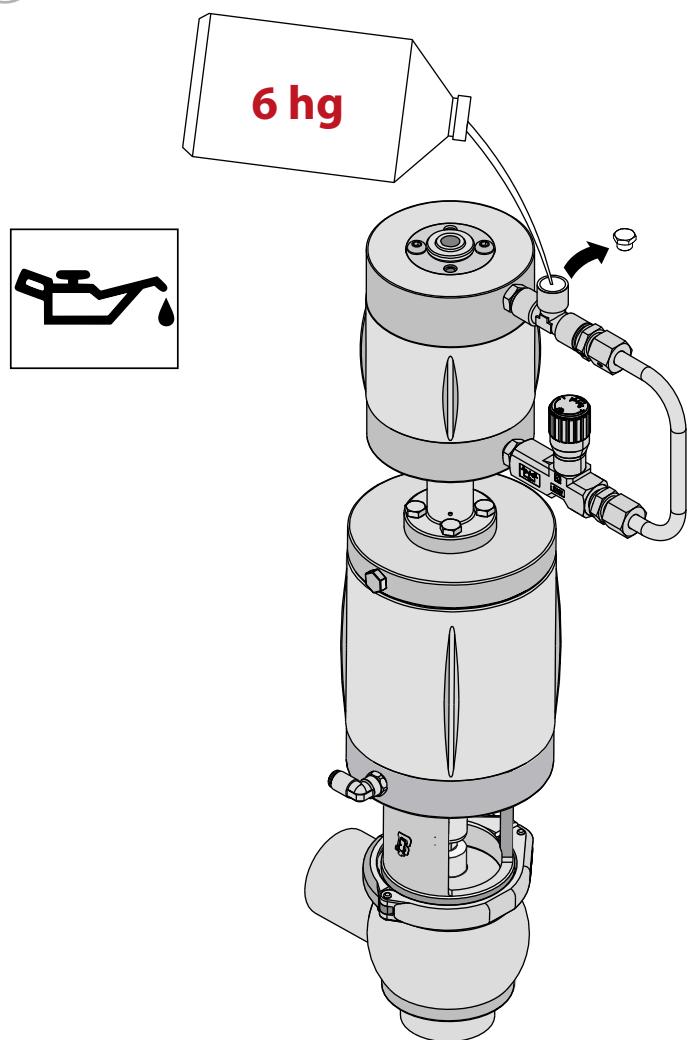
9



10



11



11 Adjuntos



EC Declaration of Conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

(EC) 2006/42, Annex. II, p. 1 A

BARDIANI VALVOLE S.p.A.

Via G. di Vittorio 50/52 – 43045 Fornovo di Taro (Pr) – Italia

Declares

under its own responsibility that the machine:

Type:	Pneumatic valve
Model:	#####
Serial number:	#####
Function:	Fluid handling
Year of construction:	####
Reference	#####

complies with all relevant provisions of the following EC directives:

(EC) 2006/42 MACHINERY

and also comply with the following EC Regulations:

(EC) 2023/2006 and subsequent amendments and additions with regard on good manufacturing practices of materials and articles intended to come into contact with food

and the following harmonized standards, rules and / or technical specifications applied:

EN ISO 12100:2010

REGULATION (EC) 1935/2004 and subsequent amendments and additions with regard to steel and elastomers in contact with the product

Fornovo di Taro

##.##.####

Legal Representative

BARDIANI VALVOLE S.p.A.

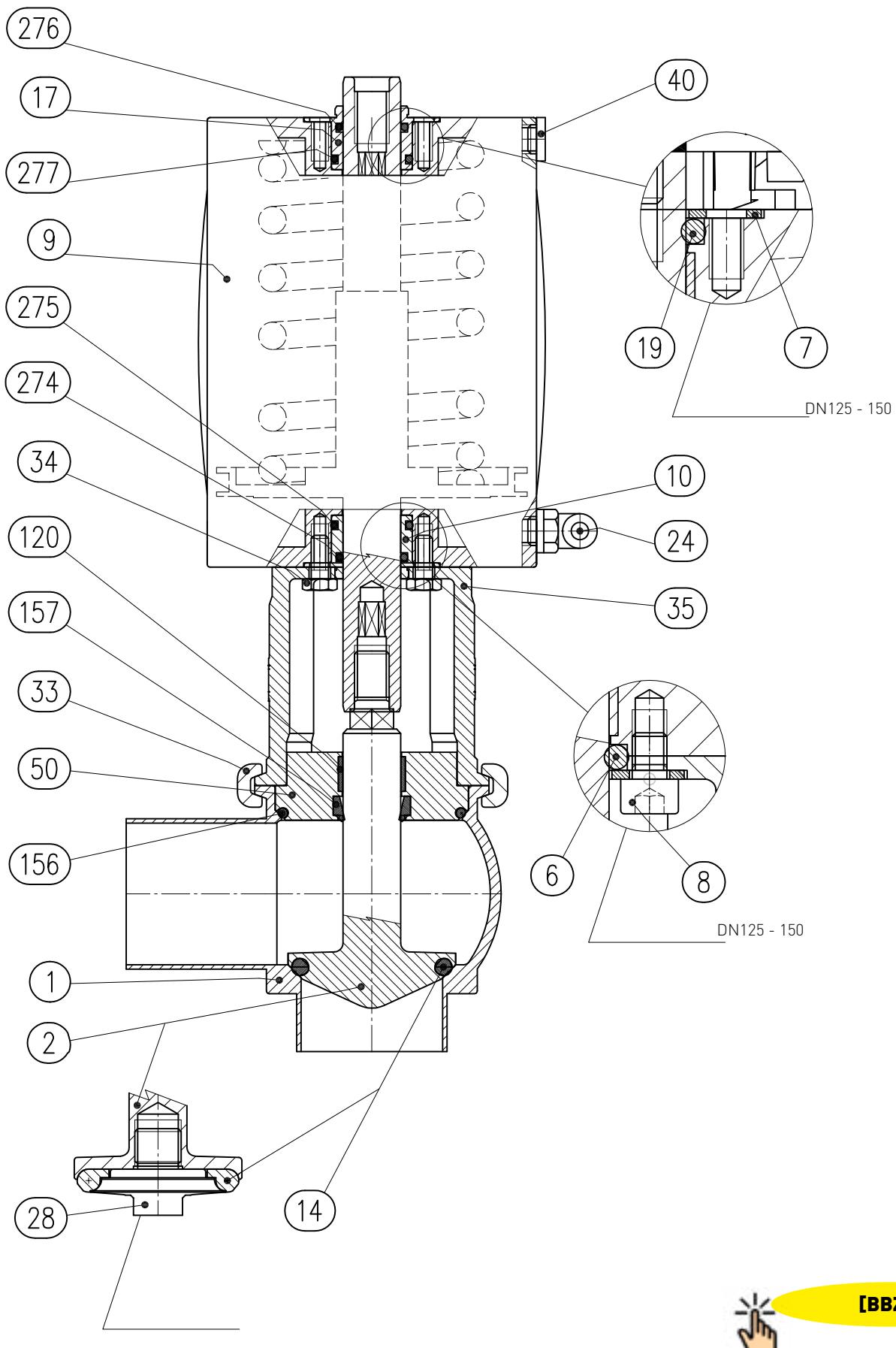
Via G. di Vittorio 50/52

43045 Fornovo di Taro (Pr) ITALY

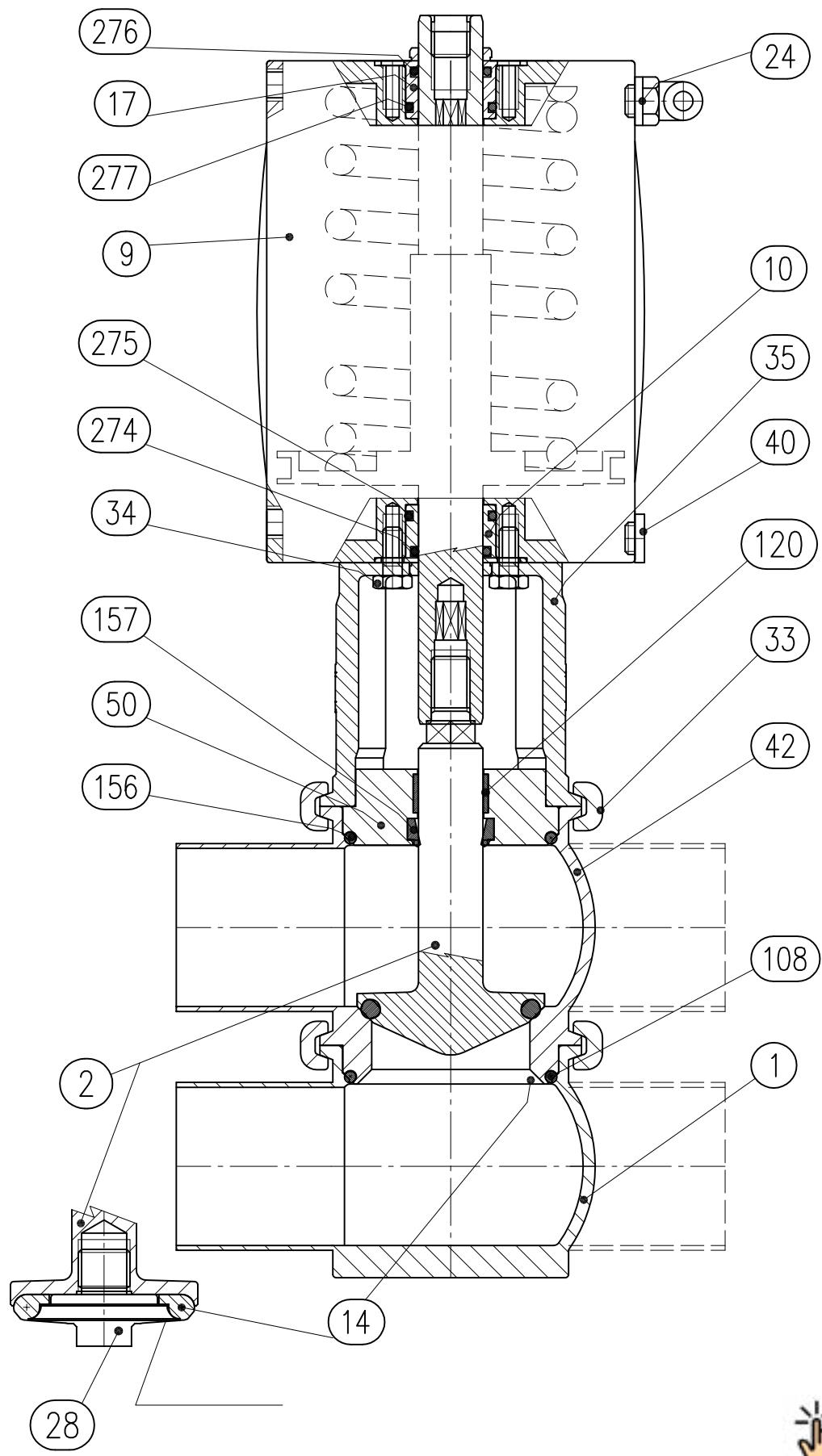
Reg. Impr. Parma, C.F.- P.I.V.A. n. 01511810341

R.E.A. Parma n. 159144 • Cap. Soc. € 1.186.800 i.v.

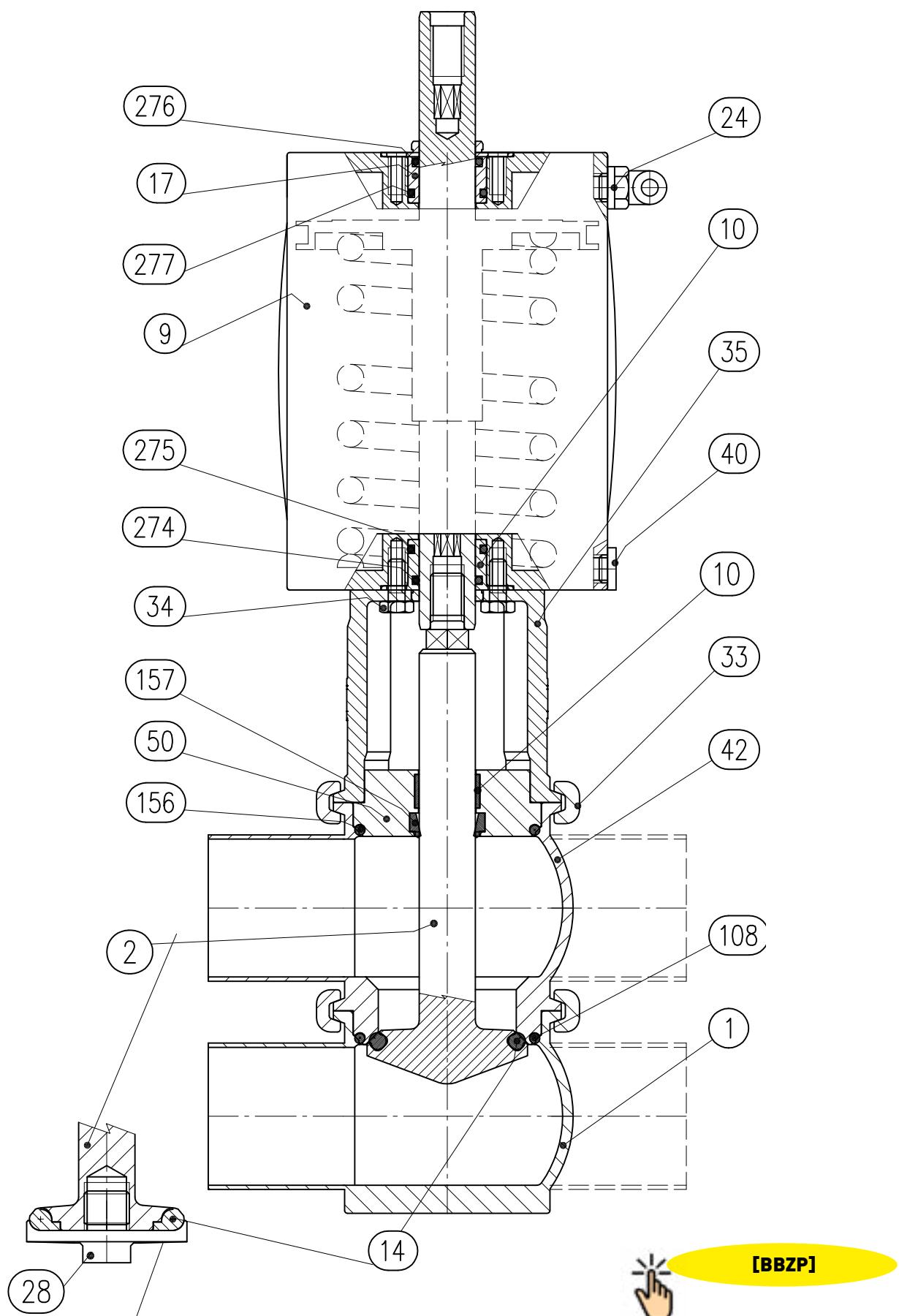
12 Esquema 2D BBZP

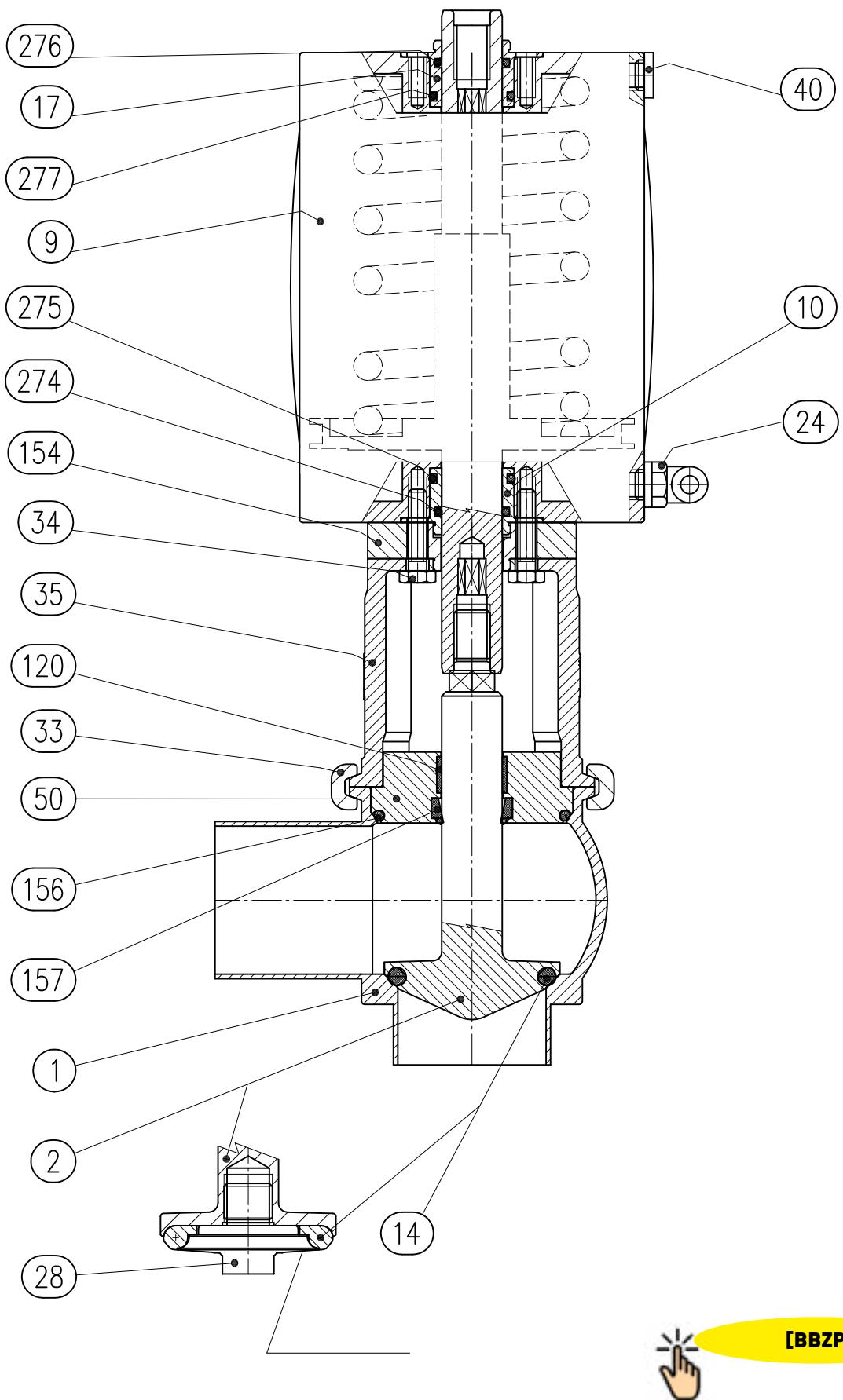

[BBZP]

13 Esquema 2D BBZP M8-LL

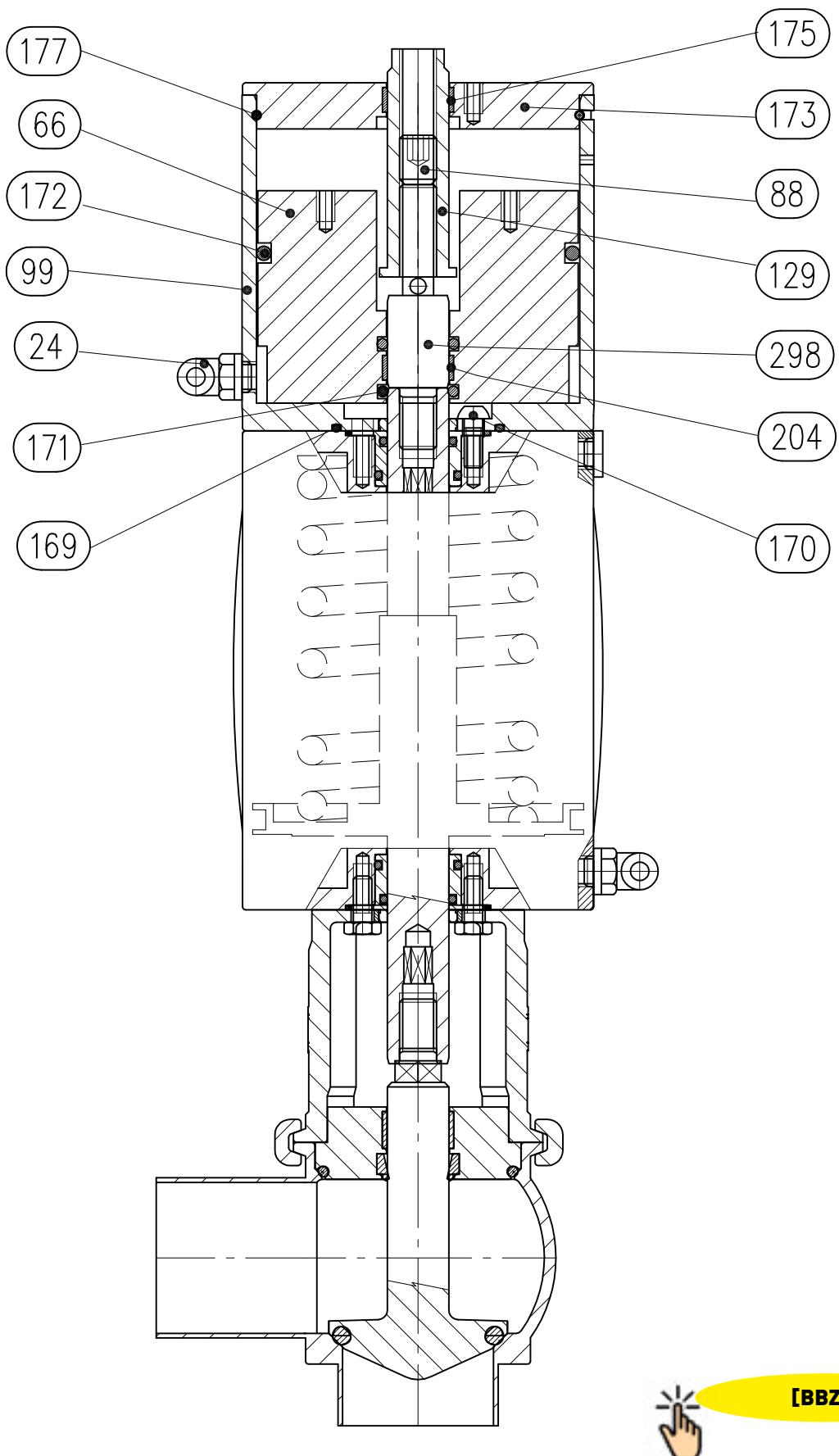
**[BBZP DEV]**

14 Esquema 2D BBZP P7-LL

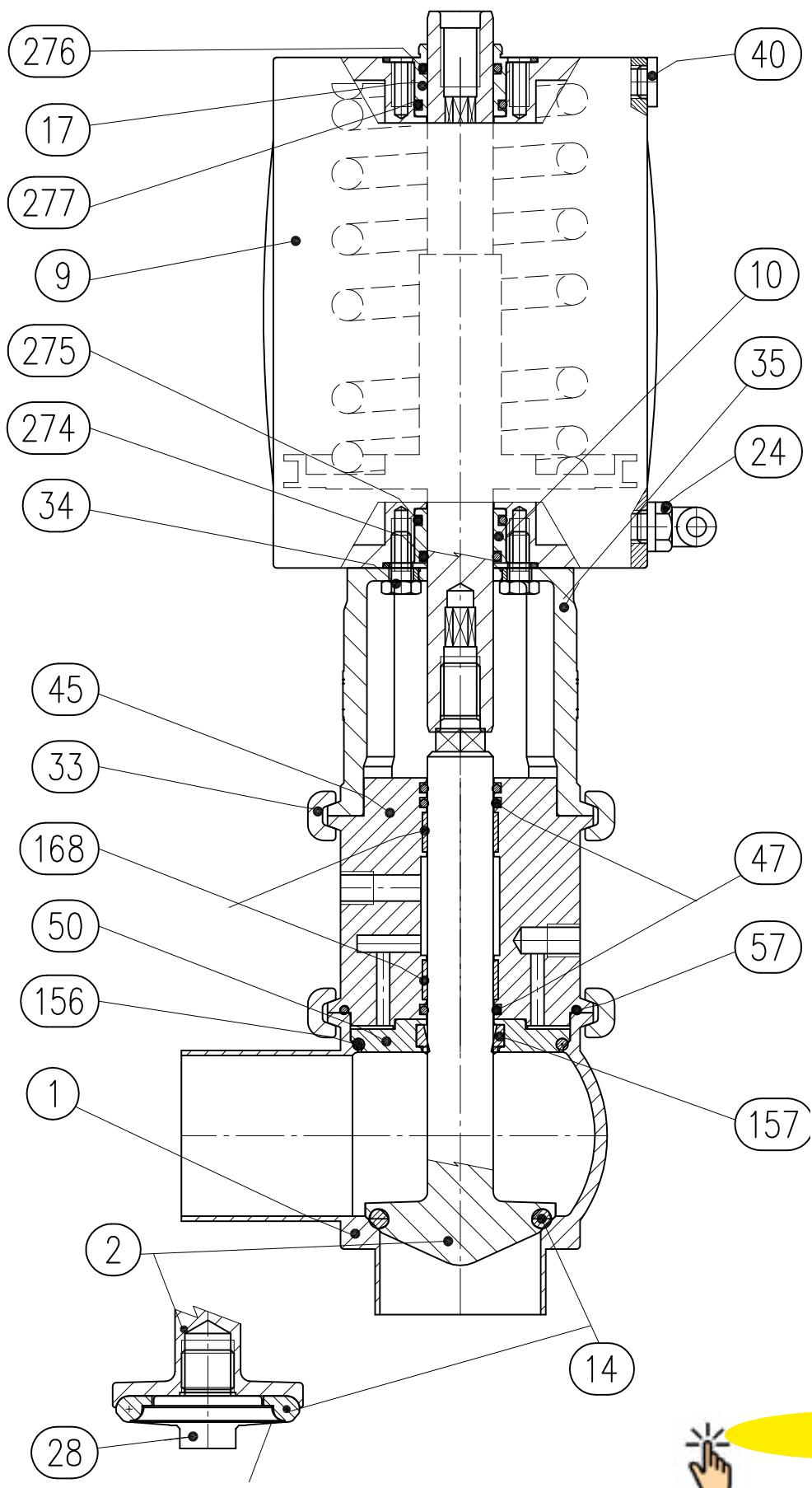


15 Esquema 2D BBZR

16 Esquema 2D BBZT



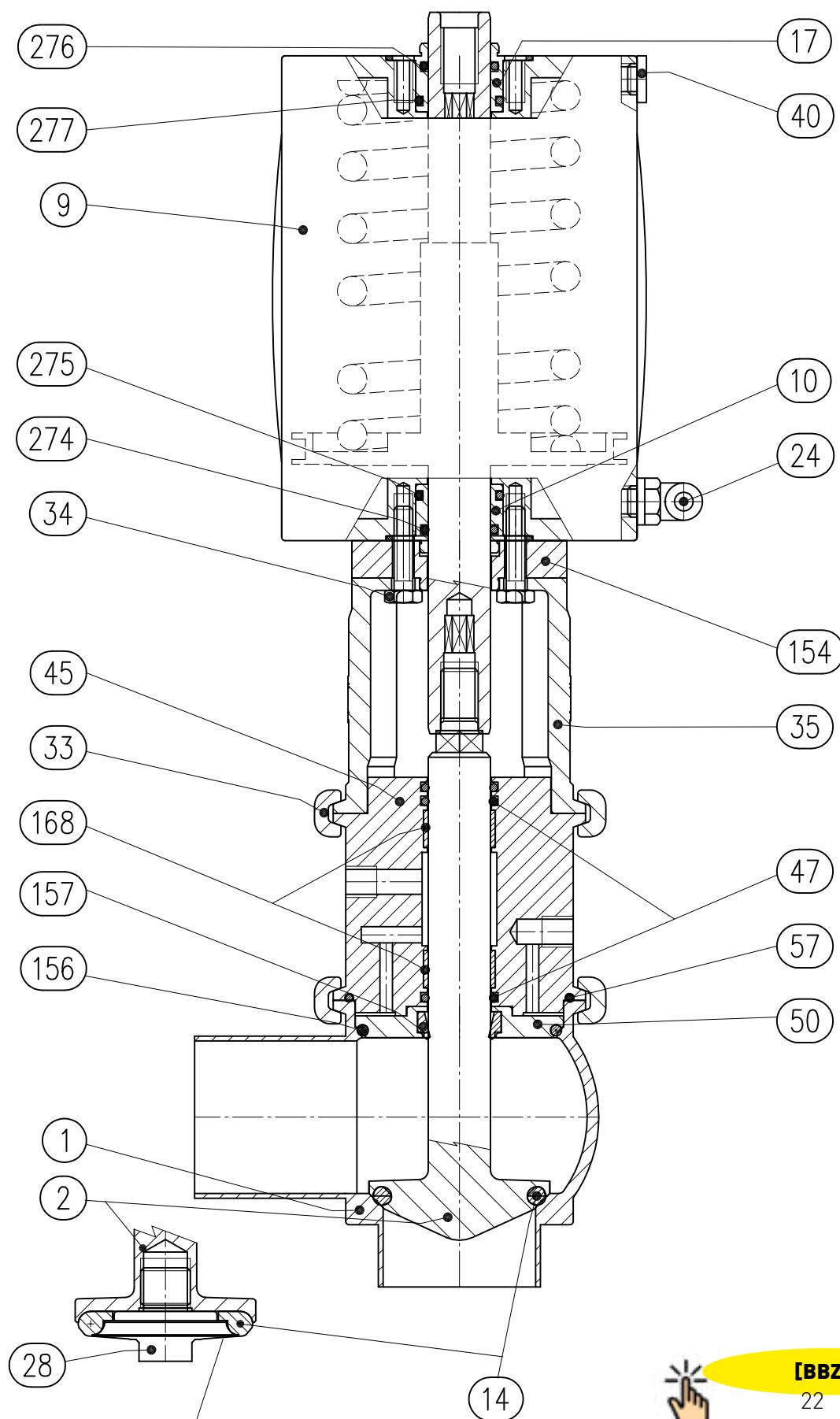
17 Esquema 2D BBYP

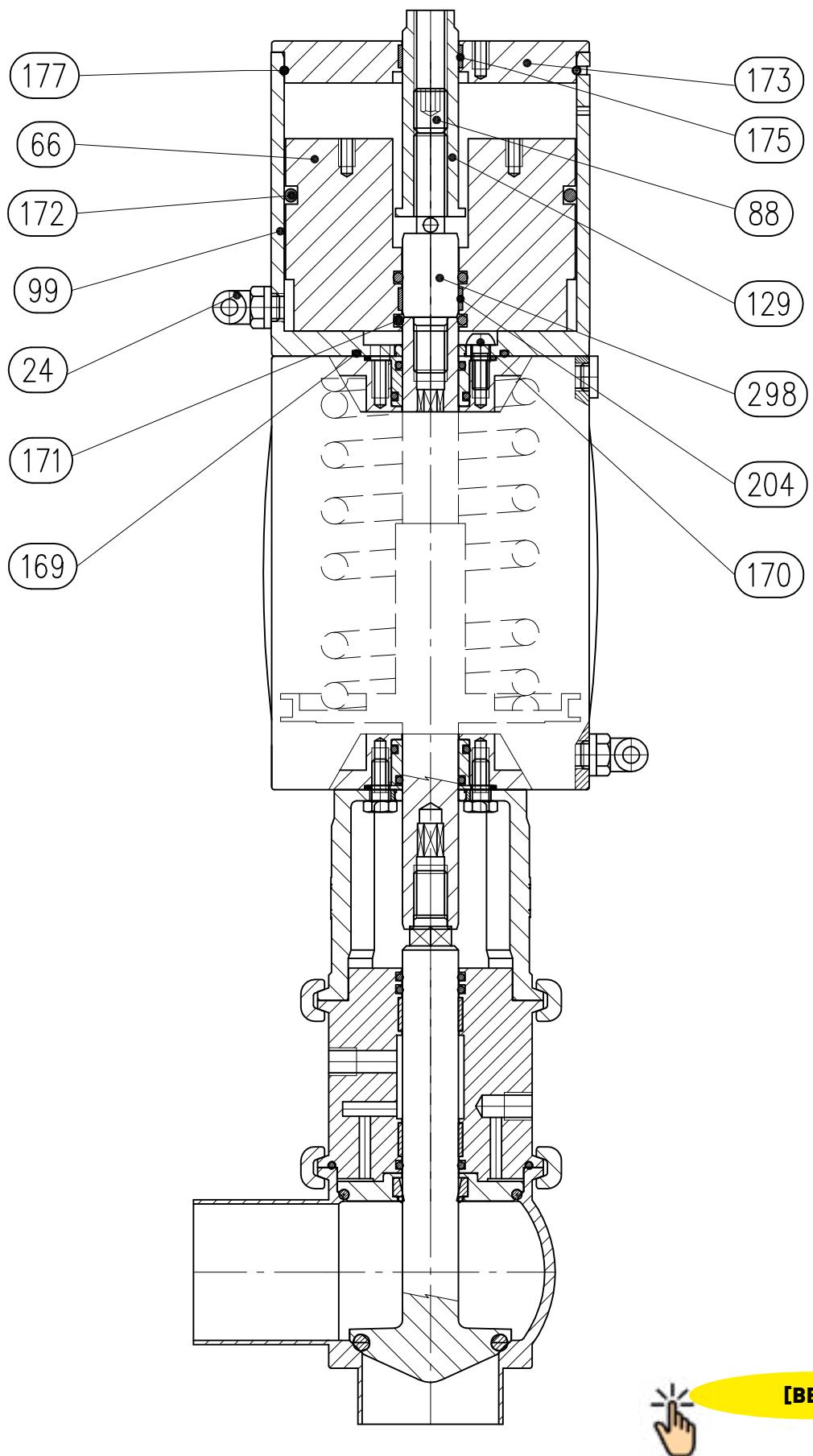


[BBZP]

22

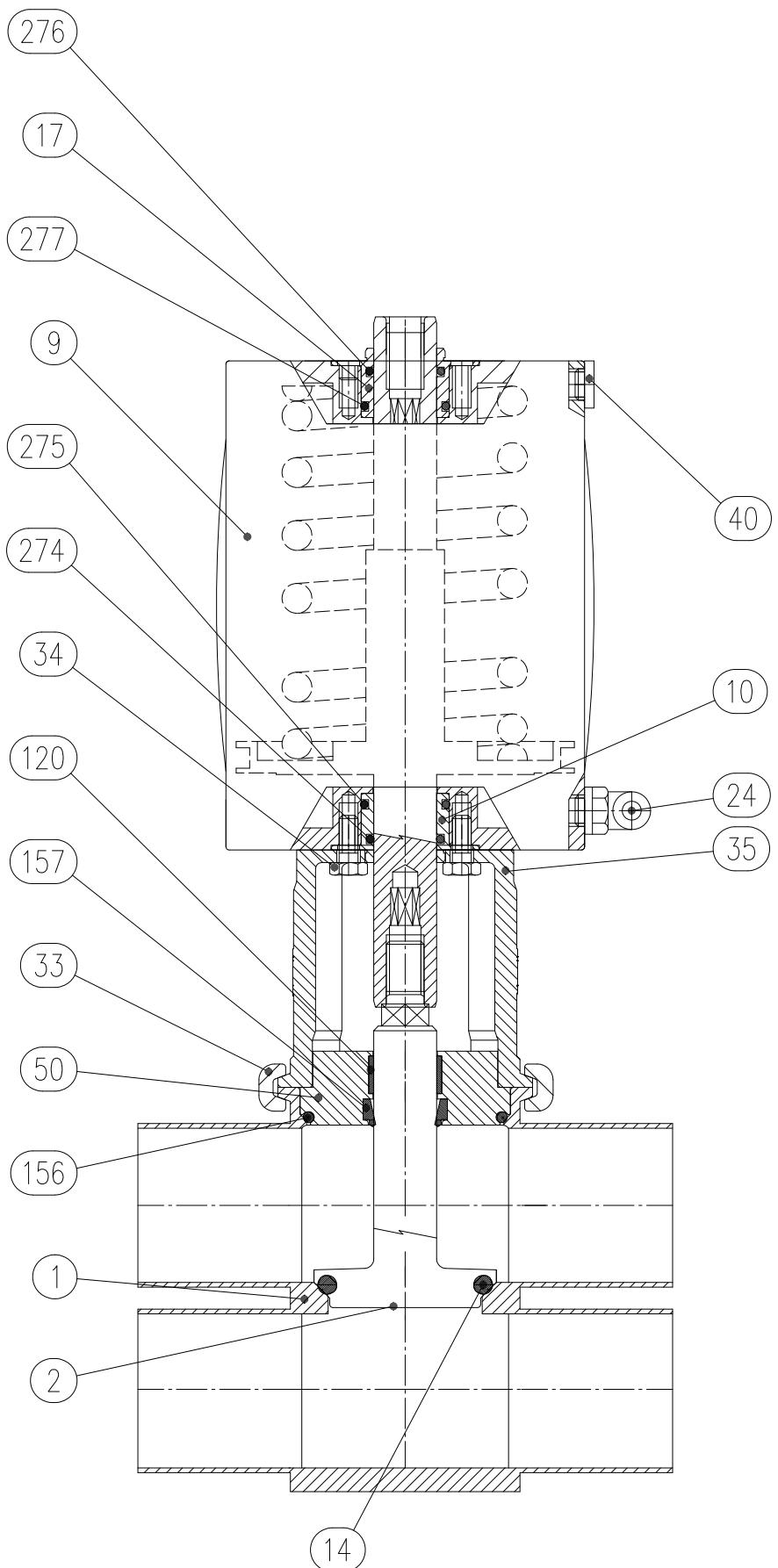
18 Esquema 2D BBYR



19 Esquema 2D BBYT

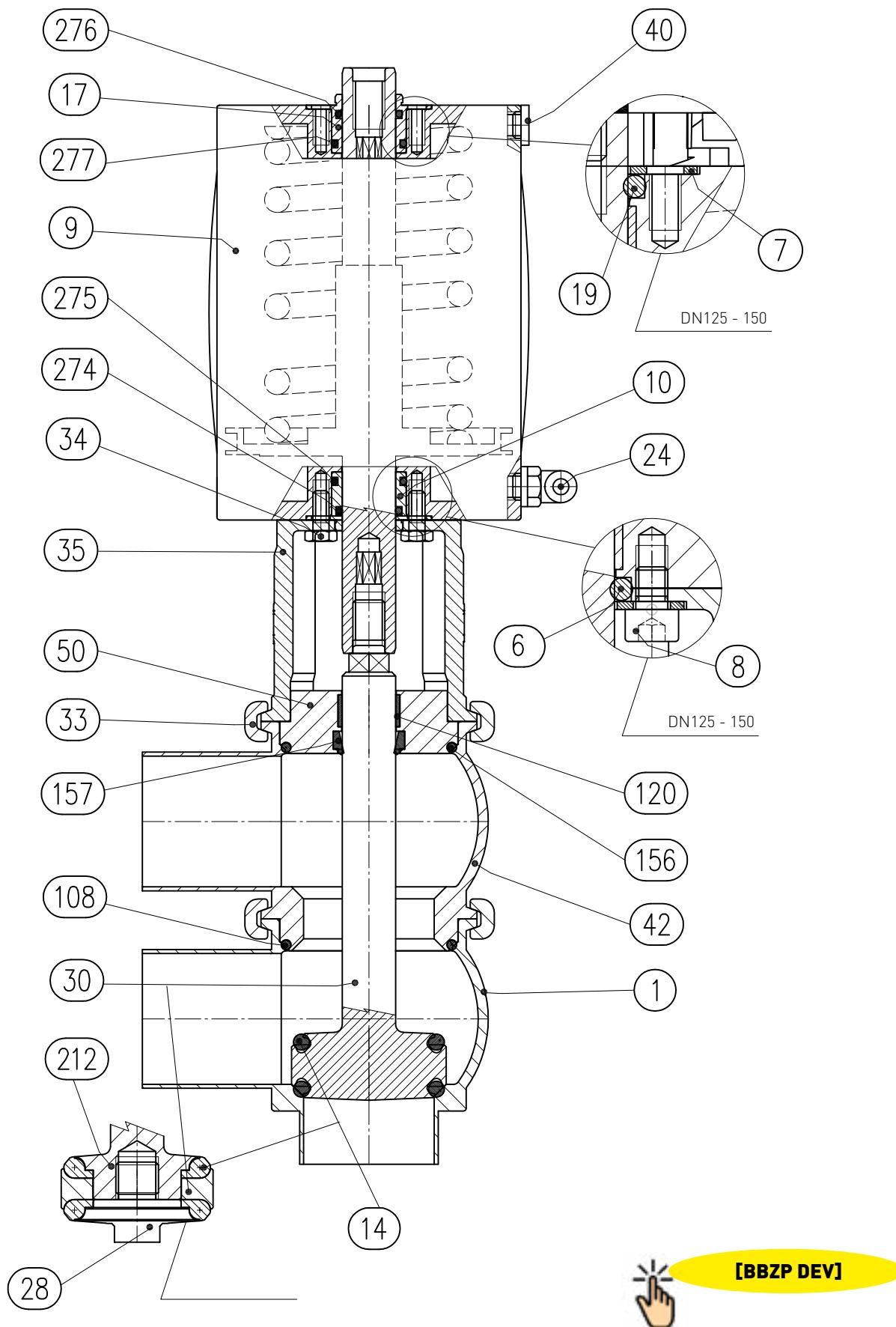
[BBZT]

20 Esquema 2D BBZP M8 doble cuerpo Único

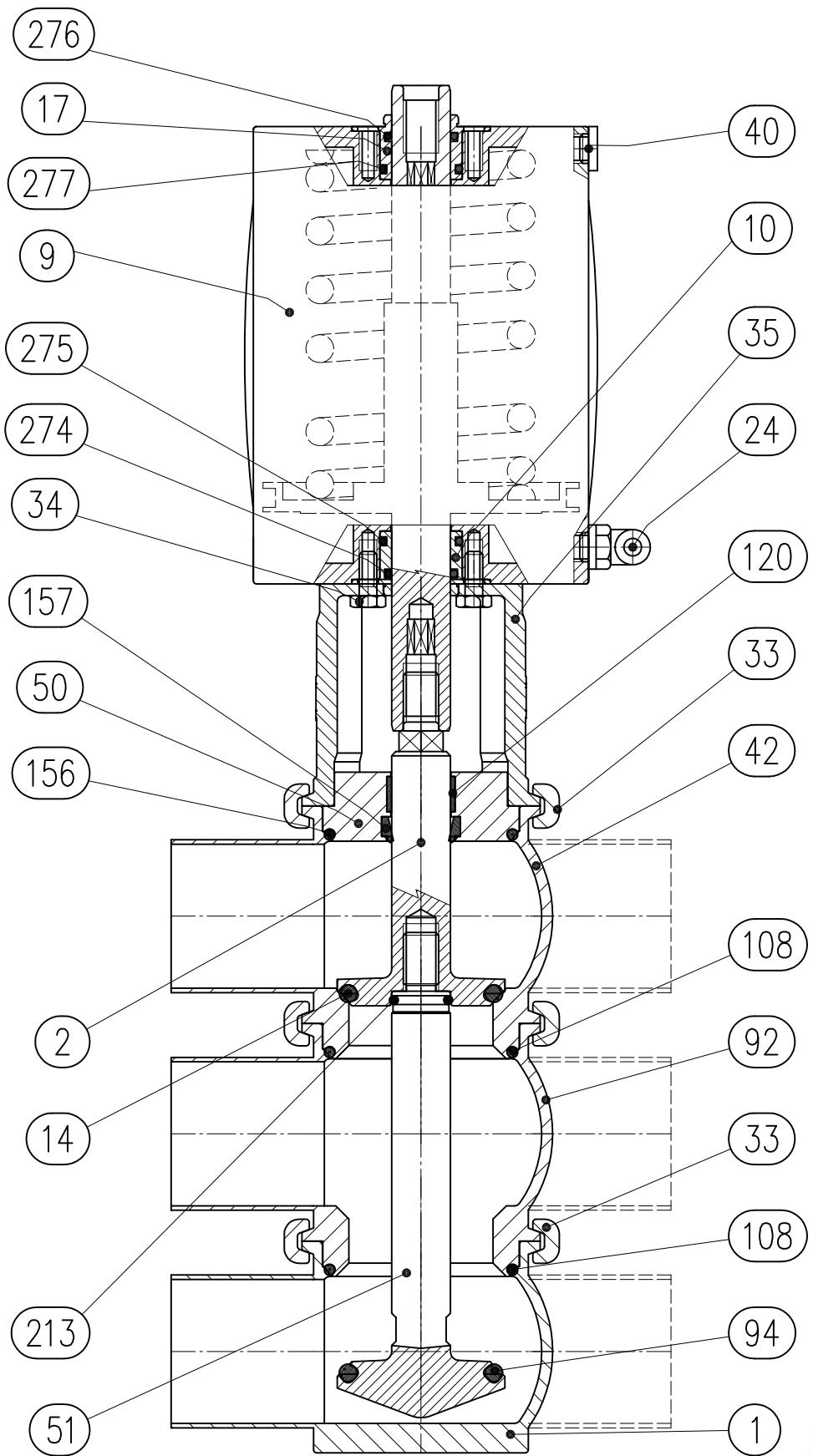


[BBZP]

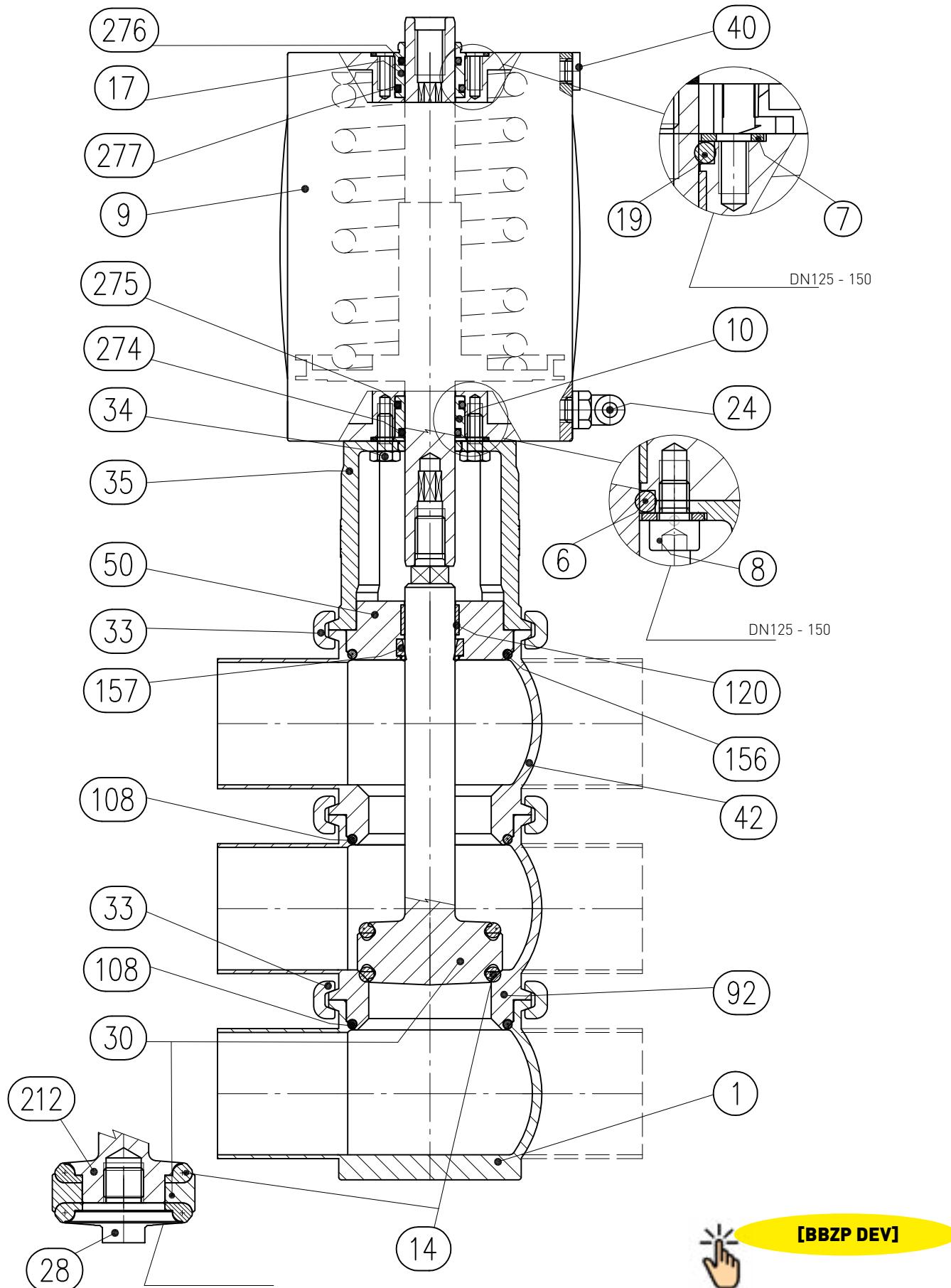
21 Esquema 2D BBZP Desviadora



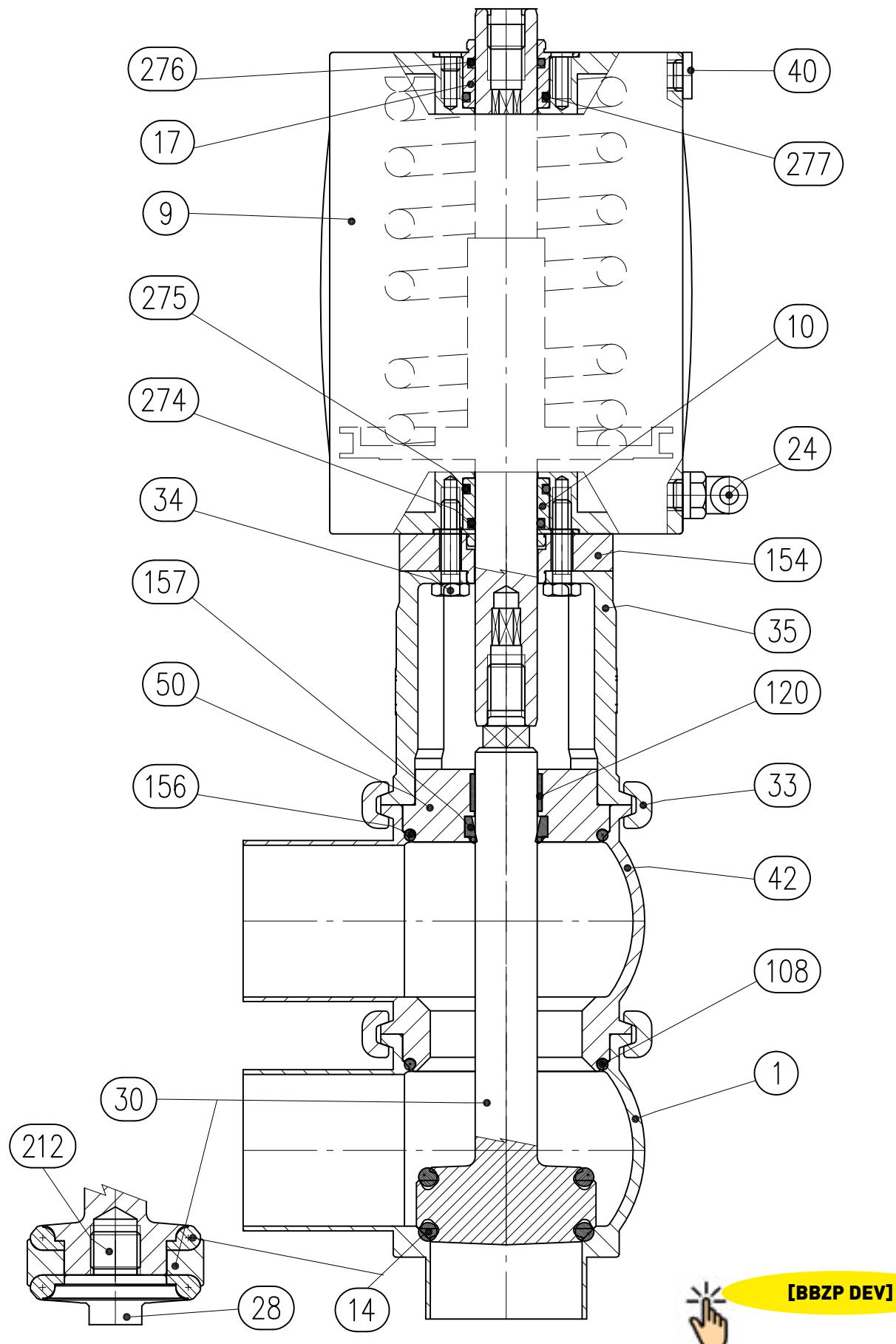
22 Esquema 2D BBZP M8-LLL Desviadora



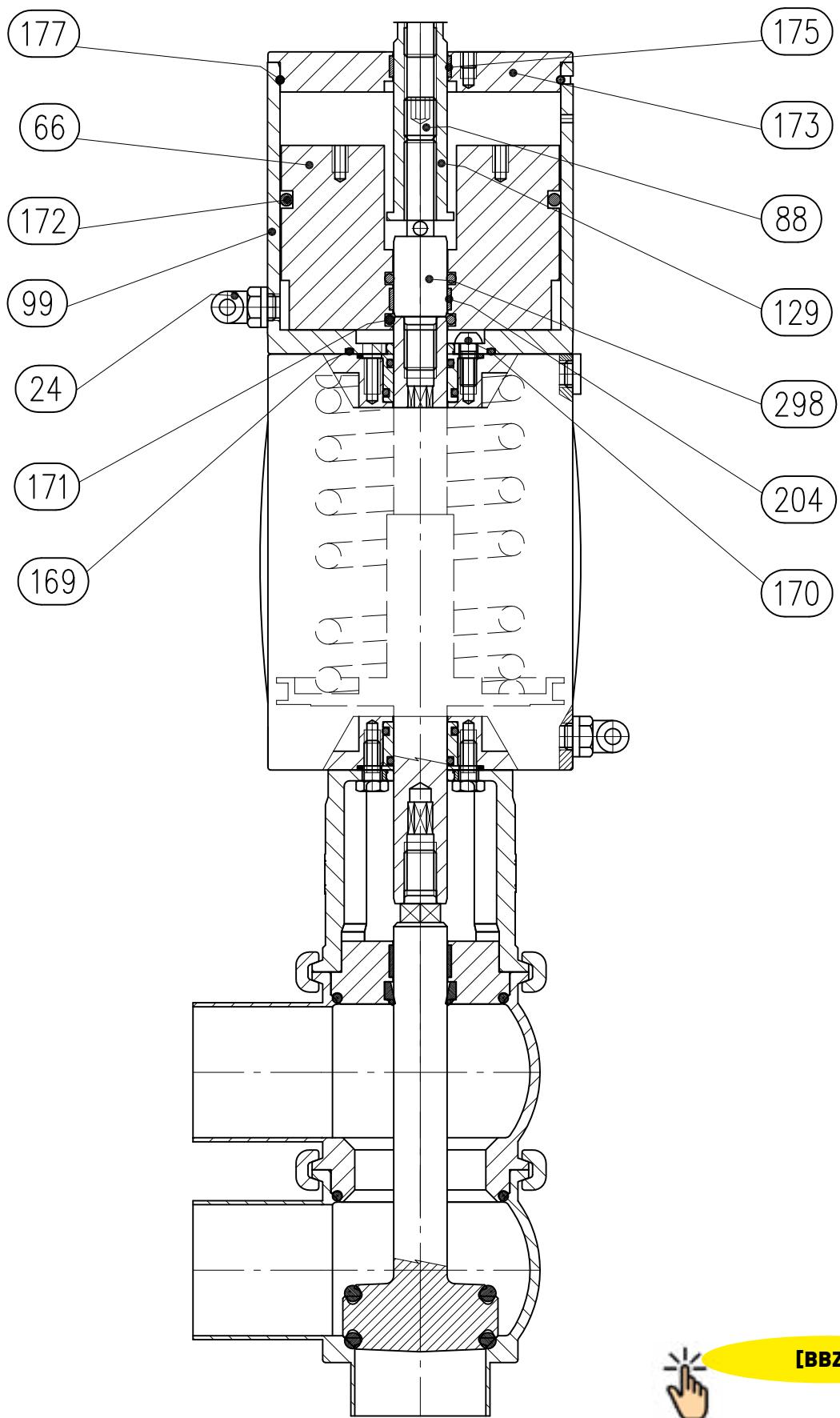
23 Esquema 2D BBZP M9-LLL Desviadora



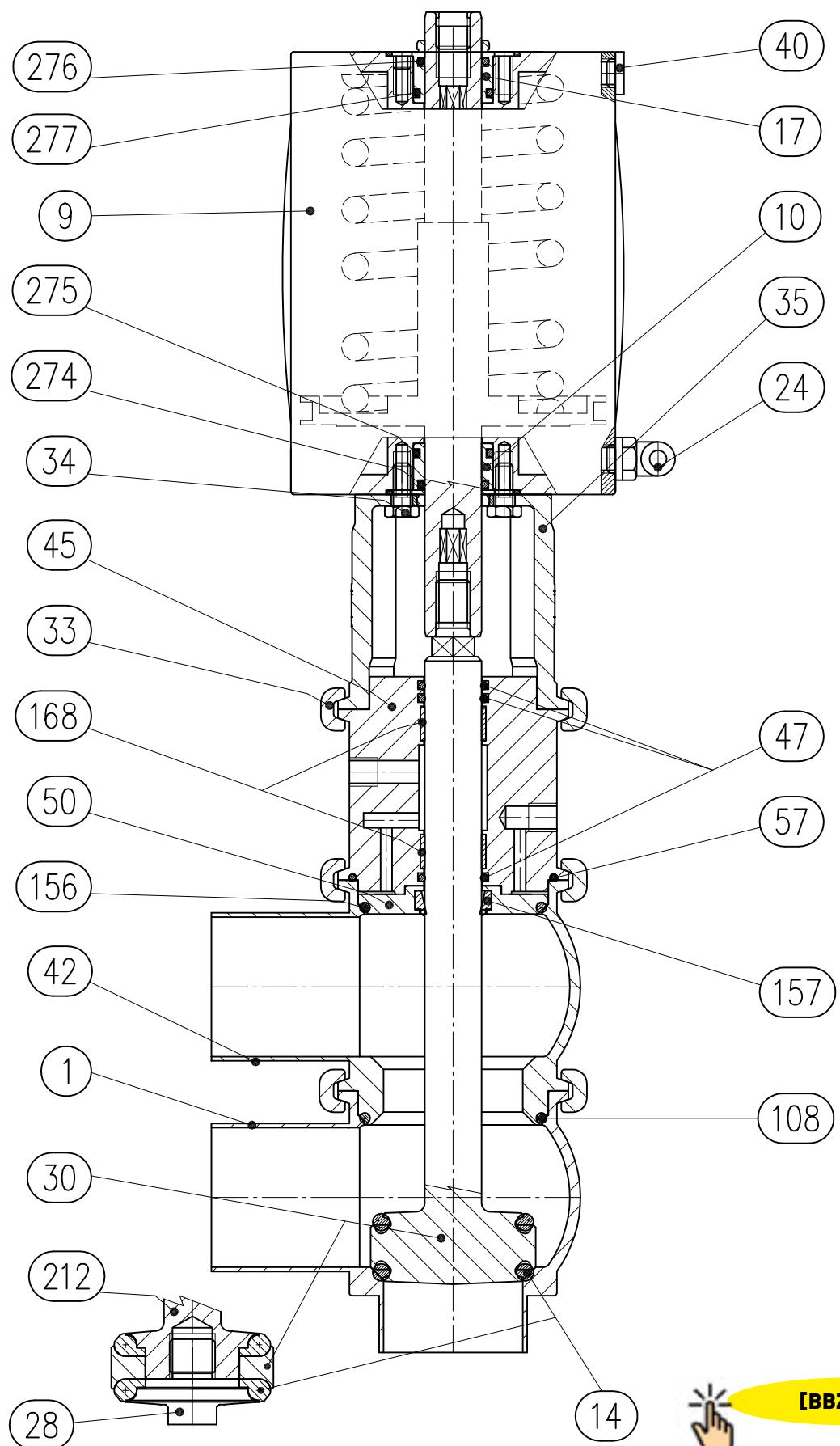
24 Esquema 2D BBZR Desviadora



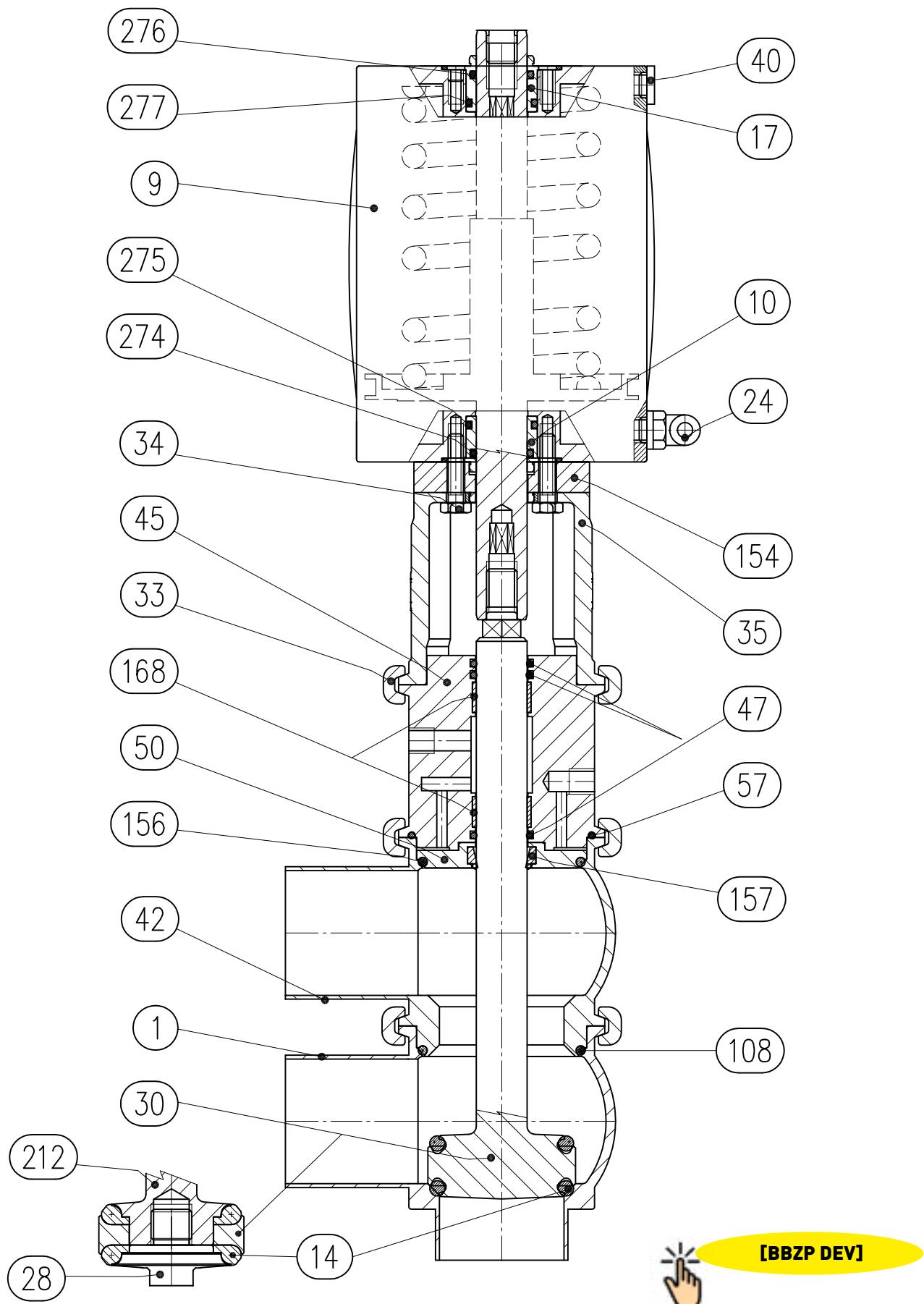
25 Esquema 2D BBZT Desviadora



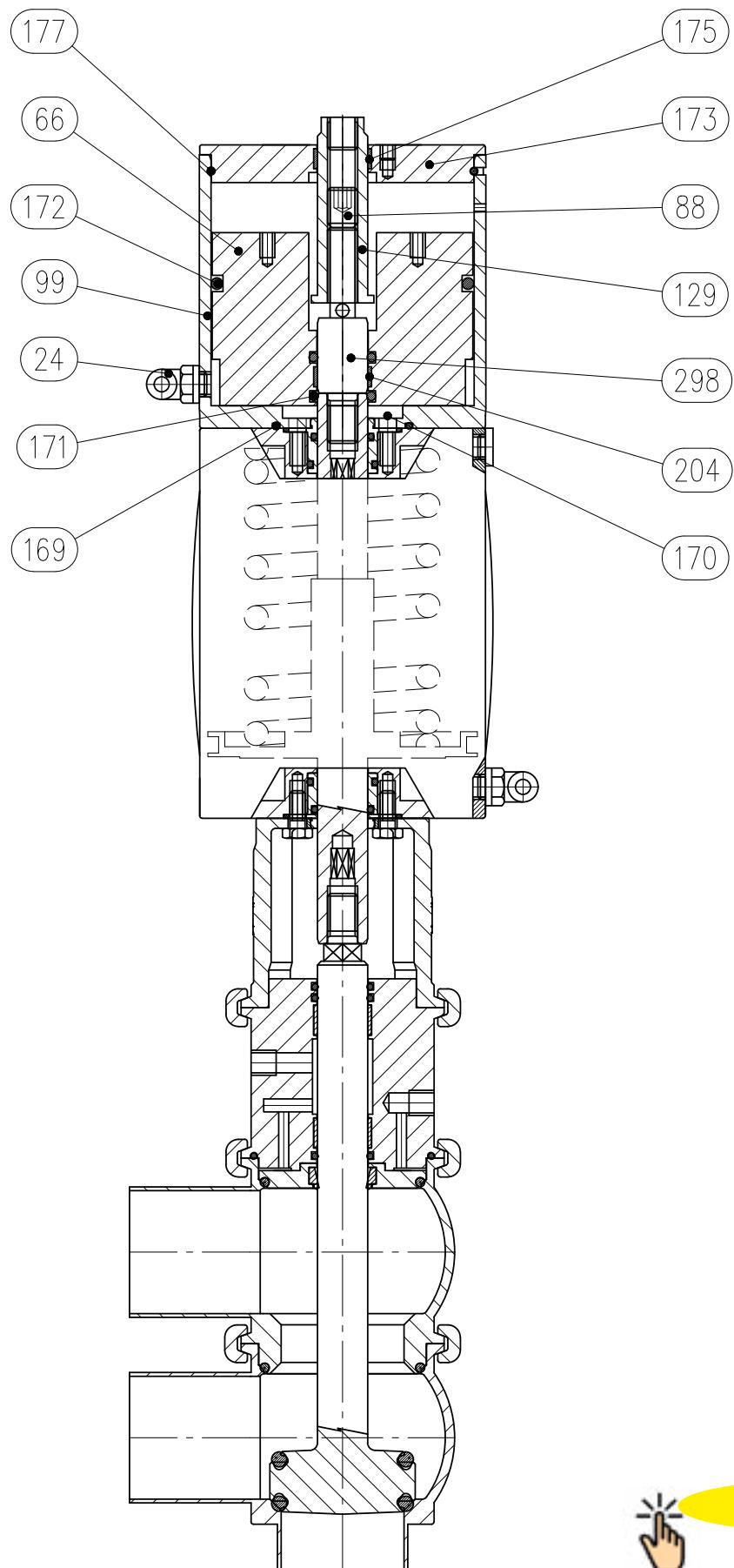
26 Esquema 2D BBYP Desviadora

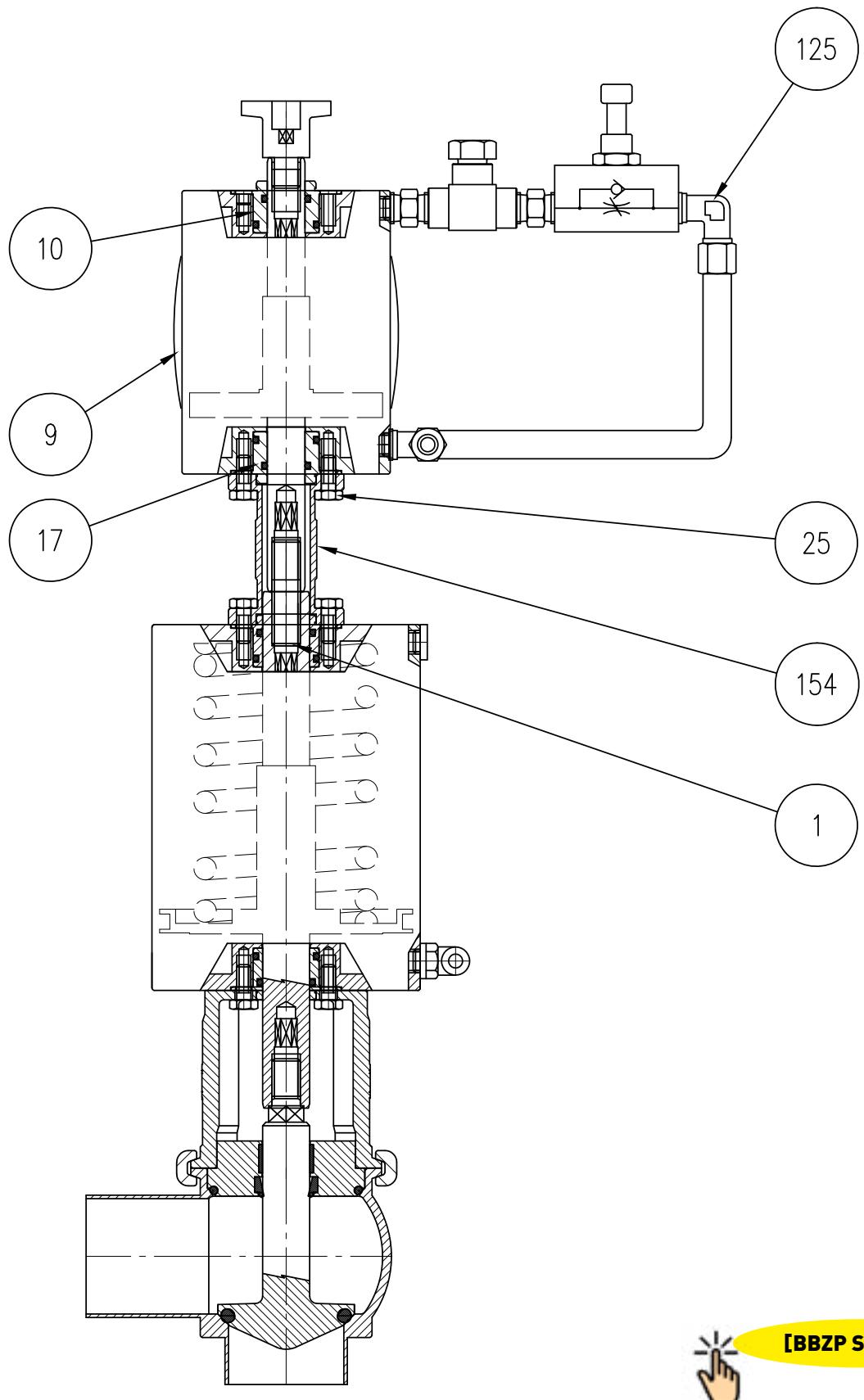


27 Esquema 2D BBYR Desviadora

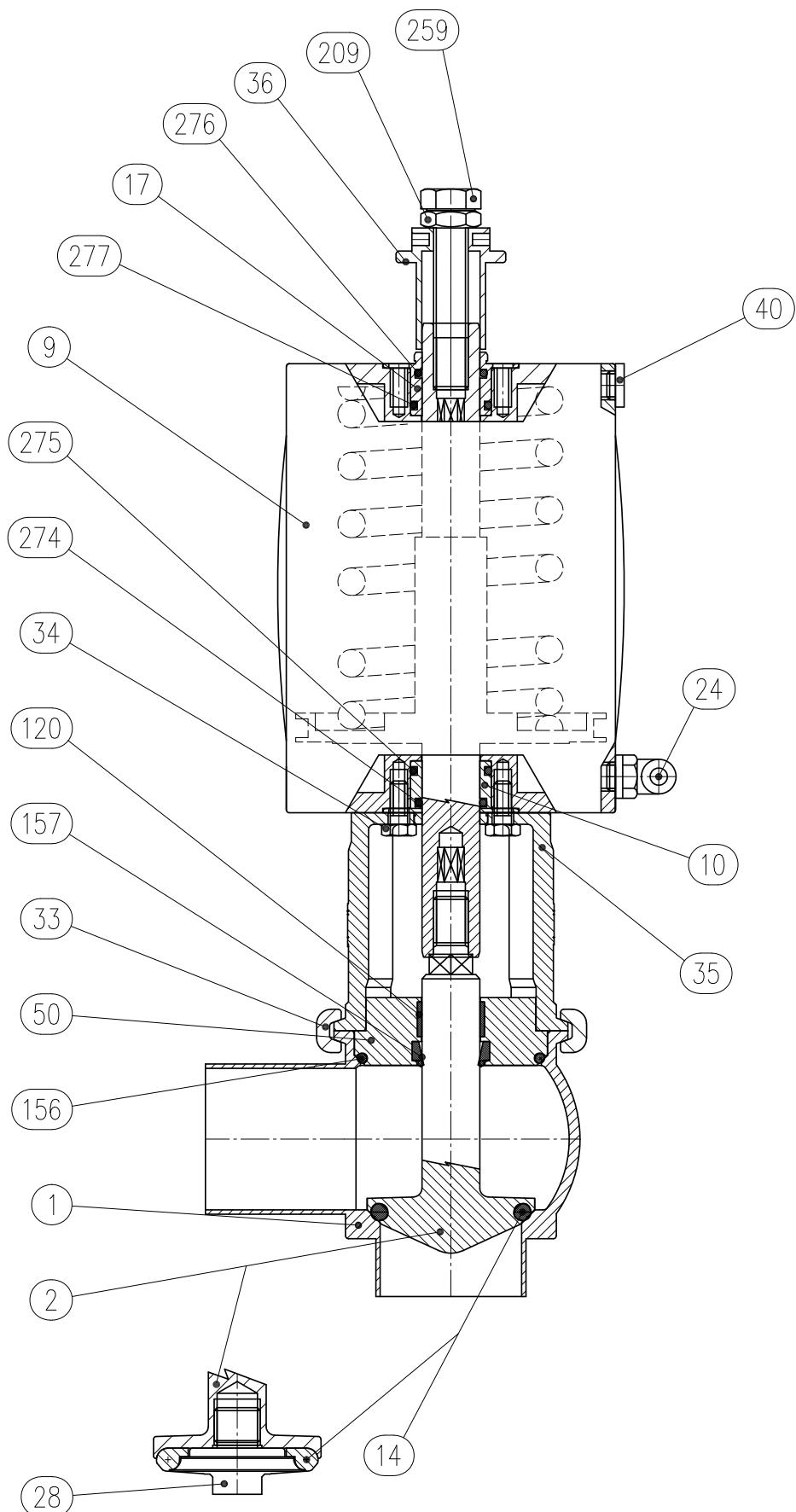


28 Esquema 2D BBYT Desviadora

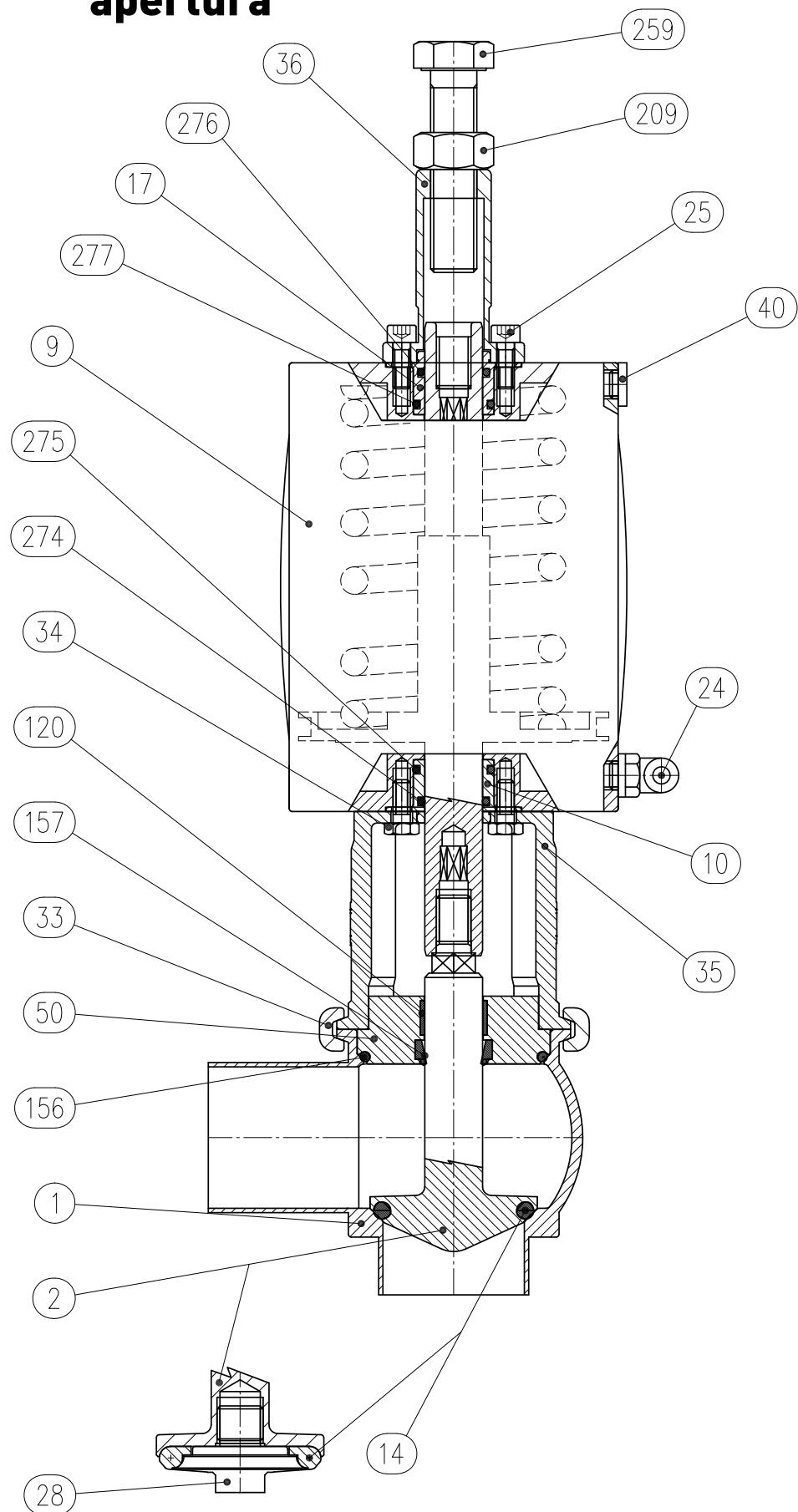


29 Esquema 2D BBZP cilindro con amortiguador**[BBZP SPMORZ]**

30 Esquema 2D BBZP Limitador carrera perno en cierre



31 Esquema 2D BBZP Limitador carrera perno en apertura

**[BBZP LIM]**

32 Garantía

1. DURACIÓN

Bardiani Valvole S.p.A. declara que sus propios productos han sido fabricados de conformidad a las técnicas específicas declaradas en los "Manuales de Instrucciones, Uso y Mantenimiento" y son conformes a las directrices expresamente indicadas en los mismos.

Bardiani Valvole S.p.A. garantiza sus propios productos de eventuales vicios y/o defectos de proyección y construcción de materiales durante (doce) meses desde la entrega de los mismos.

Los vicios y/o defectos de los productos tienen que ser denunciados de forma detallada por escrito, mediante carta certificada o fax o cualquier otro medio que certifique el efectivo recibo; a Bardiani Valvole S.P.A. durante los (ochos) primeros días desde su descubrimiento, adjuntando la documentación pertinente para la comprobación de su existencia. La existencia de la garantía no comporta una prolongación del periodo para reclamarla, que nunca superará los (doce) meses, término que debe considerarse taxativo.

2. CONTENIDO DE LA GARANTÍA

Sin perjuicio de los derechos reconocidos al Comprador en las disposiciones imperativas recogidas en la ley aplicable, la presente garantía se limita, a discreción de Bardiani Valvole S.p.A. a la reparación o sustitución del producto o de la parte /partes del producto y de sus componentes reconocido/reconocidos como defectuoso/defectuosos por vicios de proyección y/o construcción y/o de materiales.

- En el caso de reparación y/o sustitución del producto y/o de una parte de un componente, dicha pieza se convierte de nuevo en propiedad de Bardiani Valvole S.p.A. y sus correspondientes gastos son a cargo Bardiani Valvole S.p.A..
- En ningún caso Bardiani Valvole S.p.A. estará obligada a resarcir por daños inmateriales y/o indirectos y de ningún modo será responsable por daños y/o pérdidas por ejemplo, si se trata de daños por pérdidas de actividad, de contratos, de oportunidades, de tiempo, de producción, de beneficios, de preparación daños de imágenes etc..
- Ningún revendedor y/o distribuidor y/o concesionario y/o agente y/o representante y/o trabajador y/o encargado de Bardiani Valvole S.p.A. está autorizada a efectuar cualquier modificación y/o integración y/o extensión de la presente garantía.

3. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Están expresamente excluidas de la presente garantía los elastómeros.

La presente garantía está excluida de los vicios de proyección en el caso que el Producto sea realizado por Bardiani Valvole S.p.A. para realización de proyectos y/o específicas técnicas y/o indicaciones técnicas recibidas por el comprador.

La aplicación de la presente garantía también está excluida:

- de los vicios y/o defectos derivados de un transporte incorrecto y/o no idóneo y/o impropio para el Producto;
- de los vicios y/o defectos derivados de instalaciones del Producto de forma incorrecta según lo indicado en el "Manual de Instrucciones, Uso y Mantenimiento" o derivados de la instalación incorrecta y/o no idónea y/o impropria;
- de los vicios y/o defectos debidos al uso y/o manutención y/o conservación de los Productos de forma incorrecta conforme a las directrices contenidas en el "Manual de Instrucciones, Uso y Mantenimiento" y/o incorrectos y/o improprios;
- de los vicios y/o defectos imputables a la normal usura del Producto y/o de sus partes y/o de sus componentes;
- de los vicios y/o defectos del Producto y/o de sus partes y/o de sus componentes si han sido reparados y/o modificados por parte de personal no autorizado de Bardiani Valvole S.p.A. y/o profesionalmente no cualificado;
- de los vicios y/o defectos del Producto y/o de sus partes y/o de sus componentes imputables a caídas y/o hurtos y/o golpes y/o abusos y/o descuidos del comprador y/o manumisión y/o roturas y/o incidentes y/o otros eventos imputables a negligencia y/o imprudencias y/o descuido del comprador y en general debidos a causas no imputables a defectos de proyección y/o construcción y/o de material;
- de los vicios y/o defectos del Producto y/o de sus partes y/o de sus componentes causados por otros eventos que estén fuera de la esfera de control de Bardiani Valvole S.p.A. o determinados por fuerza mayor o por caso fortuito.

33 Recomendaciones

- 1.** Es obligatoria la consulta del "Manual de Istrucción, Uso y Manutención" antes de proceder a la instalación, a la utilización y a la manutención de los Productos. Toda la información, las indicaciones, las específicas y las noticias técnicas aquí recogidas están basadas en datos de pruebas que Bardiani Valvole S.p.A. considera fiables, pero que no se refieren a cualquier uso posible del Producto.
- 2.** Las representaciones y diseños, todos de valor general, indicativo y no vinculante, pueden no corresponder a las reales condiciones del Producto.
- 3.** Desde el momento en el que las condiciones de uso y aplicación del producto y su utilización están fuera del control de Bardiani Valvole S.p.A., el comprador tiene que comprobar previamente la idoneidad para el uso para el que entiende destinarlo asumiendo cualquier riesgo y responsabilidad derivada de su uso.
- 4.** Se recomienda Al Comprador consultar siempre a los colaboradores técnico-comerciales de Bardiani Valvole S.p.A. para solicitar información específica en relación a las características técnicas de los Productos.
- 5.** Todo lo recogido en el presente manual se refiere a productos estándar de Bardiani Valvole S.p.A. y no puede en ningnún caso constituir una referencia de base para productos realizados en solicitudes específicas.
- 6.** Bardiani Valvole S.p.A. se reserva el derecho, sin obligación previa de comunicación; de modificar y/o integrar y/o actualizar, en cualquier momento, los datos y/o información y/o las noticias técnica relativas a los Productos. Se invita a la consulta de la página www.bardiani.com en la cual está publicada la última versión actualizada del "Manual de Istrucción, Uso y Manutención".
- 7.** El contenido y la duración de la garantía de los productos de Bardiani Valvole S.p.A. esté regulado en la relativa sección del "Manual de Istrucción, Uso y Manutención" que constituye parte integrante de los Productos mismos.
- 8.** En ningnún caso Bardiani Valvole S.p.A. será responsable por daños inmateriales, indirectos y derivados, como por ejemplo: daños o pérdidas de actividad, de contrato, de oportunidad, de tiempo, de producción, de beneficios, de preparación, de imágenes etc..

NOTAS



Bardiani Valvole S.p.A.
via G. di Vittorio, 50/52 - 43045 Fornovo di Taro (PR) - Italy
tel. +39 0525 400044 - fax +39 0525 3408
bardiani@bardiani.com - www.bardiani.com